

Zapraszamy  
do Biura  
Reklamy

Nasz adres:  
ul. Chopina  
26  
tel. 261 17 51  
fax 279 40 63

Upusty dla  
stałych  
klientów

**ALARMY DO OBIEKTÓW**  
AUTOALARMY  
Autoryzowany zakład  
AUTO SYSTEM  
BLOKADA SKRZYŃ BIEGÓW,  
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,  
CENTRALNE ZAMKI,  
RADIA, CD-SONY, PIONNER  
PROMOCYJNE CENY,  
MONTAŻ GRATIS!  
Kwidzyn - MAREZA, ul. Długa 39 A  
tel. (055) 279-72-82, 0 601 684 011,  
Zapraszamy: pn-pt od 15.30 do 20.00

**ALWA** BIURO-SERWIS  
Hurtownia artykułów  
biurowych i szkolnych  
- Artykuły biurowe  
- Artykuły szkolne  
- Papier komputerowy  
- Rolki do kas fiskalnych  
- Papier ksero  
- Materiały eksploatacyjne  
200231  
rok założenia 1991  
ul. Piłsudskiego 45  
82-500 Kwidzyn  
Centrum Handlowe  
Tel. 0 55 261 22 78  
Tel./fax 0 55 279 40 82  
e-mail: Kwidzyn@alwa.sprint.pl  
ZAPRASZAMY  
od 7.00 do 16.00

**TELE TAXI**  
KWIDZYN  
24h 9661  
NA TERENIE MIASTA  
DOJAZD GRATIS  
DLA STAŁYCH KLIENTÓW  
RABATY 200232

Str. 2 Wystawa „To jest Syberia”  
Str. 3 Philips zostaje  
Str. 4 Interpelacje radnych  
Str. 5 Co z bezrobociem?  
Str. 6 Kurier Powiatu  
Str. 7 Rozmowa z żoną generała Andersa  
Str. 8 Program TKK i radia PM FM  
Str. 9 Polityka mieszkaniowa  
Str. 10 Kombatanci  
Str. 11 Ogłoszenia drobne  
Str. 12 Felleton  
Str. 13 HOBBY  
Str. 14, 15, 16 Sport



# KURIER

*Kwidziński*

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

## GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWÓ, RYJEWÓ, SADLINKI

Rok X nr 1/496 tel. (055) 279 30 59, 279 22 64, 261 17 51, fax 279 40 63 03.01.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 (w tym 7% VAT)

### „CZERWONY JAK CEGŁA”

Kiedys kultowy wokalista grupy Dżem śpiewał, że jest rozgrzany jak piec i że musi ją mieć. I tak mi to dziwne pasuje do obecnego zachowania lokalnych prominentów. W swoich wywodach - podnieceni do ostrożności - zapominają o realnym świecie.

Tęsknota za sterowaniem największym lokalnym tytułem jest tak duża, że do karykaturalnych rozmiarów rozrosł się krytykancki ton. Przecież ludzie są doświadczeni, doświadczenia latków to jedne działania czynione w celu wypłynięcia na treść „Kuriera”, które - niestety - ukiepowanie są wyłącznie na dezawuację naszego tytułu. Na szczęście czerwonego, i to nie od ekscytacji, ani odcienia politycznego.

Marek Sidor

### IX finał WOŚP

## RATUJEMY ŻYCIE NAJMŁODSZYCH

W najbliższą niedzielę 7 stycznia w całej Polsce, a więc także w Kwidzynie, po raz dziewiąty zabrzmie Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Tegoroczny finał skierowany jest na ratowanie życia najmłodszych - noworodków i niemowląt, ze szczególnym uwzględnieniem diagnostyki. Wielki koncert „sercem wespół” zabrzmie jeszcze donośniej, ponieważ do kwidzińskiej WOŚP dołączyły wszystkie gminy powiatu.

Do organizatorów dotarło już 300 dzwonek podarowanych przez pana Marka Szymeczko. Chodząc z nimi będą wszystkie grupy wolontariuszy. Jeden z dzwonek z pamiątkowym napisem „Wojciech” trafił w ręce wpróż podaża koncertu. Są też gotowe „orkiestrowe” reklamówki i znaczki z herbami Kwidzyna i gmin powiatu.

W tegorocznym finale będzie uczestniczyć ponad 1500 uczniów, 250 nauczycieli i 200 rodziców. Każda kwestująca grupa wyposażona będzie w identyfikatory, skarbniki, dzwonek Dzieci i młodzież będą pod opieką dorosłych. Wszystkie szkoły powiatu przygotowały swoje programy. Wielkim wydarzeniem będzie towarzyszący mecz piłki ręcznej pomiędzy drużyną mistrza Polski DGT Wybrzeże Gdańsk a MMTS Kwidzyn. Jak co roku na koncercie galowym wystąpi wiele zespołów, a wśród nich: Decyma, Shury, Karat,

DNA. Imprezę wspierać i patronować będą władze miasta, powiatu i gmin. Ich przedstawiciele, a także parlamentarzyści, będą kwestować razem z dziećmi.

W IX finale biorą udział zespoły z województwa kwidzińskiego, z Tychnowa, Janowa, Morawa, Okrągłej, Łąki, Korzeniewa, Zespołu Szkół nr 1, 2 i 3 z Kwidzyna, z Licza, Nowego Dworu Kwidzińskiego, Gardel, Sadlinki, Nebrowa Wielkiego, Wandowa, Gimnazjum w Prabutach, a także szkoły średnie: Zespół Szkół w Prabutach, II LO, ZSZ nr 1 i 2, Zespół Szkół Budowlanych, Technikum Przemysłu Włókienniczko-Trzciniańskiego, Zespół Szkół Agrotechnicznych, a także Młodzieżowy Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Kwidzynie. Do orkiestry przyłączyły się także Gminy Ośrodek Kultury w Ryjewie ze szkołami w Ryjewie, Straszewie i Benowie.

oprac. Michał Klain



foto. Michał Klain

Najbardziej charakterystyczne miejsce dla kwidzińskiej orkiestry. Siedziba sztabu w budynku Szkoły Podstawowej nr 2.

### W nowym roku PONADMILIONOWE INWESTYCJE

Znany już budżet na rok 2001. Radni przyjęli również „Czteroletni plan inwestycji miejskich”. Zdecydowanym liderem w prognozowanych wydatkach w nowym roku jest budowa składowiska odpadów, która pochłonie 3 mln 360 tys. zł.

Na drugim miejscu znalazła się kładka nad torami PKP z kwotą 2 mln 160 tys. zł. Wśród ponadmilionowych nakładów zwraca uwagę adaptacja koszar przy ul. 11 Listopada na potrzeby oświatowe, która pochłonie 1 mln 220 tys. zł. I tu już cała lista „gigantów”.

Poza nimi rzucą się w oczy modernizacja ulic Radzińskiej, Granicznej i Zdrojowej, gdzie planuje się wydatkować 960 tys. zł. Nastąpi także modernizacja instalacji elektrycznej i remont dachu budynku Urzędu Miejskiego, na ten cel wyasygnowano 900 tys. zł. Kontynuacja budowy Szkoły Podstawowej nr 9 zaangażuje środki w kwocie 767 tys. zł. Termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej nr 8 kosztować nas będzie 650 tys. zł.

Ciekawostką może być wykonanie fontanny na Placu Plebiscytowym za sumę 30 tys. zł, a także umieszczenie ekranów promocyjno-reklamowych w mieście stołecznym Warszawie za kwotę 60 tys. zł.

ms

### Dywagacje

## „KURIER” NA SESJI

Gdyby nie budżet powiatu, można powiedzieć, że najciekawszą część ostatniej sesji rady powiatu dotyczyła... „Kuriera Kwidzińskiego”. Wszystko zaczęło się od zapytania radnego Leszka Jerzego Świerczka dotyczącego piastowania przez Mirosława Górskiego dwóch funkcji: przewodniczącego rady powiatu i dyrektora SPZOZ (tę drugą pełnił on do końca listopada 2000 r.).

- Są pewne denuncjacje prasowe - pociągają dalej temat starosta Leszek Czarnobaj - dwóch dziesiętnym „Kurierze Czerwonym” cały czas drukuje zażalenie na temat inicjatyw przysięgłego prezesa spółki (chodzi o spółkę o nazwie „Szpital Nowej Nadziei” - przyp. red). Stawiają oni na 100 proc., że inicjatywa będzie brzmieć: M.G. Chcę powiedzieć, że dołączam się do tych zażaleń i twierdzę, że będą one brzmieć M.G.R. Po

wyborze nowego prezesa rozstrzygnę, co oznacza ten skrót.

- Jeżeli już, ustala się te listy rankingowe - dorzucił najbardziej zainteresowany - to jedna rzecz mnie w tym burza. W podtekście - gdybym aspirował do funkcji prezesa tej spółki - byłoby rzeczą - mna, jak uważa - państwo z lewej strony, a w każdym razie uważają tak gazety, które was reprezentują. W sprzedaży swych kwalifikacji, wiedzy, fach-

wości i wieloletniego doświadczenia jest coś złośliwym redaktorów „Czerwonego Kuriera”. Człowiek, który ma wysokie kwalifikacje zawodowe jest niewiarygodnym kandydatem, bo trzyma się „upojnego” stołka. Nie wiem, czy stołek ten jest taki doskonały. Ja nie narzekam i nie skarguję się, ponieważ jestem człowiekiem od rozwiązywania problemów, a nie od narzekania. Jeżeli uważałem i uważam, że moja praca w radzie służy i



Przedstawiciele zarządu powiatu podczas sesji w dniu 27 grudnia 2000 r.

też radzie, i temu społeczeństwu, i temu szpitalowi, to nie widzę tu żadnej kolizji interesu publicznego.

- Nic nie chciałem mówić, ale zostałem sprowokowany i powiem - stwierdził Antoni Barganowski. Zdecydowanie protestuję przeciw-

dzimierz Dawidowski - dopiero dziś, od Pana dowiedziałem się, że „Kurier Kwidziński” jest lewicową gazetą. Mi się też obrzywało nieraz w tej gazecie i miałem wrażenie, że trzyma ona zupełnie inną stronę.

- Chyba nie na tej sesji powinniśmy rozstrzygać, czy gazeta jest lewicowa, czy prawicowa - zauważył starosta - bo każdy widzi, jaki jest jej ton. Nie chodzi o to, że listy pisze tam człowiek niezależny. Ja też mogę tam posłać parę niezależnych listów jako np. Jan Kowalski. Ważne jest to, jakie gazeta prezentuje poglądy i nie ma co się ich wstydzić. Ten „Kurier” ma bardzo fajne poglądy i ja bardzo je lubię. Po co mam się dowiadywać o ulicy - biore gazetę i wiem co państwo myślicie. Bardzo bym chciał, aby „Kurier” dobrze pisał o KPS-ie, ale on niestety nie chce. Jeśli pisze

dobrze o SLD, to dlaczego ma nie pisać?

- Występuję z wnioskiem formalnym, aby zakończyć dyskusję na temat „Kuriera Kwidzińskiego” - powiedział wiceprzewodniczący Zbigniew Biesiecki - i unikać agresywnego tonu.

- Nie chcę mówić nie agresywnego - powiedział radny Barganowski - ale nie myślimy wywołali tą dyskusję. Staram się śledzić lokalną prasę i nieraz widziałem w „Kurierze” szeroko cytowane wypowiedzi i listy pana starosty i innych prominentnych członków zarówno KPS-u, jak i AWS-u i różnych jej odłamów. Myślę, że ta gazeta publikuje materiały wszystkich stron. Dlatego SLD nie uważa „Kuriera” za swój organ.

tekst i zdjęcie Michał Klain

U NAS W SIECI: WSZYSTKO O NAS W INTERNECIE! [www.wpomorskie.pl](http://www.wpomorskie.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi





## Philips zostaje i inwestuje STREFA TCZEW-ZARNOWIEC, REJON KWIDZYN

W piątek 22 grudnia w gabinecie burmistrza Kwidzyna zorganizowana została konferencja prasowa, podczas której Andrzej Golyga, prezes kwidzyńskiej fabryki telewizorów koncernu Philips, omówił zakończone sukcesem działania mające na celu włączenie terenu fabryki do specjalnej strefy ekonomicznej Tczew-Zarnowiec. Decyzja rządu w tej sprawie zapadła dzień wcześniej, o czym poinformował burmistrz Andrzej Krzysztofiak. Przedstawione zostały także plany i zamierzenia, które zakładają podjęcie w najbliższej przyszłości.

- Zarówno osobiście, z punktu widzenia firmy, jak i punktu widzenia miasta jestem zadowolony z tego co się stało - powiedział Andrzej Golyga. - Chcę podziękować wszystkim za zaangażowanie i pomoc. Nie spodziewałem się, że my jako społeczność - od lewej do prawej strony politycznej - potrafimy się zmobilizować wobec takiego zagrożenia, ale i szansy jednocześnie. Szczególne podziękowania należą się panu burmistrzowi.



Prezes Andrzej Golyga podczas konferencji

- Nasza firma bardzo intensywnie i dynamicznie rozwijała się w przeciągu ostatnich dziesięciu lat. Dziś jesteśmy bez wątpienia największą fabryką tej branży w Europie. 70 procent telewizorów Philipsa w Europie jest albo zrobionych w Kwidzynie, albo ma wnętrze z Kwidzyna. Technologia w elektronice starsze jest niezwykle szybko, a jednocześnie prace badawczo-rozwojowe, maszynowe do produkcji są bardzo drogie. Dlatego musimy robić duże kroki inwestycyjne. Władze na maszyn, urządzenia, linie technologiczne są nam w tej chwili potrzebne pieniądze. Jedną taką linią kosztuje około 2,5 mln euro. Bez ulgi nie ma rozwoju elektroniki i tak jest wszędzie na świecie.

- Inna prawda to to, że każde miejsce pracy w naszym zakładzie generuje średnio 5 innych miejsc pracy. Są to zakłady kooperujące, obsługujące, wywóz odpadów, energetyka, telekomunikacja, urzędy celne, handel, hotele,

banki. Dlatego musieliśmy przekonać polski rząd, że jest sens w nas inwestować, a z drugiej strony - przekonać władze Philipsa, że jest sens inwestować dalej w Kwidzynie. Gwarancja strefy przez 17 lat w Kwidzynie? Nie ma takiej gwarancji - zmienia się rynek i zmienia się rzeczywistość. Takie ulgi pomogą jednak zatrzymać się tu na dłużej. Obecnie czekamy na kolejny rok rządu czyli na zgodę rządu na działalność w strefie. To również będzie ważna decyzja.

- Mamy program długofalowej inwestycji w naszej fabryce Kwidzynie. Będzie to w sumie kilkadziesiąt milionów euro, już w 2001 roku będzie to około 10 mln euro. W zależności od tego jakie nowe wyroby będziemy wprowadzać, takie będą nowe dodatkowe inwestycje. Chcemy rozwinąć laboratorium przyzakładowe. Inwe-

stujemy w ludzi - dobrze wyszkoleni specjaliści stanowią naszą wielką siłę. Praktyki u nas odbywają studenci Politechniki Gdańskiej i innych uczelni. Będziemy zatrudniać 100-200 osób więcej, natomiast nie możemy deklorować, że będzie tak co roku. Nie możemy również deklorować, że będziemy zatrudniać cały czas 2000-2500 osób. Wysoka technologia nie niesie za sobą wysokiego zatrudnienia.

- Pytany o wpływ polityki na gospodarkę Andrzeja Golyga stwierdził: - Nie jestem członkiem żadnej partii (jako student należałem do PZPR). Nie czuję się politykiem, ale działaczem gospodarczym. Jeśli w moich działaniach uzyskuje poparcie, to nie patrzę, z jakiego kto pochodzi ugrupowania. Patrzę tylko na rozsądek.

- Na sesji rady miasta, kiedy rozważaliśmy popar-

cie dla rozszerzenia strefy, padło kilka nierozsądnych wypowiedzi - dodał Andrzej Krzysztofiak - przypomnę tu tylko o sformułowaniu jednego z radnych o szantażu wielkiego koncernu. Ale mówić można wszystko.

- Wszystko, co do tej pory dawaliśmy dla miasta i regionu, była to czysta darowizna i dobra wola firmy. Zrobiliśmy rzeczy duże - np. oświetlenie katedry z zamkiem i małe - setki telewizorów w różnych instytucjach. Teraz zadeklarowaliśmy, że pieniądze które miasto straci, będziemy przekazywać w takiej czy innej formie - tak jak to robi np. IP.

- Wielką rolą w ostatnich działaniach przypadła również Andrzejskiej Golydze. Jako znakomity menadżer mógłby pracować w fabryce Philipsa pod każdą szerokością geograficzną, jednak podjął wszelkie kroki, żeby zatrzymać fabrykę w Kwidzynie. A nie jest kwidzyńszczyzną z urodzenia! - powiedział burmistrz. - Naprawdę wielką pomoc otrzymaliśmy ze strony polityków Unii Wolności i AWS, był to naprawdę lańcuch ludzi do dobrej woli. Mamy deklarację firmy o pomocy finansowej dla miasta i wierzę, że taka pomoc na pewno będzie.

- Udało się to dzięki staraniom wielu ludzi zyczących Kwidzynie i Philipsowi, wśród których byłam też ja - powiedziała „Kurierowi” poseł Małgorzata Ostrowska.

tekst i zdjęcie  
Michał Klain

## Podstawowa opieka zdrowotna PREFERENCYJNE ZASADY SPRZEDAŻY LOKALI

21 grudnia Rada Miejska podjęła uchwałę, która przyznaje pierwszeństwo w nabywaniu lokali użytkowych ich najemcom i dzierżawcom, dając możliwość zastosowania umownych stawek oprocentowania oraz uchwałę dotyczącą preferencyjnych zasadach sprzedaży lokali użytkowych będących własnością Gminy Kwidzyna dla osób prowadzących usługi medyczne w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej.

- W przekonaniu zarządu przedsiębiorstwa tym powinieli skorzystać najemcy, którzy niebawem przyjdzie do czystych, wyremontowanych i estetycznie wyglądających gabinetów. Te dwie uchwały mają być kolejnym krokiem we wdrażaniu reformy zdrowia publicznego w mieście zgodnie z przyjętą koncepcją, która zakłada, że zasadniczym kierunkiem działania samorządu jest: oświetlenie katedry z zamkiem i małe - setki telewizorów w różnych instytucjach. Teraz zadeklarowaliśmy, że pieniądze które miasto straci, będziemy przekazywać w takiej czy innej formie - tak jak to robi np. IP.

- Już 29 czerwca 2000 roku Rada Miejska podjęła uchwałę w sprawie przyznania pierwszeństwa w nabywaniu lokali użytkowych najemcom, dzierżawcom oraz zastosowania umownych stawek oprocentowania. Na tej podstawie oraz na podstawie uchwały podjętej przez Zarząd Miejski możliwa była sprzedaż pomieszczeń, gdzie realizowane są usługi medyczne. Zainteresowanie ich zakupem okazało się duże. Jednak na przeszkodzie sfinalizowaniu umów sprzedaży stanęła wysoka cena ustalona przez rzeczoznawcę majątkowego. Cena wahała się od 1162 zł za m<sup>2</sup>, razem z gruntem do 1402 zł. Do czasu obowiązywania uchwały tj. do 31 października 2000 roku żaden z lokali nie został sprzedany.

23 listopada odbyło się spotkanie, w którym udział wzięli członkowie Komisji Zdrowia i Komisji Budżetowej, Zarząd Miejski oraz osoby świadczące usługi medyczne.

Podczas tego spotkania strony przedstawiły swoje zdanie na temat możliwości

wykupu lokali za cenę ustaloną przez rzeczoznawcę, przedstawiono opinię wspierania praktyk lekarskich przez zarząd i radnych.

29 listopada odbyło się kolejne spotkanie, podczas którego przedstawiono inną propozycję możliwości sprzedaży lokali, polegającą na mniejszym oprocentowaniu - nie 3 (jak było to w pierwszej propozycji), ale 0,1 proc. w skali roku. Pierwsza wpłata zmniejszona została z 10 do 5 proc. z jednorocznym okresem kadenecji.

- Ta propozycja jest o około 25 proc. korzystniejsza dla nabywcy i zachowuje cenę ustaloną przez rzeczoznawcę - powiedział Roman Bera.

Korzystniejsze zasady zostały zawarte w przedłożonych 21 grudnia uchwałach.

Przedstawiciel środowiska medycznego, Artur Wiśniewski, obecny podczas obrad Rady Miejskiej, przed przedłożeniem uchwał argumentował, że obecna forma dzierżawy - mimo że korzystna - niesie zbyt wysokie koszty.

- Teraz mówimy o rozszerzeniu działalności w zakresie usług medycznych na wiele lat. Najlepszym i najkorzystniejszym warunkiem przejścia nieruchomości jest sprzedaż na warunkach jak najbardziej korzystnych dla nas. Warunki preferencyjne pozwolą inwestować w te nieruchomości - powiedział.

Krytyczne zdanie odnośnie warunków sprzedaży mienia komunalnego wyraził radny Jerzy Sarbiecki, który powiedział, że w taki sposób, w żadnym wypadku

nie powinno sprzedawać się nieruchomości miejskich na działalność gospodarczą. Jego zdaniem sposób sprzedaży mienia komunalnego jest skandaliczny.

- Ja się nie dziwię, że kupujący jest zainteresowany. Nieruchomości na cele gospodarcze, której cena rozłożona jest na 10 lat i oprocentowana 0,1 w skali roku - to jest zero procentowanie. Majątek będzie zawsze miastu potrzebny, a kredyty na działalność gospodarczą powinien być zaciągany w banku, nie w budżecie miasta - powiedział radny.

Artur Wiśniewski odpowiedział:

- Skoro weszliśmy na drogę prywatyzacji, należy ją kontynuować. Jeśli te uchwały nie przejdą, będziemy świadczyli usługami, będziemy przychodzili do budynku i świadczyli usługi, nie przejmując się nieszczelnym oknem, czy dachem. Na to zamierzamy brać kredyty, jeśli uchwała zostanie przegłosowana - powiedział.

Przewodniczący Rady Miejskiej Mirosław Potulski podsumował mówiąc, że uchwały mają przede wszystkim przyczynić się do lepszej obsługi pacjenta i do stworzenia mu lepszych warunków.

- Pacjenta traktować jak klienta - chcielibyśmy, abyśmy w przyszłości, gdy pojawią się choroby, byli traktowani jak klienci, którzy płacą za swoje usługi i wymagają pewnej jakości tych usług - powiedział.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## Niepełnosprawni WÓZKIEM NA PIERWSZE PIĘTRO

W budynku przy ulicy Kościuszki 30 w Kwidzynie ma swą siedzibę prokuratura i jeden z wydziałów Sądu Rejonowego. Podczas generalnego remontu budynku, który odbył się niedawno, wybudowano wygodny podjazd dla niepełnosprawnych prowadzący do głównego wejścia i pomieszczeń na parterze. Niestety, aby wózek inwalidzki znalazł się na pierwszym piętrze, gdzie znajdują się sale rozpraw, trzeba go tam po prostu wnieść po schodach.

Pan Tadeusz, mieszkaniec Kwidzyna, od 27 lat jest osobą niepełnosprawną, a od roku porusza się za pomocą wózka. Kilka razy był wzywany do budynku przy ul. Kościuszki w sprawie rodzinnej. Poprzednio sędziowie zgadzali się na próbę aby rozprawę prowadzić w pomieszczeniu na parterze, ale ostatnio - jak opowiada pan Tadeusz - pani sędzina zaczęła protestować i burzyła się, że nie chce on

wejść do sali 214 (na I piętrze). W końcu zeszła na dół. Dlatego w czwartek 21 grudnia podczas kolejnej rozprawy, aby „nikogo nie demerwować” niepełnosprawni poprosili 4 znanych, którzy pomogli mu dostać się do wyznaczonej sali na piętrze.

- Chodzi mi tylko o to, że ten budynek jest przystosowany dla inwalidów, a mimo to „pcha się” ich na górę. Czy

to w porządku, od zwykłej ludzkiej strony? - powiedział „Kurierowi” pan Tadeusz, kiedy już został zniesiony na dół.

- Budynek ten był adaptowany na potrzeby sądu - powiedziała nam pani Halina Maliszewska prezes Sądu Rejonowego w Kwidzynie - i nie było możliwości aby niepełnosprawni mieli swobodny dostęp do wszystkich pomieszczeń.

Rzeczywiście wszystkie sale rozpraw zostały umieszczone na I piętrze. Na parterze ze względów technicznych urządzone archiwum ksiąg wieczystych. Schody na piętra są wąskie i strome, więc nie można było tam urządzić podjazdów ani wind. Natomiast niepełnosprawni mają dobry dostęp do samego budynku dzięki podjazdowi. Na parterze w biurze podawczym urządzone punkty obsługi niepełno-



Pan Tadeusz od roku porusza się na wózku. Tylko dzięki pomocy znanych udało się wnieść wózek na piętro.

sprawnych. Ustaliśmy, że jeżeli osoba taka chce zasięgnąć ściślejszych informacji u sędziego czy kogokolwiek pracującego na I piętrze, to pozewaniu telefonicznym każdy ma obowiązek zejść na dół. Nie wszyscy petenci o tym wiedzą.

- Sędzia wyznaczając sprawę nie wie, kto jest wzywany. Z pozwów czy dokumentów to nie wynika. Dlatego każdy niepełnosprawny powinien zgłosić w punkcie obsługi, że nie jest w stanie wejść na I piętro. Wówczas cały skład sędziowski schodzi na dół i urządza tam przesłuchanie, a nawet rozprawę. I nie ma żadnego problemu! To samo dotyczy prokuratury.

- Chcemy, aby również w budynku przy placu Plebiscyfu umożliwić wjazd niepełnosprawnym. Być może uda się wykonać podjazd od strony przychodni. Są tam boczne drzwi. Zamierzamy przenieść na parter biuro podawcze i urządzić nowe sale rozpraw - powiedziała prezes Halina Maliszewska.

tekst i zdjęcie  
Michał Klain

**EURODACH**  
SYSTEMY OKIENNE I DRZWIOWE

0901

pomiary • produkcja • sprzedaż • montaż

okna  
drzwi  
rolety PCV i AL  
bramy garażowe

best-CL4 raty

VELUX

Zapraszamy  
14-200 Ilawa, ul. Kopernika 6.  
tel: (089) 648-20-51

**ŚWIAT ŁAZIENEK**  
GLAZURA TERAKOTA

oferujemy również  
KOMPLEKSOWE USŁUGI  
REMONTOWO-BUDOWLANE

przy większych zakupach  
transport gratis  
rabat do 10%

ARKO

Kwidzyn, ul. Zamkowa Góra 4A  
055 261 17 10, 0 601 64 36 96

200283

# WYBRANE ZAPYTANIA I INTERPELACJE RADNYCH

**DZIEŃ RADOŚCI - 13 GRUDNIA**  
Radny Bogusław Gajdamowicz zwrócił uwagę, iż grudzień jest miesiącem ważnych wydarzeń rocznicowych, a w Polsce niewielki procent młodzieży kojarzy te wydarzenia z ich wagą - i tak, w ZS nr 2 w Kwidzynie w dniu 13 grudnia odbył Dzień Radości. Dlaczego w tym dniu zorganizowano właśnie Dzień Radości, a nie Dzień Pokoju? Od czego gro-no pedagogiczne i dyrekcyj-a, co na to zarząd? - zapytał radny.

Burmistrz Roman Bera przyznał, że takie wydarzenia szkolne miało miejsce, akurat 13 grudnia, ale fak-t ten nie był celowy i zamier-zony. Było to wynikiem zyczący wprowadzonego w tej szkole, który zakłada, iż 13 dzień każdego miesiąca może okazać się dniem pechowym, dlatego każdy z tych dni ma inny charakter i specyfikę, w zależności od tego, co wymyśli uczniowie. W grudniu był to akurat Dzień Radości.

- Moim zdaniem opiekun samorządu nie wykazał się czujnością - można to było zorganizować dzień wcześniej - powiedział wicebur-mistrz.

**TRANSPORT DREWNA**  
Radny Henryk Wiśniewski zwrócił uwagę na fakt, by przemyśleć dowóz drewna do IP transportem

samochodowym, który jest niebezpieczny i może być za-grożeniem dla przechodniów poruszających się wzdłuż ulicy. Czy jest możliwość zmiany tego transportu na kolejowy? - zapytał radny.

Wojciech Weryk opowiadział, że w momencie projektowania zakładu wioskowskiego transportu była planowana jako transport kolejowy, natomiast w chwili obecnej rządzą zasady ekono-miczne i okazuje się, że tańszy jest transport kołowy. Nikt nikogo nie będzie mógł ulepszyć, aby ten trans-port uległ zmianie. Pozosta-je nadzieja, że stare samo-chody wożące drewno zuży-ją się i będą jeździły samo-chody nowsze, w dużo lep-szym stanie technicznym, aniżeli te, które jeżdżą obec-nie - powiedział.

**REFORMA ATRZYŃNASTOLETEK**  
Radny Marek Sidor przekazał informację otrzy-maną od rodziców dotyczące stanu bezpieczeństwa i zdarzeń mających miejsce pod-czas przerw w ZS nr 2.

- Nauczyciele nie panują nad tym, co się tam dzieje, w szkole pojawiają się mło-dzi ludzie z zewnątrz. Suge-stia rodziców jest taka, by wprowadzić tam ochronę lub w miarę możliwości, aby w czasie przerw odwiedzała tę szkołę Straż Miejska.

Wiceburmistrz Roman Bera przyznał, że istnieje

problem dotyczący Zespo-łów Szkół, a w szczególności gimnazjów, gdzie obser-wuje się wzmożone problemy wychowawcze.

- Fakt przejścia do gim-nazjum po 6 latach nauki w szkole podstawowej dla młodzieży w wieku 13 lat nie pozostaje bez wpływu. Następuje zmiana szkoły, środowiska i z oczywistych względów uczniowie stara-ją się być zauważeni w no-wym zbiorowisku - powie-dział.

Przyznał, że fakt obecno-sci młodzieży z zewnątrz na terenie szkoły również jest znany i dotyczy to wszyst-kich szkół.

- Problemem tym zainte-resowała się Komisja Oświaty na ostatnim posiedze-niu. Poza tym, w ZS nr 3 byli członkowie Komisji ds. Rodziny i te sprawy były tam również omawiane - poinformował wiceburmistrz.

**ABONAMENT RTV**  
Czy Urząd Miejski opła-ca abonament radiowo-tele-wizyjny? - zapytał radny Józef Łukasiak.

Członek zarządu Woj-ciech Weryk opowiedział, że Urząd opłaca te abona-menty.

**SKAD 6 MLN?**  
Radny Jerzy Palak od-niósł się do niedawnego prze-głosowanej przez Radę Po-wiatu przytaczającej szpita-ła i zapytał, czy faktem jest, iż koszty likwidacji SP ZOZ-

u w Kwidzynie wyniosła oko-ło 6 mln zł (o czym przeczy-tał w prasie - przyp. red.). Powiedział, że po przeczyta-niu informacji przestał roz-u-mieć całą ideę i założenie, które zakładało, iż program restrukturyzacji nie zakła-da takich kosztów, a jedynie utratę stacji dializ.

- Proszę o informację - po-czytywać 6 mln i tracić sta-cję dializ? - powiedział radny.

Wiceburmistrz Roman Bera opowiedział, że popo-si o dokładne wyciżenie i zwróci się o odpowiedź w tej sprawie do starosty, gdyż on jest autorem tej koncepcji. Radny otrzyma odpowiedź na piśmie.

Jerzy Palak poprosił, by odpowiedź została mu udzielona na najbliższej se-sji.

**PLACE ZABAW**  
Radny Henryk Wiśniewski zapytał, czy jest możliwość zorganizowa-nia placów zabaw przy blokach TBS na ul. Sokołej i Boles-lawia Krzywostwo. Mieszka-kają tam młode rodziny, a dzieci nie mają gdzie się bawić.

Wojciech Weryk przy-znał, że informacje oraz na-ciski ze strony mieszkańców TBS-ów dotyczące placów zabaw są znane zarządowi i należy coś w tej sprawie zro-bić. W 2001 roku planuje się ustawienie w tych miejscach ławek i pewnych elementów

do zabaw (nie całych placów zabaw - przyp. red.).

**DOŚWIETLENIE ULIC**  
O sprawę doświetlenia ulic: Sokołej, Furmańskiej i Zielnej zapytał i radny Piotr Wilk i Wiesław Wo-siak.

Wojciech Weryk opowie-dział, że program dotyczący doświetlenia jest w trakcie realizacji i nie został jeszcze zakończony. Po ukończeniu prac nad projektem - powin-no to się stać do końca stycz-nia - zostanie on przedsta-wiony.

**ODŚNIEŻANIE ULIC**  
Radny Henryk Wiśniewski zapytał, czy prawdą jest, że budżet miasta płaci za odśnieżanie ulic od 1 listo-pada do 31 marca bez względu na to, czy jest śnieg, czy nie.

- Według mnie 80 proc. środków to dopłata do tzw. gotowoci - powiedział radny.

- Opłata za sprzątnięcie miasta to stawka ryczałto-wa, która obowiązuje i jest na poziomie 0,15 gr za m<sup>2</sup> na rok - powiedział W. Weryk.

W skład stawki wchodzi wszystkie prace związane z utrzymaniem porządku, za-równo na ulicach, jak i dro-gach - jest to zarówno sprzą-tanie, zamiatanie, czyszcze-nie koszy i kłatek ściekow-ych, również odśnieżanie.

- Czyli jeśli nie pada, to się nie odśnieża, ale w tym czasie robi się inne czynno-sci związane z porządkowa-niem ulic - powiedział czło-nek zarządu.

**PUB PRZY DOMU**  
Radny Krzysztof Wiśniewski zwrócił uwagę na zakłócenie porządku u zbie-gu ulic Mickiewicza i Polnej

W. Weryk przyznał, że docierają sygnały od miesz-kańców budynków znajdują-cego się na rogu tych ulic. W miejscu tym znajdowały się trzy psy. Jeden z nich - ten, który był przedmiotem skarg - nie otrzymał zezwo-lenia na prowadzenie dzia-łalności.

**ULICA SPORTOWA**  
Radny Józef Zarczyński odniósł się do problemu U. Sportowej, która jego zdaniem uraga względem estetyki i bezpieczeństwa.

W. Weryk opowiedział, że problemy związane z ul. Sportową wynikają z faktu, że droga ta jest drogą kra-jową i znajduje się w gestii Dróg Krajowych, nie Miasta.

- W chwili obecnej trwa-ją rozmowy, by coś w tej sprawie zrobić - powiedział członek zarządu.

**CO Z SOCJALAMI?**  
Radny Józef Pomykał zapytał o stan inwestycji budynków socjalnych na Dankowie.

- Czy robi się coś w kie-

runku poprawienia bytu lu-dzi tam mieszkających? - zapytał.

Jak poinformował W. Weryk, prace odbywające się w budynkach socjalnych zostały zakończone, ale nie zostały jeszcze odebrane.

**OPLATA WIECZYSTA**  
Radny Wiesław Wosiak zapytał o przyczynę wpro-wadzenia podwyższonej stawki od opłaty wieczystej.

Decyzja zarządu w tej sprawie była podjęta w celu uregulowania i uporząd-kowania spraw opłat wie-czystych. Stawka nie była podnoszona od 1990 roku.

- Wycena dokonana przez rzeczoznawców była na po-ziomie 570, 600 i niektórych przypadkach więcej procent w stosunku do tego, co dany wieczysty użytkownik płacił do tej pory - powiedział W. Weryk.

Tam, gdzie wycena była robiona 10 lat temu, wzrost będzie większy. Jeżeli ktoś został właścicielem czy użyt-kownikiem wieczystym 5 lat temu i wówczas była usta-lona wysokość tej opłaty, to dzisiaj wzrost ten może być niższy niż w innym przy-padku.

**INTERPELACJE I ZA-PYTANIA ZGŁOSZONO PODCZAS SESJI RADY MIEJSKIEJ W DNIU 21 GRUDNIA 2000 ROKU.**

Oprac. Wioletta Rodzicz-Wojcik

# ZRÓWNOWAŻENIE CZY WYOBYRCANIE, CZYLI CZAS SIĘ OKOPAĆ (EKOLOGICZNIE)

Do określenia tych paru słów skłoniła mnie pewna autentycznie zaobserwowa-na sytuacja. Nobliwy jego-siów w sklepie po wyraże-niu pewnych uwag usłyszał: [Pan jest niezrównoważo-ny, na co natychmiast za-punktował: Zrównoważony to jest podobno rozwój Kwidzyna". Sięgnęłam więc do tomu o nazwie „Strategia rozwoju zrównoważonego Kwidzyna - Agenda 21”, aby sobie znów poczytać, jak to jest z tym zrównoważeniem.

Dzielo to zostało opro-cowane i wydane hojnym sumptem władz naszego miasta, by wiedzieć między innymi o tym, jak trzeba się starać, aby żyć, zdrowie i dostatniej żyło się nam, obywatelom grodu nad Liwą teraz i na wieki wieków. W końcu w pewnym sensie sami za to zapłaci-śmy, a niewątpliwie nie było to równie tanie, jak libretto „Opery za trzy grosze”. Ale już nie jest istotne, tovar-kupiony, zapłacony, rekla-macji nie uwzględnia się. Dokument ten, znany mi skądinąd już wcześniej, przeczytałam po raz kolejny,

gdź tak to już jest z dobrą literaturą, że za każdym razem lepiej smakuje.

Strategia to słowo sło-wo o militarnym rodowidzie. Władysław Kopalinski w swoim „Słowniku” strategia nazywa „teorię i praktykę przygotowania i prowadze-nia wielkich operacji i kam-panii wojennych”. Jak by nie patrzeć, idziemy na wojnę (było nie było, mieliśmy kie-dyś „Walkę o pokój”, teraz mamy „Strategię”). Gwoli ścisłości warto dodać, że w militarnej nomenklaturze w odniesieniu do działań lokal-nych bardziej adekwatnym słowem byłaby „Taktyka”. Wynika to, podejrzewam, z faktu, iż w kolegielnej struk-turze zatwierdzającej ten dokument zabrakło fachow-ców od obronności. Działo się to wystarczająco dawno temu, aby spuścić ząsonę milczenia na ten maly lap-sus językowy. Istotne jest, coś takiego się wydarzyło pomiędzy pojawieniem się wspomnianego dokumentu a dniami dzisiejszymi o jest zawarte patrzeć z perspek-tywy czasu w tej militarnej rozprawie.

Z założenia jest ona zbior-em ekologicznych (dziś ekologiczne jest prawie wszystko) działań władz naszego miasta. I chwala im się za to należy, gdyż inne podobne miasta takich ambitnych planów i progra-mów jeszcze nie mają, a co najwyżej wzorem Kwidzyna też mogą zaprzagnąć być również zrównoważeni w rozwoju.

W ramach społecznego wsparcia czy innej tak zna-nej aktywności lokalnej, zamierzam zaraz z nastie-pieniem nowego tysiąclecia podsumować całościowo na podstawie wspomnianego dzieła wszystkie programy, w których deklarowano ko-nieże dwutysięcznego roku jako zakończenie pewnych etapów działań (o ile wez-najnie Redaktor Naczelny nie pośle mnie jednym kliknię-ciem myszki i niebity wirtualnej przetrzeni). Myślę, że taka forma pozwoli za-oszczędzić naszym władzom parę złotych na kosztowne analizy.

Przejdźmy do „Strategii”. Na początek cytuję krót-

ki fragment: „Przeprowa-dzenie złozonego, KOSZ-TOWNEGO (podkreślenie MB) i długoterwego przed-siewpiewia, jakim jest oprowa-dzenie programu rozwoju zrównoważonego miasta, wymaga stalego i intensywnego udziału społecznego. Niezbędne jest informowa-nie opinii publicznej o roz-ważanych i proponowanych rozwiązaniach, a nieunik-nione również zdań wymaga-ją utworzenia instytucjonal-nych form ich rozstrzygnięcia z korzyścią dla programu i ogółu”. Nic dodać, nic ująć.

Dostrzegliśmy szczegól-ne ten natłok informacji, kiedy to ostatnio pewna kwidzyńska firma zlokalizo-wała nam o parę rzutów bie-rem od rogatki miejscich kolejni kwater jednego z większych w Europie skła-dawisk popiołów i dobry Bóg wie czego jeszcze.

Powołano też Radę ds. Rozwoju Zrównoważonego Kwidzyna. Kolejny cytat: „Rada (...) była intelektual-nym i POLITYCZNYM partnerem zespołu eksper-tów” (podkreślenie MB).

Prawda, że proste to jak droga do fotela w ratuszu. I na koniec fragment: „Jej STRA-TÉGICZNYM zadaniem było wstępne opiniowanie koncepcji (...) oraz zapobie-ganie sytuacji, które uniemożliwiłyby OŚMIANNICIE ZASADNICZYCH CEŁÓW PROGRAMU” (podkreśle-nie MB). Jak na sam początek, moim zdaniem to wy-starczające „credo”, aby przyrzyć się z bliska temu, co proponują nam nasi przedstawiciele. Nieodżało-wany Alfred Hitchcock ma-wiał, iż napięcie należy stop-niować i rozpocząć od strze-szenia ziemi, aby później wtek się toczył coraz bar-dziej radykalnie. Tak więc, aby złagodzić trochę napię-cie, wspomnę jeszcze o laniu wody, czyli o tym jak z Liwy zrobić rzekę prawdziwie eu-ropejską, a nie - jak sama nazwa wskazuje - barba-ryzacji ciek wodny. Trzeba ją zagospodarować. Pewien zaprzyjaźniony góral ma-wiał „wyobrycać” na wszyst-ko, co się z tak zwany za-gospodarowaniem kojarzy-ło. W „Strategii” wiele jest to za mowy o tym, że Liwa piękna jest i basta! - i tym,

co śmieją ją zatrwać, będą wymierzane surowe kary. Tak miało być w progra-mach „strategicznych” przy-najmniej półtora roku temu. Już cieszyłam się w wy-obrażni, jaki to musiałby być budujący i ekologicznie edukujący widok, gdyby to np. dyrektor jakiegos dużego przedsiębiorstwa został skazany na publiczne zanu-żenie w zatrudni przez jego firmę wodach Liwy.

Nie znalazłam zaś żadne-go zdania o degradacji Zu-law Kwidzyńskich i sposo-bom temu zaradzenia, a wspomnę tylko, że problem ten wcześniej czy później musi zostać rozwiązany, gdyż dotyczy on nas wszyst-kich, choćby ze względu na odpowiedzialność za dzie-dzictwo historyczne. Ale w-docznie w działaniach pro-ekologicznych nie musi być dostrzegany, bo to problem trudny, a i zabójstwy spe-cjalnie nie można. Właści-wo to wiele z programów wspomnianej „Strategii” przypomina serwowany nam, mieszkańcom Kwidzyna, co jakiś czas pokaz sztucznych ogni. Błąk, huk, zamieszanie, gawędzi się cieszę, a potem wiatr rozwie-wa dym i wszystko jest po staremu, tylko jakby w ká-sie trochę ubyło.

Jednak, aby sprawił-

wości stało się zadość, są też i pomysły realizowane z po-zyskiem dla ogółu, wspomo-ga o ścieżkach rowerowych, czy - pomau bo pomau - kompleksowe rozwiązania składowania odpadów. Coś się dzieje i pomimo, iż nie-kiedy mogą odnieć wraże-nie, że staram się negocjać działania władz za podsep-tem jakiś tajemniczysz głos, zycze im jeszcze raz, aby wszystko, co wymyślił dobrogo dla Kwidzyna, uda-wało im się i żeby ich inicja-tywy nie wywiewały się w oddali i pomroce czasu - jak światła i świat lokomo-tywy pamiętowego „Pociągu do Wisły” zgłaszony przez zgrzytanie zębów zrobie-nym w konia obywateli mia-sta powiatowego Kwidzyna.

Maria Bagińska

*Poglądy przedsta-wione w tym artykule nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji.*

*Wszystki m osobom, które chcia-łyby zabrać głos w opisanych sprawa-ach, zapewniamy miejsce na łamach.*

Redakcja

**MD SOLARIUM**  
ul. Tęczowa 1h (i piętro)  
Kwidzyn tel. 261-13-10  
Zapraszamy!

**ATRAKCYJNA PRACA**  
Masz 35 lat lub więcej  
Przedstawiciel handlowych  
poszukuje renowana  
firma z Gdańska.  
Również z małych miejscowości.  
tel. (058) 344 05 47,  
godz. 8.00-15.00

**SKLEP MEBLOWY**  
ORAZ OGÓLNOPRZEMYSŁOWY S.C.  
PRZY ZAKUPIE RABAT 5%  
RATY BEZ I WPLATY  
82-500 Kwidzyn, ul. Mostowa 1, tel. (055) 279 34 52

**GLOBAL S.C.**  
hurtownia okien  
pcv i al  
(Profile ALUPLAST i PANORAMA)  
NOWOŚĆ - OKNA DREWNIANE  
MONTAŻ-SERWIS  
APROBATA TECHNICZNA  
Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**  
**WĘGIEL**  
z kopalni ORZECH GAT. I  
PIAST KOSTKA GAT. I  
KOKS  
Zapewniamy transport i załadunek.  
RATY BEZ PORECZYCIELI  
ZAPRASZA SKŁAD OPAŁU W SADLNICACH  
TEL. (055) 275-75-61  
**PIECE MIAŁOWE C.O.**  
W cenach producenta



## Co z bezrobociem?

## COFAMY SIĘ

Około 400 osób objętych aktywnymi programami walki z bezrobociem traci wsparcie Powiatowego Urzędu Pracy, a formy walki z bezrobociem tj. - roboty publiczne, prace interwencyjne, umowy absolwencie, staże zawodowe, dofinansowanie tworzących się miejsc pracy, wszelkie szkolenia i przekwalifikowanie czy podnoszenie kwalifikacji osób bezrobotnych, pożyczki na działalność gospodarczą dla bezrobotnych oraz na tworzenie dodatkowych miejsc pracy przez pracodawców - z dniem 1 stycznia tracą rację bytu. Krajowy Urząd Pracy wypowiedział wszystkim urzędem kontrakty związane z finansowaniem programów i form przewidzianych skutkiem bezrobocia. W roku bieżącym nie będą one realizowane. Przyczyną tej decyzji jest brak środków w budżecie Funduszu Pracy.

Ponad 300 Urzędów Pracy w kraju postawionych zostało w trudnej sytuacji. W budżecie Funduszu Pracy na rok 2001 przewidziano 510 mln - co stanowi mniej niż połowę środków zaplanowanych na rok 2000. Już dziś wiadomo, że fizycznie środków tych nie ma i prawdopodobnie nie będzie.

- Pieniądze to są już wydane. Zobowiązania Funduszu wynoszą 750 mln, co znaczy, że na najbliższe półtora roku środki te zostały wykorzystane - powiedział kierownik PUP Jerzy Bartnicki.

Jednocześnie podkreślił, że najgorszy jest fakt, że nie ma żadnych "wyciekających z województwa", czy Krajowego Urzędu Pracy - jak postępować, by zminimalizować straty i konsekwencje tak nagłej i zarazem istotnej decyzji. Urzędy Pracy zostały pozostawione same sobie i trudno im działać w sytuacji, która była nie przewidziana, w sytuacji, gdy skrzyżdzeni zostaną ludzie najbiedniejsi.

Na aktywne programy walki z bezrobociem PUP

foto. Wioletta Rodzicz-Wójcik



Jerzy Bartnicki

otrzymywał 4 mln 800 tys. zł w skali roku.

Te pieniądze wchodziły na rynek i dzięki nim PUP ułatwiał sytuację obu stronom - bezrobotnemu i pracodawcy, który był wspierany i łatwiej mu było zatrudnić osobę bezrobotną. W roku 2001 pracodawcy zatrudniają tyle osób, na ile będzie ich stać.

- Podpisaliśmy szereg umów z pracodawcami i nie tylko, i w chwili obecnej nie możemy ich realizować, ani

też kontynuować zaplanowanych zamierzeń. Środki zostały obcięte, a my jesteśmy w sytuacji idiotycznej, gdyż nie możemy już tego finansować, bo nie ma z czego. Zakłady pracy chętnie przyjmowały stażystów i chętnie uczyły - zwłaszcza, że nie ich to kosztowało. Efektywność zatrudnienia w stażystów w niektórych branżach wynosiła ponad 80 proc., czyli praktycznie większość osób znajdowała pracę u tych pracodawców, u których się szkolili.

Pracodawca, który podpisał umowę np. na okres pół roku, nie ma możliwości wypowiedzenia umowy i będzie musiał ją realizo-

wać do końca bez wsparcia ze strony PUP.

Nie otrzyma on refundacji części kosztów, a skoro nie otrzyma refundacji, w wielu przypadkach, nie będzie go stać na finansowanie danego pracownika, który w konsekwencji straci miejsce pracy; niejednemu pracodawcy przestanie opłacać się tworzenie jakichkolwiek miejsc pracy - z racji braku środków na tworzenie tych miejsc.

30 proc. środków z Funduszu Pracy przeznaczane było na aktywizację młodzieży. Teraz młodzież ta może przyjść do PUP jedynie po to, by się zarejestrować.

- Najbardziej niepokojąca jest perspektywa tego, że przyjdą absolwenci, którzy skończyli szkoły, a my nie będziemy mogli im w żaden sposób pomóc w rozpoczęciu pracy zawodowej - powiedział Wiesław Wosiak.

Jego zdaniem staże to był dobry start, który w najmniejszym stopniu obciążał pracodawcę, a jednocześnie powodował przygotowanie zawodowe do pracy i szansę na szybsze znalezienie pracy. Zakłady pracy chętnie przyjmowały stażystów i chętnie uczyły - zwłaszcza, że nie ich to kosztowało.

Pracodawca, który podpisał umowę np. na okres pół roku, nie ma możliwości wypowiedzenia umowy i będzie musiał ją realizo-

wać do końca bez wsparcia ze strony PUP.

Robotami publicznymi zainteresowane były wszystkie samorządy, od

powiatowego po gminy, które w ramach roboty mogły realizować zadania infrastrukturalne pod potrzebę danej gminy, min.: przygotowanie terenów pod budownictwo, pod infrastrukturę techniczną - a inicjatywa również gminie i samorządy nie będą mogły z niej skorzystać.

Program leśno-drogowy miał być wiodącym programem, który dawał szansę najuboższym, tym bez kwalifikacji - kierowany był szczególnie do osób z byłych PGR-ów. Celem programu było zalesianie wyłączonych z produkcji gruntów rolnych i stworzenie miejsc pracy.

- Praca w ramach tego programu nie wymagała kwalifikacji, czy wiedzy - liczy się chęć do pracy i program ten - z racji swego zasięgu i długoletniości - nie powinien być przerywany w ciągu najbliższych 15 lat - powiedział kierownik PUP, i dodał:

- To się ucina, bez konsultacji, bez informacji czy będzie jakakolwiek szansa na wznowienie.

Opoczwane programy tracą rację bytu - nie ma środków, nie ma pracy, a jak nie ma pracy, nie potrzebni są pracownicy, stażystki. Osoby objęte wcześniej programami ponownie staną klientami Urzędów Pracy.

Konczą się prace interwencyjne, przestaniemy wspierać MOPS, przestaną funkcjonować świetlice środowiskowe (finansowane z Funduszu J. Bartnicki).

Przy zmianach, jakie zachodzą w Polsce, bardzo ważne jest podwyższanie kwalifikacji i szkolenie ludzi, którzy mają przygotowanie nie przystające do

obecnej rzeczywistości. Szkolenia proponowane przez PUP pomagały - bezrobotny podnosił kwalifikacje, przekwalifikowywał się. Zdaniem kierownika PUP, efektywność, czyli szansa zatrudnienia po szkoleniach była bardzo wysoka.

- Są tak szybkie zmiany na rynku, że szkoły praktycznie nie nadążają, a człowiek po szkole praktycznie nie umie pracować. Byliśmy ogniwem, które pomagało znaleźć się w zmieniającej się rzeczywistości - powiedział kierownik, a potem dodał:

- Obecnie praktycznie nie możemy realizować. Będziemy urzędem, który będzie wypłacał zasiłki, rejestrował, wypłacał zasiłki...

- a otrzymał zasiłek to nie jest takie proste. Przepłacować dzisiaj 365 dni w pełnym wymiarze czasu, żeby nabyć prawo do zasiłku to sprawa nie najłatwiejsza - pracodawcy bardzo różnie kalkulują sobie czas pracy. Na rynku występuje pewna sezonowość i tu jest problem - powiedział kierownik.

W chwili obecnej w powiecie jest 7467 osób bezrobotnych (co stanowi 20,3 proc.), z czego 24 proc. posiada prawo do zasiłku.

- Ratowaliśmy ludzi nawet ta praca sezonowa, chociaż na 6 miesięcy. Teraz nie możemy im pomóc nawet w tym zakresie i to jest dla nas niepokojące, bo właściwie przywykliśmy, że mamy środki, że chcemy i możemy pomóc, że jesteśmy otwarci na współpracę - teraz jesteśmy bezradni.

Od sierpnia bezrobocie w naszym powiecie zaczęło się obniżać. Zdaniem Jerzego

Bartnickiego - w dużej mierze była to zasługa programów.

- Dzięki Funduszowi Pracy w roku 2000 zaktywizowanych zostało 1500 osób, 400 jest w trakcie, czyli około 2 tys. osób zostało objętych finansowaniem i można zakładać, że około tysiąca osób znalazło pracę dzięki naszej pomocy - powiedział kierownik, a potem dodał:

- Ta największa bieda, której na co dzień nie widzimy - do niej docieraliśmy i tym najbiedniejszym najłatwiej było zabrać - powiedział kierownik PUP.

Wstrzymanie finansowania pozbawia wielu ludzi szans na znalezienie pracy i jednocześnie powoduje nadzarczanie wyrygodności Urzędu Pracy i niechęć pracodawców do współpracy.

Przejąca jest bezsilność urzędnika, który nie może normalnie pracować i musi operować półrodkami. My mamy realizować zadania państwa w zakresie bezrobocia i jednocześnie podcina nam się gołąź - powiedział Wiesław Wosiak.

- Działając w imieniu państwa okazuje się, że naszym największym wrogiem jest państwo, i to dotyczy każdego Urzędu Pracy w całym kraju - powiedział rozgorączkowany całą sytuacją Jerzy Bartnicki.

Ten czarny scenariusz wynika z projektu budżetu. Pozostaje nadzieja, że nie został on jeszcze uchwalony i do czasu jego przyjęcia może... stanie się cud.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## KURIER POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

## Gardeja

## OSTATNIA SESJA RADY GMINY

Zgodnie z planowanym porządkiem obrad 28 grudnia 2000 r. w sali GOKSiR w Gardeji odbyła się ostatnia w tym roku, wieku i tysiącleciu - XXIII Sesja Rady Gminy w Gardeji.

Na wstępie przyjęto rezygnację z funkcji wiceprzewodniczącego Rady Gminy Zbigniewa Nalezka, który wyraził swoje niezadowolone z współpracy z obecnym przewodniczącym rady. W piśmie do rady uzasadniającym swoją rezygnację nie krył, iż wstydził się za nieakt i drzwi zachowanie przewodniczącego i niektórych radnych na listopadowej sesji. Sugierowano wówczas, że powinien ustąpić z funkcji za udział w grupie inicyjatywnej do spraw referendum. Radny Zbigniew Naleźka podziękował swoim wyborcom za poparcie i aktywność.

W wyniku tajnego głosowania nowym wiceprzewodniczącym został Adam Szalewski.

W dalszej części, po zapoznaniu się z programem uporządkowania gospodarki ściekowej, obejmującym budowę kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej i tłocznej z przepompowniami ścieków na terenie gminy Gardeja, pozytywnie usatysfakcjonowani są do tej koncepcji. Przyjęto także informację zarządu gminy o działalności w okresie między sesjami, zaś Komisja Rewizyjna złożyła sprawozdanie z działalności za drugie półrocze 2000 roku.

## Ostatnia w tym roku sesja obfitowała w uchwały:

- Trzynastą głosami za, przy dwóch przeciwnych i czterech wstrzymujących się podjęto uchwałę w sprawie zmiany nr 6 miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego gminy Gardeja w zakresie trasy gazuociągu wysokiego ciśnienia prowadzącej z Włocławka do Gdyni, która przekracza obszar gminy Gardeja - od gminy Rogóżno w woj. kujawsko-pomorskiej do gminy Kwidzyn.
- Rada wyraziła zgodę na zaciągnięcie kredytu do wysokości 100 tys. zł. przez Samodzielny Publiczny ZOZ w Gardeji.
- Wszyscy radni przyjęli plan pracy rady na rok 2001.
- Jednogłośnie zatwierdzono plan pracy komisji rady na rok 2001.
- Większością głosów (10 - za, 8 - przeciw, 2 - wstrzymało się) ustalono odpis 2% wpływu z podatku rolnego i 10% wpływu z podatku od nieruchomości dla rad selekcyjnych.
- Podjęto uchwałę w sprawie określenia wysokości stawek podatku od posiadania środków transportowych:

- o) od przyczep i naczep (z wyjątkiem rolników) o ładowności powyżej:
  - 5 do 10 ton włącznie - 135,00 zł
  - 10 do 20 ton włącznie - 173,00 zł
  - 20 ton - 400,00 zł

- o) od autobusów o liczbie miejsc do siedzenia, łącznie z miejscem kierowcy:
  - do 30 miejsc - 344,00 zł
  - powyżej 30 miejsc - 1.300,00 zł
- o) od samochodów ciężarowych o ładowności powyżej:
  - 2 do 4 ton włącznie - 503,00 zł
  - 4 do 6 ton włącznie - 688,00 zł
  - 6 do 8 ton włącznie - 814,00 zł
  - 8 do 10 ton włącznie - 1.202,00 zł
  - 10 do 12 ton włącznie - 1.583,00 zł
  - 12 ton - 2.297,00 zł
- o) od ciągników siodłowych i balastowych - 2.297,00 zł

7. 18 głosami za przy 2 przeciwnych ustalono roczne stawki od posiadania psów - w wysokości 25,00 zł za każdego psa, określono terminy płatności i poboru podatku w drodze inkasa, wyznaczono na inkasentów sołtysów poszczególne sołectwa, ustalono wynagrodzenie za inkaso.

8. Przy określaniu wysokości stawek podatku od nieruchomości oraz zwolnień od tego podatku szesnastu radnych poparło projekt uchwały, dwie osoby były przeciwnie i dwie wstrzymały się od głosu. Uchwalono roczną stawkę podatku:

- od budynków mieszkalnych lub ich części powierzchni użytkowej - 0,41 zł za 1m<sup>2</sup>
- od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna, z wyjątkiem budynków lub ich części przydzielonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków mieszkalnych zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej powierzchni użytkowej 14,13 zł za 1m<sup>2</sup>

- od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym powierzchni użytkowej - 7,38 zł za 1m<sup>2</sup>

- od pozostałych budynków lub ich części powierzchni użytkowej - 2,76 zł za 1m<sup>2</sup>

- od budynków letniskowych - 5,29 zł za 1m<sup>2</sup>

- od budowli wykorzystywanych bezpośrednio do wytwarzania energii elektrycznej lub ich ciepła, linii elektroenergetycznych przesyłowych i rozdzielczych, rurociągów i przewodów sieci rozdzielczej gazów, ciepła, paliw i wody, od budowli służących do doprowadzenia i oczyszczania ścieków - 1% ich wartości

- pozostałych - 2% ich wartości
- od 1m<sup>2</sup> powierzchni gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż działalność rolnicza lub leśna, z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi - 0,46 zł
- od powierzchni gruntów:

a) będących użytkami rolnymi nie wchodzących w skład gospodarstw rolnych w rozumieniu przepisów ustawy o podatku rolnym - 0,025 zł za 1m<sup>2</sup>

b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych - 3,09 zł za 1m<sup>2</sup>

c) pozostałych - zabudowanych domami mieszkalnymi, garażami oraz działek budowlanych niezabudowanych - 0,05 zł za 1m<sup>2</sup>

d) pozostałych - zabudowanych domkami letniskowymi oraz działek letniskowych niezabudowanych - 0,08 zł za 1m<sup>2</sup>

Zwalnia się od podatku od nieruchomości na wniosek podatnika budynki gospodarce emerytalnej i rencistów, którzy przekazali lub sprzedali gospodarstwa rolne za emeryturę lub rentę zgodnie z przepisami o ubezpieczeniu społecznym rolników oraz grunty emerytów i rencistów przekazane im na własność w myśl przepisów ustawy o ubezpieczeniu społecznym rolników.

9. 19 głosami radnych za, przy tylko jednym przeciwnym przyjęto uchwałę w sprawie ustalenia najniższego wynagrodzenia zasadniczego pracowników samorządowych zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych gminy Gardeja w wysokości 600 złotych oraz wartości jednego punktu w wysokości 3,00 złotych.

10. Dwudziestu radnych poparło projekt uchwały o zmianie uchwały Nr XVII/117/2000 Rady Gminy w Gardeji z dnia 29 marca 2000 roku w sprawie uchwalenia budżetu gminy Gardeja na 2000 rok.

11. Przyjęto także uchwałę w sprawie wprowadzenia opłaty administracyjnej za czynności urzędowe, ustalenia wysokości stawek opłaty (wzrost stawek o ok. 10,4%), terminów płatności oraz sposobu jej poboru (17 osób było za przyjęciem uchwały, dwie przeciwnie, jedna wstrzymała się od głosu).

Po zamknięciu obrad sesji radni i goście pożegnali się w starożytnym symbolicznym lampką szampa.

Lidia Nowacka



Mija kolejny, trudny rok - wielu wyrzecz, nieporozumień. Kłopoty tej gminy nie są tylko jej pisane. Tak potrzebne reformy - oświaty i służby zdrowia bez odpowiedniego wsparcia oraz rosnące „trzy B”: bezrobocie, biurokracja i bandytyzm - przysparzają coraz więcej problemów samorządom, dzielą społeczeństwo. Ludzie stają się mniej ufni, a nawet zawistni. Jakże inaczej wszystko by się układało, gdyby nie brakowało zwykłej ludzkiej życzliwości, wzajemnego poszanowania i zrozumienia, a w kasie nie brakowało pieniędzy...

Lidia Nowacka

## Porozumienie w prabuckim szpitalu ŚWIĘTA JUŻ W DOMU

W noc poprzedzającą wigilię przedstawiciele dwóch z trzech związków zawodowych, będących w stanie sporu zbiorowego z dyrekcją SPS ZOZ w Prabutach, zawarli porozumienie kończące kilkudniowy czynny protest. Zgodnie z porozumieniem wszystkie pracownicy szpitala otrzymają podwyżkę podstawy wynagrodzenia o kwotę 150 zł brutto. Oznacza to, że realny wzrost płacy brutto może przekroczyć 200% miesięcznie. Jednak dla kondycji ekonomicznej szpitala, wobec przyznanych przez Pomorską Kasę Chorych środków na 2001 rok, porozumienie jest jednoznaczne ze wzrostem zadłużenia o dalsze 1,7 mln.

Podpisanie porozumienia zostało przyjęte z ulgą zarówno przez strony sporu, jak i społeczeństwo Prabut. Sympatie nasze ulokowane były po stronie zdecydowanych pracowników, jednocześnie oczywistym było, że możliwości dyktacji są bardzo ograniczone. Trzeba jednak wyraźnie zaznaczyć, że porozumienie, które prowadzi do dalszego zadłużenia tej zasłużonej placówki, nie jest niezłym sukcesem.

Przed wszystkim zachwiane zostało zaufanie do skuteczności reformy służby zdrowia. Założenia reformy wszak nie przewidywały, by

pracownicy musieli walczyć o swoje słuszne prawa uciekając się do drastycznych metod. Dobro pacjenta, główny motyw reformy, nie może być osiągnięte kosztem źle opłacanej, choćby nawet najbardziej ofiarnej pracy. Słyszac o prywatyzacji kwidzyńskiego szpitala i ponoszonych przez starostwo ciężarów finansowych likwidacji publicznego ZOZ nasuwa się jeszcze jedna refleksja. W prabuckiej placówce 70 proc. pacjentów to mieszkańcy naszego powiatu. Czy to naprawdę najważniejsze, kto jest właścicielem szpitala, służącemu ratowaniu

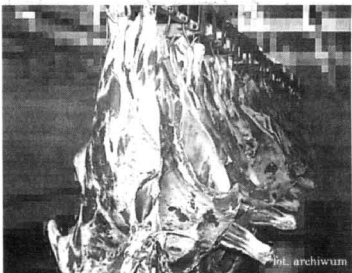
zdrowia powiatowej społeczności? Czy oprócz słów otuchy i deklaracji poparcia, składając sympatycznych i potrzebnych, władze starostwa i hojnie dla kwidzyńskiej placówki sponsorzy nie mogły pomyśleć o tym drugim ośrodku w bardziej wymiernych kategoriach? Może czas, by w nowym tysiącleciu zapomnieć o wywiechtaniu już powiedzeniu „koszula bliźniacza”, tym bardziej jest na różniakach choroby i cierpienia? Byłoby to zaprawdę polityczne i sprawiedliwe...

Marek Szulc

## Jest problem czy go nie ma?

### CHOROBA WŚCIEKŁYCH KRÓW

Jak stwierdził Powiatowy Lekarz Weterynarii Józef Świokło, na terenie powiatu u żadnego z badanych zwierząt nie stwierdzono na razie objawów wskazujących, że mogłyby ono mieć tzw. chorobę wściekłych krów (BSE). Przypadki choroby zdarzać się mogą jedynie u zwierząt importowanych.



Zachodnie badania takie trwają około 8 godzin.

Wypowiedź wywołała zdecydowany sprzeciw.

- W powiecie, województwie, w całym kraju nie ma BSE - powiedział Leszek Jerzy Świerczek. - To media podgrzewają atmosferę. Nie podtrzymujemy tej psychozy. Naszego bydła nie karmi się mączkami zwierzęcymi, ale roślinami.

- Potwierdzam, że w Polsce krowy są zdrowe. Twierdząc jednocześnie, że BSE wykonywana jest przez rozwijający się powoli zarazek. Mamy zdrową żywność i powinniśmy na tym skorzystać. Ale mamy również żywność importowaną i trzeba mówić o tym głośno. Np. we Francji BSE była ukrywana przez 3 lata, a myśmy importowali stamtąd bydło - stwierdził Józef Świokło.

Michał Klain

## Świąteczna tradycja PRABUCKI MIKOŁAJ DZIECIOM

Słodczyce za ponad dwa tysiące złotych znalazły się w worku Mikołaja podczas tradycyjnej akcji „Prabucki Mikołaj Dzieciom”, organizowanej od kilku lat przez Miejsko Gminny Zakład d.s. Oświaty, Kultury i Sportu przy udziale Miejsko Gminnego Ośrodka Kultury w Prabutach.

Połowę tej kwoty przekazała firma Dariusza Waleńnika z Kwidzyna, drugą część pozyskano ze składki radnych prabuckiej Rady Miejskiej i urzędniczo-rodzinnego MGZ d.s. OKS oraz z księgarni Jądwi Dawidowskiej. Dzięki tej ofiarności w przedwigijną sobotę Mikołaj ruszył do mniej i bardziej odległych zakątków

gminy. Dwie „mikołajowe” ekipy odwiedziły dzieci w Kleczewie, Trumiejkach, Grodzcu, Półku, Gilwie, Obrzynowie, Rodowie, Szramowie, Laskowicach, Gdankowie, Gontynie i Sypanicy. Mimo, że worek Mikołaja zawierał drobne upominki, sama wizyta „prawdziwego” Mikołaja była dla dzieci wielką frajdą. Gromadki maluchów zbierały się w

centrum wsi, a do najmniejszych Mikołaj przychodził do domu. Po niemal całonocnej wyprawie na teren gminy Mikołaj zdążył jeszcze przejść się po ulicach miasta. Organizatorzy akcji serdecznie dziękują ofiarodawcom i mają nadzieję, że w nowym tysiącleciu mikołajowe worek będzie jeszcze pełniejszy.

Marek Szulc

## Głosami KPS-u i AWS-u BUDŻET POWIATU UCHWALONY

Głosami radnych KPS i AWS rada powiatu uchwaliła budżet powiatu na rok 2001. Jeden głos był przeciwny (Leszek Jerzy Świerczek), a radni SLD wstrzymali się od głosu. Jak stwierdził starosta Leszek Czarnobaj w głównej mierze jest to budżet subwencyjno-dotacyjny i z tego powodu jeszcze nie raz w ciągu roku będzie zmieniany.

Rada nie uwzględniła wniosku klubu radnych SLD o przeniesienie głosowania nad uchwałą budżetową na sesję styczniową. Radni lewicy wniosek swój uzasadniali faktem, że nie zostały jeszcze ustalone wszystkie wysokości subwencji i dotacji z budżetu państwa na rok 2001, a także nie wyjaśniono jeszcze do końca spraw związanych z aktywną walką z bezrobociem, w związku z drastycznym zmniejszeniem dotacji na tą działalność.

### Dochody

W porównaniu do roku 2000 o 10 procent wzrosły dochody własne powiatu. Spowodowane jest to planowaną sprzedażą mienia. Nieznana jeszcze jest ostateczna wysokość subwencji oświatowej. Jest nadzieja, że większa od zakładanej będzie dotacja na zadania rządowe. Zakłada się, że dochody wyniosą 63 mln 416 tys 261 zł.

### Wydatki

Założono minimalny poziom dotowania wszystkich jednostek budżetowych powiatu. Jest to poziom, który pozwala oszczędnie iść i realizować rozpoczęte zadania. W przypadku szkół realizacja różnego rodzaju projektów i programów ruszy dopiero pod koniec I kwartału. Priorytetem budżetu są inwestycje. Wydatki inwestycyjne z 6,8 proc. rosną o ponad 19 proc. Inne inwestycje to: sale gimnastyczne przy ZSZ nr 1 i II LO w Kwidzynie oraz realizacja programu drogowego - ponad 60 km dróg. Inne drobniejsze sprawy to np. wsparcie organizacji pozarządowych, organizacja dni powiatu, imprez młodzieżowych, patriotycznych, narodowych. Dodatkową kwotą zasilony zostanie nadzór budowlany oraz policja (120 tys. zł). Na wydatki nie przewidziano stworzenia zapasów budżetowych. Pozostawiono również rezerwy celową (180 tys. zł) na dofinansowanie projektów organizacji pozarządowych. Zakłada się, że wydatki powiatu wyniosą 63 mln 991 tys 261 zł.

### Deficyt

Źródłem pokrycia deficytu będzie długoterminowy kredyt w wysokości 11 mln zł. Wykorzystany on będzie na wspomniane inwestycje drogowe i oświatowe, a spłacany będzie przez 10 lat.

### Jaki jest ten budżet?

Radni wyrazili swoje opinie na temat cech tegorocznego budżetu.

Stanowisko Rady Powiatu Kwidzyńskiego dotyczące braku finansowania aktywnych programów walki z bezrobociem takich jak m.in. szkolenia, staże absolwentów, roboty publiczne i interwencyjne (skierowane do prezydenta, premiera, prezesa Krajowego Urzędu Pracy, wojewody itd.)

Rada Powiatu w Kwidzynie wyraża swoją dezaprobatę i sprzeciw przeciwko wypowiedzeniu przez Krajowy Urząd Pracy kontraktów związanych z finansowaniem programów przeciwdziałających bezrobociu, a także zapowiedzi radykalnego obniżenia, a nawet braku finansowania Powiatowego Urzędu Pracy w zakresie szkoleń, prac interwencyjnych, robót publicznych oraz programów aktywizujących absolwentów, z dniem 31 grudnia 2000 r. Protestujemy przeciwko karaniu PUP blokadą kont bankowych za niewywiązanie się skarbu państwa z obowiązku finansowania składki na ubezpieczenie zdrowotne osób bezrobotnych bez prawa do zasiłku. Takie działania państwa grożą pozbawieniem pracy i szans na jej znalezienie dla ponad 1500 bezrobotnych, z tego dla prawie 400 absolwentów. Niesie to za sobą spadek zaufania i wiarygodności Urzędu Pracy i niechęć pracodawców do współpracy z nim. Uwazamy, że budżetu państwa nie można latać środkami przeznaczonymi na finansowanie przeciwdziałania bezrobociu.

Michał Klain

## Gmina Kwidzyn NOWE STAWKI PODATKÓW

Od 1 stycznia 2001 roku w gminie Kwidzyn obowiązują nowe stawki podatków - od nieruchomości i gruntów, od środków transportu oraz od posiadania psów. Uchwały w tych sprawach zostały podjęte jednogłośnie podczas ostatniej sesji rady gminy w dniu 22 grudnia 2000 r.

foto. Michał Klain



Podczas sesji

### Budynki i grunty

Za 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej w budynkach mieszkalnych trzeba będzie zapłacić 0,30 zł, natomiast w budynkach lub ich częściach (także mieszkalnych) związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna - 12,81 zł. Od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym podatek będzie wynosił 6,63 zł, a od pozostałych budynków, w tym także garaży - 4,53 zł za m kw. podatek od budowli wynosił będzie 2 proc ich wartości.

Obowiązuje też nowe stawki podatków od gruntów. Za 1 m<sup>2</sup> powierzchni związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna (z wyjątkiem gruntów związanych z budownictwem mieszkalnym) stawka podatku wyniesie 0,56 zł, od gruntów będących użytkami rolnymi nie wchodzącymi w skład gospodarstw rolnych, a wykorzystywanych na cele rolnicze - 0,03 zł, pod powierzchnią pod jeziorami zajętymi na zbiorniki retencyjne lub elektrownie



foto. Michał Klain

### Radni lewicy wstrzymali się od głosu

- Uwazam, że jest to budżet dynamiczny i bardziej aktywny niż zeszkolony, ale jednocześnie bardziej ryzykowny. Zbyt mały nacisk położono na tworzenie rezerw - stwierdził Andrzej Baczewski.

- Jest to budżet bardzo dynamiczny - co najmniej w 90 procentach, dlatego zachęcamy wszystkich radnych do głosowania za, aby był to budżet całej rady - powiedział starosta przed głosowaniem.

- Zamierzaliśmy przesuwać głosowanie nie po to żeby robić jakieś zamieszanie - powiedział Włodzisław Dawidowski. - Chcieliśmy aby była pełna jasność sytuacji w poszczególnych działach. Oby powiat nie musiał dokładać np. do subwencji oświatowej. Według nas subwencje te są bardzo niedoszacowane, nie wiem czy w ciągu roku nie trzeba będzie szukać pieniędzy na normalne życie szkół. To nie pozwala mi powiedzieć, że jest to budżet dobry. Nie są to uwagi do zarządu, bo zarządowi możemy w tej sytuacji tylko współczuć.

Po głosowaniu starosta stwierdził: Nie jest to budżet rady powiatu, ale jest to budżet większości w radzie powiatu i my - KPS i AWS - bierzemy za niego odpowiedzialność.

Michał Klain

wodne - 1,57 zł (od 1 ha), za pozostałe grunty - 0,05 zł. Zwolnione od podatków są obiekty kultury, ośrodki zdrowia, obiekty sportowe i należące do ochotniczych straży pożarnych, budynki mieszkalne i grunty należące do emerytów i rencistów mieszkających samotnie, a także budynki gospodarstw związane z gospodarstwem domowym osób fizycznych.

### Środki transportu

Nowe stawki roczne podatków, obowiązujące od 1 stycznia 2001 r., od samochodów ciężarowych (w zależności od ich ładowności) wynoszą:

- 2 do 4 ton włącznie - 485 zł
- 4 do 6 ton - 656 zł
- 6 do 8 ton - 788 zł
- 8 do 10 ton - 1144 zł
- 10 do 12 ton - 1578 zł

- od samochodów o ładowności powyżej 12 ton, a także od ciągników siodłowych i balastowych - 1844 zł.

Podatek od przyczep i naczep o ładowności:

- powyżej 5 do 6 ton - 97 zł
- 6 do 10 ton - 132 zł
- 10 do 20 ton - 262 zł
- powyżej 20 ton - 394 zł.

Podatek od autobusów zabierających do 15 pasażerów wyniesie 394 zł, od 15 do 30 miejsc - 592 zł, a powyżej 30 miejsc - 1314 zł.

### Podatek od psów

Za posiadanie psa trzeba będzie zapłacić 26 zł. Połowę tej sumy zapłaci emeryci i renciści, a osoby, które ukończyły 60 lat (weszły roku granica ta wynosiła 70 lat), za jednego czworonożnego nie będą płać w ogóle. Zgodnie z ustawą, z podatku od posiadania do dwóch psów zwolnieni są także rolnicy.

Michał Klain



# Specjalnie dla naszej gazety, z Ireną Renatą Anders, żoną generała Władysława Andersa rozmawia Tadeusz Karolak

## MOJE WIGILIE

Siedzimy naprzeciw. Hotel, głębokie fotele, cicho, przytulnie. Z okien widać przelazły Grób Nieznanego Żołnierza. Wyprostłem to spotkanie, bo unika dziennikarzy. Ona... Mówi się o takich kobietach; z klasą! Widać to w jej każdym ruchu, geście, uśmiechu. Ale nie oniesmiela... przyzwala... zaprasza. Ona... legenda... Tak, tak - dodaje bez udawanej skromności - ale dzięki mężowi. Ona - Irena, Renata; aktorka. On - Władysław Anders; generał.

Proszę by powspominała, przybliżyła tamten niezwykły czas wigilijnych spotkań z przed lat. Zgadza się, ale... Snuje opowieść szeroką, autobiograficzną - barwnie, dowcipnie, ciekawie. A jest to przecież kawałek historii Polski, trudnych wojennych i powojennych lat. Nie śmiem przerwać, ale od czasu do czasu nieśmiało dopytuję o wigilie. Ach, tak...no właśnie...

Wigilie w domu rodzinnym pamięta jako coś zupełnie innego niż wszystkie późniejsze. Ojciec był księdzem greko - katolikiem na wsi Bryniewie w stanisławowskim powiecie. Mama Polka od dziada pradziada, przodkowie w rodzinie ojca - księża od niepamiętnych czasów. Ksiądz Jarosiewicz - to był jej ojciec; matka - pani księżdzowa, a ona - Irka księżdzowa. Pozycja ojca wymagała by chodziła do szkoły ukraińskiej, nie polskiej. Później, ojca przemieniono do Lwowa, gdzie był kapelanem zarówno w szpitalu - w Kulparkowie, jak i dla wojska wyznania greko - katolickiego. To było najcudowniejsze miejsce na świecie. Tam nawiązała największe przyjaźnie, które pielęgnuje do dzisiaj. Polka stała się właśnie wtedy i tam. Pytała dzisiaj; co to był Kulparków? Znała w ówczesnej Polsce miejsce leczenia psychicznie chorych - odpowiadają. To uciła po sobie - słyszy... Śmieje się, potrafi z siebie zartować. Ojciec... Ojciec był ostro, wymagający ale niesłyszanie prawy, powszechnie szanowany, nigdy nie powiedział o sobie; Ukrainiec, tykuso; Rusin. Bratał się ze służbą, z którą jadał przy wspólnym stole. Ale w kosciół mieli własną ławkę, przy ołtarzu. Na bożenstwo, pamięta, chodziła i do kościoła ojca i do kościoła katolickiego. Na Boże Ciało rzucała kwiaty podczas procesji. Należała do polskiego teatru, grała Zośkę w "Damach i Huzarach", żoną Heroda w Jasełkach. Polski ksiądz katolicki, Rękas się nazywał nauczył ją koledy "Cicha noc".

A pierwsza wigilia, która zapisała się w pamięci dziecka...  
Na katoliczym przesłaniu w dniu ślubu i jestem werni w mojej religii, choć nie wiem jak by się na to patrzył mój ojciec, który zmarł w 1958 r.

Rodziców nie widziała od

1939 r. Nie utrzymywała z nimi kontaktu, gdyż nie chciała ich narazić. Rodzice do śmierci mieszkali w Lwowie, tam są pochowani na lyeczakowskim cmentarzu - a tak zawsze przystępny, miły i kochał swoich żołnierzy, a oni jego. Największą niesprawiedliwość, która go spotkała, to ta, że nie mógł tu nigdy przyjechać. Przez szereg lat po ślubie nie pozwał nic do domu kupować, bo po co? Przecież wrócić! My TAM pojedziemy, po co nam te graty! - tak powtarzał. Wierzył do końca.

Później już kupowała, chodziła na różne występy i meblowała wspólny dom. Gdy pojechała z prezydentem Kaczorowskim do Warszawy, by prezydentowi Wałęsie złożyć insignia władzy prezydenckiej, dwa dni tu spędzone gorzko zapłakana. Tak mi było szkoda, że on tego nie dożył. Może byłoby dobrze ją dożyć, on miał taki szalony autorytet. Może nie byłoby takich nieporozumień jak są dzisiaj!...

Jakie były nasze wigilie... Chinka była zakryta. Odśladano się ją dopiero podczas wieczery. Oświetlało się ją świeczkami, i nie raz o mały włos nie spłonęła by dom... Mama zmuszała dzieci do robienia łańcuszków, złoceń orzechów, podwijania wianabek... Chinka była oburzona. I ten zapach cudowny, czuję go do dzisiaj. Mielismy bardzo piękną plebanie, mama bardzo o nią dbała. Tak bym chciała tam pojechać... Czasami wracają te obrazy w snach... Cudowne sny!

Na naszą wigilę, która była oczywiście 6 stycznia zapraszaliśmy księdza Rękasa. A 24 grudnia zawsze byliśmy zapraszani do Polaków. Ko dzisiaj zrozumie te wszystkie, niesione przez religię i etniczną przynależność i przetrwać, to z kim i z kim? W pamięci jej starszej siostry zachował się obraz wujka, po którego kłody przyszli Polacy i rozstrzelali w ogrodku. Mówiono później, że przypadał. Choć nie było to ogólnie znane niebezpieczeństwo... Jak wszędzie wielu było Żydów. Karaczmarz Bloch miał bardzo dużo dzieci, i ja właściwie wychowywałam się z nimi. Był taki czas, znał to z opowiadań mamy, że przeżył tylko dzięki pomocy otrzymywanej tylko od Żydów. Niestety, wszyscy eleganccy sąsiadzi, miejscowa śmietanka towarzyska od polowań i przyjęć, zapomniała wtedy o nich. Sym-



patia do Żydów pozostała jej do dzisiaj. Po śmierci Generała (1970 r.), jej londyński światek ograniczył się głównie do Żydów. Podczas jednej z Wigilii jej córka, mówiąc o gościach, skomentowała: mama, oprócz nas są tu przecież sami Żydzi. Na miejscu, które zajmował Generał, nie siedał nigdy nikt. Wśród wigilijnych gości w tamtym okresie, w większości były to samotne kobiety, przede wszystkim wdowy.

A wigilie z dzieciństwa...? Ach, tak... Oplakaniem dzielił się z Polakami. U nas oplakiem zastępowała kutia. To była pszenica, przetarty mak, miód, orzechy, kakao. Wszystko to tworzyło potrawę jedną i niepowtarzalną. Każdy nabierał kłody żyłką z dużego, reprezentacyjnego naczynia, po czym ojciec, z lózką w ręku, wygłaszał życzenia - życzenia. Następnie, zawartość żyłki próbował umieścić na suficie, czyli rzucał kutią o sufit. Chodziło o to, by przywarła do niego, bo czym więcej kutii na suficie, tym będzie zasobniejszy rok. Po każdej wigilii na suficie zostawała plama. Na szczęście tylko ojciec miał ten przywilej. Potem składali sobie życzenia, dzieląc się oczywiście kutią. Nigdy też próbował dzielić się z całym inwentarzem; psy, koty, krowy, świnię, konie - co kto miał. Nawet pamiętam, że szkoda mi było kutii dla psów, bo tylko polizali i trzeba było wyrzucić. Kolać, świecy, biały obrus, pod nim siano, tradycyjne potrawy. Pod choinką nie

było prezentów; te w ich kościele rozdawano tylko na św. Mikołaja. Jak cudownie śpiewali w kościele! Jakież mieli głosy, do dzisiaj pamiętam bas, jak Szalipin... Ale najpiękniejsze, najbardziej uroczyście święta była Wielkanoc. Po nocnej ciszy, na jutrzejnę, jeszcze trochę słyszy potężny śpiew ojca - Chrystos Wskresnenn... A wtedy odzywały się wszędzie dzwony, co to fantazyjne dźwięki. Potem wokół cerkwi zabawa. Dziewczęta kolorowo ubrane, tańce, śmiech, zabawa.

Wrzesień 1939 roku, przewrót w konserwatorium. Lwów pełen uciekinierów, wybitnych twórców, aktorów, muzyków również, w większości Żydów. Rosjanie podzielili ich na grupy i wysłali w głąb kraju na występy. Znalazła się w zespole znakomitego Henryka Warsa, 28 wirtuozów, którzy grali na wszystkich instrumentach. Konferansjerem był Eugeniusz Bodo, czołowy przedwojenny aktor. Ich grupę, wśród piętnastu, które wtedy stworzono, uważano za najlepsze.

Gdy w 1941 r. Niemcy weszli do Lwowa ich zespół znajdował się w Rosji. Pamiętam, gdy byli w Stanjardzie, dowiedzieli się o formowaniu armii polskiej. Do Tokkoje, gdzie był jeden z obozów, dotarli dokładnie 24 grudnia 41 r. Wysiadał z pociągu towarzysko o święcie, jeszcze ciemno, mroź, śnieg po szyję. Przed nim "Refren" - Feliks Konarski (ten od "Czerwononych maków na Monte Cassino") z żoną,

reszta za nimi. Przebijają się przez śnieg i nagłe... słysza... "Kiedy ranne stają się...". Potem, już dnieje, i... tak, tak... masz z białoczerwona... warta w angielskich mundurach... To jest właśnie którego nigdy nie potrafiła bez wzruszenia ani odpowiedzieć, ani opisać... Narazicie jesteśmy wolni... Jesteśmy i siebie. Namiotów było ledwie kilka, ludzie mieszkali w ziemiankach w bieżdnie i chłodzie. Ale to już inni ludzie, bez zwierzęcego strachu w oczach, to już jednak nie cienie ludzkie w lachmanach - jak mówił "Refren". Wigilia. Zamiast oplakiem dzielił się czarnym, glinastym rozkruszonym chlebem, który był gorzki od łez.

Najgorsze były wsiy odzieżowe, nie można ich było wytepić, siedzieli głęboko we szwach. Gdy się mundur rozgrzał, a w nich spali bo mroź 40 stopniowy... trudno było w tym tawarzystwie wytrzymać do rana - ohyda! Mówi o tym z odrazą jeszcze dzisiaj. Spęła przy ścianie, obok niej "Refren", dalej jego żona, itd., cały zespół. W nocy coś nagłe chodził jej po twarzy, oczywicie - wesz. Lapie w dwa palce. Ale co to niby zrobić? Zabić. Trzeba by się jednak wysunąć z jako tako ciepłego wnętrza... Szkoda, spać się chce. Wysuwa więc tylko rękę... i przekładła stworzenie na sasiada. Wiele lat później do Londynu przyjechał "Refren". Gwarzą, powracają wspomnienia, na herbatę. Wcześniej jednak najadła się mandarynek, po których to, co tu

cauni wesz. A "Refren" na to; ty wiesz, że robim to samo, podzuciałem je tobie... Czyli łączyła nas nie wątpliwe kreu...

Wracali ludzie z lagrów. Lachmany, strzępy, bród, choroby, kościotrupy... Pierwszy ich występ. Jakis jeden instrument, scenę ze skrzynkę po amunicji oświetlały reflektory samo chodzące. Przy pierwszej piosence ciał widownia plakała. "Czy jest na świecie taka stacja kolejowa gdzie może kupić bilet do Lwowa?" to słowa z wykonywanej przez nią piosenki. Pamięta przemijającą ciszę na widowni, a potem szloch...

O generale Władysławie Andersie mówili wszyscy. On był dowódcą, tworzył armię, szukał zaginionych oficerów prowadził rozmowy ze Stalinem... General! General! tamto - słyszała bez przerwy. Nie wiedziała co to za generał, ani nawet jak wygląda, bo sztab był w Janguulu. Nie zobaczyła go w Rosji, dopiero w Iranie, gdy wyprowadził, powszechnie mówi się - ocałi, armie i cywili, około 2000 tysięcy osób.

Boże jedyny - zachwyca się - co to był za raj! Ciuplek, czysto, bez pcheł i plaskiew, jest wreszcie co jeść, są pieniądze, sklepy, dzieci się uczą, armia ćwiczy. Ich koncerty są w pięknych salach, kawiarniach, nawet patach da różnych miejscowych szeków, a nawet i króla. "Polska parada" - to zespół i program który stworzył w Teheranie z najlepszych. Doszedł Krukowski, Lawiński, Andrzejewski, wspaniale pary baletowe. Znany wtedy amerykański zespół Glenna Millera, to mucha przy nas - tak ocenia. W każdym razie - General! się nimi szczyli.

Jeden z kolegów z zespołu został obrażenie przez wianę przez oficera polskiego "Żydkiem". Przeważny dał mu za to prostu w gębę, co uważano było za akt hanbiący. Sprawa trafiła do Andersa, który wśród innych kar wymierzył muzycerwoną... warta w angielskich mundurach... To jest właśnie którego nigdy nie potrafiła bez wzruszenia ani odpowiedzieć, ani opisać... Narazicie jesteśmy wolni... Jesteśmy i siebie. Namiotów było ledwie kilka, ludzie mieszkali w ziemiankach w bieżdnie i chłodzie. Ale to już inni ludzie, bez zwierzęcego strachu w oczach, to już jednak nie cienie ludzkie w lachmanach - jak mówił "Refren". Wigilia. Zamiast oplakiem dzielił się czarnym, glinastym rozkruszonym chlebem, który był gorzki od łez.

Najgorsze były wsiy odzieżowe, nie można ich było wytepić, siedzieli głęboko we szwach. Gdy się mundur rozgrzał, a w nich spali bo mroź 40 stopniowy... trudno było w tym tawarzystwie wytrzymać do rana - ohyda! Mówi o tym z odrazą jeszcze dzisiaj. Spęła przy ścianie, obok niej "Refren", dalej jego żona, itd., cały zespół. W nocy coś nagłe chodził jej po twarzy, oczywicie - wesz. Lapie w dwa palce. Ale co to niby zrobić? Zabić. Trzeba by się jednak wysunąć z jako tako ciepłego wnętrza... Szkoda, spać się chce. Wysuwa więc tylko rękę... i przekładła stworzenie na sasiada. Wiele lat później do Londynu przyjechał "Refren". Gwarzą, powracają wspomnienia, na herbatę. Wcześniej jednak najadła się mandarynek, po których to, co tu

dużo mówić, rozbolal ją brzuch. *Malo to romantyczne* - jak mówi - *ale ukochna Generala spędziła ten czas w innym miejscu. Podczas kolacji, pod olbrzymim namiotem, posadził ją przy sobie. Był oplatek, koledy, wiele dań, ale kutii nie było.*

Włochy. Hotel w Campobasso był ich bazą, stąd dojeżdżali z występami na front. Na początku maja 44 też ich gdzieś widać, nigdy nie wiedzieli gdzie, zawsze to było "tajne przez poufne". Przyjeżdżają do jakiegoś miasteczka, kierują ich do kwatery głównej. Wszędzie cisza, podejrzany spokój - zespołowi zawsze towarzyszył gwar, ludzie, radość. Dwa mikrofony, jeden instrument, tylko dwa rzędy krzesła a na nich starsi oficerowie. Jest i General, wyglądał bardzo źle, pomyślała, że może ciężko chory. Po raz pierwszy wystąpił w takiej atmosferze. Reakcja na ich popis, właściwie żadna, tylko kłapy, kłapy... Gdy wracali, nagłe oguszający ark. Tak rozpoczęła się pierwsza atak na Monte Cassino. Czuli się oszukani; oni tam śpiewali, wygugliwali się, a żołnierze gotowali się na śmierć. Ich występ miał ponoć kamuflować ten atak. Oddalał się od hukku artylerii, w milczeniu modlił się za ginących pod klasztorami. Na zdobytych gruzach byli dwa dni po zwycięstwie 20 maja. Trzy rozczłowiek, zwierząt, ludzi, roztrzaskane kuli drzew, ani jednej trawki. Dali pierwsze zwycięski już występ. Już wtedy śpiewali "Czerwone maki na Monte Cassino". "Refren", jeszcze tej nocy gdy wracali z tego dzwinnego koncertu, napisał dwie zwrotki, a obudzony o trzeciej nad ranem Fredzio Schutz skomponował muzykę.

Pierwsza Wigilia w Anglii? Zaraz, zaraz, jak to było?

Mał przyjechał wcześniej, nie mógł się na mnie doczekać. Byłście już państwo małżenstwem! Nie, nie, pobraliśmy się w 1948 r. w kościele na Wembley. Anna urodziła się w 1950 r. Dzień ma właśnie urodziny, telefonowałałm oczywiście do niej, do Ameryki. Wyszła za Amerykanina, mam uspaniatowanego siedmiolletniego unuka. Martwiło ją to, że chłopiec ma kłopoty z polszczyzną. Wstyd jej, że wnuk Generala nie mówi w jego języku, to ją boli.

Wtedy w Londynie; mieszkaliśmy w 600 - letnim domu w Londynie, który miał duszę. Wigilie były cudowne, przychodzili bracia męza i rodzinami, była i kawałeczek.

Barado lubi przyjeżdżać do Warszawy. Tu robila zjazd kulparkowskich przyjaciół. Są oni bardzo dumni że była żoną takiego człowieka. Gdy jeszcze dzisiaj idę ulicą w Warszawie, podchodzą ludzie, zagadują, dają kwiaty, poznają mnie. To jest miłe. Choc bywa i tak. Oto starsza pani, z którą dzieliłam ostatnio pokój w szpitalu na Pradze, zapytała po kolejnej wizycie u współ chorej z innych pokoi, a co to pani męza zrobił takiego, że tak o nim mówisz?

Wigilia w tym roku...? Naturalnie, chciała by pojechała do Anny. Ale zięć ma dużą rodzinę... nie chcę sobą zaurwać głowy córce. Niech mają swoją Wigilię. Ale zaraz potem przyjeżdżają do mnie.

Tadeusz Karolak

**KOMINKI**  
KONINY ZE STALI KWASOODPORNEJ  
SYSTEMY CENTRALNEGO ODKURZANIA  
OGRZEWANIE POWIETRZE  
20028  
KWIDZYŃ, ul. POLNA 20A  
tel./fax 055 279 12 22

**elotse**  
ŚWIAT LAZIENEK  
ul. Parkowa 78  
86-300 Grudziądz  
/0-56/46-11-684  
elotse@poczta.wp.pl

Instalacje gazowe w miedzi i stalowe  
Budowanie domów  
Kompleksowe remonty  
Instalacje wod-kan i CO  
**WYKONUJE**  
Firma PBP "IZOGAZ"  
Kwidzyn ul. Kosciuszki 43  
tel. 279-33-32 oraz 0601-94-11-22

**HESTIA**  
INSURANCE  
Satuka ubezpieczeń  
Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Hestia Insurance S.A.  
Oddział wławie, ul. Jagiellończyka 16, lok. 216  
tel. (0 89) 648 35 45, tel/fax (0 89) 648 90 80  
e-mail: agla@post.pl, www.hestia.pl

**KAWA**  
ZAKŁAD HANDLOWO-USŁUGOWY  
Polecamy:  
- Złusze polzime - Bramy garażowe zwijane  
- Złusze piemowce - Bezpieczne budynków  
- Rolęty zewnętrzne - siding  
- Rolęty wewnętrzne  
Okna i drzwi PCV - ceny producenta  
ul. Piłsudskiego 22  
82-500 Kwidzyn  
tel. (055) 281 13 11  
0 608 689 867

O północy...

**OPOWIEŚĆ STAREGO DĘBU**

W poźółkłym kalendarzu znalazłem radę dla miłośników drzew i przyrody: „Do brzozy przywrzj, gdyś jest zdrony, do dębu o północy, dowiesz się czegoś niewiadomy”. Żyłka szperacza nie dawała mi spać, postanowiłem więc sprawdzić rzetelność zapisu na własnej skórze. Dochodziła północ, gdy księżyc skrył się za chmurami. W ciemnościach zakradłem się do obcej przy ulicy Willowej, gdzie rośnie okazałe dębisko. Objąłem, ile się dało, jego pień i mocno przycisnąłem ucho do kory. Usłyszałem szum krzących soków, szum, który przerodził się w pufny szep. Dąb rozpoczął opowieść.

- Witaj przybyszu! Jak widzisz, mimo przetychych dwustu lat trzymam się nieźle. Nie zmogły mnie burze, wichry, ni wojny... Dużo widziałem, wiele słyszałem. Zaszły ogromne zmiany - na lepsze i na gorsze. Ponieważ jestem wysoki, rzdek mój sięga daleko, bardzo daleko. Jednak wół parzyć wokół siebie. Och, choćby w stronę Rozpedzin. Tam, gdzie obecnie stoi pijalnia piwa, był przystanek gaj, zwany „majmim”. Po pracy w soboty i niedziele spotykali się tu znajomi, sąsiedzi. Znosili swojskie, ciemne piwo, drożdżowe ciasta, pobrzekiwała mandolina, a wokół kręcił się wianuszek rozbawionych dzieci. Zaraz obok przebiegały trzy kolejki wąskotorowej z Marezy. Niezmondowana lokomotywa mogłino ciągnęła pod spórą górę wagoniki z burakami i cukrowymi, pufając puszczając białe obłoczki pary. Kiedy miała przeczinać szutrową drogę, głośno gwizdała, ostrzegając pieszych i furmanki. Samochodów nie było prawie wcale, no, może kilka w całym Kwidzynie. Znacznie głośniejszej gwizdał tzw. „hudek” z przetwórnii owocowo-warzywnej „Mazury”, na początek i zakończenie pracy.

Obecnie zakład ten nosi nazwę „Warmińskie”.  
Był czas, że lubiłem spoglądać w stronę okolic za ulicą Żwirową, gdzie babcia Hanka miała swój ukochny sad. Warto o tym powiedzieć, bo i bohaterka nasza była bardzo niepiępową starsuszką. Otóż w rzezonym sadzie rosły śliwy, jabłanki, grusze, wiśnie. Większość drzew miała imiona i przydomki. Babunia często wytykała orzechowi włoskiemu: „Oj, Wojtuś, Wojtuś - chłop żeś jak dąb, ale orzechy masz jak żołędzie”. W cieniach koron ściliły się soczyste trawy, pokrzywły, dzikie kwiaty i wonne zioła, z których zielarka potrzebującym przygotowywała i piczchla przyłewki, maści, mikstury. Kiedy zmarło się dziadkowi, jego kosa zawiśała bezzymnie u pałupu stodołki, prawidłowo - dziobem ku klepsku, aby nie kusić zimnego pioruna. Jej rolę przejął Trandzia - poczciwa krowina na dożywcio, przyuczona do skrzętnego omiiania lekarskich ziół. Znachorka chętnie też za mended jej lub gomółkę twarogową wrożyła z kory drzew. Znała była z uczciwości, chęci służyć ludziom, ale także z tego, że jej rubasność była przesadna. Onegdaj

kowalowa uskarżyła się ziewlarce, że gorąc niemożliwa ją trawi. Porada była niezwykła krótka i cięta: „Jak ci Różi gorąco, to wliź w dupę zająca, zając chyżo chodzi, to ci wychłodzi”. Jesienią babcia zbierał w borze gąski, rzdek, opieńki. Robiła z nich takie placki, że palce lizać. Kiedy kalendarz życia Hanksi stawał dziwiąty krzyżak, natura upomniała się o swoje, zabierając ją z tego świata.  
- Obecnie nie ma babcinego sadu ni domu. Nie ma też boru, w którym zbierała grzyby. W tym miejscu są piękne, nowoczesne zakłady celulozowo-papiernicze. Dają ludziom prace i potrzebne do życia dochody. Takie są niezmiennie prawa cywilizacji. Coś za coś. Na odchodnym obiecałem dębowi, że otrzyma tabliczkę z napisem: „Fornik przyrody - podlega ochronie”.  
- A po co? - rzekło poruszone drzewo. - Kwaśnie deszcze i tenki obłowi ni potrafią czytać. Ale przyrzekam ci, przybyszu, że z tych nasion powstanie tysiąch nowych, odpornych na szkodliwe działania dębów... Zegnaj, już świata.

Jerzy Wiśniewski

1956 czy 2001?

**„KTOKOLWIEK BĘDZIESZ W KWIDZYŃSKIM POWIECIE...”**

Dzięki uprzejmości pana Zbigniewa Figla nasza redakcja otrzymała numer „Wiadomości Kwidzyńskich” z kwietnia 1956 roku. Zawartość tego cennego prasowego dokumentu złożyła się na treść felietonu Alberta Duzinkiewicza „Panowie, szanujmy wspomnienia”, który ukazał się w numerze 49/492 „Kuriera Kwidzyńskiego”. Dziękując za udostępnienie gazety publikujemy dziś zamieszczony w niej utwór poetycki, który nie tylko silnie osadzony jest w kwidzyńskich realiach, ale także w zaskakujący sposób przekracza barierę czasu....

**BALLADA**

Ktokolwiek będziesz w kwidzyńskim powiecie,  
Do miasta naszego kierując kroki,  
Pomnij zatrzymać się dziecię,  
Podziwiać tutejsze uroki.

Jeżeli nocną przybliżysz się dołą  
I zwrócisz krok na ulice,  
Rzadko latarnie, częściej nad sobą  
Ujrzyś kawałek księżycy.

Prezydium na swoje przygarnie cię łono,  
Przebium Miejskiego obwodu,  
Przepisów gęstą siecią okolone,  
Bezduszne, jak szybka lodu.

Nieraz już było mówione  
I była powzięta uchwała,  
Że w pięciolatce będzie zrobione,  
By część zabytkowa miasta powstała.

Ratusz odnowić i domy stare,

Co stoją szeregiem dookola,  
Odremontować mieszkań choć parę

O to opinia publiczna woła.

Zrobiono kosztorys w pobliskim mieście

I przewidziano wszystkie wydatki;  
Potem - wysoko coś na stóp dwieście  
Ratusz zburzono - zwinięto manatki.

Na plac zsypano gruzów zwałiska,  
Zabrano złom, cegłę i belki,  
Lecz pozostały gruzów zypiska,  
Pozostał śmietnik wielki.

Choć godna kary jest ciekawość puśta,  
Lecz się zapytać ośmielę:  
Ojcowie Miasta - otwórzcie usta -  
Czy gruzy nie jedną jeszcze przeleżą niedzielę?

H. And.

**Program TKK**

3 stycznia środa	4 stycznia czwartek	5 stycznia piątek	6 stycznia sobota	7 stycznia niedziela	8 stycznia poniedziałek	9 stycznia wtorek
09:00 Telezakupy MANGO	08:15 Wiadomości Kwidzyńskie	09:00 Telezakupy MANGO	08:15 Sobotni przegląd tygodnia	08:30 Telezakupy MANGO	09:00 Telezakupy MANGO	09:00 Telezakupy MANGO
10:15 Dzwine przgody Koziołka Matołka	09:00 Telezakupy MANGO	10:15 Dzwine przgody Koziołka Matołka	11:00 Księga dzungli	10:00 Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy	10:15 Dwa koty i pies odc. 10:26 Pomysłowy Dobromir	10:15 Dzwine przgody Koziołka Matołka
10:26 Pomysłowy Dobromir	10:00 Wiadomości Kwidzyńskie	10:25 Pomysłowy Dobromir	13:00 Dwa koty i pies odc. 2	13:00 Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy	11:02 KINO RADZIECKIE - Waika Okryżniana - Wiesław Kot zaprasza na film	10:26 Pomysłowy Dobromir
10:35 Dzwine przgody Koziołka Matołka	10:15 Bale sylwestrowe	11:02 Stany Zjednoczone przystępują do wojny	13:20 Proszę słońca odc. 2	13:00 Mecz piłki ręcznej - MMTS Kwidzyn - Wybrzeże Gdańsk	11:07 Bitwa o Moskwę cz. 1	11:02 Bonanza odc. 7
11:02 Jaz w muzeum	11:02 Jestem przeciw	12:10 Gen. Tadeusz Bór-Komorowski	13:30 Dła ciebie odc. 2	15:00 Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy - bezpośniadnie transmisja ze Szkoły Podstawowej nr 2 (aukcja, koncerty, licytacja serdużka)	12:32 Re Rozmaitości	11:57 Druga B odc. 23
11:52 Koles telefonuje	12:34 Koles remontuje samochód	13:00 Dwa koty i pies	14:00 Świat dalekich podróży odc. 3	14:00 Świat dalekich podróży odc. 3	13:11 Pomysłowy Dobromir	12:27 Pech Rozmaitości
11:55 Druga B odc. 25	13:00 Dzwine przgody Koziołka Matołka	13:11 Pomysłowy Dobromir	14:22 Drzwi 17	14:22 STUDIO INFOR	13:30 Podróżnicy odc. 6	13:00 Dzwine przgody Koziołka Matołka
12:22 Z wiatrem na łyżwach	13:10 Pomysłowy Dobromir	13:20 Proszę słońca odc. 1	14:33 Zemsta odc. 177	14:33 Zemsta odc. 177	14:00 Co się stało? odc. 4	13:27 Pech Rozmaitości
12:35 Kapusta	13:20 Dzwine przgody Koziołka Matołka	13:30 Różni ludzie, różne sprawy	14:33 Zemsta odc. 177	14:33 Peter Gunn odc. 44	14:25 STUDIO INFOR	13:20 Dzwine przgody Koziołka Matołka
13:00 Dzwine przgody Koziołka Matołka	13:20 Dzwine przgody Koziołka Matołka	14:00 Życie zwierząt odc. 2	15:17 Koles odspoczywa	15:00 Małżeński ping-pong	14:33 Peter Gunn odc. 44	13:30 Dzikie i oswojone
13:11 Pomysłowy Dobromir	13:30 Trudne rozmowy cz. 8	14:21 Koles trafia do muzeum	15:35 Pomysłowy Dobromir	15:14 Wiewiory z gitarą w Cieszewie odc. 1	15:00 Małżeński ping-pong	14:00 Świat dalekich podróży odc. 1
13:30 Różni ludzie, różne sprawy	14:00 Świat dalekich podróży	14:33 Prawo ziemi odc. 22	18:22 Proszę słońca odc. 2	17:15 Wiadomości Kwidzyńskie	15:14 Wiewiory z gitarą w Cieszewie odc. 1	14:22 Czas sepa
14:00 Życie zwierząt odc. 1	14:22 Drzwi 18	17:15 Wiadomości Kwidzyńskie	18:22 Proszę słońca odc. 2	18:22 Proszę słońca odc. 2	17:15 Wiadomości Kwidzyńskie	14:25 STUDIO INFOR
14:21 Koles jedzie na wycieczkę	14:25 STUDIO INFOR	17:30 Magazyn rozmaitości	18:30 Podróżnicy odc. 6	22:15 Rozmaitości	17:30 Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy	14:33 Peter Gunn odc. 44
14:25 STUDIO INFOR	14:33 Zemsta odc. 176	17:57 Drzwi 17	18:57 Żywkia podróz Rozmaitości	22:37 Żywkia podróz Rozmaitości	18:02 Dwa koty i pies odc. 18:13 Pomysłowy Dobromir	14:40 Świat dalekich podróży odc. 1
14:33 Prawo ziemi odc. 21	17:35 Życie zwierząt odc. 2	18:02 Dwa koty i pies odc. 1	19:08 Świat bez tajemnic odc. 9. Pop-nauk.	20:25 Załmienie częściowie Dramat	18:13 Pomysłowy Dobromir	14:42 Czas sepa
17:15 Wiadomości Kwidzyńskie	18:02 Dzwine przgody Koziołka Matołka	18:02 Dwa koty i pies odc. 1	19:35 Abecadło kaszubskie Rozmaitości	21:56 Tu jestem! Rozmaitości	18:22 Proszę słońca odc. 4	14:58 Jaz w muzeum
17:30 Bale sylwestrowe	18:12 Pomysłowy Dobromir	18:13 Pomysłowy Dobromir	20:25 Załmienie częściowie Dramat	22:15 Różni ludzie, różne sprawy	18:30 Różni ludzie, różne sprawy	21:17 Koles telefonuje
18:02 Dzwine przgody Koziołka Matołka	18:30 Z jak zdrowie odc. 18	18:22 Proszę słońca odc. 1	21:56 Tu jestem! Rozmaitości	22:15 Różni ludzie, różne sprawy	19:08 Różni ludzie, różne sprawy	21:20 Druga B odc. 25
18:13 Pomysłowy Dobromir	18:51 Dła ciebie odc. 2	19:08 Zemsta odc. 177	22:15 Różni ludzie, różne sprawy		20:00 Wiadomości Kwidzyńskie	21:47 Z wiatrem na łyżwach
19:08 Zemsta odc. 176	20:25 Stany Zjednoczone przystępują do wojny	20:00 Wiadomości Kwidzyńskie			20:25 Bonanza odc. 8	21:02 Kapusta Rozmaitości
20:00 Wiadomości Kwidzyńskie	21:35 Gen. Tadeusz Bór-Komorowski	20:25 Mocne rozmowy Marka Kotąskiego odc. 18			21:25 Druga B odc. 26	22:15 Różni ludzie, różne sprawy
20:25 Jestem przeciw Dramat	22:15 Różni ludzie, różne sprawy	21:27 Druga B odc. 22			21:53 Ja i on Rozmaitości	
22:15 Trudne rozmowy		21:55 Stara latarnia			22:15 Dziłkie i oswojone	
		22:15 Z jak zdrowie odc. 18				
		22:31 Dła ciebie odc. 2				

**Program radia PM FM / 94,8 MHz**

Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski	06:00-9:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski	08:00-10:00 Program poranny Radia PM FM / Rafał Pawłowski	08:00-11:00 „Muzyka ze znakiem jakości” Roman Dąbrowski
10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski	10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski	10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski	10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski	10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski	10:00-11:00 „Echo Dolnego Powiśla” / Adam Gaworski	12:00-14:00 Mój program na antenie, Komputer świat / Krzysztof Jurkiewicz
11:00-12:00 „Auto świat” - program dla zmotoryzowanych	11:00-12:00 Dwa kwadransy z „Panią domu”	11:00-12:00 Panorama dnia	12:00-13:00 Panorama dnia	12:00-13:00 Panorama dnia	11:00-13:00 „Gwiazdობიორ” / Roman Dąbrowski	15:00-17:00 Mój program na antenie, Popcorn / Rafał Bujkowski
12:00-13:00 Panorama dnia	12:00-13:00 Panorama dnia	14:00-15:00 Lista przebojów dla odbiórow / Leszek Teofilak	14:00-15:00 Flashback, czyli w świątach starej dyskotece / Leszek Teofilak	14:00-15:00 Flashback, czyli w świątach starej dyskotece / Leszek Teofilak	13:00-14:00 CKM - program dla facetów	17:00-18:00 Mój program na antenie, Auto świat / Wojciech Rejkiewicz
14:00-15:00 Przeboje trzech pokoleń - baby, mamy i moje / Leszek Teofilak	14:00-15:00 „Stare ale Jazę” / Leszek Teofilak	15:00-16:00 Muzyczna poczta PM FM / Leszek Teofilak	15:00-16:00 Soul - muzyka duszy / Leszek Teofilak	15:00-16:00 Soul - muzyka duszy / Leszek Teofilak	15:00-17:00 Plotki, ploteczki / Rafał Bujkowski	21:00-06:00 Muzyka NonStop
15:00-16:00 Stare przeboje w nowych wersjach / Leszek Teofilak	15:00-16:00 CKM - magazyn dla facetów	16:00-17:00 „Popcorn” - magazyn młodzieżowy	16:00-17:00 „Komputer świat” - program komputerowy	16:00-17:00 „Komputer świat” - program komputerowy	17:00-18:00 Mój program na antenie, Auto świat / Wojciech Rejkiewicz	
16:00-17:00 „Na żywo” - magazyn o życiu gwiazd	17:00-18:00 CKM - magazyn dla facetów	17:00-18:00 program popołudniowy	17:00-18:00 program popołudniowy	17:00-18:00 program popołudniowy	18:00-19:00 Mega Mix / Rafał Bujkowski i Daniel Liszewski	
17:00-18:00 program popołudniowy	17:00-18:00 program popołudniowy	21:00-06:00 Muzyka NonStop	21:00-06:00 Muzyka NonStop	21:00-06:00 Muzyka NonStop	21:00-08:00 Muzyka NonStop	
21:00-06:00 Muzyka NonStop	21:00-06:00 Muzyka NonStop					

Wiadomości lokalne co godzinę od 07.00 - 19.00  
Stare pasmo antenowe. Gramy nie przeszkadzamy  
w godz. 09.00 - 10.00, 13.00 - 14.00, 19.00 - 20.00



Szanowny Pan  
Marek Sidor  
Redaktor Naczelny  
Kurier Kwidzyński

W nawiązaniu do przeprowadzonej rozmowy przedstawiam artykuł prasowy dotyczący koncepcji prywatyzacji ZOZ w Kwidzynie w oparciu o formułę utworzenia powiatowego funduszu ochrony zdrowia.

Z pozdrowieniami  
adu. Leszek Bagiński

Powiatowy Fundusz Inwestycyjny Zamknięty Ochrony Zdrowia - wieloletni finansowania publicznych i niepublicznych zakładów opieki zdrowotnej

Nowelizacja ustawy z 28 sierpnia 1997 r. o funduszach inwestycyjnych stwarza nowe możliwości pozyskiwania kapitałów inwestycyjnych przez samorządy terytorialne, nowe mechanizmy finansowania działalności deweloperskiej, prowadzonej przez holdingi budowlane, a także nowe możliwości inwestowania środków przez instytucjonalnych i indywidualnych inwestorów.

Nowelizowane przepisy ustawy zostały przyjęte przez Sejm w listopadzie 2000 r. i wchodzi w życie po akceptacji przez Prezydenta. Podstawowa zmiana polega na możliwości tworzenia specjalistycznych zamkniętych fundu-

szy inwestycyjnych, które będą mogły inwestować środki w tytuły własności do nieruchomości. Będą to zatem typowe dla rozwiniętych rynków kapitałowych fundusze nieruchomości (real estate investment funds).

**Po co nam to?**

Do podstawowych problemów polskiej gospodarki w warunkach transformacji należy brak długoterminowych krajowych kapitałów inwestycyjnych, który ogranicza możliwości komercyjnego zagospodarowania wielu atrakcyjnych nieruchomości gruntowych i budowlanych. Brak krajowego kapitału hamuje m.in. rozwój i modernizację infrastruktury budowlanej: mieszkalnictwa, obiektów użyteczności publicznej, bazy hotelowej, obiektów turystycznych i sportowych, infrastruktury ochrony zdrowia, placówek oświaty i nauki itp. Stanowi jednocześnie poważną barierę rozwoju krajowego rynku kapitałowego.

Efektywnym źródłem zewnętrznego, komercyjnego finansowania m.in. inwestycji komunalnych stać się mogą fundusze inwestycyjne, w tym fundusze nieruchomości o charakterze deweloperskim. Według oceny specjalistów udział środków własnych jednostek samorządu terytorialnego, kredytów bankowych oraz instrumentów dłużnych w finansowaniu zadań inwestycyj-

Leszek Bagiński

# MIEDZYAKŁADOWE PRACOWNICZE PROGRAMY EMERYTALNE

Pracownicze fundusze emerytalne w III filarze



Reprodukcja okładki nowo wydanej książki autorstwa Leszka Bagińskiego

nych samorządów będzie się w przyszłości zmniejsza, a duże potrzeby inwestycyjne tych jednostek będą wymuszały większe zaangażowanie do ich finansowania różnych środków pozabudżetowych i komercyjnych.

**Jak to zrobić?**  
Koncepcja prawno-organizacyjna funkcjonowania

specjalistycznego zamkniętego funduszu nieruchomości mogłyby opierać się na ścisłym powiązaniu jego działalności z samorządami terytorialnymi oraz z organizacjami wchodzącymi w skład holdingów budowlanych, wyspecjalizowanych w różnych dziedzinach wykonawstwa budowlanego.

Zadania inwestycyjne realizowane byłyby w oparciu o własne, niezagospodarowane nieruchomości budowlane tych jednostek, a także o pozyskiwane przez nie nowe nieruchomości.

Fundusze otworzyłyby możliwości pozyskiwania nowych atrakcyjnych nieruchomości budowlanych, będących w dyspozycji samorządów terytorialnych jak również innych podmiotów, na potrzeby realizacji komercyjnych projektów deweloperskich.

Finansowanie funduszu deweloperskiego mogłoby opierać się na kapitalizacji w aktywach funduszu wartości rynkowej nieruchomości budowlanych, wnoszonych przez ich dysponentów, a następnie w generowaniu zarówno początkowych jak i dalszych długoterminowych kapitałów inwestycyjnych w postaci np. pożyczek bankowych, zabezpieczonych ustanowieniem hipotek umownych. W obiektach tych byłyby realizowane rentowne projekty inwestycyjne.

Koncepcja kapitalizacji wartości rynkowej nieruchomości budowlanych w aktywach funduszu może znaleźć m.in. zastosowanie przy restrukturyzacji i przekształcaniu zakładów opieki zdrowotnej, dla których organami założycielskimi są samorządy terytorialne. Mogłoby to rozwiązać jeden z najistotniejszych proble-

mów służby zdrowia, jakim jest pozyskanie przez samorządy źródeł finansowania niedokończonych inwestycji (szpitale).

**Skąd środki?**

Pozyskiwanie kapitałów inwestycyjnych przez fundusze następowaloby poprzez emisję certyfikatów inwestycyjnych.

Wraz z wdrażaniem reformy systemu emerytalnego pojawia się, praktycznie po raz pierwszy w naszej powojennej historii, możliwość zaangażowania środków funduszy emerytalnych w inwestycje rozwojowe, realizowane przez lokalne samorządy. Należy podkreślić, że w państwach o dojrzałych rynkach kapitałowych, fundusze emerytalne stanowią najbardziej poszukiwane przez lokalnych inwestorów długoterminowe źródła tanich kapitałów inwestycyjnych.

Pozyskiwanie kapitałów na modernizację, rozwój oraz na finansowanie inwestycji w sferze gospodarki oraz infrastruktury urbanistycznej, z wykorzystaniem długoterminowych oszczędności gromadzonych w funduszach inwestycyjnych, należy od lat do praktyki państw rozwiniętych. W Polsce w warunkach dokonujących się reform - samorządowej, zabezpieczenia emerytalnego, ochrony zdrowia i innych, istnieją dogodne warunki prawne i ekonomiczne do rozwoju nowych instytucji rynku kapitałowego.

wego, w tym funduszy inwestycyjnych jako wehikułów pozyskiwania przez samorządy i podmioty gospodarcze długoterminowych kapitałów inwestycyjnych oraz ich aranżowania do finansowania lokalnego rozwoju.

Słabo dotychczas rozwinięta instytucjonalizacja zarządzania środkami finansowymi na polskim rynku kapitałowym oraz brak rozwiniętych sieci regionalnych funduszy inwestycyjnych blokuje wzrost popytu na nowe dochodowe instrumenty finansowe, które mogłyby być emitowane przez samorządy oraz lokalne podmioty gospodarcze, z przeznaczeniem środków na potrzeby lokalnego rozwoju. Jest to istotna bariera rozwoju lokalnego rynku kapitałowego, ograniczająca zarazem możliwość kształtowania efektywnej polityki regionalnej.

Finansowanie polityki rozwojowej w regionach, w oparciu o lokalne instytucje finansowe oraz nowoczesne instrumenty finansowe stworzy warunki do sukcesywnego zmniejszenia różnic w stosunku do Unii Europejskiej. Instrumenty rynku kapitałowego są bowiem jednym z podstawowych źródeł kapitałów inwestycyjnych dla samorządów oraz podmiotów gospodarczych w państwach Unii.

Leszek Bagiński

## Polityka mieszkaniowa

### WNIOSKI SPECKOMISJI

Specjalna komisja opracowała wnioski aktualizujące politykę mieszkaniową miasta Kwidzyna, którą przedstawiła całej radzie na ostatnim jej posiedzeniu. W opracowaniu zwrócono uwagę na następujące aspekty.

1. Zastosować preferencje dla osób, które przeprowadzają się do lokali czynszowych w zasobie TBS, a które jednocześnie zwolnią dotychczas zajmowany lokal komunalny (zwolnienie z obowiązującej 10% kaucji mieszkaniowej).
2. Zwalniać z kaucji osoby, które zamieniają większy lokal komunalny, na lokal o mniejszym metrażu.
3. Zintensyfikować prace banku zamiany mieszkań m.in. poprzez nawiązanie ściślejszej współpracy z zainteresowanymi instytucjami typu: spółdzielnie, agencje mieszkaniowe, zarządcy lokali, MOPS itp.
4. Wprowadzić system ulg przy sprzedaży (prywatyzacji) lokali komunalnych, analogiczny do obowiązujących w latach poprzednich. Szczególne preferencje powinny być przewidziane dla najemców, którym sprzedaż lokali pozwalałaby na dokonanie prywatyzacji całego budynku.
5. Przygotować symulację kosztów:
  - a) budowy oczyszczalni ekologicznej przy ul. Młynarskiej na osiedlu domów socjalnych,
  - b) podłączenia do stałej kanalizacji przy współpracy z gminą.
6. Utworzyć Fundację Mieszkaniową, która miałaby za zadanie m.in. udzielanie pomocy finansowej przeznaczonej na cele mieszkaniowe w róż-

fol. Wioletta Rodzicz-Wójcik



Jedna strona budownictwa komunalnego (TBS)

norodnej postaci np.:  
 7. Podjąć działania prowadzące do budowy obiektu typu pensjonatowego dla osób starszych, we współpracy z Domem Opieki Społecznej w Kwidzynie. Przyjąć przy tym zasadę, że mieszkania w takim pensjonacie byłyby zarówno dostępne dla osób zwalnających dotychczasowy lokal komunalny,

bądź dla osób, które chciałyby takie mieszkanie zakupić bądź wynająć, zarówno jako mieszkańcy Kwidzyna, jak i osoby z zewnątrz (emeryci o stałych dochodach tworzący miejsca pracy).

8. Opracować system sprzedaży działek pod budownictwo mieszkaniowe

z zastosowaniem upustów cenowych. Osoby prawne i fizyczne, które budowałyby budynki mieszkalne - nie na sprzedaż (non-profit) korzystałyby przy zakupie działki budowlanej od Miasta Kwidzyna z upustów cenowych. Upust ten obowiązywałby przez okres 10 lat od daty zakupu działki.

Inwestor traciłby prawo do bonifikaty jeżeli:  
 - sprzedałby działkę, bądź działkę z budynkiem przed upływem 10 lat,  
 - nie zasiedliłby budynku w ciągu 5 lat od daty zakupu działki.

Bonifikata przysługiwałaby przy zakupie gruntu o obszarze obliczonym na podstawie poniższej zasady: powierzchnia zabudowy x 5. Zabezpieczeniem

prawa do bonifikaty będzie hipoteczny zastaw na nieruchomości.

9. W celu zapewnienia lokali komunalnych (w tym o statusie socjalnym) proponuje się by w corocznym budżecie przewidywać kwoty na zakup mieszkań na rynku wtórnym. Miasto corocznie kupowałoby lokale mieszkalne od osób prywatnych bądź fizycznych za ceną łączną (zakup lokalu + ewentualne koszty jego remontu) nie wyższą niż 45 proc. wartości wskaźnika odtworzeniowego ogłoszane go kwartalnie przez wojewodę. Lokal w ten sposób nabyty nie mógłby być oddany w najem na zasadach preferencyjnych.

oprac. MK

fol. archiwum



Druga strona budownictwa komunalnego (baraki)

W ciągłej sprzedaży modele Felicia, Octavia, Fabia do wybranych modeli atrakcyjne pakiety wyposażenia i ubezpieczenia w cenach aut

**ŠKODA**  
AUTO ZŁOMAŃCZUK S.

Serwis oferuje pełny zakres usług gwarancyjnych i pogwarancyjnych. Udzielamy gwarancji dożywotniej mobilności. W ciągłej sprzedaży oryginalne części zamienne i akcesoria

1481114000

tel. (0-56) 46-400-71  
 fax (0-56) 46-400-72  
 serwis tel. (0-56) 46-400-73  
 czynne pn.-pt. 8.00-18.00  
 sob. 8.00-13.00

AUTO ZŁOMAŃCZUK S.  
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
 86-300 Gumiądz  
 ul. Magazynowa 1

KUCHNIE

**TWOJE**

Kwidzyn  
 ul. Kopernika 25

**PROMOCJA**  
 projekt gratis

261 22 33

**CITROËN Postek**

nowa XS4RA SAXO

już od: 41.300 3.000 taniej!!!

SUPER CENY na SAMOCHODY DOSTAWCZE

82-300 Elbląg Władysławowo 40  
 tel. (0 55) 234 18 14 tel./fax 236 16 80

## SKÓRZANE KURTKI MAJĄ NOWYCH WŁAŚCICIELI

28 grudnia wychowankowie kwidzyńskiego Domu Dziecka otrzymali noworoczny prezent. Na ręce dyrektora placówki Beaty Zalewskiej przekazano pięć skórzanych kurtki Fundatorem jest Waldemar Rozpiątkowski z Kwidzyna. W imieniu Dyrekcji i wychowanków Domu Dziecka składamy serdeczne podziękowania!



Kilka sztuk odzieży skórzanej ofiarodawca przekazał również dyrekcji Szkoły Podstawowej nr 4 w Kwidzynie. Dar zasili pulę fantów przeznaczonych na loterię rzeźbiarską, która odbyć się ma w styczniu. Środki pieniężne uzyskane z loterii zasila fundusz na przeszczerzpu kostnego chorej na białaczkę Justyny Dzierzak, nauczycielki Szkoły Podstawowej nr 4.

tekst i zdjęcie  
Krystyna Mancewicz

dyr. Domu Dziecka Beata Zalewska i Waldemar Rozpiątkowski w momencie przekazywania darów.

R E K L A M A

56/017/560035

### WIELKA PROMOCJA

**BMS s.c.** i **INVEST KREDYT**

NAJLEPSZE WARUNKI RATALNE FORMUŁA 1000

- ➔ bez wpłaty
- ➔ bez poręczycieli
- ➔ od 3 do 36 rat

**Oferujemy:**

- ➔ Szeroki asortyment sprzętu AGD
- ➔ Fachową obsługę i doradztwo
- ➔ Tylko my zawieziemy, wniesiemy i zamontujemy sprzęt GRATIS!
- (bez względu na odległość i wysokość)
- ➔ Tylko my zapewnimy własny serwis gwarancyjny i pogwarancyjny oraz części zamienne AGD

**U NAS KLIENT NEGOCJUJE WARUNKI ZAKUPU  
Na wszystko znajdzie się RATA!**

Kwidzyn  
ul. Staszica 22  
tel./fax 279-72-63

PAMIĘTAJ  
SIPRAZET KUPIWUJESZ NA LATA - MIE KUPIUJ POCHŁOPANIE

## Kombatanci - oficerowie UROCZYSTE MIANOWANIA

Dwudziestu jeden żołnierzy-kombatantów II wojny światowej, mieszkających na terenie naszego powiatu, postanowieniem prezydenta i premiera RP zostało mianowanych na stopnie oficerskie. Uroczyste wręczenie aktów mianowania miało miejsce podczas sesji Rady Powiatu 27 grudnia 2000 r.

Dokonał tego starosta Leszek Czarnobaj, pułkownik Włodzimierz Warchalski, szef wojewódzkiego sztabu wojskowego w Gdańsku oraz pułkownik Czesław Nawrot, komendant WKU w Malborku. W uroczystości wzięli udział również przedstawiciele organizacji kombatanckich i rodziny kombatantów.

Uchonorowani dziś kombatanci jako prości żołnierze walczyli w bitwach września 1939 r., ale też w innych walkach II wojny światowej, na niemal wszystkich frontach świata, w różnych armiach i ugrupowaniach. Właśnie za to poświęcenie dla Polski, jak również doznane po wojnie przesładowania, należą się im dziś

fol. Michał Klain



Mianowani kombatanci

szczególne podziękowania i wyrazy uznania. Rany bolały jednakowo pod Warszawa,

Narwikiem, Monte Casino, Lenino i Berlinem - powiedział pułkownik Cze-

śław Nawrot. Głos zabrał również Eugeniusz Liżyński z Powiatowej Rady Kombatantów. Po uroczystości kombatanci zostali zaproszeni na obiad do restauracji Maxim.

Na stopień majora mianowano pośmiernie Czesława Jęczmyka z Kwidzyna. Na stopień podporucznika mianowani zostali mieszkańcy Kwidzyna: Witold Głowacki, Czesław Szwangruber, Wacław Dawidowicz, Maria Borkowska (pośmiernie), Adolf Baran, Anna Kopisto, Aleksander Szczecha, Aleksander Kaza, Ryszard Janowicz, Józef Tolstyko, Grzegorz Kopij, a także Jerzy Wisniewski i Henryk Warchlewski z Prabut, Nikodem Cynakiewicz z Jakubowa, Jan Kamrowski z Wandowa, Kazimierz Jagielski z Otoczyna, Henryk Jagielski z Rozajna, Władysław Miłosz i Marcin Antolak z Przesławka, Bolesław Lenczewski z Czarnego Górnego oraz Kazimierz Deresiewicz z Wiślin.

Michał Klain

R E K L A M A

**RATY**

BOAZERIA 200134  
ŚCIENNA MDF

PODŁOGI PANELOWE  
10 LAT GWARANCJI

TAPETY

oraz pozostałe akcesoria do wyposażenia mieszkań  
PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH  
TRANSPORT GRATIS

WAGNA

WOM HANDELOWY  
88-840 KWIDZYŃ  
UL. POLSKA 99  
TEL. 279 15 56

56/024

## WOJAS

BUTY DLA CIEBIE

Najlepszy produkt w Polsce Modna tania kolekcja

Magazyn Fabryczny: Kwidzyn  
tel. 279-21-11 ul. Toruńska 36

Sieć Handlowa

# STABIL

Kwidzyn ul. Sztumska 14 tel. 261-24-24

Jesteśmy siecią sklepów RTV i AGD, posiadamy autoryzację na sprzedaż telewizji cyfrowej Wizja TV, Cyfra + oraz POLSAT.

Działamy na rynku od ponad 10 lat nasz atut to niskie ceny i wysoka jakość.

Rozpakuj i ciesz się!

Świąteczne zestawy Simplus

simplus

PROMOCJA BOSCH

Pioneer

1000 PRODUKTÓW  
RENOMOWANYCH FIRM  
W ZASIĘGU REKI



# UWAGA! PŁAZY I GADY!

Pośród okazów fauny i flory, które dziś nosi macezka ziemia, żyją przedwzrostowe mutanty, stworzy, nader odporne na proces przemian. Choć środowisko ponoć skażone, w glebie i wodzie chemiczne jady, dobrze się mają mutanty one, czyli te ni to płazy, ni gady. Po czym je poznać? W wieczornej porze, gdy spieszysz w domu ciepłe pielesze, taki „wódozłop belkotny” może chwycić za rękaw, szarpać za kieszeń. Radzę zaważać przed nim umykać, bo jak cię złapie, z drogi zawróci: „Dorzuć na flaszkę, bo mi nie styka” i cię nie puści, aż nie dorzucisz. Radzę zaważać przed nim umykać, bo jak cię złapie, z drogi zawróci: „Dorzuć na flaszkę, bo mi nie styka” i cię nie puści, aż nie dorzucisz. Gdy już wycybieje te kilka złotych, odpłynie dalej na chwiejnych nogach. Wiesz, że nie odda i on wie o tym, belkocząc „jutro, jak pragnę Boga” A ty, wciąż czując won siarki zgniłą spoglądasz wkoło, czapka na oczu, myśląc: „cholera, co mnie skusiło, by właśnie teraz po fajki skoczyć!” Inny egzemplarz tego gatunku wyłaził nocą z parków, ogrodów, nie masz ci, nie masz przed nim ratunku, a zwie się gad ten „krzykacz piwodoj” Gdy już wieczorem zaśniesz głęboko, ciesząc się letniej nocy spokojem, on ci podejździe pod twoje okno i wrzaśnie nagle: „Już śpisie, gnoje?!” Gad ten nadzwyczaj jest w płuchach mocny i muzykalny przy tym jest wiele, nieraz potrafi tak przez pół nocy wyć po kolejnej piwa butelce. Myślisz naiwnie: „głina przyjedzie i zwinie sięciwo prosto z ulicy” Nie wiesz, człowieku, bo skąd masz wiedzieć, że się nie boi gad ten polijci. Jadą „niebiescy” – on daje nogę albo się władzy kłania z daleka, a kiedy znikną za pierwszym rogiem, „ja ci, frajerze, dam spać, poczekaj” I tak dokola: „kacor poranny”, „piwosz plamisty”, „lilak półślepiec” „winniczek belciak”, „pokrzyk nachalny” pełza ulicą, przed domem, w sklepie. Więc dzisiaj, roniąc rozpaczę leżkę, błagam, a ze mną sąsiadów parę: „Chrońcie nas, nasze „orły niebieskie”, o to prosimy my, „trusie szare”

Marek Szule

## Ogłoszenia drobne

**DOMY** 02

KWIDZYN, dom stan surowy, zabudowa szeregowa, ulica Orzechowa, tel. (055) 279 40 33, 0 605 072 300. K03027.12

lokatorsko własnościowe, dwupokojowe, tel. (055) 261 24 75. K0301/22.12

SPRZEDAM kawalerkę 41 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, osiedle Piastowskie, tel. (055) 261 13 93 lub 0606 94 16 21. K030328.12

nowanych i konsekwentnych mężczyzn w wieku 25-45 lat z Wykształceniem minimum średnim na managerów i agentów ubezpieczeniowych, zatrudni Winterthur Życie S.A., Kwidzyn, Chocina 26, pokój 204. 180088

**DZIAŁKI** 05

KUPIĘ działkę budowlaną w Kwidzynie, (055) 645 30 12, wieczorem. K0305/30.11

DZIAŁKA budowlana 66 arów, uzbrojona, wylane ławy na garaże, plany na dom, koło Kwidzyna, pilnie sprzedam, tel. 0 602 711 556. K0301/04.12

SPRZEDAM trzy działki o pow. 1,11 ha, położone we wsi Karpiny gmina Sadlinki, telefon: (055) 275 11 86 lub 0 607 386 337. K0301/27.12

**MOTORYZACYJNE** sprzedaż 11

FIAT 126p, rok 1991, tani, tel. (055) 278 17 22. K030327.12

OPEL Corsa 1,2, 1995r, 0 603 636 932. K0302/28.12

OPEL Astra combi 1600i, 1992r, CZ, WK, RM, ABS, hak holowniczy, sprawdzony w zalogi w marcu, tel. (055) 261 50 63. K0303/28.12

SPRZEDAM Fiat 126p, rok 1993, Kwidzyn, ul. Staszica 64A, tel. (055) 279 96 40. K0303/28.12

**RÓŻNE**

DLUGOTERMINOWY kredyt do 30 tys zł bez poręczyciela, tel. 0 606 207 745. K0303/22.12

**100% SPRZEDAŻ** 16

SPRZEDAM ładę chłodniczą dwumetrową, 0 602 57 37 31. 180074

**USŁUGI**

ABAK - usługi księgowe w pełnym zakresie, świadectwo kwalifikacyjne Ministra Finansów nr 11722/99, tel. (055) 279 52 53, (055) 279 08 85. 180084

**WYNAJEM** 04

DO wynajęcia lokal (na sklep, biuro) pow. 50 m<sup>2</sup> w centrum Kwidzyna, informacja Tel. (055) 279 80 27 w godz. 7.00-15.00. 180086

WYNAJMĘ lokal użytkowy w Kwidzynie przy ul. Grudziądzkiej 21, tel. do 17.00 (055) 645 28 28, po 17.00 (055) 279 16 75, 0 603 512 658. K0302/18.12

MIESZKANIE dwupokojowe, Kwidzyn-Starówka, wynajmę, możliwość na dłuższy okres od 10.01.2001, telefon: 091/48 78 679, 0 501 963 123. K0301/21.12

**LOKALE** 03

SPRZEDAM lub wynajmę mieszkanie - pełne umebowanie, 3 pokoje, 65 m<sup>2</sup> przy ul. Gębika z garażem, tel. (055) 279 47 92, 0 603 950 923. K0301/05.12

MIESZKANIE dwupokojowe, 106,5 m<sup>2</sup>, sprzedam, 1650 zł/m<sup>2</sup>, tel. (055) 279 10 82. K0301/19.12

SPRZEDAM M-3, 61-90, R E K L A M A

**PRACA**

PRACA dla energicznych i ambitnych w wiodącym na rynku kwidzyńskim towarzystwie ubezpieczeniowym, 0 601 056 480. K0301/11.12

OPIEKUNKĘ do starszej kobiety-możliwość zakwaterowania, (055) 279 52 37. K0301/20.12

SOLIDNYCH, zdyscypli-

R E K L A M A

**KURIER KWIDZYŃSKI**  
ul. Chopina 26  
82-500 KWIDZYN  
tel. (055) 279 30 59, 279 22 64  
fax (055) 279 40 63

przyjmuje ogłoszenia i reklamy do dzienników

**RZECZPOSPOLITA** **ILUSTROWANY KURIER POLSKI**

R E K L A M A

**W grudniu na pewno kupisz samochód na raty!**

rata miesięczna \*\* 199 zł MATIZ

rata miesięczna \*\* 277 zł LANOS

- Pierwsza wpłata 390 zł \*  
- Nowy samochód za 1/2 raty \*\*  
- Koszt usługi finansowej na poziomie 1,2 %  
- Formalności ograniczone do minimum  
- Dotyczy również modeli Polonez i Nubira

GWARANCJA

**AS** ABSOLUTNEJ SATYSFAKCJI

**AUTO SYSTEM** Sprzedaje samochody **DAEWOO**

**Z PEWNOŚCIĄ NAJTANIEJ**

Zapraszamy do salonu  
♦ Elbląg, ul. Grunwaldzka 2  
tel. (055) 239 73 99

\* klient płaci tę kwotę podpisując umowę na samochód MATIZ  
\*\* dotyczy planu półrocznego - klient ma prawo płacić 50% raty do momentu odbioru samochodu  
\*\*\* po odbiorze samochodu

## INFORMATOR Z ŻYCIA KOŚCIOŁA

**PARAFIA P.W. ŚW. JANA EWANGELISTY**

Parafia p.w. Św. Jana Ewangelisty

Porządek Mszy Św. w niedzielę: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00 w dni powszednie: 7.00, 18.00

Biuro parafialne czynne we: wtorki i środy w godz. 10.00-12.00 czwartki i piątki w godz. 15.00-17.00

**PARAFIA P.W. ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**

Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

Porządek Mszy Św. w niedzielę: 8.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00 w dni powszednie: 18.00

**PARAFIA P.W. ŚW. TRÓJCY**

Parafia p.w. Św. Trójcy

Porządek Mszy Św. w niedzielę: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00 w dni powszednie: 7.00, 18.00

Kancelaria parafialna czynna jest: we wtorki i piątki w godz. 15.00-17.00.

**PARAFIA P.W. MIŁOSIERDZIA BOŻEGO**

Parafia p.w. Miłosierdzia Bożego

Porządek Mszy Św. w niedzielę: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00 w dni powszednie: 6.30, 7.00, 18.00

**PARAFIA P.W. ŚW. WOJCIECHA**

Parafia p.w. Św. Wojciecha

Porządek Mszy Św. w niedzielę: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 18.00 w dni powszednie: 18.00

### OGŁOSZENIA DUSZPASTERKIE

**PARAFIA KONKATEDRALNA ŚW. JANA EWANGELISTY**

Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitewne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.

**PARAFIA P.W. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**

Parafia p.w. Brata Alberta Chmielowskiego

Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.

**PARAFIA P.W. ŚWIĘTEJ TRÓJCY OJCOWIE FRANCISZKANIE**

Parafia p.w. Świętej Trójcy Ojcowie Franciszkanie

Przy parafii istnieją pięć Wspólnot Neokatechumenalnych, Odnowa w Duchu Świętym, Ruch Światło-Życie, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świętekich, Oddział Caritas, Wspólnota "Betania", Duszpasterstwo Trzeźwości, ministranci i lektorzy, Franciszkańska Wspólnota "Pokój i Dobro", Duszpasterstwo Młodzieży. SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

**PARAFIA P.W. ŚWIĘTEGO WOJCIECHA**

Parafia p.w. Świętego Wojciecha

Przy parafii istnieje oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych, ministranci i lektorzy.

**PARAFIA P.W. ŚWIĘTEGO WOJCIECHA**

Parafia p.w. Świętego Wojciecha

Przy parafii istnieje oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych, ministranci i lektorzy.

Krystyna Mancewicz

**BIURO RACHUNKOWE "MASTER"**  
Krzysztof Liszewski  
- PKP i R  
- rozliczenia VAT  
- place  
- kadry  
- ZUS  
Kwidzyn ul. Wisłana 9/1  
tel. 261 03 37 lub 0 606 703 476

Ogłoszenia drobne „Kuriera Kwidzyńskiego” są zamieszczane również w „Gazecie Grudziądzkiej”

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

disponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18  
0 605 399 929

**SERWIS OGUMIENIA**

F.H.U. L. Rosiński 200196

**OPONY ZIMOWE W CENIE OPON LETNICZ**

- przelaczanie tarcz hamulcowych na pojeździe
- komputerowa geometria zawieszenia pojazdów
- (zbiżność, kąp pochylecia sworznia zwrotnicy i wyprzedzenie sworznia zwrotnicy
- sprzedaż akumulatorów po cenie fabrycznej
- ponadto świadczymy drobne naprawy
- wymiana oleju

**RATY**  
Zapewniamy miłą i fachową obsługę

Kwidzyn  
ul. Hallera 22  
tel. fax 279-41-43

## Konkurs „FOTO 21” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy rekonstrukcji graficznej?

Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 21”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

**W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek przy ul. Piłsudskiego**

Szczepiliśmy zwycięzca została Pan **Krzysztof Liszewski** z Kwidzyna. Gratulujemy! Prenumeratę nadesłamy pocztą.  
**Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor**

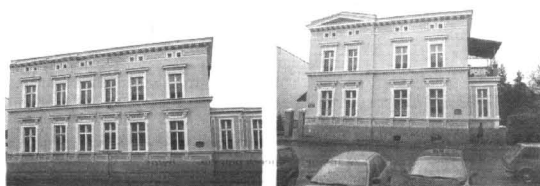


FOTO 20

ORYGINAL

## Nasze przemyslenia CZASY I OBYCZAJE

Widmo przemijania, ta szalona lokomotywa czasu gna po koślawych szynach dziejów, gubiąc przy okazji najświetsze bagaże ludzkości: wiarę, tradycje, dobre obyczaje. Zwłania czasem przed stacją Wielkiej Nocy lub Bożego Narodzenia. Może po to, aby rozrzucić okrychy mętnego lustra, lub sygnąć garścią isker nadziei, że oto my, Ziemiańanie - rozbitkowie kosmosu - zmierzając w jednym kierunku zgodnie z prawami natury zamkniemy kiedyś zaczarowany krąg i... ponownie nieopstrzeżenie ruszymy w podobną podróż.

Seniorzy rodów, wodzowie plemion i ojcowie gramy z trybun pruderi o wyższości niedziejszych populacji nad pokoleniami współczesnymi. Zaś barwna paleta madonn i megier trapiuje, że latoś dziewczyniska to właściwie zdeklarowane babochłopy lub co najwyżej pospolite chłopcuzury, że grają brutalny futbol, boksują i bez prologów same wiążą na facetów, a kartoflanki nie potrafią zgotować. Najlepiej wychodzą na zdjęciach i wódę potrafią przykryć. Bywają też panie samokrytyczne, tolerancyjne, naładowane prochem humoru. Pewna moja znajoma - autorka uczonych ksiąg medycznych - kiedyś wlanęła mi z grubej rury prosto w twarz: „mieszka giniekołóg w zupie, a powinien mieszkać?”. Zatkano mnie jak butelkę i oczywiście nie dopowiedziałem do końca sekwencji. Poruszając się w stołowe sanatoryjne pilnie baczyłem, by nie nadziąć się na żartownisze.

Krocząc dalej tropem etyki dotarłem do francuskiego malarza Edwarda Degasa, który w Londyńskiej National Gallery podczas piątej wystawy impresjonistów pokazał duże płótno pod wyzywającym w sensie

dosłownym tytułem: „Dziewczeta spartańskie wyzywające chłopców do walki”. A jednak! Z faktu powyższego niezbicie wynika, że już kilka tysięcy років temu za Nerona dziewczęta trapiły młodzienców z piąchy, za adidasa lub za pomocą nunczako. I cóż my na to, proszę moralistów? Mój dziadek pod koniec dziewiętnastego wieku nosił kolczyki i w uchu, i w nosie.

Także samo szukanie dziury w całym, czy zawsze nie jest patentem współczesnych... W roku 1857 malarz Coubert wstał do salonu sztuk, własny obraz „Dziewczęta na brzegu Sekwany”. Poubierał je na płótnie zgodnie z przyjętymi kanonami skromności, lecz zamiast spodziewanych ochów i kasy odprawiono niegodziwca do drzwij nazywając dzieło wulgarnym i nieprzystojnym z tego powodu, że dwie z spośród namalowanych kobiet nie były damami z dobrego towarzystwa. Upokorzony twórca wolno trawił gorzcy porażki malując w między czasie landszafty. Ponownie wkroczył do salonu. Wyroczenia ówczesnej bohemy - krytyk Castagnary natychmiast ocenił twórczość „przejaciela”. „Nie akceptuję takich poczynań, wszak

pejażysta Coubert widzi przyrodę przez okno obrazy”. Nie kijem, to pałką! Czyż dziś nie dzieje się podobnie, z tą różnicą, że widzenie Couberta czy innego twórcy nazwalibyśmy spojrzaniem przez okno pubu? Nie zamierzam występować w roli obrońcy uciśnionych czy wolnych, lecz sądzę, że ani nasza młodość ani obecna bezczeczność nie są grzechem terazniejszym, lecz tkwią korzeniami w bezkresie czasu. Sam zapałem się na tym, jak fałszywie oceniam moją znajomą ze Stegny podczas leczenia. Kiedyś właśnie malowałem przy stęgnięskim porcie rybackim, gdy poczułem lekkie klepnięcie w ramię. Słodkiutki głosik pani pisarki wyrwał mnie z natchnienia: „Hej, jak kapie, panie Jerzy? Proszę odwiedzić mnie w „Kazmierzówce”, walniemy babrańca, pogwarzymy, pozakażę nową swoją książkę”. Odchodząc określiła się na pięcie. Zmrużyła chytre oczy: mieszka giniekołóg w zupie, a powinien mieszkać? Kucharz! Kucharz! Kucharz, panie Jerku Wiśniewski.

Jerzy Wiśniewski

## FELIETON

### CHLEB I CIASTKA



Albert Duzinkiewicz

Protest pielęgniarek, oprócz przyrodzonej strajkowi formuły walki zdesperowanych ludzi o własne być albo nie być, spełnia dodatkową jeszcze inną funkcję. Nie wydaje się, by był nawałnicą, od której mogą uciecierpieć fundamenty państwa, ale na pewno jest czymś w rodzaju deszczu, na tyle uporczywego, by zmyć skutecznie nie trwałą polichromię sukcesu z jego fasad. Po raz pierwszy w III Rzeczypospolitej w konflikcie z rządzącymi, którzy mówią, że jest świetnie, góra jest ktoś, kto twierdzi zupełnie inaczej. Nie twierdzi. Stanowi żywy, chodzący dowód.

Codzienna obecność protestujących siostr w telewizji zadziałała na opinię publiczną w taki sposób, w jaki codzienna obecność nowego przeboju Madonny wpływa na jego miejsce na listach przebojów. Po dwóch miesiącach protestu naród z właściwą sobie błyskotliwością przyjął do wiadomości, że pielęgniarki najczęściej zdecydowanie zarabiają grubo poniżej tysiąca złotych, o czym do tej pory wiedzieli jedynie decydenci, inni pracownicy służby zdrowia, męzowie pielęgniarek oraz - przede wszystkim - ich dzieci. To pierwszy sukces strajkujących - upór i determinacja sprawiły, że nie udało się zawodowym wylepiaczom kitu z ministerstwa po raz kolejny sprowadzić całego problemu do takiego miejsca jednej z uniwersalnych tabel, w którym pozycja „zero przecinek siedem procenta” krzyżuje się z rubryczką „za lat pięć, a może więcej” i daje w elekcie dobrze znaną wszystkim pracownikom sery budżetowej figę z makiem. Nie udało się cynikom różnej maści zbyc pielęgniarek stwierdzeniem, że ich pensje to kwestia warunków umowy między nimi i bezpośrednim pracodawcą. Czytaj: decyzji pracodawcy. Czytaj: wieloletnia grupa zawodowa nie może w Polsce liczyć na ustawowe uregulowanie kwestii minimalnych zarobków. Jak na razie strajkujące góra: jeden odcinek pensji opiewający na sześćset siedemdziesiąt złotych brutto skutecznie przemawia do zbiorowej wyobraźni niż sześć konferencji prasowych pani minister Krysok. Nikt jeszcze absurdu groteski nie pokonał...

Wszyscy już wiedzą, że w dziesiątym roku transformacji ustrojowej i gospodarczej w Polsce nie można zabrać tak niewiele, by świadomość finansowej mizerii pozabawiła kogoś resztek satysfakcji z dobrze wykonywanej i odpowiedzialnej pracy. Na każdym szkoleniu w zakresie „zarządzania zasobami ludzkimi” szefowie firm prywatnych dowiedzą się, że największym majątkiem firmy są odpowiednio motywowani pracownicy. Państwo

to nie firma - powie ktoś... I będzie miał rację! Państwo powinno dbać o swoich obywateli nie dlatego, że mają przysporzyć mu jakichś dóbr. Państwo powinno dbać o swoich obywateli dlatego, że nie posiada innych, zastępczych... Nie da się ich wymienić, importować, przeskoczyć nowych... Zadowoleni powinni być ci, którzy już są.

Drugi sukces pielęgniarek polega na tym, że na pytanie, dlaczego przez dziesięć lat nikt nie zajął się problemem pielęgniarek, władze nie potrafią znaleźć odpowiedzi. Chociaż nie, chwileczkę, znalazł się jeden, który znalazł. Poseł Jan Maria Rokita stwierdził mianowicie, że pielęgniarki utrzymują się z procedur terrorystycznych pacjentów i wymuszania na nich uzupełnienia swoich niedźnych zarobków. Są dwie możliwości. Albo Jan Maria Rokita mówił o kelnerach (też na biało) i wtedy najzwyczajniej w świecie został opacznie zrozumiany. Ale kelnerzy nie strajkują... Więc załóżmy, że mówił prawdę. Wyobraźnia podpowiada strasne rzeczy! Wyobraźnia oczyma posła Rokity zajrzeć do domu pierwszej z brzegu przedstawicielki średniego personelu medycznego: na śniadanie kawa, na obiad bombonierka zagryzana kwiatami, a wieczorem - zamiast kolacji - alkohol. Wszystko wymuszone od „wzduchniętych” pacjentów. Wygląda to mniej więcej tak: po obchodzie lekarskim następuje drugi, nielegalny, pielęgniarski. Na srodku sali staje największa, groźnie wyglądająca pielęgniarka i ochryplym głosem mówi: „Wyskakiwać z fantów!” Przeraziła pacjentki, zapłaćni w kropki, bezbroni, oddają, co kto ma: złoty zegarek, sok „Horteksu”, talerz zupy mlecznej itd. Potem siostry udają niewiata krocza tam, gdzie odbywa się protest i chcą wyłudzić od rządu coś jeszcze. Apeluje, by władze coś z tym uczyniły. Nie tylko im nie dodawać, ale nawet zabrać! I raz na zawsze odzwołać od pacjentów. Niech każdy w szkole nauczy się samobsługi medycznej!

Jest też trzecia możliwość. Zadowolony z siebie dobrze sytuowany polityk nie potrafi zrozumieć problemów rozgoryczonej pielęgniarki z zenująco niskim uposażeniem. A może i czwarta - rozgoryczony, dobrze sytuowany polityk rządzącej koalicji nie zna odpowiedzi na pytanie, dlaczego przez dziesięć lat nie uczyniono nic dla pielęgniarek - i dlatego w Polsce jednak nie jest świetnie. Jego wypowiedź, która dopisuje się do całego szulerstwa zapierającej dech w piersiach arogancji decydentów (dość wspomnieć otwierające tę listę ministra Stelmachowskiego, który na początku lat dziewięćdziesiątych groził strajkującym nauczycielom łaską), przypomina z jednej strony rozpacz pozbawionego argumentów dziecka, a z drugiej słowa Marii Antoniny, która poradziła głodującym ludowi paryskiemu, by - skoro nie ma chleba - jadał ciastka. Janowi Marii Rokicie radzę, by dokładnie zapoznał się z biografią Marii Antoniny. Lud paryski bowiem w ramach Rewolucji Francuskiej rozliczył ją za pomocą urządzenia zwanego gilotyńą z tego - było nie było - bezcelnego zdanka, po czym wziął szturmem i chleb, i ciastka, i władzę.

Pielęgniarkom zaś życzyć wytrwałości w negocjacjach, które tak naprawdę dopiero się rozpoczynają. Niech święta spędzone w niezbyt przyjaznym gmachu ministerstwa nie pójną na marne.

## Jerzy Kosacz SYLWETKA ARTYSTY

foto. Konrad Kosacz



Jerzy Kosacz, rocznik 1942, pochodzi z znanej artystycznej rodziny. Absolwent kwidzyńskiego ogólniaka. Ukończył Uniwersytet Warszawski uzyskując tytuł magistra politologii. Przewodniczący „Solidarności” Dolnego Powiśla. Po ogłoszeniu stanu wojennego internowany. Przez ponad czterdzieści lat mieszkał w Kwidzynie. W roku 1990 wraz z rodziną zamieszkał w zabytkowym pałacu pod Eblągamiem, w którym to mieście piastował eksponowane stanowisko w Urzędzie Wojewódzkim. Obecnie zażywa „radości” polskiego emeryta.

Jerzy Kosacz dał się poznać jako grafik i wykonawca arii, pieśni patriotycznych. Do dziś dysponuje patetycznonilirycznym barytonem, lecz największą jego pasją niewątpliwie jest poezja. Zdobył sporo nagród. Wiersze publikował: „Literary”, „Orientacje”, „Student”, „Dziennik Bałtycki”. Był współtwórcą klubu literackiego młodych w Gdańsku przy „Rudym Kocie”. Jego podobnie siedliśko z pobliskim parkiem nastrojają i prowokują artystę, co widocznie odzwierciedla się w jego twórczości.

Jerzy Wiśniewski

### Plener

Korony drzew przeczesał nagły wiatr  
potem był przysnyc rześmiego deszczu  
ciemne chmury przesuwały się nad parkiem  
mokre liście iskrzą syjąć się do stawu  
gdy nad wodą pojawi się chłopiec  
w czerwonej czapce  
z wityką w ręku  
wszystko już będzie gotowe  
w Zajeździe  
na twój przyjazd panie Corot

Jerzy Kosacz





## CO W WODZIE PISZCZY?

WERENA

Werena to pierwotna nazwa Klasztorzka. Obecna pojawia się dopiero w 1336 roku (po łacinie - Claustrellum). Nie da się ukryć, że właśnie jezioro Klasztorne jest główną areną mojego wędkarstwa. Jego atutem jest nietypowe usytuowanie, bogaty rybobian i dobre drogowe połączenia z innymi wodami (na wszelki wypadek).

Położone jest w jednym z najciekawszych rejonów naszego powiatu. Otoczone wianuszkiem jedenastu innych jezior jest bodaj najblybszym i najbardziej malowniczym podkwidzyńskim akwenem. Ciekawe ukształtowanie tektoniczne, z zalesionymi wzgórzami i zielonymi stokami nadbrzeżnych łak, zadawoli najbardziej wybredne i wyrobione oko turysty. Unikatem jest tzw. Brama Lodowca. Ta tektoniczna wyrwa, to dwustametrowy parów o głębokości pięćdziesięciu metrów, przylagający bezpośrednio do północnego wierzchołka jeziora. W podaniach ludowych zwany Pielkielą Otchłania, był wrotami lodowca. To spod jego czoła wypływały masy wody, które zbitymi rynnami tworzące ciąg jezior, w tym i samo Klasztorne.

fort. Ewa Romanow



Jez. Klasztorne

Drugą ciekawostką są ślady słowiańskiego osadnictwa. Prowadzone przez toruńskich archeologów wykopaliska potwierdzają istnienie na jednej z wysp arcyciekawych rozwiązań obronnych grodu. Jest ona porośnięta wiekowymi dębami, bukami i wszędożyłką leśną. Na jeziorze królują łabędzie, perkozy oraz wiecznie głodne kormorany i dostojne czapki. Sądząc po ilości cumowanych łodzi i licznych stanowiskach brzegowych, jest najciekawszą odwiedzianą łowiskiem. Rosnące jak grzyby po deszczu domki letniskowe są dowodem atrakcyjności tego jeziora. Jedki rybobian to: leszcz, szczupak, płoć, okoń, węgorz, lin, sieja, sielawa, kiełb, koza, krap, jazgarz, wędrga oraz karp, sandacz, boleń, jaź, pstrąg, sum i amur jako gatunki dokwaterowane przez gospodarza wody, tj. Kwidzyńskie Niezależne Towarzystwo Wędkarskie. Poławiane sztuki są często medalowymi okazami, dostarczającymi życiowych przeżyć łowiącym je kolegom.

Teraz powinienem uchylić nieco rąbka tajemnicy i wskazać kilka bankowych łowisk. Rzecz w tym, że zaobserwowałem parę interesujących zjawisk, których analiza znajmie mi pewnie kilka zimowych wieczorów. Kiedy będę już ciut,

ciut mądrzejszy, nie omieszkać się nimi z kolegami podzielić. W czym rzecz? Otóż, przy sporządzaniu mapki „bankowych” łowisk zauważyłem, że tradycyjne dobre miejsca to już historia. Stanowiska dużych ryb uległy przemianom, a część sztuk była poławiana w miejscach, gdzie teoretycznie nie powinno być nawet psa z kulawą nogą (za przeproszeniem psa). Obrazy z ekranu echosonyd potwierdzają i dopełniają całości powstałego rybiego „balaganu”. Myślę, że wpływ na to mają: zmienne warunki tlenowe, dokwaterowania nowych gatunków ryb, nowe techniki połowowe itp. Analiza tych zjawisk wymaga trochę czasu, więc czekajmy.

Wracając do Klasztornego, piaszczyste brzegi misy głównej porośnięte są trzciną i palką wąskolistną, a zamulone kutle to królestwo nenurafur i grzęzła. Cała woda i przybrzeżna roślinność chroniona jest prawem, o czym przypomina amatorom wodnej roślinności. Przez jezioro przebiega prawie kilometrowy rów, którego maksymalna głębokość sięga 27,5 m. Z uwagi na zróżnicowaną, skokową głębokość jeziora, proces zamarzania przebiega bardzo nierównomiernie i z tego powodu starwa dzieje zagrożenie dla kolegow wędkiujących na pierwszym lodzie. Powierzchnia jeziora - 77,7 ha, długość - 2,3 km, szerokość maksymalna - 750 m. Poławiane ryby odznaczają się nieblywymi smakiem, a sławnym rarytasem jest okoń lub sandacz duży w śmianie. W czwartym już pokoleniu przyrządza je pysz-



Klasztorzowski szczupak

nie córka Katarzyna. Tak upichcona i podana przyjaciółom ryba bije na łeb i szyję wszelkie znane mi okolicznościowe potrawy. I już na zakończenie: dokładna mapa Klasztornego do wglądu lub skopiowania znajdująca się będzie w sklepie u Krzyska Drożdża.

Polomania kija życzy

Zbyszek Frelek



## W KNIEL...

## PRZESIEDLENIA I ODŁOWY

Przesiedlenie jest to odłowienie zwierząt dziko żyjących w jednym, a wypuszczenie na wolność w innym miejscu. Ma ono na celu poszerzenie arealu występowania danego gatunku lub odnowienie pogłowia w miejscach, gdzie daný gatunek wyginał lub obniżył swą liczebność do takich rozmiarów, że nie może już prawidłowo funkcjonować.

Poprzez przesiedlenie możemy wzbogacić także łowisko o taki gatunek zwierzęcy, którego w nim nie było. Przesiedlenia w Polsce mają swoje tradycje wieńczone wieloma sukcesami. Bardzo duży w nich udział mają myśliwi. Udane zasiedlenia na przelomie lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych Puszczy Kampinoskiej łosiem naturalnie wspomogło proces rozprzestrzenienia się tego gatunku. Dziś liczebność łosi osiągnęła w Polsce górą dopuszczalną granicę. Dalsze rozprzestrzenienie się i wzrost populacji oraz dalsze przesiedlenia nie mogą mieć miejsca z uwagi na zachowanie równowagi w przyrodzie. Przesiedlenia łosi zapobiegły równocześnie jego wyginięciu, a systematyczny wzrost jego pogłowia pozwolił na ponowne wpisanie go na listę zwierząt łownych. Wielką w tym zasługą także polskich myśliwych. Przykładami podobnie skutecznego działania mogą być udane przesiedlenia jelenia oraz bobra. Jelen występował na całym obszarze kraju, zaś bóbr w niektórych rejonach stanowił już populację wyrządzającą nadmierne szkody w środowisku. Pra-



Pierwszy zając odłowiony

Dumą naszego koleja jest udany proces wiołowej hodowli daniela, którego stan w łowiskach osiągnął poziom optymalny.

### Odłowy

Zwierzęta do przesiedlenia pozyskuje się w drodze odłowów. Najpopularniejsze i najbardziej znane szerzej ogółowi są odłowy zajęcy. Stosuje się do tego bawelnianie lub nylonowe siatki zawieszane na wbitych w ziemię tyczkach (koszturach). Zajęcie pędzone przez naganiaczy w kierunku sieci uderzają w nią i zaplątują się w opadający jej odciniek. Po szybkim wyjęciu z

dzimy z uwagi na małą liczebność zajęcy w łowiskach. Odbywają się one w tych kołach, których łowiska są stosunkowo bogate w ten gatunek zwierzyny łownej. Ich odłów oraz sprzedaż eksportowa w dalszym ciągu przynosi znaczące środki do kas kół łowieckich.

### I ja odławiałem zajęcia

Nie mogłem nie skorzystać z okazji i - zaproszony - wziąłem udział w odłowach zajęcy w kole łowieckim „Orzeł” w Włocławku, w kole, którego członkowie - moi przyjaciele - corocznie zapraszają mnie na bażancie polowania. Mam okazję odwdzięczenia się i pomoc w odłowach, których sposób i technikę znam tylko z literatury.

Z braku doświadczeń przydzielono mnie do grupy naganiaczy. Żadna teoria nie odda trudu, jaki trzeba włożyć, by osiągnąć pozytywne efekty odłowów. Cały dzień wiatr smagał wiatroł. A efekty? W tym sezonie miserna. Faktem jest, że aura w tym dniu nie bardzo sprzyjała. A może populacja zajęcia nie jest już tak duża, jak w latach poprzednich? Kilkanascie sztuk zajęcy odstawionych do wyeksportowania nie przyniesie spodziewanego zysku. Dobrze, że nie liczy się wkładu własnej pracy, własnych środków transportu, bo w takim przypadku należałoby do tego interesu dołożyć. W gospodarce finansowej każdego koleja liczy się jednak każdy przylowiony grosz. Dobrze zatem i te kilkakaset złotych z tegorocznych odłowów. Oby św. Hubert był łaskawczy w następnym sezonie.

Bogatszy o kolejne doświadczenie łowieckie

łącze tradycje Darz Bór!

Leszek Purus



Andrzej Szubski łokuje kolejnego zajęcia w klatce i... podróż na zasiedlenie łowisk na zachodzie Europy

ca nad dalszym jego przesiedlaniem doprowadził niebawem do tego, że i on znajduje się na liście zwierząt łownych. Oby.

Przykładami wzbogacenia w naszych warunkach łowisk nowymi gatunkami zwierząt są dzieje bażanta i daniela. Przesiedlony w dawnych czasach z Azji, bażant jest obecnie zasiedlany z hodowli wolirowych. Przystosowuje się do warunków środowiskowych dobrze i występuje praktycznie na terenie całej Polski urozmaiacając jej pejzaż. Wspomnieć też należy o danielach, których stan liczebny w kraju jest w dalszym ciągu niski, lecz systematycznie rośnie. Badania naukowe wykazują, że gatunek ten będzie przysięścią naszych łowisk.

dziś, choć niezupełnie w tym samym miejscu, udając się na północniejszy spacer do lasu na Miłosna.

Małgorzata Bagińska

## „Promyk” dla dzieci ORGANIZUJĄ PÓLZIMOWISKO

Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” przygotowuje się do kolejnej akcji zimowej. Będzie to zorganizowanie półzimowiska dla dzieci uczestniczących w zajęciach świetlic środowiskowych, Kuratorskich Ośrodków Pracy z Młodzieżą oraz innych chętnych dzieci. W związku z tym przedstawiciele stowarzyszenia apelują do dobroczyńców o wspieranie tej działalności. Każdy chętny może wrzucić symboliczną złotówkę do skarbonki umieszczonej w placówkach handlowych na terenie Kwidzyna. Konto SPR „Promyk”: PBS Kwidzyn 83000009-124823-2700-6.

MK

## Okolice Kwidzyna

## NICPOŃ W KARCZMIE

Onegdaj tuż za rogatkami miasta przy drodze do Grudziądza w miejscu, gdzie dawna linia kolejowa do Kisielci przetrwała ulicę zwaną dziś Sportową, stała sobie karczma, a w niej można było spotkać ludzi o nie zawsze kryształowym charakterze zwanych swojsko nicponiami. I od tamtego czasu miejsce to nazwano Nicponie.

Już około roku 1790 niemiecki kartograf Schrotter umieszcza na mapie Prus Wschodnich zapis Unterfersteri Nicponie przynosząc do historii bywalców podkwidzyńskiej karczmy pod lasem. Nazwa jeszcze nieraz zostaje wymieniona na przedwojennych mapach topograficznych i w „Słowniku geograficznym Królestwa Polskiego i innych kra-

jów słowiańskich”. Nawet czasy wojenne nie posłały miejscowych hulaków w zapomnienie. Jeszcze Uchwała Komijii Ustalenia Nazw Miejscowych z 1951 roku wymienia nazwę Nicponie jako obowiązującą. O tym, że w karczmach rzadko można było spotkać ludzi świętych, świadczy, wg badacza nazw miejscowych J. Tredera fakt, że podobne

R E K L A M A



**Centrum  
Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26  
oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-50-18  
0605 399 929

Wiadomość o jego nagłej śmierci ogromnie nas zaskoczyła. Już nie stanie z nami na linii podczas polowania. Odszedł do Krainy Wiecznych Łowów. Zapamiętajmy Go jako pogodnego, zawsze skorego do pomocy kolegom, rozumiejącego las i łowiectwo. Etyczne postępowanie, skromność, zapal do pracy towarzyszyły Mu zawsze. Żegnamy Go tradycyjnym sygnałem trąbki myśliwskiej. Odszedł z naszych szeregów na zawsze WŁODZIMIERZ JACKOWSKI wioletołni prezes naszego Koleja. Niech knieja wiecznie szumi nad jego mogiłą. W tych ciężkich chwilach łączymy się w smutku z Jego Najbliższymi

Przyjaciele z KL „Knieja”

## Sport w Gardai LIGA PIŁKI SIATKOWEJ

Już dwa turnieje rozegrały zespoły walczące w ramach Gardajskiej Ligi Piłki Siatkowej. Poniżej wyniki obydwóch oraz aktualna klasyfikacja zespołów.

### I turniej

1. Świecie	100 pkt.
2. Straż Pożarna Kwidzyn	90
3. BIG Gardeja	80
4. Sklep Efekt Kwidzyn	70
5. Tasman West Gardeja	60
7. Młodzi Gardeja	50
8. Oldboy Gardeja	50
9. Orły Jamy	40

### II turniej

1. Straż Pożarna Kwidzyn	100
2. Świecie	90
3. Łasiniacy	80
4. Sklep Efekt Kwidzyn	70
5. Orły Jamy	60
6. Tasman West Gardeja	60
7. BIG Gardeja	50
8. Młodzi Gardeja	50
9. Oldboy Gardeja	40

### Tabela

1. Straż Pożarna Kwidzyn	190
Świecie	190
3. Sklep Efekt Kwidzyn	140
4. BIG Gardeja	130
5. Tasman West Gardeja	120
6. Młodzi Gardeja	100
Orły Jamy	100
8. Oldboy Gardeja	90
9. Łasiniacy	80
10. SMAS Sadlinki	60

Kolejny turniej zostanie rozegrany 7 stycznia w hali sportowej ZS w Gardai.

Lidia Nowacka

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Zakończono eliminacje SIATKARZE BEZ SUKCESU

Zakończyły boje eliminacyjne do turniejów finałowych województwa pomorskiego juniorzy oraz kadeci w piłce siatkowej. Niestety, wśród pierwszych czwórek, których finały rozpoczyna 13 stycznia, zabrakło zawodników kwidzyńskiego MTS-u. Nasze zespoły zajęły ostatecznie piąte pozycje, nie gwarantujące udziału w dalszych rozgrywkach. Szkoda - jednak mamy nadzieję, że młode i ambitne drużyny o wiele lepiej wypadną w rozgrywkach następnego sezonu.

#### Ostatnie wyniki - juniorzy

Stocznowiec I Gdańsk - MTS Kwidzyn	3 : 1
Stocznowiec II Gdańsk - Korab Puck	1 : 3
SKS Starogard Gd. - AZS Słupsk	3 : 1

#### Tabela

1. Korab Puck	10	19	28-7
2. SKS Starogard	10	17	24-15
3. Stocznowiec I	10	16	21-16
4. AZS Słupsk	10	15	19-17
5. MTS Kwidzyn	10	13	13-24
6. Stocznowiec II	10	10	4-30

W lidze kadetów wygrał pucki Korab (19 pkt.) przed Jantarzem Pruszcz Gdański (17), AZS Słupsk (15), Pogonią Lębork (15), MKS-em Kwidzyn (14) i Stocznowcem Gdańsk (10).

#### Ostatnie wyniki - kadeci

MTS Kwidzyn - Korab Puck	0 : 3
AZS Słupsk - Pogon Lębork	2 : 3
Stocznowiec - Jantar Pruszcz	0 : 3

## Wiosna 2001 OLIMPIADA W BIEGACH PRZELAJOWYCH

Naszemu miast przyzna-no organizację VII Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w Biegach Przelajowych. Olimpiada odbędzie się wiosną 2001, dlatego powołano

już komitet organizacyjny. Przewiduje się, że udział miasta w całym przedsięwzięciu wyniesie około 30 tysięcy zł.

- Staramy się, aby co

## Piłka nożna CIEKAWY PLEBISCYT

Kazimierz Deyna i Brazylijczyk Pele zostali najlepszymi piłkarzami stulecia w plebiscyie czytelników tygodnika „Piłka Nożna”. Pan Kazimierz wygrał głosowanie na najlepszego piłkarza XX wieku w kraju. Wyprzedził Zbigniewa Bonka i Włodzimierza Lubańskiego. Za najlepszego na świecie uznano trzykrotnego mistrza świata Brazylijczyka Pele. Na drugim miejscu uplasował się Argentynczyk Diego Maradona a na trzecim Holender Marco van Basten. Za najlepszego trenera wśród obokrajowców uznano Szkota sir Alexa Fergusona. Szkoleniowcem stulecia w kraju obwołano Kazimierza Górskiego.

#### Czołówka wybranych w poszczególnych kategoriach:

piłkarz stulecia (kraj)	1. Kazimierz Deyna 2. Zbigniew Boniek 3. Włodzimierz Lubański
piłkarz stulecia (świat)	1. Pele (Brazylia) 2. Maradona (Argentyna) 3. van Basten (Holandia)
trener stulecia (kraj)	1. Kazimierz Górski 2. Antoni Piechniczek 3. Janusz Wójcik
trener stulecia (świat)	1. sir Ferguson (Szkocja) 2. Schoen (Niemcy) 3. Beckenbauer (Niemcy)
drużyna stulecia (kraj)	1. reprezentacja Polski (1973-74) 2. reprezentacja olimpijska (1992) 3. Legia Warszawa (1995-96)
drużyna stulecia (świat)	1. reprezentacja Francji (1998-2000) 2. Real Madryt (1956-60) 3. reprezentacja Brazylii (1958-62)

opracowano na podst. tyg. „PN”

stwa Polski w odpowiedniej kategorii wiekowej w piłce ręcznej i w koszykówce. - Olimpiada w Biegach Przelajowych to okazja, by zrobić dużą imprezę promocyjną dla miasta - powiedział wiceburmistrz.

W skład komitetu organizacyjnego wchodzi osoby i instytucje, które odpowiadają za przygotowanie całego przedsięwzięcia, m.in.:

dyrektor Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji, Zakład Budżetowy MZB, Lech Kwiatkowski - koordynator sekcji lekkoatletyki. Impreza w całości będzie finansowana przez uczestników i związki sportowe na szczeblu ogólnopolskim.

Wioletta Rodziej-Wójcik

## Regionalna giełda CENY PALIW Z dnia 28 grudnia

	ON	Uniw.	Pb-95	Pb-98	Gaz
Kwidzyn Insubud ul. 11 listopada	2,70	3,02	3,02	3,27	---
Kwidzyn Insubud ul. Lotnicza	2,70	3,02	3,02	---	---
Kwidzyn PKN ul. Sportowa	2,68	2,98	2,98	3,28	1,68
Kwidzyn Primo ul. Malborska	2,69	3,05	3,05	---	---
Kwidzyn PKS ul. Żwirowa	2,69	---	3,05	---	1,58
Kwidzyn Rafineria Gd.	2,69	3,05	3,05	3,24	1,61
Kwidzyn Petra ul. Hallera 71	2,66	3,00	3,00	---	---
Gardeja Lenkiewicz	2,63	2,96	2,96	3,25	1,55
Sadlinki Lenkiewicz	2,63	2,96	2,96	---	---
Sztum Górki	2,67	2,98	2,98	---	---
Sztum ul. Czarneckiego	2,70	2,99	2,99	---	---
Sztum ul. Jagielły	2,61	3,00	2,99	3,27	---
Prabuty ul. Malborska	2,65	3,00	3,00	---	---
Prabuty Orlen ul. Warszawska	2,64	2,99	2,99	---	---
Rakowiec Petra	2,65	3,00	3,00	---	---
Rakowiec Bak	2,65	3,00	3,00	---	---
Brachlewo Dudziński i Parol	2,70	3,05	3,05	---	---
Ryjewo Dudziński i Parol	2,70	3,05	3,05	---	---
Nabrowo Primo	2,67*	---	2,98*	---	E-94 2,98*
Nowy Dwór Kwidzyński Expon	2,75*	3,09	3,09*	---	---

\* - ceny z poprzedniego tygodnia

Opr. Krystyna Mancewicz

Krystyna Mancewicz

### DYŻURY APTEK

3.1. ApteKa „Melisa”, ul. Słowackiego 16

4.1. ApteKa „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52

5.1. ApteKa „Staromiejska”, ul. Targowa 5/1

6.1. ApteKa „Millenium”, ul. Mieszka I 12

7.1. ApteKa „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46

8.1. ApteKa „Lek”, ul. Sokola 7A

9.1. ApteKa „Pod Złotą Wagą”, ul. Kopernika 25A

### KINO ZAPRASZA

2-4. styczeń „Dinozaur” USA godz. 18.00

5. styczeń „Cela” USA godz. 20.00

6-7. styczeń „Dinozaur” USA godz. 18.00

godz. 20.00

### Dyżury radnych Rady Miejskiej godz. 15.00 - 16.00

3 stycznia (środa) Mariann Laurentowicz Zdzisław Żywicki

4 stycznia (czwartek) Józef Lukasiak - Zastępca Przewodniczącego

10 stycznia (środa) Andrzej Rupieta Józef Pomukacz

11 stycznia (czwartek) Bogusław Gajdamowicz - Zastępca Przewodniczącego

### KONKURS MUZYCZNY

Pytanie na bieżący tydzień: W jakim zespole przed laty grał Goran Bregović?

Dla przypomnienia podajemy pytanie z poprzedniego numeru „KK”, na które jeszcze nie udzielono prawidłowej odpowiedzi:

Jak zatytułowana jest ostatnia płyta zespołu „Queensryche”?

Osoba, która pierwsza zadzwoniła pod nr telefonu 279-30-59 i prawidłowo odpowie na jedno z w/w pytań - otrzyma nagrodę, ufundowaną przez właściciela sklepu MUSIC BOX - Grzegorza Ludewa.

### Rozkład jazdy PKP

Odjazdy	Kierunek	Przyjazdy
5:41 E 6:42 7:45 B		6:14 7:39 C 9:50
8:51 14:00 C 15:27	Malbork	12:38 F 12:51 G 14:36
17:13 19:50 21:30		16:24 19:09 20:35
		22:02 H
12:38 F 12:52 G 20:36	Grudziądz	5:40 A 6:41 7:41
22:02 H		19:58 21:29
6:15 9:51 14:37	Toruń	8:50 15:26 17:12
16:24 19:09		

Legenda:  
A - Kursuje w E oraz J XI oprócz 23 VI, 14 VIII, 2 V.  
B - Kursuje w D oraz J XI oprócz 23 VI - 31 VIII, 27-29 XII, 29 I-9 II, 2 V.  
C - Kursuje w D oraz J XI, 22 VI, 14 VIII, 2 V.  
D - Kursuje w G oprócz 23 VI, 14 VIII, 10, 11, 24, 25, 31 XII, 15, 30 IV, 1, 2 V.  
E - Kursuje od IX w D oraz J XI oprócz 27-29 XII, 29 I-9 II, 2 V. G - Kursuje w D od 21 VI.  
F - Kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt.  
H - Kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt.

INFORMACJA 279-26-31

### Kwidzyn - Rozkład jazdy PKS

Przyjazdy	Kierunek	Odjazdy
9:33 UV 17:33 U	Bydgoszcz	7:45 U 16:20 UV
7:40 U 13:55 U 16:17 UV	Ełbiąg	8:00 U 9:35 UV 17:35 U
10:55 U 14:25 U 20:43 Un	Gdańsk	6:00 U 12:45 U 15:15 Un
9:56 F 11:48 U 13:26 U 16:48 U	Grudziądz	7:30 F 8:30 U 10:30 U 13:00 U
9:52 F 13:31 U	Ilawa	9:00 U 11:30 F
9:42 U	Malbork	10:50 U
5:20 6:25 A 6:30 U 7:28 S	Prabuty	4:15 5:15 U 6:15 U* 6:30
7:34 S 7:35 F 7:35 U* 7:40 F		6:30 S 7:25 F* 7:35 S 8:00 U*
8:30 F 8:50 C 9:00 F* 9:40 U*		8:35 F* 9:30 A 10:10 U 11:00 F
10:40 A 10:40 F* 11:40* 12:30 F		11:40* 12:15 A 12:45 F 13:45 F
13:20* 14:00 A 15:05 S 15:15 U		14:00 S 14:10 U 14:25 S 14:30*
15:30 S 15:45* 16:45 U 17:50 U*		15:00 F 15:30 A 15:30 F 16:15 U*
18:50 19:30 F* 20:20 U 21:20		16:55 18:15 F* 18:10 U 20:00
22:15 F 23:45		21:00 F 22:30
6:25 A	Susz	12:45 F 15:30 A
	Sztum	12:00 F

Odjazdy	Prabuty - Kwidzyn
4:50** 5:55AM 6:00 U 7:04 S 7:05 U 7:05 S 7:10 F	
8:50 F 8:28 C 8:30 F 9:10 U 10:16 A 11:10 U 12:00 F	
12:50** 13:30 A 14:35 S 14:45 U 15:09 S 16:15 16:15 U	
17:20 U 18:20 19:00 F 19:50 U 20:50** 21:45 F 23:15	

F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
S - kursuje w dni niurki szkodni; pierwszobrano przyjazdu dla młodzieży szkolnej  
U - nie kursuje 25 12; 1 01 i pierwszy dzień Wielkanocy  
A - nie kursuje w niedziele i święta  
M - pierwszobrano przyjazdu dla posiadaczy biletów miesięcznych  
\* - nie kursuje 24, 31 grudnia i w soboty przed Wielkanocą  
C - kurs w soboty niedziele i święta  
\* - kurs przyspieszony

INFORMACJA 279-20-06

Rozkład obowiązuje od dnia 01.11.2000



REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Niebawem rewanże  
LIGI MIEJSKIE

W dniu dzisiejszym ostatnie wyniki lig miejskich darta oraz halowej piłki nożnej wraz z aktualnymi tabelami rozgrywek. Niebawem rundy rewanżowe; poniżej terminy ich rozpoczęcia.

liga miejska darta	- 25 stycznia (czwartek)
halowa piłka nożna	- 12 lutego (poniedziałek)
piłka siatkowa	- 15 stycznia (poniedziałek)

**Darta**

VI. SM Pomezania - FC Lolek	6 : 4
Izabella - FC Bolek	1 : 6
Chlop. Nie Placzą - Bocian Pub	5 : 5
Darteam - Bartczak & Moch	4 : 6
SM Pomezania - Izabella	6 : 4

**Tabela**

1. SM Pomezania	7	11	39-24
2. Bartczak & Moch	6	10	34-19
3. Konica J. Kucharska	8	10	40-26
4. FC Bolek	6	7	24-23
5. FC Lolek	5	6	22-20
6. Chlopaki Nie Placzą	7	5	26-31
7. Bocian Pub	6	5	21-28
8. Darteam	5	4	22-24
9. Izabella	8	0	15-48

**Halowa piłka nożna**

V. FC Bolek - Solidarność IP 1	3 : 5
Firma Iza - PSM Renawa	5 : 4
Philips - Perla	5 : 0
Tor Pal - Solidarność IP 2	6 : 3
Trzeźwym Okiem - BE & K	3 : 7

**Tabele**

**grupa A**

1. Firma Iza	4	10	19-16
2. BE & K	5	8	24-22
3. Solidarność IP 1	3	6	17-10
4. PSM Renawa	5	6	22-19
5. FC Bolek	4	6	17-17
6. Victoria	3	4	10-10
7. Trzeźwym Okiem	3	0	15-28

**grupa B**

1. Tor Pal	3	9	20-9
2. Mr Elbląg	4	6	29-23
3. Solidarność IP 2	3	6	13-12
4. Philips	4	6	17-22
5. Tapet Boys	3	3	11-13
6. Perla	3	0	11-22

Najlepsi strzelcy: 9 bramek - Grzegorz Ramsz (Mr Elbląg), Radosław Fidler (BE & K); 8 - Mirosław Radomski (Mr Elbląg), Jacek Szymański (FC Bolek), Marek Cybowski (Solidarność IP 1); 7 - Daniel Rogala (Perla), Daniel Mirosław (Tor Pal); 6 - Grzegorz Rybki (Philips), Adam Łukaszewski (Tor Pal), Marcin Kazimierski (Renawa) i Kuba Borowski (Solidarność IP 2).

Liga okręgowa koszykówki  
**BASKET II  
NA TRZECIM**

W lidze okręgowej koszykówki mężczyzn po pierwszym rundzie na pierwszym miejscu zespół Sokoła Sopot przed Marketixem Wejherowo i Basketem II Kwidzyn. Te trzy zespoły odniosły po 6 zwycięstw i poniosły po 2 porażki. O pozycjach w tabeli decyduje jedynie stosunek koszy. W tej fazie rozgrywek rozegrane zostanie jeszcze tylko jedno spotkanie pomiędzy UKS z Krokowej a kartuskim Fori, bez większego wpływu na aktualny układ tabeli.

**Wyniki ostatniej kolejki**

Rozstaje Gdańsk - Basket II Kwidzyn	66:84
BTIS Władysławowo - Sokół Sopot	67:81
Handel Puck - Marketix Wejherowo	90:83

**Tabela**

1. Sokół 8	14	804-572
2. Marketix	8	14 747-804
3. Basket II	8	14 684-564
4. BTIS	8	13 639-634
5. Handel	8	13 728-616
6. Rozstaje	8	11 668-703
7. Jedynka	8	10 622-759
8. Krokowa	7	9 578-689
9. Fori	7	7 484-813

2001/2002

**PUCHAR POLSKI  
W PIŁCE NOŻNEJ**

Zdobywcy Pucharu Polski w poszczególnych szesnastu związkach piłki nożnej oraz drużyny I i II ligi wezmą udział w rozgrywkach szczebla centralnego PP w sezonie 2001/2002. Zespoły, które w obecnych rozgrywkach zajmą w II lidze miejsca 13-20, rozegrają rundę wstępną, zaplanowaną na 25 lipca 2001 roku.

Zwycięzcy tej rundy (cztery) oraz pozostałe dwanaście zespołów grających na zapleczu ekstraklasy zostaną dołowanych do 16 drużyn - zdobywców PP na szczeblu wojewódzkim. Startującej rundy będzie awans do 1/16 finału, gdzie do rywalizacji dołączą już drużyny I ligi. W tej fazie Pucharu Polski, podobnie jak w wcześniejszych oraz w 1/8 finału, rozgrywane będą tylko jeden mecz. Po-

cząwszy od ćwierćfinałów, rozgrywki będą toczyć się systemem mecz plus rewanż. Od sezonu 2002/2003 PP zyska nową formę - cykl rozgrywek na szczeblu województwa i centralnym zostanie skrócony z dwóch do jednego sezonu. Jak zdecydowało ostatnio Prezydium Polskiego Związku Piłki Nożnej, przez cztery kolejne lata reprezentacje kraju w sprzęt sportowy

zaopatrywała będzie niemiecka firma Puma. Firma ta ubierze zespół seniorów, drużynę U-21 oraz narodową jedenastkę kobiet. Pozostałe reprezentacje (juniorzy) będą występowały w sprzęcie produkcyjnym krajowym. Niemiecka firma zobowiązała się przyznać premię finansową w przypadku awansu naszej reprezentacji do finałów Mistrzostw Świata w 2002 roku.

**Ranking „DB”**

**NAJLEPSI PIŁKARZE I  
TRENERZY POMORZA 2000**

W rankingu redakcji "Dziennika Bałtyckiego" na najlepszych piłkarzy nożnych oraz trenerów możemy dostrzec wiele niespodzianek. Niestety, wśród najlepszych nie odnotowaliśmy żadnego nazwiska z zespołów powiatu kwidzyńskiego. Cóż, takie wyniki, jakie poczynania naszych zespołów na murawach. Może w tym roku nastąpi zmiana na lepsze?

<b> Bramkarze</b>		<b> Środkowi pomocnicy</b>	
1. Krzysztof Pilarz	Lechia Gdańsk	1. Maciej Faltyński	Arka Gdynia
2. Arkadiusz Zagórzski	Arka Gdynia	2. Andrzej Golecki	Grzyf Wejherowo
3. Maciej Kozak	Lechia Gdańsk	3. Piotr Filipik	Bałtyk Gdynia
4. Waldemar Stanik	Arka Gdynia	4. Justin Evans	Lechia Gdańsk
5. Krzysztof Mastalerz	Zatoka Bra-wo	5. Marek Girkowski	Kaszubia
<b> Prawi obrońcy</b>		<b> Ofensywni pomocnicy</b>	
1. Adam Merchut	Arka Gdynia	1. Dariusz Preis	Lechia Gdańsk
2. Grzegorz Krysiak	Lechia, LKS	2. Karol Piątek	Lechia Gdańsk
3. Jarosław Chwastek	Lechia Gdańsk	3. Maciej Zezula	Lechia Gdańsk
4. Bartosz Berlik	Cartusia	4. Rafał Murawski	Arka Gdynia
5. Krzysztof Własny	Bałtyk Gdynia	5. Robert Sikorski	Arka Gdynia
<b> Środkowi obrońcy</b>		<b> Lewi pomocnicy</b>	
1. Marcin Klaczka	Lechia Gdańsk	1. Sebastian Mila	Lechia Gdańsk
2. Artur Serocki	Arka Gdynia	2. Dariusz Ulanowski	Arka Gdynia
3. Grzegorz Motyka	Lechia, KSZO	3. Arkad. Pendowski	Grzyf Wej-wo
4. Aleksander Cybulski	Cartusia	4. Tomasz Kafarski	Kaszubia
5. Maciej Kafarski	Kaszubia	5. Błażej Adamus	Bałtyk Gdynia
<b> Lewi obrońcy</b>		<b> Środkowi napastnicy</b>	
1. Grzegorz Witt	Arka Gdynia	1. Marek Rybkiewicz	Arka Gdynia
2. Grzegorz Miłkowski	Lechia Gdańsk	2. Tomasz Moskal	Lechia Gdańsk
3. Marek Widziński	Kaszubia	3. Robert Kugiel	Lechia Gdańsk
4. Robert Madrzak	Grzyf Wejherowo	4. Andrzej Borowski	Chojniczanka
5. Piotr Jacyna	Lechia Gdańsk	5. Dariusz Skrzypczak	Cartusia
<b> Prawi pomocnicy</b>		<b> Skrzydłowi</b>	
1. Marcin Kubiś	Lechia Gdańsk	1. Michał Smarzyński	Arka Gdynia
2. Mariusz Radoń	Arka Gdynia	2. Napoleon Amasfule	Lechia Gdańsk
3. Bartosz Skierka	Lechia Gdańsk	3. Tomasz Nowacki	Grzyf Wej-wo
4. Marcin Pudysiak	Bałtyk Gdynia	4. Dżidosław Zuberek	Lechia Gdańsk
5. Tomasz Rutkowski	Grzyf Wejherowo	5. Robert Kozłowski	Chojniczanka
<b> Defensywni pomocnicy</b>		<b> Trenerzy</b>	
1. Tomasz Borkowski	Lechia Gdańsk	1. Mieczysław Gierszewski	Kaszubia, Arka
2. Ireneusz Stencel	Arka Gdynia	2. Michał Globisz	Lechia, U-18
3. Jacek Grembocki	Cartusia	3. Krzysztof Słabik	Lechia, U-16
4. Andrzej Danajew	Kaszubia	4. Stanisław Stachura	Arka, Lechia
5. Łukasz Kowalski	Arka Gdynia	5. Wojciech Bork	Grzyf Wejherowo

**Tenis stołowy**

**TURNIEJ GWIAZDKOWY  
DLA GARDEI**

Zespół Szkół w Gardai był gospodarzem, a Andrzej Skrobisz - instruktor teisa stolowego, organizatorem międzynarodowego Gwiazdkowego Turnieju Tenisa Stołowego "Zaczków" rocznika 90 i młodszych.

Wśród dziewcząt zwyciężyły uczennice SP w Trumiejach zajmując trzy pierwsze pozycje. Gratulacje.

Zwycięzili uczniowie SP w Trumiejach zajmując trzy pierwsze pozycje. Gratulacje.



Lidia Nowacka

**KOMUNIKATY**

Grand Prix Kwidzyna 2001 w darta (open) o puchar KCSIR (regulamin)

1. Grand Prix Kwidzyna w darta obejmuje 3 turnieje indywidualne (+ finał rozgrywek) w okresie od 18 stycznia do 26 kwietnia 2001 r. Wpisowe za każdy turniej wynosi 5 zł.

2. Terminy rozgrywania turniejów : (godz. 16.40) - restauracja "Pomezania" - 18 stycznia, 21 lutego, 14 marca i finał 26 kwietnia (w przypadku konieczności zmiany terminu rozgrywania danego turnieju, aktualny termin zostanie podany przynajmniej z 7 dniowym wyprzedzeniem).

3. Każdy turniej Grand Prix rozgrywany będzie systemem pucharowym, finał (8 najlepszych zawodników) systemem każdy z każdym. Punkty przyznawane są w każdym turnieju według ustalonej punktacji, w zależności od ilości startujących zawodników. Dodatkowo każdy zawodnik startujący w każdym turnieju, niezależnie od zajętego miejsca, otrzymuje 1 pkt do klasyfikacji GP.

4. Rozgrywki prowadzone są w oparciu o przepis gry w darta, do dwóch wygranych legów wariant 301.

5. Do klasyfikacji liczą się wyniki z trzech turniejów, do finału awansuje 8 najlepszych zawodników (w przypadku równej ilości punktów decyduje większa ilość zajętych wyższych miejsc w 3 turniejach).

6. Jeżeli w turnieju bierze udział więcej niż 16 uczestników, to najlepszych osiemu według punktacji Grand Prix, który zgłosił się do turnieju, zostawia się kolejno z numerami startowymi od 1 do 8. Pozostałym nadaje się w drodze losowania numery startowe od 9-go do numeru równego ilości startujących. W turnieju zawodników zostawia się na podstawie rankingów.

7. Jeżeli w turnieju bierze udział do 16 uczestników włącznie, to zostawia się odpowiednio czterech najlepszych.

8. Lista rankingowa utworzona zostanie po zakończeniu rozgrywek GP Kwidzyna 2001. Będzie ona uaktualniana (w danym roku) w sposób następujący: po rozegraniu I turnieju GP 2002 punkty uzyskane w tym turnieju zostaną dopisane, natomiast wykreślone zostaną punkty z I turnieju roku ubiegłego (taka sama procedura po każdym kolejnym turnieju); lista rankingowa będzie ciągle aktualna, a zawodnicy, którzy od niedawna grają w darta, będą mieli możliwość awansu na tej liście.

9. Za zajęcia 1-3 miejsca w każdym turnieju GP przewidziane statuetki. Zwycięzca każdego turnieju zwolniony jest z opłaty wpisowej na kolejny turniej GP w danym roku. Trzech najlepszych zawodników GP 2001 otrzyma pamiątkowe puchary.

10. W turnieju mogą uczestniczyć osoby pełnoletnie.

**Piłka koszykowa**

10. 01. (środa) hala ul. Mickiewicza	17.00
Basket Kwidzyn - LKS Łódź (II liga sen.)	
10. 01. (środa) hala ul. 11 listopada	18.00
MTS Kwidzyn - Truso Elbląg (jun. starsi)	

**Liga miejska darta**

04. 01. (czwartek)	
Chlopaki Nie Placzą - FC Lolek	17.00
SM Pomezania - Darteam	17.00
FC Lolek - Bocian Pub	18.20
Darteam - FC Bolek	19.30
Bartczak & Moch - Bocian Pub	19.30

**Liga miejska piłki ręcznej**

05. 01. (piątek)	
Solidarność IP - Styl	20.50
PWIK - Philips	21.25

**Liga miejska tenisa stołowego**

04. 01. (czwartek)	20.15
Nitel - Belfer 2	
Relax I Ryjewo - Multi Service	
Jedlina Sadlinki - Gardeja	
Sztumianie - Relax II Ryjewo	
Skrocci - Kompap	

**Liga miejska tenisa stołowego**

09. 01. (wtorek)	20.15
Skrocci - Relax II Ryjewo	
Nitel - Kompap	
Relax I Ryjewo - Belfer 2	
Jedlina Sadlinki - Prubucyja	
Sztumianie - Nadleśnictwo Kwidzyn	

**Liga miejska piłki nożnej**

05. 01. (piątek)	
BE & K - FC Bolek	19.05
PSM Renawa - Solidarność IP 1	19.40
Tor Pal - Tapet Boys	20.15
Perla - Solidarność IP 2	20.50
Victoria - Trzeźwym Okiem	21.30

**Liga miejska piłki nożnej**

08. 01. (poniedziałek)	
FC Bolek - Victoria	19.05
Solidarność IP 1 - Firma Iza	19.40
Tapet Boys - Mr Elbląg	20.15

## Ręczna juniorek i juniorów II MIEJSCE ROMANA MAKULA

W ogólnopolskim turnieju o puchar prezidenta Szczecina w piłce ręcznej wzięli udział juniorzy starsi kwidzyńskiego MTS-u. Zmierzyli się z drużynami Parii Szczecin, Zagłębia Lubin, Unii Leszno oraz dwoma zespołami Szkoły Mistrzostwa Sportowego z Gdańska.

Grano systemem każdy z każdym. Najlepsze występy podopieczni trenera Romana Makulę zanotowali w meczach z zespołami z Gdańska, wygrywając z SMS I 28-23 i z SMS II 27-19. Później było nieco gorzej: jednobramkowa wygrana z Unią Leszno 27-26, remis z Zagłębiem 26:26 oraz jedna (nomen omen), jednobramkowa porażka z Parią Szczecin 23-24. Na parkiecie w szczecińskiej hali wystąpił po raz pierwszy w naszych barwach **Lukasz Płosiński**. Trafił do MTS-u z OSIR-u Chojnice, mierzy 200 cm wzrostu, jest uczniem i ma dopiero 17 lat. Za najlepszego zawodnika turnieju uznano **Andrzeja Balmasa**. Ostatecznie nasi juniorzy starsi ukończyli zawody na 2 miejscu za Zagłębiem Lubin a przed SMS I, Parią, Unią Leszno i SMS II. Gratulujemy!



Na pierwszym planie trener Roman Makul

## JUNIORKI MŁODSZE

W rozgrywkach ligi wojewódzkiej juniorek młodszych szczytności kwidzyńskiego MTS-u po pierwszej rundzie znajdują się na czwartej pozycji z dwoma zwycięstwami i trzema porażkami. Wśród najlepszych snajperki przewodzi **Anna Żolnierkiewicz** z AKS Gdynia (34 bramki) przed **Katarzyną Andryskowską** (MTS - 32). Na pozycji czwartej druga nasza reprezentantka **Ewa Kawecka** z 26 bramkami.

### Tabela

1. Słupia	5	10	136-65
2. AKS Gdynia	5	8	134-77
3. AZS AWF	5	6	87-87
4. MTS Kwidzyn	5	4	104-103
5. Sambor Tczew	5	2	84-102
6. Start Gdańsk	5	0	44-155

## Koszykówka

### NOWE

## WŁADZE PKZOSZ

W ostatnim tygodniu ukonstytuował się w Warszawie nowy Zarząd Polskiego Związku Koszykówki, który liczy 11 osób. Wybrano również władze związku. Przesesem został Marek Patus, wiceprezesa i Tadeusz Huciński (trener i ligowy Polpharmy Pakmet Starogard), który odpowiadał będzie za sprawy szkoleniowe oraz Leszek Ruppert. Drugi gdańszcza-

nin (członek zarządu) - Bogusław Witkowski (prezes Rady Nadzorczej Basketball Investments) będzie odpowiedzialny za kontakty PKZosz. Z ekstraklasą koszykarską. Podczas dyskusji zarządu poruszano sprawę powołania centrum szkoleniowego PKZosz. przy AWF w Gdańsku. Kolejne posiedzenie wyznaczono na 22 stycznia.

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

## Piłka ręczna dziewcząt POMORZE NAJLEPSZE

W ostatnich dniach grudnia na zakończenie cyklu rocznego, rozegrany został w Gliwicach turniej makroregionów w piłce ręcznej dziewcząt. Dla trenera kadry makroregionu pomorskiego - Roberta Majdzińskiego - był to sprawdzian całorocznej pracy szkoleniowej. Wypadł on bardzo dobrze, skoro Pomorze okazało się najlepszym spośród 8 makroregionów. Zespoły walczyły w dwóch grupach eliminacyjnych rozgrywając po trzy spotkania.

### Wyniki spotkań grupowych:

Pomorze - Centralny	17 : 10
Pomorze - Mazow. - Warszawski	28 : 12
Pomorze - Środkowo - Wschodni	29 : 14

W spotkaniu półfinałowym nasze reprezentantki spotkały się z dziewczętami z Makroregionu Dolnośląskiego i pokonały je w stosunku 17 : 10. Drugie miejsce miały już więc zapewnione, a w finale zmierzyły się z zwyciężczynią drugiego półfinału - reprezentacją Makroregionu Śląskiego. Bardzo ciekawe spotkanie, bój do ostatniego gwizdka, ale w ostateczności zwycięstwo 18 : 17 i pierwsze miejsce w kraju. Wybrano również najlepszą "siódmkę" turnieju. Wśród najlepszych znalazły się dwie zawodniczki kwidzyńskiego MTS-u Marta Kwiatek oraz Katarzyna Andryskowska. Prócz nich kadry naszego makroregionu z Kwidzyna reprezentowały: Ewa Kawecka, Małgorzata Soroka, Karolina Guzewicz, Aleksandra Wojdaszko oraz Aleksandra Luźna. Gratulujemy!

## Minipiłka ręczna dziewcząt MISTRZOSTWO DLA SP 4

Final mistrzostw województwa pomorskiego w minipiłce ręcznej dziewcząt okazał się pomyślny dla gospodyń, czyli dla szczybiornistek ze SP nr 4 w Kwidzynie. Sześć drużyn, które zakwalifikowały się do turnieju finałowego, zagrały w pierwszej fazie w dwóch grupach.

### Wyniki eliminacji

Grupa A	
PSP 1 Starogard Gdański - ZS 2 Wejherowo	15:8
ZS 9 Gdynia - PSP 1 Starogard Gdański	7:10
ZS 2 Wejherowo - ZS 9 Gdynia	5:11

### Grupa B

SP 5 Bytów - SP 4 Kwidzyn	1:18
SP 4 Kwidzyn - SP 92 Gdańsk	17:4
SP 92 Gdańsk - SP 5 Bytów	4:3

### Tabelki eliminacji

A	
1. PSP 1 Starogard	2 4 25-15
2. ZS 9 Gdynia	2 2 18-15
3. ZS 2 Wejherowo	2 0 13-26

B	
1. SP 4 Kwidzyn	2 4 35-5
2. SP 92 Gdańsk	2 2 8-20
3. SP 5 Bytów	2 0 4-22

### Wyniki finałów

o miejsce 5-te: ZS 2 Wejherowo - SP 5 Bytów	8:4
o miejsce 3-cie: ZS 9 Gdynia - SP 92 Gdańsk	11:8
o miejsce 1-sze: SP 4 Kwidzyn - PSP 1 Starogard	8:6

Pojedynek o pierwsze miejsce był bardzo ciekawym, ale ostatecznie dziewczęta kierowane przez Edytę Majdzińską zwyciężyły zdobywając mistrzostwo Pomorza szkół podstawowych. Gratulujemy! Uczennice ze SP 4 występowały w składzie: Daria Gmńska, Martyna Janusiewicz, Monika Leśniewska, Aleksandra Lisewska, Justyna Obuchowska, Natalia Pawłowska, Karolina Pomierska, Małgorzata Pomierska, Aleksandra Radomska, Katarzyna Sokolowska i Magdalena Zagórska.

Zdjęcia Stanisław Wolski



Edyta Majdzińska

## Z optymizmem w Nowy Rok

## TRENER JAN JARGIEŁŁO

Obecnego szkoleniowca drugoligowego Basketu Kwidzyna Jana Jargiełłę mamy zazwyczaj okazję spotkać tylko podczas ligowych pojedynków. Ale wtedy jest właśnie na posterunku, wtedy oddaje tysiące minut spędzonych z podopiecznymi na żmudnych zajęciach treningowych. Dzisiaj proponuje Państwu inne spotkanie - po prostu spokojną rozmowę.

Czy w Pana planach zwyciężyć był kiedykolwiek Kwidzyn?

- Nie. Przyjście było przypadkowe, za sprawą jednego z fanatyków piłki koszykowej rodem z Kwidzyna. Decyzję podjąłem szybko i na tak. Zespół przebywający na grupowaniu był podobawiony szkoleniowca. Podniosłem też rękawicę.

Natychmiast pojawiły się w drużynie „nowe twarze”?

- To nie było tak. Działacze i miłośnicy koszykówki działali perspektywnie i z dużym wyczuciem - zmontowali właściwie ekipę bez większych zastrzeżeń. Dopiero później ja się pojawiłem.

Pierwsze Pana spotkanie?

- Zauważyłem, że wszyscy mają braki. Grali dotychczas „antykoszykówkę”, hamując automatycznie swój rozwój. Zaczęłem wpajać podwalnym zasady nowoczesnego kosza. Im tych elementów więcej - tym gra bardziej cywilizowana, wymuszająca niejako stały postęp.

Pana spojrzenie na tzw. „pierwszą piątkę”...

- Jest to pojęcie przestarzałe, chociaż mocno zakorzenione w mentalności graczy i kibiców. Każdy mecz gra się z innym przeciwnikiem - trzeba znaleźć metodę jego pokonania, mając 10 równych graczy. „Pierwsza piątka” to nie ta, która teoretycznie składa się z najlepszych i wychodzi pierwsza do gry. To „piątka”, która jest najlepiej dysponowana w danym dniu i wygrywa mecz!

Treningi są wspólne dla zespołu - co z treningiem indywidualnym?

- Każdy z trenujących ma inne zadanie do spełnienia podczas meczu, każdy ma również indywidualne na treningu. Generalnie dotyczą one poprawy motoryki i techniki. Ale nie tylko - również podawania piłki. Zawodnicy Basketu nie posiadają dotąd w zasadzie tej umiejętności. Poza tym cwi-



Nasz rozmówca Jan Jargiełło

zespół, wynikające z małej dojrzałości taktycznej. I jeszcze jeden - brak w zasadzie tylko jednego zawodnika, wysokiego centra.

Czy przekonał się Pan po minionych miesiącach do pracy z tym konglomeratem umiejętności?

- Nie spodziewałem się, że będą mieli tak duże braki - oczywiście zwinione przez ich dotychczasowych trenerów. Nie spodziewałem się również, że ci młodzi gracze będą obdarzeni tak dużym talentem. Minęło już parę miesięcy wspólnego obcowania - porozumiewamy się już gestami, posłaliśmy wyraźnie do przodu - przekonujemy się, że dzieje nam się dobrze.

Plusy Basketu?

- Otoczek organizacyjny, wychowawcza, klimat wytworzony przez zarząd. Przynajmniej „nos” działacza przy propozycjach graczy w Kwidzynie. Możliwość rozwoju dla większości (kontynuowanie studiów). A przede wszystkim spokój w pracy.

Dostrzeżone minusy?

- Zbyt szybkie tracenie dorobku punktowego przez

Za nami już 12 spotkań - wysoka pozycja w tabeli, jakie więc dalsze oczekiwania?

- Panie redaktorze, ustabilizowanie formy, wyeliminowanie wreszcie złych nawyków - wyniki przyjdą. Poniżej zakładanego przeze mnie poziomu nie powinien zespół zejść.

Z Nowym Rokiem może nowe życzenia?

- Po pierwsze - aby zawodnicy byli cały czas zdrowi. Po drugie - aby nie było przykrych sytuacji losowych. Po trzecie - aby szybciej zespół osiągnął tzw. dobry poziom w każdym spotkaniu.

Odczucia natury ogólnej?

- Kwidzyn w ostatnim okresie zrobił bardzo dużo dla sportu. A przede wszystkim dla koszykówki. Jest ona potrzebna współczesnej młodzieży. Aby nikt nie ośmielił się zbурzyć tego, co zostało dotychczas w tej materii zrobione. Ja z zawodnikami buduję dalej. I w swoim budowaniu nie zawiodę.



Na parkiecie w Kwidzynie niepokonany lider z Turowa

**U NAS W SIECI: WSZYSTKO O NAS W INTERNECIE!** [www.wpomorskie.pl](http://www.wpomorskie.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi

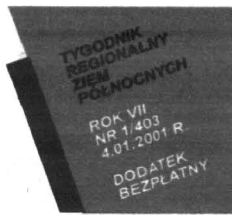


Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl. Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Bogumiła Bółkowska (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład).  
Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 279 22 64, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i pnumerata: kierownik: Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictw Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.com.pl; www.wpomorskie.com.pl. Prezes Czesław Czyżewski (tel. 058/532-40-02), dyr. ds. prasy Krzysztof Mykowski (tel. 058/530-24-69). Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099





# Dziennik Pomorski



W ciągu najbliższych kilku miesięcy cena dolara powinna utrzymać się na obecnym poziomie - szacują specjaliści od gospodarki rynkowej. Nawet jeśli jego kurs nieco skoczy w górę, to i tak wciąż bardziej będzie się opłacało oszczędzanie w złotych, których deponowanie w bankach jest zdecydowanie wyżej oprocentowane. Już kolejny rok z rządu długoterminowe lokaty złotówkowe okazały się najlepszym sposobem pomnażania pieniędzy. Nie tylko rekompensują inflację, ale dają jeszcze dodatkowo kilkuprocentowy zysk, czego nie gwarantuje ani waluta, ani inwestowanie w oszczędności w złoto. Także i ten rok zapowiada się atrakcyjnie dla klientów indywidualnych, którzy zechcą ulokować swoje oszczędności w bankach - niektóre z nich oferują ponad 17% odsetek w skali roku. (top)

Zamiast odliczać... doliczymy

## ULG MNIJ, VAT SZYBCIEJ

Od kilku dni ulgi podatkowe są już tylko wspomnieniem. Podatki pozostają na tym samym poziomie, co w roku 2000, ale odliczać od nich już specjalnie nie ma co. Osoby prowadzące działalność gospodarczą będą za to miały co doliczać - prognozuje się, że w tym roku przybędzie pół miliona nowych „vatowców”. Po kieszeni dostaną też pracodawcy, którzy zamiast obecnych 700 zł najniższej płacy minimalnej brutto muszą podnieść wynagrodzenie do 760 zł. Od nowej stawki najniższego wynagrodzenia naliczane będą też nowe stawki niektórych świadczeń, które wzrosną średnio o niecałe 9%.

Znowelizowane przepisy ustawy o podatku VAT, które obowiązują już od kilku dni zakładają, że „vatowcem” automatycznie musi zostać każda firma, która przekroczy 40 tys. zł obrotu. W ubiegłym roku obowiązki naliczania i odprowadzania podatku od towarów i usług pojawiały się dopiero po przekroczeniu prognozy 80 tys. zł doходу. Jego zmniejszenie aż o połowę oraz ograniczenia w zwolnieniu z VAT-u osób na tzw. karcie podatkowej sprawiają, że w ciągu roku około 500 tys. średnich i małych firm zmuszonych zostanie do naliczania tego podatku na oferowane przez siebie usługi i produkty. Odprowadzanie VAT-u do fiskusa z pewnością przysporzy całkiem sporych wpływów do skarbu państwa, ale może także przynieść liczne straty. Specjaliści od gospodarki rynkowej obawiają się, iż w przypadku niewielkich firm (często wręcz jednoosobowych działalności gospodarczych) przejście ze stosunkowo prostego systemu rozliczania się z urzędami skarbowymi na nieco bardziej skomplikowane prowadzenie księgowości uwzględniającej zakupy i sprzedaż związane z podatkiem VAT może spowodować konieczność zatrudnienia księgowej lub wynajęcia biura rachunkowego, a tym samym wpłynąć na zwiększenie kosztów funkcjonowania takiego zakładu. Już wkrótce możemy obserwować spadek konkurencyjności małych firm w stosunku do dużych zakładów, a w efekcie likwidację jedno- lub kilkuosobowych firm, które zo-

staną „zjedzone” m.in. przez koszty obsługi.

Przysłowiowym gwoździem do trumny jest też fakt, iż od nowego roku zlikwidowano możliwość korzystania z ulgi inwestycyjnej, jaka jeszcze do niedawna dla wielu podmiotów gospodarczych była szansą na uratowanie części pieniędzy przed fiskusem.

Nie tylko firmom dadzą się we znaki nowe przepisy podatkowe. Po kieszeni dostanie się też tzw. średniozamożnym, którzy, aby nie płacić zbyt dużych podatków, inwestowali zarobione pieniądze w budowę mieszkań przeznaczonych pod wynajem. Jeszcze przed paroma dniami obowiązywały przepisy, które pozwalały na ten cel wydać 154 tys. zł i taką też kwotę odliczyć od dochodu. Od poniedziałku możemy o niej zapomnieć, podobnie jak o uldze z tytułu nauki dzieci w niepublicznych placówkach oświatowych. W 2001 roku nie ma już także możliwości odliczenia od dochodu prywatnych rent i innych tzw. trwałych ciężarów. Co prawda przekazywanie takich rent zmuszało obdarowywanego do zapłacenia podatku, ale tajemnicą poliszynela jest, iż renty te były w większości przypadków fikcyjne, a podatki od rzekomego ich przekazania płacili sami darczyńcy. Mogli oni na takiej fikcyjnej rencie zaoszczędzić aż do 21% - pod warunkiem, że sami przekroczyli najwyższy, a osoba bezekonomicznie obdarowywana nie przekroczyła jeszcze najniższego prognozy podatkowego.

(top)

Od nowego roku podrożało niemal wszystko. Te ceny towarów i usług, które nie zdążyły jeszcze podskoczyć, z pewnością wzrosną w ciągu najbliższych tygodni, miesięcy. I choć mówi się o stosunkowo niskiej inflacji - na poziomie niecałych 10% - to jednak z roku na rok pomimo rewaloryzacji naszych pensji zarabiamy coraz mniej.

## CENOWY SKOK W NOWY ROK



Zapowiadane podwyżki najbardziej dotkną najuboższą część społeczeństwa, czyli zdecydowaną większość Polaków. Po kieszeni dostanie się też tym nieco zamożniejszym, którzy stracą na zmianach przepisów dotyczących płacenia podatku VAT, podwyżce minimalnej pensji krajowej „obciążeniu” podatkowych ulg inwestycyjnych dla podmiotów prowadzących działalność gospodarczą. We wszystkich po równo uderzą szczególnie paliwo, energia i gaz, co nie pozostanie bez echa i odbije się na wzroście cen wszystkich wyrobów, do produkcji lub transportu których korzysta się z wymienionych produktów. Ponadto w górę skoczą już też podatki lokalne (piszemy o nich na str. 2). Droższe będzie czytanie gazet, drastycznie podskoczą ceny importowanych papierosów, nieco mniej piwa i wina.

ku od towarów i usług, od nowego roku VAT na te towary wynosi 7% i można się spodziewać, że co najmniej o tyle wzrosną ceny prasy.

Sporo zamieszania i spustoszenia w naszych portfelach poczynią zmiany stawek podatku akcyzowego na niektóre objęte nim wyroby. Ci, którym nie udało się do tej pory rzucić palenia papierosów będą mieli teraz być może silną motywację, by to zrobić. Od połowy stycznia akcyza na wyroby tytoniowe wzrasta o 20%, co pociągnie za sobą podwyżkę cen papierosów. O mniej więcej tyle samo podskoczy podatek akcyzowy od wina i od piwa.

Wzrost akcyzy na paliwa płynne spodziewany jest na poziomie kilkudziesięciu złotych za tonę. Ta podwyżka nie powinna być jednak szczególnie zauważona przez kierowców, którzy i tak nie nadążają już za ciągłymi podwyżkami i obniżkami cen benzyny i ropy. Poza tym różni dystrybutorzy oferu-

ją tak różne ceny paliw, że zawsze będzie można wybrać taką stację benzynową, gdzie tankowanie będzie najtańsze. Dla przykładu: już teraz ceny oleju napędowego i etyliny na różnych stacjach różnią się o kilkanaście groszy. Pamiętać trzeba jednak o tym, że sama podwyżka wspomnianego podatku akcyzowego (a będzie ich w tym roku z pewnością kilka) nie jest aż tak istotna, jak wzrost cen paliw na światowych giełdach. Już teraz szacuje się, że w 2001 roku cena litra benzyny dojdzie do 4,30 zł, a więc równowartości jednego dolara.

Podwyżka podatku akcyzowego odbije się też na wzroście cen gazu propan-butan, jakim zasilane są niektóre samochody osobowe. Tu jednak akcyza wzrośnie zaledwie o kilkanaście procent, a więc zdecydowanie mniej niż zakładano jeszcze parę miesięcy temu.

cd. na str. 2

**KASY FISKALNE** **KSEROKOPIARKI**

**NCR** **mita**

*Promocja*

\* nowe i używane  
\* oryginalny serwis  
\* oryginalne materiały

Gdańsk, ul. Wały Jagiellońskie 24 (I p.)  
tel. 346 22 64, 301 03 95

29/189

• Aż 327 mln zł wpływów do budżetu centralnego spodziewa się minister finansów w związku z podwyżką podatków pośrednich od niektórych towarów i usług oraz nałożeniem obowiązkowego VAT-u na gazety i czasopisma (z wyjątkiem pism specjalistycznych). Jeszcze przed paroma dniami ich wydawcy nie musieli płacić podat-

**PRODUCENT**

**Agora OKNA PVC, AL**

PPH, 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28  
tel./fax 684 03 82  
posiadamy aprobatę techniczną

Wzrost ceny z pleśnią! Stosując wentylację higrostronowaną aereco

Wykonujemy montaż: okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. inksent itp.

Szukamy partnerów handlowych

**SUPER CENY**

20/68

**N**oworyk zazwyczaj wita normalnymi cenami, wyższymi opłatami i podatkami. Lokalne samorządy przygotowując budżety na rok 2001 musiały w nich uwzględnić nie tylko wydatki, ale także przychody do kas miejskich i gminnych. Wiele z tych wpływów pochodzi z podatków lokalnych, jakie muszą płacić mieszkańcy. Nic też dziwnego, że ostatnie w ubiegłym roku sesje rad miejskich i gminnych zdominowały nowe stawki podatkowe i lokalne opłaty. W chwili oddawania tego numeru „Dziennika Pomorskiego” do druku nie we wszystkich gminach przegłosowano już nowe cenowe uchwały, podajemy więc niektóre propozycje nowych opłat i podatków.

## ZA PIĘDŹ ZIEMI

Opłata, która dotyczy niemal każdego jest podatek od nieruchomości. Jego wysokość jest różna w zależności od płatnika i rodzaju budynku lub powierzchni gruntu. W wielu miastach i gminach zastosowano maksymalne stawki tego podatku na bieżący rok, które wynoszą: w pierwszym przypadku - 0,46 zł, w drugim - 15,86 zł. Jest to wzrost w stosunku do roku ubiegłego o 10,4%, a więc najwięcej jak się da i na ile pozwalają obowiązujące w całym kraju górne granice stawek podatków i opłat lokalnych. Tyle zapłacić będą musieli za nieruchomości m.in. mieszkańcy Tczewia, Kościerzyny, Sierakowic, Gdariska i Gdyni, a także elblążanie. O 5% mniejsze stawki ustalono w Dzierżoniu. Z kolei radni w Kwidzynie uchwalili, że za metr kwadratowy powierzchni mieszkalnej trzeba tam od nowego roku zapłacić 39 groszy. Nieco wyższe stawki są w Pucku (0,40 zł) i w Skarszewach (0,43 zł), a niższe w Czarniej Wodzie (0,30 zł) i w Skór-

W większości gmin województwa pomorskiego podatki lokalne wzrosną o co najmniej 10%. Niektóre rady miejskie uchwały nowe podatki w oparciu o stawki ubiegłoroczne, inni radni przyjęli stawki maksymalne, opierając się na GUS-owskim wskaźniku cen towarów i usług konsumpcyjnych. Wysokość podatków lokalnych jest zróżnicowana i nie zawsze najbardziej „po kieszeni” dostaną podatnicy z miast o wysokiej stopie życiowej.

# ŻYCIE DROŻSZE O 10%

gruntów stanowiących tzw. powierzchni użytkową związaną z prowadzoną działalnością gospodarczą (maksymalnie do 0,56 zł za metr kwadratowy) i od budowl (do 2% ich wartości).

W niektórych miastach mimo oficjalnego wzrostu podatków nie wszyscy będą musieli go zapłacić. Dla przykładu: w Elblągu z opłat za nieruchomości zwolniono „budżetówkę”, niepełnosprawnych (dotyczy podatku za garaż) i tych, którzy w roku 2001 rozpoczną działalność gospodarczą na terenie miasta. W Tczewie zwolnienia takie objęły jedynie służbę zdrowia.

## MOKRA PODWYŻKA POD PSEM

Wzrost opłat lokalnych objął również ceny, jakie użytkownicy miejskich sieci wodociągowo-kanalizacyjnych muszą płacić za wodę i odprowadzanie ścieków. Także i tu wysokości tych opłat są bardzo zróżnicowane. Za dostarczenie metra sześciennego wody i odprowadzenie takiej samej ilości ścieków najmniej trzeba zapłacić w Sierakowicach (w sumie 2,68 zł) i w Elblągu (ok. 3,20 zł). W Gdańsku, Tczewie i Chojnicach opłata ta przekracza 3,50 zł. Najwyższa jest w Gdyni (4,05 zł) i w Kościerzynie, gdzie gospodarstwa domowe muszą zapłacić 4,10 zł, a pozostali użytkownicy sieci wodociągowo-kanalizacyjnej aż 4,69 zł.

Po ustaleniu w ostatnim okre-

Wody, a nieco większych opłat (20 zł) od właścicieli kundli, pudli i owczarków zażądali radni z Sierakowic. Natomiast 25 zł trzeba będzie do końca marca zapłacić w Kościerzynie i Dzierżoniu, zaś maksymalną opłatą 35 zł obciążono posiadaczy psów w Tczewie, Gdańsku, Pucku i Gdyni. W takiej samej wysokości zamierzano również uchwalić psi podatek w Elblągu. Z tego placenia w różnych miejscowościach zwolnione są różne osoby - zazwyczaj emeryci i renciści, właściciele szczeniaki i ci, którzy przysięgli czworonoga ze schroniska.

## CIĘŻKI PODATEK

Posiadacze samochodów osobowych nie muszą już się martwić podatkiem od środków transportu, który od roku wliczony jest w cenę paliw. Nadal jednak obejmuje on samochody ciężarowe i autobusy, których właściciele w niektórych miastach i gminach muszą sporo zapłacić - swoboda w ustalaniu wysokości tych podatków lokalnych jest bardzo wielka. Dla przykładu: właściciel ciężarówki o masie przekraczającej 2 tony, ale mniejszej niż 4 tony zarejestrowanej w Tczewie zapłaci zaledwie 420 zł podatku od środków transportu podczas, gdy za taki sam pojazd zarejestrowany w Gdyni trzeba już zapłacić 648 zł. Z kolei w sąsiednim Gdańsku podatek ten wyniesie 464 zł, w Pucku - 476 zł, zaś w Sierakowicach już 524 zł. Aż 600 zł opłaty za korzystanie z ciężarówki przewiduje projekt uchwały w Elblągu. Swoisty rekord pobili jednak skarszewscy radni, którzy ustanawiając stawki podatkowe zdecydowali, iż posiadacz samochodu o masie od 2 do 6 ton zapłaci do kasy miejskiej aż 805 zł. Posiadacze aut wyposażonych w katalizatory lub z „instalacją gazową” mogą jednak liczyć na różne zniżki (w Elblągu - 20%; w Gdańsku nawet do 30%),

## Z KOSZYKA NAJTANIEJ

Nie małe dochody w skali roku osiągają gminy i miasta z tytułu opłat pobieranych na targowiskach, rynkach i bazarach. W Pucku i Dzierżoniu za handlowanie trzeba będzie zapłacić co najmniej 5 zł, a w Czarniej Wodzie 3 zł. Najtanszą opłatę targową ustalono w Tczewie (90 groszy za sprzedaż z koszyka lub „z ręki”), a niewiele wyższą (1 zł) planowano uchwalić w Elblągu. Różne są też opłaty za targowanie ze stołu lub straganu od 2,40 (w Tczewie) do 8 zł (m.in. w Pucku).

W wielu miastach podrożą bilety za przejazd środkami komunikacji miejskiej. W Grudziądzu kosztować będą prawdopodobnie

1,80 zł, a w Malborku podrożały ze 1,20 do 1,40 zł. O 20 groszy wzrosły też ceny biletów w Starogardzie Gdańskim. Z kolei nie wskazuje na podwyżkę w Elblągu, gdzie w ostatnim czasie ZKM odnotował znaczny spadek sprzedaży biletów jednorazowych na autobusy i tramwaje. Zamiast podnosić ceny za przejazd, rozdano więc tzw. bilety wolnej jazdy, m.in. pracownikom spółki



W tym roku będzie obowiązywać nowy podatek od nieruchomości. Jego wysokość będzie różna w zależności od płatnika i rodzaju budynku lub powierzchni gruntu  
Fot. Hossa SA

Tramwaje Elbląskie, honorowym dawcom krwi i oraz dzieciom i młodzieży niepełnosprawnej.

## ACH, TA ADMINISTRACJA...

Opłaty administracyjne chyba zawsze wzbudzały kontrowersje wśród tych, którzy byli nimi obciążani. Dlaczego za wypis i wyrys z miejscowego planu zagospodarowania terenu trzeba zapłacić od 100 zł (w Sierakowicach) do 120 zł (w Elblągu) - nie bardzo wiado-

mo. Podobnie, jak dziwna wydaje się opłata jaką w Sierakowicach żąda się za „wyrażenie zgody na podłączenie do sieci kanalizacyjnej” - 700 zł. W górę pójdą, a gdzieś tam już poszły ceny znaczków skarbowych, jakie nakleić trzeba na wnioski o zarejestrowanie działalności gospodarczej lub dokonanie zmiany we wpisie do ewidencji - w Tczewie podwyżka wyniesie ponad 30%, a w Gdyni aż o 100%. 20 zł trzeba będzie też zapłacić za wyrobienie nowego dowodu osobistego (obowiązujący już od kilku dni) i za jego każdorazową zmianę.

Spodziewać się można także m.in. wzrostu czynszów za dzierżawę terenów pod reklamę wolno stojącą. Jak duże są tu dysonanse najlepiej zobrazuje przykład, w którym porównano ceny w gminie Tczew i gminie Czarna

Woda. W Tczewie za ustawienie na terenie gminy reklamy o powierzchni 5 metrów kwadratowych trzeba za rok zapłacić netto 1500 zł, zaś w Czarniej Wodzie jedynie 166 zł, a więc blisko 10 razy mniej.

Nie ciekawie zapowiadają się też podwyżki opłat w urzędach państwowych. Dla przykładu: jeszcze pod koniec grudnia znaczek skarbowy, który należało nakleić na rejestrowaną w „skarbowce” umowę użyczenia kosztował tylko 3 zł. Od stycznia podrożał do 16 zł. (top)



W wielu miastach podrożą bilety za przejazd środkami komunikacji miejskiej  
Fot. S. Zaczynski

czu (0,33 zł). W tej ostatniej gminie są też najniższe w całym regionie podatki od nieruchomości wykorzystywane przez podmioty prowadzące działalność gospodarczą - 11 zł za metr kwadratowy.

We wszystkich gminach zmieniły się też m.in. wysokości podatków od użytków rolnych, które nie wchodziły w skład gospodarstw rolnych (średnio 5 groszy za metr kwadratowy gruntu), od

sie lokalnych podatków od posiadania psów można by pokusić się o stworzenie rankingu popularności tych czworonogów w poszczególnych miastach naszego województwa, a przynajmniej wśród lokalnych radnych. W takim rankingu zdecydowanie wygrałby Skórcz, w którym za posiadanie psa nie trzeba nic płacić. Stosunkowo niską stawkę (15 zł) uchwalili radni z Czarniej

## Cenowy skok w Nowy Rok

cd. ze str. 1

Jazda samochodem z instalacją gazową będzie więc wciąż opłacalna zwłaszcza, że w niektórych gminach podatek lokalny od środków transportu przewiduje całkiem spore ulgi dla posiadaczy pojazdów ciężarowych zasilanych gazem.

Nie wroźnie za to akcyza na samochody krajowe i importowane, gdyż oszacowano, iż odbiło się to ujemnie na poziomie ich sprzedaży, a tym samym na wpływach do budżetu. Mimo iż w ubiegłym roku sprzedano ok. 430 nowych fabrycznie samochodów, to w porównaniu z rokiem 1999 odnotowano 20% spadek. Podwyższenie obowiązujących

obecnie stawek akcyzy na auta spadek ten w bieżącym roku jeszcze bardziej by pogłębiło. Ministerstwo Finansów przewiduje, że pomimo „zamrożenia” akcyzy na samochody, skarb państwa i tak z jej tytułu będzie miał ponad 900 mln zł wpływów.

Nowy rok i zarazem nowe tysiąclacie da się we znaki użytkownikom gazu ziemnego, którego cena skoczy o kilkanaście procent i odbiorcom energii elektrycznej, która oczywiście również podrożeje. I choć zapowiadane są podwyżki najniższej pensji krajowej, to suma sumarum ceny i tak będą rosły szybciej i wyżej niż nasze pensje. (top)



**N**ie uznają żadnych wartości, bo nie wiedzą, co to jest. Nikt im nigdy tego nie powiedział, a przeczytać nie mogli, bo rzadko które posiadało tę sztukę. Przecież mając cztery latka wydawali z siebie tylko nieartykułowane dźwięki i siarczyste kłębi... Wychowali się wśród melin, które nauczyły ich tylko pić, palić, kraść, nie ufać i trwać w ciągłym napięciu, oczekując na cios. W ich świecie nie ma żadnych wartości, istnieje tylko jedno prawo: bij się o swoje - wszystkie chwytki dozwolone.

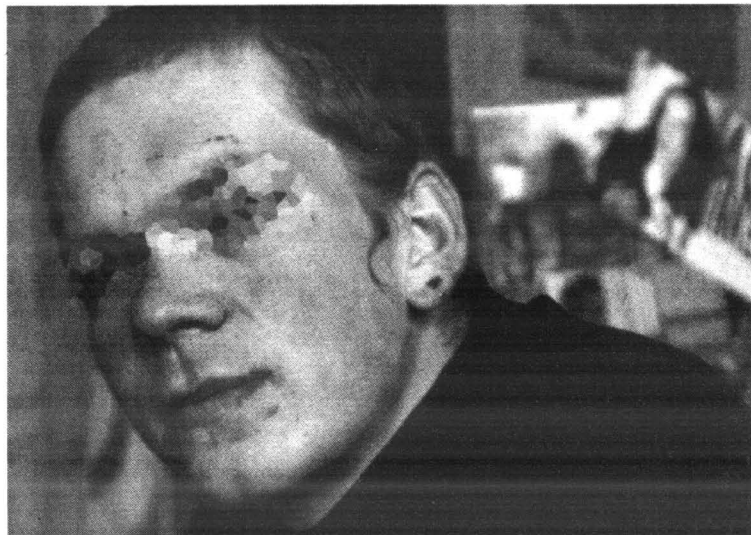
• Jak se zrobisz pare głębokich wdechów i będziesz patrzeć w jedno miejsce, to zobaczysz to, co se pomyślisz. No

Prawie wszędzie w Tczewie, Wejherowie, Gdyni bardzo często na ulicy możemy spotkać dzieci z wydętymi woreczkami przy ustach. Z bliska okazuje się, że nie bawią się w strzelanie tylko buzuja, znaczą się: wachają „klej”. Przeważnie wywodzą się z marginesu społecznego. Puszczono samopas, szybko stają się dziećmi ulicy. Zarabiają na swoje utrzymanie pod hotelami czy na parkingach samochodowych, kradną lub uprawiają żebranię. Tak żyją. I z tego żyją...

## MÓWIĄ O SOBIE: BUZERY

nie warto przychodzić do domu, bo możesz od kogoś zarobić w leb.

- Mi to cholernie żal takiej Uli, ma 13 lat i fajnie rysuje. Jak jej dasz swoje zdjęcie, to nawet byle jakim ołówkiem odwali ci taki portret, że mucha nie siada. No, ale co z tego, do szkoły nie pójdziesz, bo musi się puszczać, żeby coś do gara włożyć. Na razie alfonsa nie ma, do hotelu nie należy, ale długo tak



Marek, lat 15: „Wartości, autorytety? Nie uznają, bo nawet nie wiem, co to takiego”

mem zajęć ani osobowością wychowawców. Oni czekali na dzieci nie wychodząc im na

przeciw - mówi jeden z dyrektorów szkoły specjalnej w Gdyni.

- Moim zdaniem, aby zapobiec nałogowi dzieci, należy zacząć od pedagogizacji rodziców, od zapewnienia dzieciom wolnego czasu. Szkoła nie może wiele.

- Ja mam kontakt z dwudziestoma takimi lebkami na co dzień i znam tylko jedno rozwiązanie: wszystkich ra-

- Ja buzuje, bo co, k..., mam robić! Jakbyś musiała żyć w domu, kaj twoja własna matka duszcza się z dziadkiem, to jeszcze k... nic, ale jakby ci ten dziadek lał od czasu do czasu rano na głowa albo ciepła jak do kaczkę żelazkiem, to byś też buzowała! - wykrzyknął 13-letni Jasiu, sztachając się „klejem” z woreczka.

- Ja, a my mamy w domu ledwo na życie, to co? Ino na suchy chleb starczy. Tata umarł na wylew, mama ma złamaną nogę i musimy Rumunom pokój wynajmować, a oni nam jeszcze kradną, chociaż w kupie za jeden dzień wyżebrają więcej niż my mamy na miesionc.

- A ja mam 14 lat, a jestem taki mały i wyglądam na 11, bo nie mam co jeść!

- Nie p... - rzuciła 12-letnia Marzena z wybitą górną dwójką. - Pobuzuj se, to se krasnoludki zobaczysz. Jak w domu nie moge buzować, to ide na spad, bo se moge krasnoludki poogładać. A takich to nawet na videonie nie ma!

To nie są dialogi z beletrystycznego reportażu. Tak mówią o tym, czym żyją „małolaty” usytuowane przy jednej z centralnych ulic stolicy Pomorza.

nie? Jak se pomyślisz, że z palców ci leci światło laserowe, to ci od razu polecia, albo że niądza wychodzi z wody. Spokojnie se z nią możesz pogadać. A jak sie w grupie nabuzujemy, to jak ja se pomyśle, że jemu pantera na leb skacze, to on to czuje i sie z nią bije! Ostatnio to mi się zdawało, że się w Tarzana zmienili i żeśmy z Gabą zaczęli z tego małego mostku na deche do wody skakać. Ale jakśmy p..., to my sie zara obudzili...

- Ta woda, to chyba jedna z najbrudniejszych rzeczek w Północnej Polsce. Po prostu ściek. - Jak nie mamy na „klej”, to idziemy na miasto, no bo wiesz, ja mam ręce i nimi kręce, a ty masz galy, żeby patrzyły. A jak nie wierzysz, to daj mi swój dowód i klucze, a w domu będzie na ciebie czekała niespodzianka - Oskar ma 14 lat, chodzi do IV klasy szkoły specjalnej, nie potrafi czytać i pisać.

- Jak jesteś głodny albo nie masz na klej, załatw sobie sam - ukradnij, puść się, a będziesz mieć pięć baniek na tydzień. W domu rzadko kiedy bywa coś do jedzenia, nie mówią już o ubranii czy węglu. Gdyby był, to już dawno by ktoś go ożenił za wódkę albo hasz, a w ogóle

nie pociągnie.

• Wszyscy buzuja codziennie. Jak któryś chce przestać, inni na sie pchają mu woreczek z „klejem”, żeby się nie wylamywał z towarzystwa. Dlaczego on ma być niby lepszy? Nawet jeśli uda mu się zerwać z kumplami, to „klej” zastępuje jabol... A potem od rzemyczka do koniczka.

- Monar się nie sprawdził, nie kupił dzieci ani progra-



Dawid, lat 14: „Ja tylko wyglądam na 11 lat, bo mało jem. Jak pobuzuję, to głodu nie czuję i ruszam na spad”

zem - wachaczy, i ich rodziców - do pieca. Tu żadna resocjalizacja nic nie da - kwitując dzielnicowy z Komisariatu Śródmieście w Gdańsku.

- My by nie buzowali, jakby się nami kto zajął, a tak to mamy 24 godziny wolny czas, to co tu robić? Pić, walić w kanał. My nie narkomany! Zostaje ino buzować - jest fajnie, a przynajmniej hifa nie dostane! No nie? - powiada usmarkany małolata.

Buzownicy często są stronami w sądzie, najczęściej są pozywani za kradzieże, pobicia, nierzadko są wykorzystywani seksualnie.

- Mieliśmy kiedyś taki przypadek: sąd wydał decyzję o umieszczeniu dwójki dzieci w placówce, wobec tego my skreśliśmy je z dniem takim i takim z dzienników. I co się okazało? Że takiej placówki nie ma. Dzieci zostały na lodzie - mówi były wychowawca szkolny małolata.

- My wszyscy wiemy, że jak nie przestaniemy buzować, to nie dożyjemy trzydziestki - zwraca się ni to do mnie, ni do rówieśnika już bez cynizmu i szpanu w głosie, jakoś smutno. I dodaje: - Ale ja się śmierci nie boję, ojca nie mam, nikt po mnie płakał nie będzie? Chyba, że ty...?

Krystyna Okulewicz

## POD WPLYWEM...

**P**o raz pierwszy w Polsce producenci piwa podjęli działania przeciwko nietrzeźwości na drodze. Krzysztof Holowczyc ostrzega z ekranu telewizyjnego „Pijani kierowcy wiozą śmierć”. Pierwsza tego typu w kraju społeczna akcja informacyjno-edukacyjna przeciwko nietrzeźwości na polskich drogach sponsorowana jest przez cztery browary polskie.

Operuje kilkoma formami przekazu. Są tu m.in. 30-sekundowe filmy, w których rajdowy mistrz Europy apeluje do kierowców, aby nie prowadzili pojazdów po spożyciu alkoholu. O skali problemu obrazowanego danymi Komendy Głównej Policji oraz o samej akcji szeroko informowane są media. Browary, które są inicjatora-

mi akcji, m.in. w ten sposób chcą, jak twierdzą ich przedstawiciele, kształtować odpowiedzialne spożywanie swoich produktów.

- Z naszych statystyk wynika, że polskie drogi są coraz bardziej niebezpieczne. Z roku na rok wzrasta liczba wypadków ogółem, a jedną z głównych ich przyczyn jest jazda pod wpływem alkoholu. Dlatego popieramy tę akcję - stwierdza Grażyna Komerska z policyjnego Biura Koordynacji Służby Prewencyjnej. Od początku ubiegłego roku zaledwie do jesieni na krajowych drogach zginęło w wypadkach ogółem ponad 3 tys. osób, a ponad 48 tys. zostało rannych. Statystyki wskazują, że nietrzeźwi kierowcy są sprawcami przeciętnie ponad 20 proc. wszystkich wypadków. Aż 38 proc. tej grupy stanowią osoby w wieku 21-30 lat.

cd. na str. 4

# POD WPŁYWEM...

cd. ze str. 3

Większość wypadków ma miejsce późną nocą lub wczesnym rankiem w letnie weekendy.

toł Holowczyc. Ryzykujemy nie tylko swoim życiem, ale życiem innych ludzi. Zawsze pamiętajmy, że siadając za kierownicą po

jadący z prędkością 100 km/h reaguje na niespodziewane zdarzenie o prawie 28 metrów dalej od miejsca, w którym rozpoczy-



Kierowca tego fiata do ostatniego tchu w gdańskim szpitalu na Zaspie zapewniał, że „wypił tylko jedno piwo”... To „tylko” oznaczało tu życie trzech osób

dy, święta i popularne imieniny.

- Jako kierowca rajdowy doskonale wiem, jak wiele znaczą na drodze ułamek sekundy. Taki ułamek sekundy stracony po spożyciu nawet niewielkiej ilości alkoholu może nas naprawdę dużo kosztować - mówi Krzysz-

toł Holowczyc. Ryzykujemy nie tylko swoim życiem, ale życiem innych ludzi. Zawsze pamiętajmy, że siadając za kierownicą po

## Żukowo z Francją

Gmina Żukowo i francuska gmina Saint Junien podpisały porozumienie o współpracy w dziedzinach oświaty, gospodarki, wymiany młodzieżowej, kulturalnej, sportowej a także współdziałania władz lokalnych. Porozumienie podpisane zostało podczas kilkudniowej wizyty samorządowców we Francji.

W 2001 roku podpisany zostanie trójstronny układ między gminami Wendelstein w Niemczech i Sant Junien we Francji a Żukowem. Również w przyszłym roku do Żukowa na turniej piłkarski, zorganizowany z okazji 800-lecia, mają przyjechać przedstawiciele ww. gmin.

„Głos Kaszub”



**Księgarnia  
REMUS**

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo  
tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43  
tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429  
e-mail: remus@wejherowoo.ck.com.pl

Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek, oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki dla wszystkich typów szkół.

Realizujemy zamówienia klientów indywidualnych i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.

na się jego reakcja. W przypadku prędkości 60 km/h w wyniku opóźnionej reakcji droga przejechania bez kontroli nad samochodem wynosi odpowiednio ponad 16,5 metra.

Za jazdę pod wpływem alkoholu polskie prawo przewidywało do niedawna tylko grzywnę do 5 tys. złotych i zatrzymanie prawa jazdy na okres od 3 lat. Za spowodowanie wypadku pod wpływem alkoholu groziła kara od roku do 10 lat pozbawienia wolności.

Teraz są podstawy, aby te kary poważnie zaostrzyć, ale same kary nie wystarczają do ograniczenia problemu. Potrzebna jest zmiana mentalności społeczeństwa - stwierdza Grażyna Komerska. Doświadczenia krajów zachodnich wskazują, że konsekwentne akcje edukacyjne-informacyjne promujące odpowiedzialne spożycie alkoholu przyczyniają się do obniżenia liczby wypadków drogowych związanych ze spożyciem alkoholu. Przykładowo, kampanie informacyjne w USA pozwoliły zredukować o 60 proc. liczbę takich wypadków drogowych z udziałem młodych osób (w wieku 15-19 lat).

- Chcemy, poprzez własne akcje informacyjne, kampanie edukacyjne oraz wspieranie podobnych działań prowadzonych przez inne organizacje społeczne, kształtować pożądane zwyczaje konsumentów naszych produktów. Nie chcemy, by alkohol stał się przyczyną niebezpieczeństwa i tragedii. Dlatego inicjując spotkanie „Koalicji browarów na rzecz bezpieczeństwa na drodze” organizujemy te akcje, apelując w niej o rozsądek oraz umiarkowane spożycie alkoholu - powiedział dziennikarzom jeden z prezesów browarów - sponsorów. Poinformował również, że inicjatorzy akcji zwrócili się do państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych z propozycją współpracy w podejmowaniu działań mających na celu promowanie odpowiedzialnego spożycia alkoholu poprzez edukowanie społeczeństwa.

Jesteśmy bardzo zadowoleni, że Krzysztof Holowczyc włączył się w naszą kampanię, a jednocześnie przekonani, że kierowcy, a szczególnie młodzi, bardziej wezmą sobie do serca przestrogi i apel mistrza Europy - dodał inny z przedstawicieli producentów piwa.

A.P.

# EGZAMINY PAŃSTWOWE JUŻ WKRÓTCE!!!

## STOWARZYSZENIE POMORSKIE POŚREDNIKÓW W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI

### POLSKIE STOWARZYSZENIE ZARZĄDCÓW NIERUCHOMOŚCIAMI

## ZAPRASZAJĄ NA:

1. KURSY KWALIFIKACYJNE DO UZYSKANIA LICENCJI ZAWODOWEJ:  
- POŚREDNIK W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI  
- ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

2. PRAKTYKI WARSZTATOWE W ZAWODZIE POŚREDNIKA  
I ZARZĄDCY NIERUCHOMOŚCI

Zgłoszenia telefoniczne pod numerem:  
(058) 661 79 37 lub (058) 620 17 61 wew. 139.

Zgłoszenia osobiste:  
Gdynia, ul. I Armii WP 13, pok 219.

Współorganizator:  
Pomorskie Centrum Edukacyjne Terra Nova SC



**T**ak czy inaczej, warto zawczasu wiedzieć – a nie są to jeszcze normy powszechnie znane – że niezależnie od tego, czy chcemy wziąć tylko ślub kościelny, czy tylko cywilny, miesiąc wcześniej musimy złożyć w urzędzie stanu cywilnego, w miejscu zamieszkania jednego z narzeczonych (oni sami decydują, w którym USC), pisemne oświadczenie, że nie istnieją przeszkody uniemożliwiające zawarcie małżeństwa.

Do przeszkód takich należy zbyt bliskie pokrewieństwo młodych (np. nie może się pobrać cioteczne rodzeństwo) czy zbyt młody wiek – obecnie oboje narzeczonych muszą mieć 18 lat, podczas gdy dotychczas mężczyźni nie mogli się żenić przed ukończeniem 21 lat. Prawdziwość oświadczenia narzeczonych jest sprawdzana w USC, który następnie wydaje zaświadczenie o nieistnieniu przeszkód i zezwolenie na zawarcie małżeństwa.

Jeśli kierownik USC odmawia wydania zaświadczenia czy zezwolenia na zawarcie małżeństwa, musi powiadomić o tym pisemnie, wyjaśniając przyczynę odmowy. Narzeczeni w ciągu 14 dni mogą zwrócić się do sądu rejonowego o rozstrzygnięcie sprawy.

Równocześnie z oświadczeniem młodzi składają w USC deklarację o tym, jakie chcą przyjąć nazwiska oraz jakie nazwiska będą nosić ich dzieci. Warto wiedzieć, że nie tylko żona może przybrać nazwisko męża, ale także mąż może nosić jej nazwisko. Każdy z małżonków może też zachować swoje dotychczasowe albo połączyć z nim nazwisko współmałżonka (nie może się

Święta Bożego Narodzenia, Nowy Rok i karnawał tradycyjnie już uznawane są za najlepszy czas do zawarcia małżeństwa. Jak wiadomo, obowiązujące od pewnego czasu przepisy zrównały w skutkach prawnych małżeństwo cywilne i kościelne. Można więc wybrać jedno z nich, ale też nic nie stoi na przeszkodzie aby – parafrazując znane porzekadło - zapalić - i panu Bogu świeczkę, i urzędnikowi USC ogarek.

## CO BÓG ZŁĄCZY

ono jednak składać z więcej niż dwóch członów). Dzieci mogą nosić nazwisko ojca lub panięskie matki.

Wybór należy do narzeczonych.

je zaświadczenie o zawarciu związku małżeńskiego, które poza nim podpisują małżonkowie i świadkowie.

W ciągu 5 dni duchowny musi

wania związek nie będzie prawnie uznany.

Akt małżeństwa kierownik USC sporządza nie później niż w następnym dniu roboczym po

na tylko w przypadku siły wyższej, np. powodzi, wypadku czy nagłej choroby duchownego.

Dotychczas ślub cywilny można było wziąć tylko w USC właściwym dla miejsca zameldowania jednego z narzeczonych. Teraz można to zrobić w dowolnym miejscu Polski. Jeśli jesteśmy np. z Warszawy, a chcemy się pobrać w Zakopanem, nie będzie z tym jakichkolwiek problemów. Trzeba mieć tylko zaświadczenie z USC, że nie istnieją żadne przeszkody do zawarcia małżeństwa.

Zarówno w przypadku ślubu cywilnego jak i kościelnego orzeczenie o rozwiązaniu małżeństwa

nych. Jeśli nie złożą oświadczeń w sprawie nazwiska, to po ślubie każde z nich zachowuje swoje dotychczasowe. Wtedy dzieci automatycznie otrzymują nazwisko ojca.

Osoby chcące zawrzeć tylko ślub kościelny muszą przedłożyć duchownemu uzyskane w USC zaświadczenie o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa (uwaga, traci ono ważność po 3 miesiącach od dnia wydania). Bez zaświadczenia duchowny nie udzieli ślubu. Potrzebni są, tak jak dotychczas, dwaj pełnoletni świadkowie. Niezwłocznie po ślubie duchowny przygotowu-

przekazać je kierownikowi USC. Zaświadczenie o zawartym małżeństwie może być przesłane pocztą, ale tylko w formie przesyłki poleconej – liczy się wówczas data stempla pocztowego. Małżonkowie powinni sprawdzić w USC, czy dokument ten dotarł na czas, na jego podstawie bowiem zawarcie małżeństwa rejestrowane jest w urzędzie, który wydaje akt ślubu. Bez zarejestro-

dnia, w którym nadeszło zaświadczenie od duchownego. Gdyby duchowny w ciągu 5 dni nie przesłał do USC zaświadczenia o zawarciu małżeństwa, kierownik USC po upływie tego terminu już go nie rejestruje. Traci się wówczas prawo do małżeńskiej wspólnoty majątkowej, a dzieci urodzone z tego związku będą uznane za panięskie.

Przekroczyć termin 5 dni moż-

wyduje wydział rodzinny sądu okręgowego (dawniej wojewódzkiego). Małżeństwo zawarte w kościele, w myśl prawa kanonicznego, nadal jest traktowane jako związek sakramentalny. Jego nieważność może orzec tylko sąd kościelny. Kościelne unieważnienie małżeństwa nie jest równoznaczne z rozwodem cywilnym. Ten uzyskamy tylko w sądzie okręgowym. **M.P.**

## Obiady z podatkiem

**Czy spółka, która zapewnia swoim pracownikom posiłki w czasie godzin pracy ma prawo pomniejszyć podatek naliczony z tytułu nabycia usług gastronomicznych? Wartość posiłków spółka zalicza do kosztów uzyskania przychodów – pyta czytelnik.**

Podatnikom nie przysługuje już prawo do obniżenia podatku należnego o podatek naliczony z tytułu nabycia usług gastronomicznych. Stosownie do art. 25 ust. 1 pkt 3b ustawy z 8 stycznia 1993 r. o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym (Dz.U. Nr 11, poz. 50 ze zm.) podatnikowi nie przysługuje prawo do obniżenia podatku należnego o kwotę podatku naliczonego z tytułu nabycia usług noclegowych i gastronomicznych, z wyjątkiem:

• przypadków, gdy usługi te zostały nabyte przez podatników świadczących usługi turystyczne, jeżeli w skład usługi turystycznej wchodzi usługi noclegowe lub gastronomiczne, bądź jedne i drugie, a całość usługi turystycz-

nej zostanie opodatkowana stawką 7 proc.

• zakupów gotowych posiłków przeznaczonych dla pasażerów przez podatników świadczących usługi przewozu osób.

W związku z wprowadzeniem do ustawy przepisu uniemożliwiającego podatnikom odliczenie podatku naliczonego z tytułu nabycia usług noclegowych i gastronomicznych (z wyjątkami) podatnicy nie mogą kwoty tego podatku zaliczyć do kosztów uzyskania przychodów.

Fakt, że wartość posiłków podatnik uznaje za koszty uzyskania przychodów w rozumieniu przepisów ustawy z 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (j.t. Dz.U. z

1993 r. Nr 106, poz. 482 ze zm.), nie ma obecnie znaczenia przy rozstrzygnięciu kwestii prawa do odliczenia podatku naliczonego z tytułu nabycia usługi gastronomicznej.

Wprowadzony do ustawy o VAT przepis art. 25 ust. 1 pkt 3b jednoznacznie statuuje zakaz odliczania w takich sytuacjach podatku naliczonego. Ustawodawca nie ograniczył sformułowanego w tym przepisie zakazu wyłącznie do przypadków nabycia usług noclegowych i gastronomicznych, których podatnik nie może zaliczyć do kosztów uzyskania przychodów. W związku z powyższym podatnikowi nabyciu usług noclegowych i gastronomicznych nie będzie przysługiwać prawo do odliczenia podatku naliczonego z tego tytułu.

**Podstawa prawna: art. 25 ust. 1 pkt 3b ustawy z 8 stycznia 1993 r. o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym (Dz.U. Nr 11, poz. 50 ze zm.).**

**GARAŻE BLASZANE  
Z DRZWIAMI UCHYLANYMI  
PRODUKUJĘ**

**- wykonujemy remonty  
betoniarok  
- prowadzimy sprzedaż  
blachodachówki i blach  
trapezowych**

Nowe nad Wisłą  
tel. (055) 332-75-75  
kom. 0 601-65-71-65

200207

## HOTEL ZAMEK

w Siemianach

Do Państwa dyspozycji:

pokoje jedno- i dwuosobowe

apartamenty w chatkach z bali

sala konferencyjna, restauracja, drink bar

przejażdżki konne, bryczka, saniami, narty

biegowe, jachty, łódzie wiosłowe, rowery

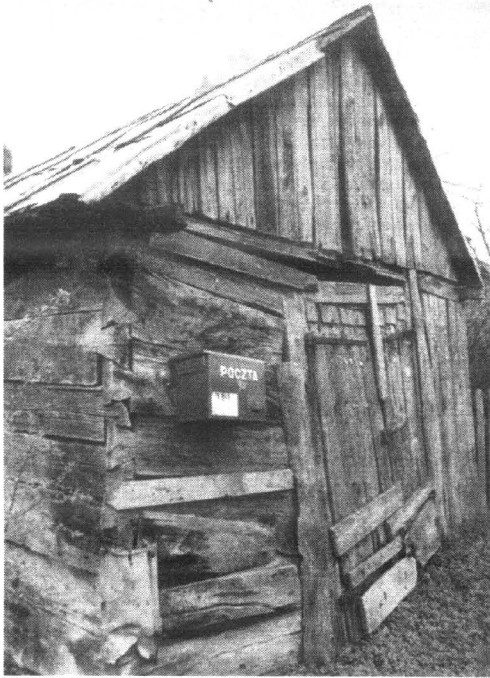
biesiady przy ognisku

14-216 Siemiany, tel./fax (0 89) 640 44 57

e-mail: htlzamekint@kosmet.ilawa.com

54723

# CO ZNACZY MARKA



*O ile tak znanej marce jak Poczta Polska takie „tło” raczej nie zaszkodzi (zwłaszcza że nie ma konkurenta), o tyle samobójcą byłaby firma bez tradycji, która zdecydowałaby się na promowanie swojego towaru na takim „bilboardzie”*

**N**iedawny gość samorządowców z Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej w Gdańsku Witold Kilijański, specjalista ds. marketingu TETA, przekonuje, żeby również nasi, mniejsi i więksi przedsiębiorcy nie rezygnowali z konsekwentnej budowy własnych marek. Choć bowiem jest to proces długotrwały, to jednak bardzo opłacalny i decydujący o powodzeniu inwestowania w rozwój każdej firmy.

Dzisiejsze wyzwania marketingu – twierdzi W. Kilijański – są wręcz nierozdzielnie związane z kreowaniem marki przedsiębiorstwa. Sam proces jej budowania jest uzależniony od działań i wysiłków podejmowanych przez firmę i jej pracowników. Działania te w odniesieniu do całej organizacji muszą być zintegrowane.

Wiedza o wizji jest najczęściej domeną kierownictwa firmy; wiedza o kulturze organizacyjnej – działów human resources; zaś wizerunek to przede wszystkim wiedza specjalistów zajmujących się komunikacją marketingową.

Aby więc osiągnąć pełny sukces na rynku, wymagana jest spójność całej posiadanej przez firmę wiedzy na powyższe tematy.

Mocna marka firmy to dla każdego przedsiębiorstwa wielki atut.

Marki takie jak IBM, Microsoft czy Compaq wywołują natychmiastowe skojarzenia i są dla konsumenta synonimem zarówno produktu, jak i jego jakości. Marki te dzięki wieloletnim wysiłkom stały się integralną częścią strategii marketingowej międzynarodowych korporacji. Kadra menedżerska rozumie doskonale potrzebę stworzenia silnej lokalnej marki jako elementu niezbędnego do kreowania prestiżu firmy na rynku. Potencjalny klient nie musi mieć głębokiej znajomości rynku. Co więcej – z głębszym zaufaniem traktuje produkt firmy, która zadbała o swój wizerunek, stworzyła pozytywne nastawienie do niego i tym samym wzbudziła zaufanie konsumentów.

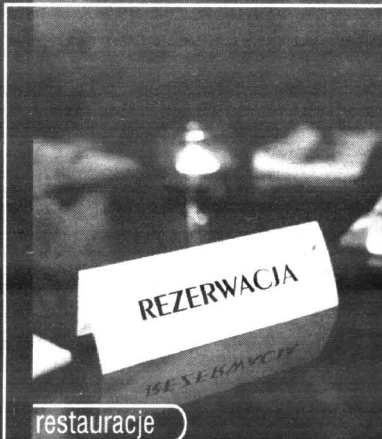
Stworzenie solidnej i uznanej marki na przykład na wysoce kon-

kurencyjnym rynku teleinformatycznym nie jest zadaniem łatwym. Po wstępnym rozeznaniu popytu musi nastąpić okres wyczerpanych wysiłków zarówno z punktu widzenia dostarczenia właściwego produktu do klienta, jak również popularyzacja marki.

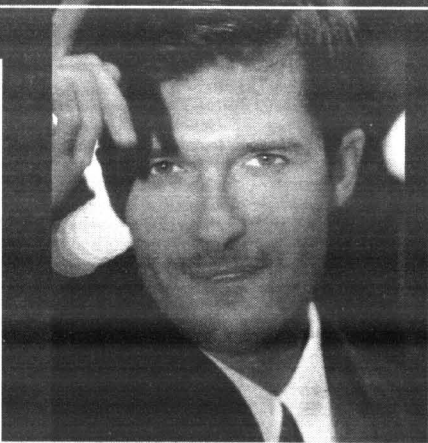
Każda rozwijająca się firma teleinformatyczna powinna dysponować młodym, dynamicznym zespołem wykwalifikowanych specjalistów oraz posiadać produkty odpowiadające na zapotrzebowania rynku. Wykreowanie marki na rynku jest – podobnie jak jej stworzenie – procesem długotrwałym i żmudnym. Wymaga zaangażowania mediów niekonwencjonalnych dla tego rodzaju firm – w tym m.in. reklamy telewizyjnej.

Dodatkową kampanię należy wzmocnić przez zastosowanie programów lojalnościowych i intensyfikację działań z zakresu marketingu bezpośredniego, ustalić jednolity standard wizualnego występowania marki na rynku oraz wdrożyć najnowocześniejsze środki z zakresu public relations – podkreśla W. Kilijański.

## znalezione



restauracje



## załatwione

Szukasz firmy, produktu, usługi? Wszystko znajdziesz w Panoramie Firm – najlepszym katalogu teledresowym w Twoim mieście.

Odwiedź również portal Panoramy Firm: [www.pf.pl](http://www.pf.pl)



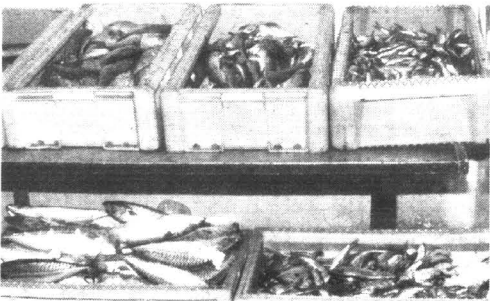
## Co będziemy łowić w trzecim tysiącleciu

Dalmor z Gdyni pozostał jedną już tylko z dwóch polskich firm połowów dalekomorskich, które otrzymały zgodę na połow mintaja na wodach Federacji Rosyjskiej (drugą jest świnojska Odra). Co gorsza, za jedną tonę złowionych ryb trzeba będzie zapłacić co najmniej 750 zł, choć zarazem Rosjanie zmniejszyli nam limity połowowe o połowę. Oznacza to, że w 2001 roku nasza dalekomorska flota rybacka nie dostarczy do kraju więcej niż 10,5 tys. ton mintaja z Morza Ochockiego i 16 tys. ton z Morza Beringa.

Mimo



Włodzimierz Kłosiński, prezes Dalmoru



**Tradycyjna zawartość skrzynki z rybami w naszych sklepach może wkrótce ulec zasadniczej zmianie: niekoniecznie gorszej, przynajmniej pod względem gatunkowym**

tego uzyskanie takiej zgody nawet w naszym Ministerstwie Rolnictwa uważa się za sukces, którego ojcem w dużej mierze jest prezes Dalmoru. Włodzimierz Kłosiński. Obniżenie limitów Rosjanie wytłumaczyli znacznym ograniczeniem zasobów mintaja i koniecznością ochrony tego gatunku. Wnegocjowane limity połowowe na wydajniejszym akwenie Morza Ochockiego pozwolił Dalmorowi przetrwać do połowy roku 2001. W drugiej połowie roku flota dalekomorska zmuszona będzie przenieść się na mniej wydajne obszary morza Beringa.

W 2002 roku wygasa zawarta sześć lat temu polsko-rosyjska umowa uzależniająca wielkość połowów krajowej floty dalekomorskiej na wodach rosyjskich od wyniku corocznych negocjacji. Niestety, z roku na rok Rosja-

nie zaniżają limity, sprowadzając je z 88 tys. ton w 1998 roku do 57 tys. ton w roku ubiegłym. Specjaliści już od dawna wskazują więc na konieczność znalezienia alternatywnych łowisk, a Dalmor już zaangażował swoje trzy jednostki na wodach Nowej Zelandii, zaś czwarta wyruszy niebawem pod Antarktydę.

Na konieczność zmiany łowisk wskazuje również rząd, który prowadzi rozmowy z kilkoma państwami w sprawie udostępnienia ich wód dla naszych przedsiębiorstw. Już niedługo polskie firmy mogą dostać szansę połowów ostroboków w Peru, kalmarów w Korei Płn., a także makreli i sardynki na wodach Maroka, Mauretanii oraz Angoli. Zmiana gatunku połowianych ryb spowoduje jednak również konieczność zainwestowania we flotę połowową, aby jej działalność była opłacalna.

## SZERSZE OKNA NA ŚWIAT

**D**o roku 2003 zarządy morskich portów mają obowiązek kapitałowego wycofania się ze swoich spółek. Ten rok zapowiada się zatem jako bardzo pracowity w realizacji przekształceń własnościowych naszych „okien na świat”, a zwłaszcza na wschodnim Wybrzeżu, gdzie do Zarządu Morskiego Portu Gdynia należy jeszcze aż dziesięć spółek. Prawdopodobnie w pierwszej kolejności będzie sprywatyzowany Bałtycki Terminal Kontenerowy.

Nie wyklucza się jednak również konsolidacji niektórych podmiotów przed ich prywatyzacją. Jeszcze w 2000 roku do zależnej od portu spółki Eksploatacja Włączono dwie firmy przeładunkowe: WOC i Port Wiślany. W tym roku dojdą dwa kolejne przedsiębiorstwa: Baseny Górnicze i Westerplatte.

Po sprzedaży udziałów w spółkach portowych zarządy zajmą się sprawami administracyjnymi oraz przygotowaniem terenów pod inwestycje. W Gdańsku i Gdyni duże nadzieje wiąże się z uruchomioną w maju ub.r. wspólnie z ZA Puławy Bałtycką Bazą Masową. W lipcu 2001 roku powinna ruszyć ponadto baza ro-ro, a do końca roku zakończy się pierwszy etap budowy terminalu do przeładunków płynnych artykułów spożywczych amerykańskiej firmy Westway.

Zintensyfikowany zostanie też ruch promowy. Jeszcze w tym roku na połączenie z Gdyni do Karlskrony wejdzie nowy prom Steny Line. Liczyć można ponadto na uruchomienie nowego połączenia z Gdyni do Kopenhagi w kwietniu 2002 roku.

**W porcie gdańskim jako pierwsza ze spółek ZMPG zostanie sprywatyzowany Bałtycki Terminal Kontenerowy**



## Specjalnie w specjalnych

Mając na celu wprowadzenie światowych wysokich technologii do obszaru Specjalnej Strefy Ekonomicznej Tczew, Rada Ministrów zdecydowała się na nowelizację rozporządzenia w sprawie SSE, która poza strefą tczewską dotyczyć ma jeszcze tylko strefy krakowskiej. W efekcie specjalnymi preferencjami podatkowymi objęty został również Kwidzyn, gdzie w rezultacie należy spodziewać się dodatkowych, kilkudziesięciomilionowych inwestycji Philipsa. W Krakowie ok. 100 mln USD na budowę kolejnej fabryki podzespołów elektronicznych deklaruje Motorola.

## Cefarm wypatruje partnera

Zarząd Cefarmu Gdańsk rozpoczął rokowania z inwestorami zainteresowanymi objęciem większościowego pakietu w spółce, do której pracownicy chcą wnieść majątek swojej firmy. Do rozmów zaproszono największych krajowych dystrybutorów farmaceutyków, m.in. Farmacol i Orfe. Inwestor może się pojawić w Cefarmie w I kw. 2001 roku.

## Chcą udziału w rafinerii

Jest już kilku chętnych na zakup akcji Rafinerii Gdańskiej. Oferenci - wywodzący się zarówno z branży, jak ze sfery finansowej - zgłaszają gotowość nabycia od 10 do 75 proc. papierów RN. Wśród nich jest jednak tylko jedno Konsorcjum Gdańskie, złożone z prywatnych firm dystrybucyjnych działających na polskim rynku, które oficjalnie potwierdziło swoje zamiary. Niebawem zarząd Nafty Polskiej ogłosi, jakie firmy zostaną zakwalifikowane do dalszego etapu prywatyzacji rafinerii.

## Szwedzi stawiają na GPRD

Exbud (a w zasadzie Skanska, która jest właścicielem kieleckiego holdingu) rozpoczął procedurę wycofania gdańskiego Przedsiębiorstwa Robót Drogowych z obrotu giełdowego. To samo do I kwartału 2001 r. stanie się z Exbudem. Jest projekt restrukturyzacji tej grupy, zgodnie z którym GPRD - po objęciu najbliższej emisji akcji gdańskiego Przedsiębiorstwa Robót Mostowych Mostobudowa (którego kapitał wzrośnie z 1 mln do 7,4 mln zł) - ma stać się wiodącą spółką struktur Skanska w Polsce w sektorze budownictwa komunikacyjnego. Efektem zmian na być konsolidacja podległych spółek poprzez przejmowanie w nich walorów i uzyskania 100-proc. kontroli.

Pod skrzydłami GPRD znajdzie się docelowo m.in. rzeszowskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych, kieleckie Przedsiębiorstwo Robót Mostowych i Przedsiębiorstwo Robót Drogowo-Mostowych z Wrocławia. Do tych firm dołączy też warszawska spółka Exbud-Nova. Planowane są też dalsze zakupy. W opracowanym na lata 2001-2003 planie budownictwa komunikacyjnego będzie przynosić około 20 proc. przychodów szwedzkiemu inwestorowi w Polsce. GPRD ma brać udział w wykonawstwie robót drogowych jako lider grupy. Firma ta jest udziałowcem spółki autostradowej, która realizowała będzie część autostrady A-1 (135 km) z Gdańska do Torunia. Aby sprostać wymaganiom tego projektu, ocenianego na około 1 mld USD, Skanska pod koniec 2001 r. zamierza wzmocnić GPRD kwotą kilkunastu mln USD.

## PRZYGOTOWANIE STOŁU

Rozstawiamy stół, kładziemy na nim ochronny podkład, a potem dopiero obrus. Obrus może być biały lub dobrany kolorystycznie do talerzy. Wzór starym się umieścić dokładnie po środku stołu. Wygladzamy załamania, aby powierzchnia była gładka jak lustro. Następnie ustawiamy talerze w odległości około 40 cm jeden od drugiego.

Po obu stronach talerza kładziemy sztućce: po lewej stronie widelce (zębami do góry na mody anglosaską lub zębami do stołu), następnie nóż ostrzem zwrócony w kierunku talerza i ewentualnie łyżka do zupy (wglębieniem do stołu po angielsku lub wybrzuszeniem do góry po francusku). Obok sztućców głównych - sztućce do ryby. Łyżeczkę i widelczyk do deseru można położyć od razu na stole nad talerzem lub podać razem z deserem. Jeśli mamy koziołki do sztućców (niezwykle użyteczny przyrząd, na którym opierały sztućce nasze babcie i który dziś znów wraca do łask), stawiamy je obok talerza.

Kieliszki nieskazitelnie czyste: większy na wino czerwone, mniejszy na wino białe, małe kieliszki do wódki plus szklaneczki do wody. Wszystko stawiamy w rzędzie powyżej talerza. Serwetki - z tego samego materiału co obrus lub od niego dobrane - kładziemy złożone na talerzu albo na lewo od talerza. Sól i pieprz umieszczamy w miejscu dostępnym dla gości: najlepiej na obydwu krańcach stołu.

Stół dekorujemy świecami (w świecznikach klasycznych lub wodnych) i oczywiście kwiatami



**Co kraj to obyczaj. Moda na Amerykę powoduje, że i na polskich stołach w Boże Narodzenie i Nowy Rok znalazły się dekoracje i potrawy rodem z oceanu. Tu: tradycyjny świąteczny stół z Teksasu. Na talerzu plastry poledwicy nadziewane serem**

Do wybrzeżowych szkół hotelarskich, gastronomicznych i gospodarstwa domowego wprowadzone są elementy dobrego wychowania i dobrych obyczajów. Podobny przedział uwzględniający m.in. grzeczność na co dzień, przy stole i w zabawie zamierzają wprowadzić rady programowe kilku prywatnych szkół z Trójmiasta, Słupska, Elbląga i Olsztyna. Czas świąteczny jest więc i dla nas dobrą okazją do zacytowania fragmentów podręcznika w tej dziedzinie, którego współautorką jest Rita Gołębiowska.

## POWRÓT DOBRYCH OBYCZAJÓW

cych gości wprowadzamy do salonu, przedstawiamy zebrany i częstujemy czymś do picia. Serwujemy aperitif nie czekając, aż wszyscy się zjedzą, gdyż punktalni byłiby wówczas niesłusznie ukarani.

Jak przedstawiamy gości? Zawsze mężczyźni kobiecie i osobę młodszą osobie starszej.

Gdy przygotowujemy listę zaproszonych, dobrze wziąć pod uwagę starą receptę na udane przyjęcie: żeby każdy z gości znalazł wśród zaproszonych, ale żeby żaden z gości nie znalazł wszystkich...

### SADZANIE GOŚCI

Miejsce honorowe jest zawsze po prawej stronie gospodarza i gospodyni; drugie pod względem ważności znajduje się po lewej. Jeśli osobą uprzywilejowaną w zaproszonym gronie będzie mężczyzna, należy go posadzić po prawej stronie gospodyni. Jeżeli natomiast honorową osobą jest kobieta, wyznaczmy jej miejsce po prawej stronie gospodarza. Gdy nie wiemy, kogo z gości uhonorować, i boimy się popełnić faux pas, najlepiej posadzić koło gospodarza osobę najstarszą wiekiem lub tę, którą zaprosiliśmy pierwszy raz.

Zwyczajowo sadzamy na przemian kobietę i mężczyznę; małżeństwa rozdzielamy (z wyjątkiem małżonków świeżo upie-

czonych). Jeśli wśród zaproszonych znajdują się osoby o różnorodnych poglądach, należy je posadzić przy stole jak najdalej od siebie, a nie prowokować gorących dyskusji.

Zwykle gospodarze dzielą obowiązki sadzenia gości: pani domu wskazuje krzesła mężczyznom, pan domu usadza kobiety.

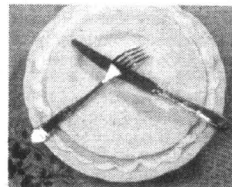
### DOBRY NASTRÓJ

To zadanie gospodarzy, by umilić gościom spędzony u nich czas. Zaproszeni powinni czuć się swobodnie, znaleźć sposobność do sympatycznej rozmowy i do śmiechu (a jakże!) Dobrze mieć w zanadrku garść ostatnich dowcipów, które od razu rozluźnią atmosferę. Chociaż, oczywi-

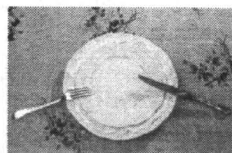
adres i inne praktyczne wskazówki, np. jak trafić na parking. To jest usprawiedliwione tylko w momentach naprawdę dramatycznych.

Puszczając muzykę podczas spotkania czy nie? Niektórzy twierdzą, że muzyka przeszkadza w rozmowie i stwarza dodatkowy szum, inni nie mają nic przeciwko lekkiemu przyjemnemu dla ucha podkładowi muzycznemu.

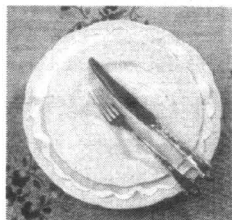
cd. na str. 9



**Sztuce mówią: jeszcze nie skończyliśmy jeść...**



**Nigdy nie opieramy sztućców na stole w trakcie jedzenia. Miejsce sztućców jest na talerzu**



**Tak ułożone sztuce sygnalizują, że już skończyliśmy jeść**



**Wykwintna zastawa wigilijnego stołu proponowana przez jedną z najfajniejszych gdańskich restauracji „Pod Łosiosiem”**

- ale unikamy wielkich bukietów, które będą zasłaniać rozmawiających. Popielniczki mogą zjawić się na stole dopiero podczas deseru. Podczas posiłku unikamy palenia!

### NA POCZĄTEK APERITIF

Przygotowujemy mały barek z napitkami. Na aperitif nadają się: whisky, porto, campari, martini, gin z tonikiem lub szampan; może być też kieliszek wina, które będzie towarzyszyło posiłkowi. Do pogryzania orzeszki, oliwki, tartinki z pastami czy łosiosie, szynką itp.

Nie zapominajmy też o napojach bezalkoholowych - sokach i wodzie mineralnej. Przybywają-

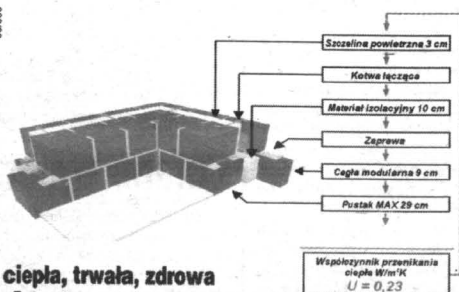


**W wielu regionach naszego kraju - tak na Pomorzu, jak w Krakowskim - używane są specjalne zastawy noworoczne, na Małopolsce nawiązujące do krakowskiej szopki, a na Kaszubach do tradycyjnego zdobnictwa na talerzach z przewagą czerwieni**

## BIEGONICE® PUSTAKI CERAMICZNE

### Dlaczego ściana warstwowa?

- Niezmienna w czasie izolacyjność termiczna ściany.
- Znakomite właściwości izolacji termicznej.
- Doskonały mikroklimat.



## ciepła, trwała, zdrowa ŚCIANA WARSTWOWA

BIEGONICE OSIEK Sp. z o.o.  
89-333 Osiek n/Not., ul. Leśna 1  
tel. (057) 286-62-01, fax (057) 286-62-03  
e-mail: biegonice-osiek@samba-inf.pl

P.C. BIEGONICE S.A.  
33-310 Nowy Sącz, ul. Dobrzańskiego 14  
tel. (018) 442-04-20, fax (018) 442-95-85  
e-mail: biogone@poczta.onet.pl

BIEGONICE RUPNO Sp. z o.o.  
36-100 Kotbuszowa, Kupce 494  
tel. (017) 227 44-34, fax (017) 222-11-44  
e-mail: krpno@barnetksp.com

BIEGONICE KRAKÓW Sp. z o.o.  
31-587 Kraków, ul. Ciepłowicza 54  
tel. (012) 642-16-96, fax (012) 647-32-89

K.P.C.B. ZESŁAWICE  
31-791 Kraków - Zesławice  
ul. Gostawia Maronika 5  
tel. (012) 565-42-89, fax (012) 645-23-32



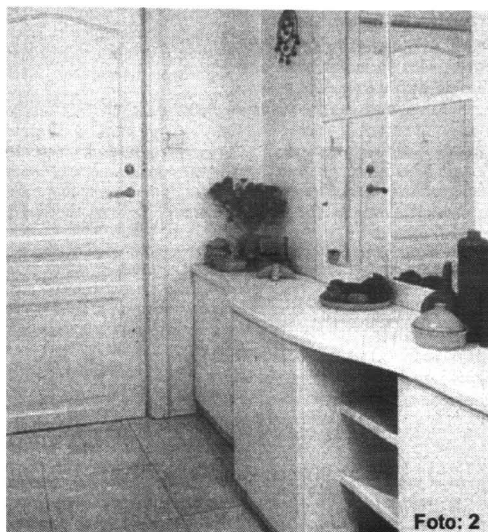


Foto: 2

Nie po raz pierwszy zachęcamy do uatrakcyjnienia typowego M-4 poprzez połączenie dużego pokoju z kuchnią. Zastosowane zarazem jasne, „ekologiczne” kolory ścian i mebli spowodowały, że całe mieszkanie staje się niejako dodatkowo przestronne, jasne i wesołe, a przy tym eleganckie.

## M-4 INACZEJ

**D**odajmy od razu, że „nasze” M-4 było typowym lokalem z wielkiej płyty o powierzchni niespełna 70 m kw., jakich wiele na naszych osiedlach. Po przebudowie powstały: salonik – kuchnia, sypialnia i pokój dla dziecka, nie licząc łazienki i WC. O „ekologicznym” klimacie całości decydują przydatne elementy dekoracyjne, takie jak: ceramiczne misy i dzbanki, wiklinowe kosze i bukiety suszonych roślin.

Patrząc z części salonikowej w stronę części kuchennej ma się wrażenie – dzięki podobnemu wystrojowi – że są one wręcz idealną całością. Z jednej strony starannie wkomponowane w otoczenie regały tworzą praktyczną zabudowę ścian, w której kanapa i obszerne fotele ustawione w literę L zachęcają do relaksu. Z drugiej – cieszy oko i zachęca do przygotowywa-

nia posiłków ulokowana w prostokątnej wnęce kuchnia (patrz fot. 1).

Łącznikiem między nią a pokojem jest okrągły stół, stojący na podłodze z terakoty, stanowiącej umowną granicę między częścią kuchenną a salonikową. Białe szafki tworzą neutralne tło jadalni. Szeroka półka nad stołem wieńczy konstrukcję zabudowy.

Idealnie współgra z salonikiem – kuchnią wystrój przedpokoju utrzymanego w jednolitym jasnym kolorze ecru (fot. 2). Wy-



Foto: 4

choć w istocie niewielka (zaledwie 11 m kw.), sprawia wrażenie wyjątkowo zgrabnej i kompletnej. Zmieściło się w niej duże łóżko, rattanowa komoda i fotel. Zadbano też o detale – na ścianach powieszono ładne ryciny, parapet okienny wyłożono korkiem. Wie-



Foto: 3



Foto: 1

bitnie wpływa on na optyczne powiększenie tego niewielkiego pomieszczenia. Originalny kształt stojącej tam szafki sprawia, że mieści się ona na wąskiej powierzchni, a jednocześnie jest bardzo pakowna – w najszerszej, środkowej części mebla znajduje się schowek na buty. Lustro przedzielone listwami przypomina okno. Inny słowy ów prawdziwy hol ma niespełna 10 m kw.

Wybitną zdolność do uzyskania maksymalnych powierzchni w minimalnym wnętrzu przejawia też projektant sypialni (fot. 3)

cej atrakcji nie mają nawet duże większe pokoje do spania.

W ogóle dokładnie przemyślane i dopracowane detale decydują o końcowym efekcie wystroju wnętrza tego praktycznego i przytulnego gniazda dla młodej, nie licznej rodziny 2+1 (po piętrze niu łóżeczek w pokoje dziecięcym nawet 2+2). Doskonałym tego przykładem może być funkcjonalna i estetyczna obudowa okna i kaloryfera w małym pokoju (fot. 4). Liczne półki i podręczne zakamarki przydadzą się, gdy dziecko pójdzie do szkoły. [cd. na str. 10](#)

## Firma DOMINIUM SA

oferuje do sprzedaży

mieszkania na nowo powstającym osiedlu „Moje Marzenie” w Gdańsku przy ul. Kampinoskiej, 7 km od centrum Gdańska.

Oddanie do użytku IV kw. 2001 r.

Rodzaj realizowanej zabudowy:

wielorodzinna do czterech kondygnacji z miejscami postojowymi, czterorodzinna i jednorodzinna z garażami.

Sposób rozliczenia z klientem:

pierwsza rata 10% przy podpisaniu

umowy, druga rata 10% w ciągu 30 dni,

następne 75% w miarę postępu prac,

ostatnia rata 5% przy odbiorze mieszkania.

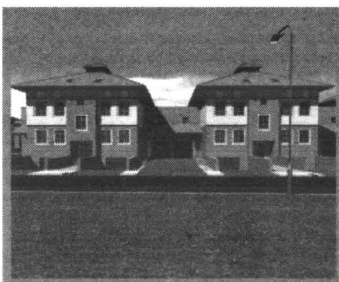
Usługi inne: pomoc w uzyskaniu kredytu

bankowego, współpraca z biurem

architektonicznym i radcy prawnego.

### Uwaga!

Dla klientów, którzy zainwestują w mieszkanie do końca 2000 roku - **atrakcyjna promocja** i możliwość skorzystania z ulgi budowlanej.



**Dominium SA**  
Krajowe Towarzystwo Inwestycyjno-Developerskie  
Ul. Chmielna 63/64  
80-748 Gdańsk  
tel: (0-58) 305-60-74, fax: (0-58) 320-31-23  
Kontakty z klientami: Ilona Nożańska, Jolanta Sobieraj

## Powrót dobrych obyczajów

[cd. ze str. 8](#)

Zasada podstawowa. Muzyka nie może być za głośna. Zwłaszcza podczas aperitif dobrze się słucha standardów jazzowych, nieśmiertelnych przebojów Sinatra czy arii w wykonaniu Pavarotiego. Dla rozbawienia gości można puścić stare hity z czasów naszej młodości - iza się w oku zakręci i może ktoś nawet ruszy do tańca.

Pamiętając o zasadach savoir-vivre'u goście nie powinni wychodzić przed końcem przyjęcia pod byle jakim pretekstem, gdyż gasi to nastroj. Tak samo nie na-

leży przeciągać w nieskończoność wizyty, jeśli wszystko wskazuje na to, że przyjęcie zbliża się ku końcowi.

### ŻEGNAMY SIĘ CIEPŁO

Jak dać sygnał, że czas się już pożegnać? Najlepiej podać napoje chłodzące: sok, oranżadę, tonik, colę (nie alkohol). Goście, którzy rozsiadli się leniwie na kanapach i w fotelach, na pewno docenią łyk czegoś zimnego. W głowie robi się jaśniej - i w drogę!

**C**o ważne, drewniane boazerie są proste w układaniu, ponadto można je dowolnie docinać i wypełniać nimi praktycznie każdą przestrzeń i zakamarek. Kupując deski i pióra trzeba jedynie pamiętać, aby były proste i suche. W zależności od upodobań, bo niekoniecznie zasobności portfela, można tylko zastanawiać się, czy postawić na sosnę czy nieco droższy jesion lub dąb – te ostatnie jednak nie powinny mieć sęków, a lico musi być oszlifowane.

Generalnie polecane są deski z własnym piórem, o szerokości od 55 do 75 mm. Do ich zamontowania niezbędne będą jeszcze sosnowe listwy montażowe (tzw. łąty) 8-milimetrowe kołki i jednocalowe ocynkowane gwoźdźki (3 m listew na 1 m kw. boazerii). Powierzchnia desek powinna być o ok. 15 proc. większa od

Jak plastikowe naczynia czy meble zawsze będą miały swoich zwolenników, tak ścienne panele na dobre zagospodzą w wielu domach, zwłaszcza u rodzin ceniących sobie wyposażenie łatwe do utrzymania w czystości. Prawdą jest jednak to, że coraz więcej osób wraca do tradycyjnych, drewnianych boazerii – nie tylko ze względów zdrowotnych, ale też estetycznych.

## WRACAJĄ BOAZERIE

powierzchni, którą mają pokryć. Warto też z góry zastanowić się, jakich użyjemy listewek wykończeniowych (przy podłodze, suficie itp.).

Zwiezioną boazerię – aby się nie wypaczyła – przetrzymujemy nieopakowaną przez kilka dni w pomieszczeniu, gdzie będzie montowana. W tym czasie docinamy łąty, osadzamy w ścianach kołki rozporowe, mocujemy na nich wkrętami łąty, które następnie wypionowujemy przez podkuwanie tynku lub podkładanie kliników.

## M-4 inaczej

cd. ze str. 9

Na koniec zajrzyjmy jeszcze do WC (2,5 m kw.) i łazienki (4 m kw.). Toaletę – z jasną glazurą pogłębiającą wrażenie sterylnej czystości – zamieniono w całkiem miły kąpiel, dzięki kolekcji szkolnych, różnokolorowych naczynek i butelek... oraz bukietu zasuszonych róż ustawionych obok muszli (fot. 5). W łazience zaś obudowanie umywalki blatem (fot. 6), pod którym umieszczono szafki, pozwoliło na lepsze wykorzystanie niewielkiej powierzchni pomieszczenia. Dobre jego oświetlenie uzyskano poprzez zainstalowanie pod półką przy lustrze reflektorów halogenowych.

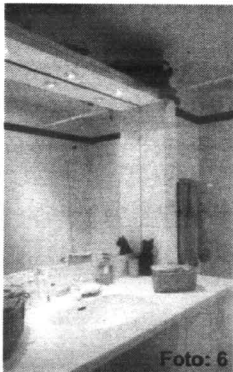


Foto: 6

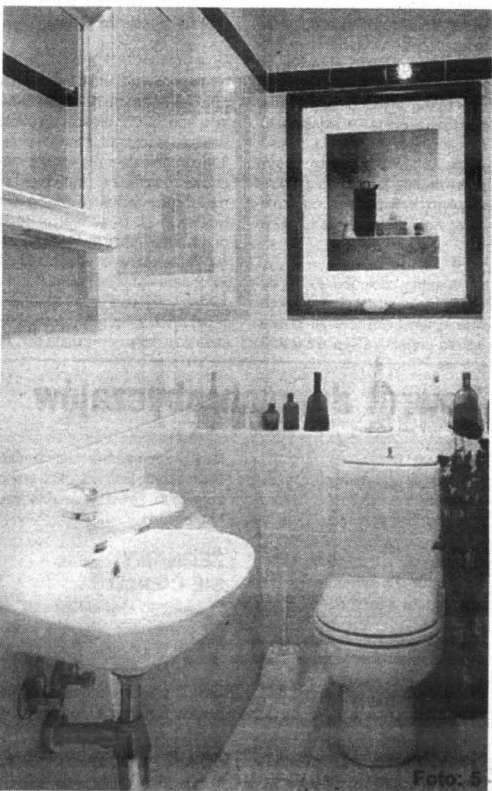
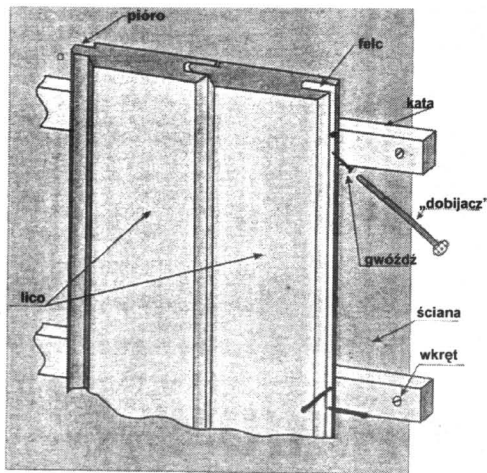


Foto: 5



Prawidłowe przybijanie desek boazeryjnych do podkładu

była przybita idealnie pionowo. Jakkolwiek błąd będzie się powiększał w miarę układania następnymi deszczułkami.

Gwoźdźki przybijamy w niewidoczny z zewnątrz sposób, tzn. wbijamy je w felc i dobijamy za pomocą dobijacza. Każda deska musi być przybita do każdej łąty dwoma pod różnym kątem wbitymi gwoźdźkami (rys. 1). Gwoździłki wbity bardziej prostopadle zapobiega rozsuwaniu się desek, natomiast ten, który jest wbity pod kątem ostrym do ściany, nie pozwala na oderwanie się deski od listwy montażowej.

Pióra następnych desek wsuwamy w felc poprzednich. W przypadku ciasnego pasowania należy niekiedy dobić deskę uderzając młotkiem przez drewnianą podkładkę. W przypadku gdy ściana kończy się narożnikiem zewnętrznym, przybijanie powinno dążyć w jego stronę z uwagi na łatwość zamontowania ostatnich deszczulek.

Po przybiciu kilku desek sprawdzamy prawidłowość montażu poprzez przystawienie pionu. W ten sposób odkładamy całą ścianę do końca zostawiając miejsce na dwie ostatnie deski. Gdy ostatnia deska nie chce się zmieścić w całości, należy przeciąć ją wzdłuż i wsunąć na wcisk, odchylając deskę przedostatnią tak, aby powstało wyrzuczenie, i silnie pchnąć w kierunku ściany.

Mocujemy deski na wszystkich ścianach, naroża zewnętrz-

ne wzmocniamy przez posmarowanie „Wikolem” miejsc połączeń i wbicie co kilkanaście centymetrów większych gwoździ. W celu zamontowania włączników oraz gniazdek elektrycznych wycinamy trapezowe otwory na łączeniu desek (rys. 2) i podłączamy je do przewodów wystających

Aby uzyskać estetyczne połączenie desek w narożnikach wewnętrznych; należy zestrugać pióro deski dokładanej. Jeżeli prasowanie nie będzie wykonane dość dokładnie (powstaną jakieś szpary), możemy narożniki te zasłonić przybijając ćwierćwałki. Narożniki zewnętrzne należy bezwzględnie wykończyć poprzez przybicie drewnianych kątowników. Takie samo wykończenie powinno się zastosować wokół futryn drzwi.

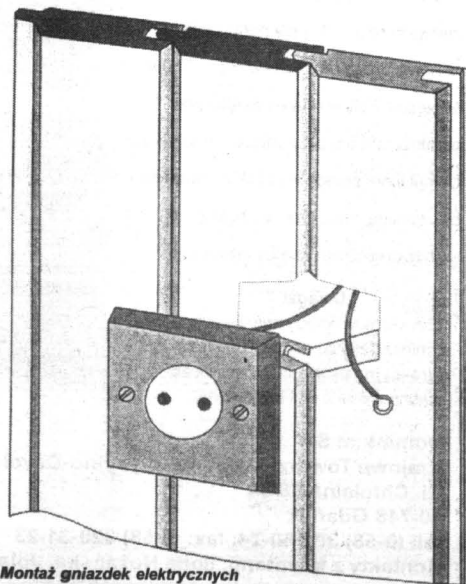
Listwy przypodłogowe i podsufitowe maskować będą wszelkie, technologicznie umotywowane szpary i niedokładności.

Przed rozpoczęciem lakierowania należy usunąć brudne ślady odcisniętych palców ewentualnie powstałe podczas przybijania desek (można tego dokonać wilgotną ściereczką) oraz, w przypadku boazerii z drewna iglastego, ręcznie przeszlirować całą ułożoną powierzchnię papierem ściernym o ziarnistości 100-150. Następnie należy dokładnie odkurzyć całe pomieszczenie, łącząc je z ścianami.

Aby nasza boazeria nie ciemniała pod wpływem światła, możemy jako warstwę gruntującą zastosować „Kapon”. Po wyschnięciu podkładu na powierzchni powstaną mikroskopijnej wielkości włoski, dające przy dotyku nieprzyjemne uczucie szorstkości. Konieczne jest więc przeszlirowanie całej powierzchni drobnym papierem ściernym (150-200). Podobną operację należy wykonać po wyschnięciu pierwszej warstwy lakieru. Tu można polecić nietoksyczny, szybko schnący, rozcieńczalny wodą, jednoskładnikowy lakier akrylowy o nazwie „Acryl lack eko”. Może on dawać powłokę błyszczącą, półmatową lub matową. Rzadki lakier nakładamy pędzlem cienkimi warstwami uważając, aby nie powstawały zaciekli, gdyż później trzeba je będzie usuwać mechanicznie.

R.R.

(na podstawie fragmentów poradnika w „Młodym Techniku” nr 3/96)





## NIERUCHOMOŚCI 01

**ZABUDOWANIA** z budynkiem w Pogódkach k/Skarszew, sprzedam, tel. (058) 588 12 43

**SPRZEDAM** 4,5 ha pod siedlisko, tel. (058) 588 44 34

**OKAZJA!** Sprzedam pawilon handlowy w Szeklinie, tel. (058) 562 72 26

**SPRZEDAM** M-4, parter, telefon, garaż, bdb. lokalizacja, al. Związności 17. Tel. (063) 271-31-62.

**"KWADRAT"** Nieruchomości, Tczew, ul. Obrońców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadratsc.pl

**KÓŁKO** Rolnicze w Lubiszewie 83-112 Lubiszewo, tel. (058) 536-99-13 wydzierżawi lub sprzeda wiatę i pomieszczenia garażowe o pow. 1200 m<sup>2</sup>. Informacje pod nr. tel. 536-99-13.

**SPRZEDAM** działkę z budynkiem do rozbiórki w centrum Tczewa. Tel. 0501-625-012.

**SPRZEDAM** ziemię orną 9 ha. Tel. (058) 588-19-67 lub 0604-340-585.

**SPRZEDAM** las sosnowy 3 ha. Tel. (058) 588-19-67 lub 0604-340-585.

**SPRZEDAM** 1,72 ha ziemi w Tczewskich Łąkach przy ulicy Motławskiej. Tel. (058) 531-30-39.

## DOMY 02

**SPRZEDAM** domki letniskowe murowane w Borach Tucholskich, tel. 0606 311 218

**PRABUTY-** pilnie dom stan surowy sprzedam, tel. (055) 278 27 40.

**KWIDZYN** - dom stan surowy, zabudowa szeregowa, ulica Orzechowa, tel. (055) 279 40 33, 0 605 072 300.

**SPRZEDAM** lub zamienię na mieszkanie z dopłatą dom parterowy z poddaszem, nowy, ulga budowlana. Gniszewo, tel. (058) 536-69-68.

**PILNIE** sprzedam 1/2 domu w Tczewie. Tel. (058) 777-28-37.

## LOKALE 03

**STAROGARD** Gd. sprzedam M-3 (47 m<sup>2</sup>), CO, balkon, II piętro, tel. (058) 562 76 61

**MIESZKANIE** 3-pokojowe, 52 m<sup>2</sup>, 1300 zł/m<sup>2</sup>, sprzedam, tel. (058) 561 74 82

**ZAMIENIĘ** mieszkanie M-2 przy ul. Wybickiego na M-2 Osiedle Kopemika, Starogard, tel. 562 84 40

**SPRZEDAM** mieszkanie 2 - pokojowe, 40,04 m<sup>2</sup> z balkonem, III piętro, zabudowana kuchnia, przedpokój, na os. 60-lecia w Starogardzie Gd., cena do uzgodnienia, wiadomość po nr tel. (058) 562 59 01

**MIESZKANIE**, M-4, Kwidzyn, ul. Sokola, parter, dobry rozkład, słoneczna, podłogi i gładura, okazyjnie, tel. 279 78 22, 16.00-20.00.

**SPRZEDAM** kawalerkę 41 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, osiedle Piastowskie, tel. (055) 261 13 93 lub 0 606 941 621.

**KWIDZYN** - sprzedam M-4, tel. 0 605 825 444.

**SPRZEDAM** mieszkanie dwupokojowe, Kwidzyn, wiadomość: po 20.00 (055) 279 17 84 lub (055) 275 13 17.

**MILORADZ** - 4 pokoje, garaż, działka - sprzedam, tel. (055) 271-14-64

**MIESZKANIE** 2-pokojowe, II piętro, 47 m<sup>2</sup> - sprzedam lub zamienię na większe (3-, 4-pokojowe), tel. (055) 272-49-73 (od 15-tej do 20-tej)

**POMIESZCZENIE** 100 m<sup>2</sup>, centrum Malborka na biuro, sklep, tel. 0602 442 704

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe w śródmieściu, Malbork, tel. (055) 272-52-45

**SPRZEDAM** 65 m<sup>2</sup>, ul. Rokicka 2E, drzwi antywłamaniowe, wykafelkowane, panele, tel. 0604-336-596.

**SPRZEDAM** mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**SPRZEDAM** mieszkanie dwupokojowe, 53,40 m<sup>2</sup>, w Rajkowach. Tel. (058) 536-33-14.

**TCZEW**. Sprzedam mieszkanie własnościowe, 42 m<sup>2</sup>, 3 p., nowe okna, parkiety, telefon, domofon, ładny widok na os. Śródmieście II. Ogłądać od godz. 16.00 do 18.00. Tel. (058) 532-13-15, cena do uzgodnienia.

**WYNAJMĘ** lub sprzedam atrakcyjny niezależny lokal handlowy 45 m<sup>2</sup>, Manhattan. Tczew, tel. 0604-082-913.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam pawilon drewniany na Manhattan w Tczewie, 12 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-66-69, 0603-178-100.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 3-pokojowe, wysoki standard - do wynajęcia, Malbork, tel. 0604 810 844

**WYNAJMĘ** lokal na działalność usługową na ul. Kościuski, tel. (055) 272-26-40

**POMIESZCZENIA** biurowe, produkcyjne, działalność handlowa od 20 do 800 m<sup>2</sup>, możliwość sprzedaży, Aleja Wojska Polskiego, tel. 0606 618 240

**MIESZKANIE** 3-pokojowe, wysoki standard - do wynajęcia, Malbork, tel. 0604 810 844

**WYNAJMĘ** lokal na działalność usługową na ul. Kościuski, tel. (055) 272-26-40

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**KAWALERKI** (pokój, kuchnia, łazienka, nowy budynek, pierwsze i drugie piętro w pełni wyposażone i wyposażone w RTV, AGD, telefon, pościel, itp.). Powierzchnia 33 - 40 m<sup>2</sup> naprzeciwko Urzędu Miejskiego, Starogard. Wynajmę od zaraz firmom i prywatnie, telefon 0607 377 444

**ODDAM** w najem lokal na sklep lub inne z wyposażeniem lub bez w Skarszewach, tel. (058) 588 22 49

**STAROGARD** - centrum, lokale do wynajęcia, 115, 29, 24 m<sup>2</sup>, tel. (058) 561 36 97, (058) 561 06 14

**ODDAM** w najem mieszkanie 50 m<sup>2</sup>, Starogard, tel. 0604 913 185

**POMIESZCZENIE** magazynowe o pow. 260 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu Gd. oraz możliwość dzierżawy przyległego terenu. Blższe informacje, tel. 0501 501 395

**FIRMA** poszukuje lokale w Starogardzie Gd. i Skarszewach na działalność handlową o pow. 65 - 80 m<sup>2</sup>, tel. 0603 639 318

**PRZYJMĘ** na parter domu firmę panów, panierek w Starogardzie, tel. (058) 588 52 47

**WYNAJMĘ** mieszkanie 2-pokojowe na os. 60-lecia w Starogardzie. Wiadomość Sucumin 29c, tel. 0608 276 703

**PRZYJMĘ** na pokój panią, tel. 56 233 57

**ODDAM** w najem pól domu nowo umeblowanego, Starogard Gd., tel. (058) 562 55 78 po godz. 20.00

**ODDAM** w najem kawalerkę, Starogard, tel. 0606 909 787

**ODDAM** w najem lokal o pow. 155 m<sup>2</sup> na działalność handlową w centrum miasta Starogard, tel. (058) 562 78 14

**DO WYNAJĘCIA** piętro domu wolno stojącego, ok. 60 m<sup>2</sup>. Kwidzyn, tel. (055) 645-71-75.

**POSZUKUJĘ** pomieszczeń magazynowych 100-150 m<sup>2</sup>, Kwidzyn-okolice lub Sztum-okolice, 0 602 800 901.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam lokal 1500 m<sup>2</sup> w atrakcyjnym miejscu w Malborku na każdą działalność, tel. (055) 273-10-97

**POMIESZCZENIA** biurowe, produkcyjne, działalność handlowa od 20 do 800 m<sup>2</sup>, możliwość sprzedaży, Aleja Wojska Polskiego, tel. 0606 618 240

**MIESZKANIE** 3-pokojowe, wysoki standard - do wynajęcia, Malbork, tel. 0604 810 844

**WYNAJMĘ** lokal na działalność usługową na ul. Kościuski, tel. (055) 272-26-40

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam mieszkanie 25,24 m<sup>2</sup>, III piętro, Czyżykowo, nowe okna, podłogi szwedzkie, cena 37000. Tel. 0603-391-517, 0503-776-481.

**NOCLEGI** - przytulnie, niedrogo - "U Błażeja", Malbork, Saperów 4, tel. (055) 272-30-81

**LOKALE** mieszkalne w Tczewie. Tel. (058) 777-58-18.

**TCZEW**, M-3, 38 m<sup>2</sup>, z umeblowaną kuchnią - wynajmę, tel. (058) 532-83-19.

**ODNAJMĘ** kawalerkę w Tczewie. Tel. (058) 531-36-22, po 18.00.

**WYNAJMĘ** box na Manhattanie w Tczewie do celów handlowych. Tel. (055) 232-16-12 po godz. 20.00, kom. 0601-321-612.

**ODDAM** w najem lokal handlowy o pow. 68 m<sup>2</sup>, I piętro, osobne wejście, na ul. Jasińskiego (Suchostrzygi Manhattan). Tel. (058) 777-55-64 lub 0601-651-466.

**WYNAJMĘ** pokój osobie samotnej, uczciwej i pracującej. Tczew, ul. Lecha 5/6.

**WYNAJMĘ** dom 500 zł. Bałdowo, tel. (058) 532-15-10.

**WYNAJMĘ** domek ok. 64 m<sup>2</sup>. Tel. 0604-554-864.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**DZIAŁKĘ** budowlaną sprzedam w Starogardzie Gd., pełne uzbrojenie. Tel. 0605-674-018, po 17.00.

**LOKALE** mieszkalne w Tczewie. Tel. (058) 777-58-18.

**TCZEW**, M-3, 38 m<sup>2</sup>, z umeblowaną kuchnią - wynajmę, tel. (058) 532-83-19.

**ODNAJMĘ** kawalerkę w Tczewie. Tel. (058) 531-36-22, po 18.00.

**WYNAJMĘ** box na Manhattanie w Tczewie do celów handlowych. Tel. (055) 232-16-12 po godz. 20.00, kom. 0601-321-612.

**ODDAM** w najem lokal handlowy o pow. 68 m<sup>2</sup>, I piętro, osobne wejście, na ul. Jasińskiego (Suchostrzygi Manhattan). Tel. (058) 777-55-64 lub 0601-651-466.

**WYNAJMĘ** pokój osobie samotnej, uczciwej i pracującej. Tczew, ul. Lecha 5/6.

**WYNAJMĘ** dom 500 zł. Bałdowo, tel. (058) 532-15-10.

**WYNAJMĘ** domek ok. 64 m<sup>2</sup>. Tel. 0604-554-864.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

**ODDAM** w najem pomieszczenia handlowe, biurowe, centrum Tczewa. Tel. 0602-364-748.

## GARAŻE 06

**GARAŻE** blaszane - produkcja, garaż, montaż. Tel. 0602-337-317.

**SPRZEDAM** garaż, tel. 562 34 06

**GARAŻ** sprzedam lub wynajmę (przy szpitalu św. Jana), tel. 562 33 57

**SPRZEDAM** garaż murowany przy ul. Wojska Polskiego. Tel. (058) 777-14-55 lub 0602-60-07-35.

**ANTYKI** - 0606 213 621

**PSZENICĘ** paszową kupię, tel. 0602 592 284, (058) 562 57 58

**ANTYKI**, starocia, tel. (058) 562 12 22

**PSZENICĘ** paszową - odbiorę transportem własnym, tel. 0606 329 529

**KMINEK**. Tel. 0602-430-248, (052) 352-43-21.

**ZBOŻE** paszowe - kupię. Tel. (058) 535-36-05.

**ANTYKI**, starocia, tel. (058) 562 12 22

**PSZENICĘ** paszową - odbiorę transportem własnym, tel. 0606 329 529

**KMINEK**. Tel. 0602-430-248, (052) 352-43-21.

**ZBOŻE** paszowe - kupię. Tel. (058) 535-36-05.

**ANT**

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**PRZYJMĘ** do pracy spedytora kolejowego, operatora dźwigu typu RDK 160, spycharki, ładowarki L-34. Tel. (058) 532-32-54, 532-43-64. 040310x0x

**RENCISTA**, student zaoczny administracji, obsługa komputera, samochód, szuka pracy biurowej (Tczew, okolice). Tel. (058) 531-02-44 (także pół etatu). 0510121.12x0x

**MONTAŻ** długopisów, zabawek itp. dowóz surowca, odbiór wyrobów z domu. Informacje bezpłatne: zaadresowana koperta zwrotna, dwa znaczki luzem. "Dajrob" 09-400 Plock, Norwida 7/10. 040294x0x

**ZATRUDNIĘ** byłych agentów ubezpieczeniowych, II filaru do OFE Polsat. Za trudnię akwizytorów dekodera Polsat. Tel. 0501-836-179. 01/08/20.12.x0x

**ZATRUDNIĘ** ekspedientkę do sklepu spożywczego w Tczewie. Tel. do godz. 18.00 531-69-53. 040319x0x

**KIEROWCA** poszukuje pracy, rencista, kat. B, C, D, E. Tel. (058) 532-50-33. 01/01/27.12x0x

**FIRMA** niemiecka szuka przedstawiciela w Polsce. Wysokie wynagrodzenie. Tel. (058) 531-63-92. 01/11/27.12x0x

**EKSPEDIENTKA** poszukuje pracy. Tel. (058) 532-50-33. 01/01/28.12x0x

**ZATRUDNIĘ** cholewkarza. Tel. (058) 532-49-93. 05/01/28.12x0x

**POŚREDNICTWO** ubezpieczeniowe poszukuje współpracowników: kierowników struktur, agentów, kandydatów na agentów. Informacje pod nr. tel. (055) 276-21-26, 0604-17-25-18. 07/01/28.12x0x

**PANIA** z Tczewa do pracy w barze. Wymagania: książeczka zdrowia, wiek 20 - 30 lat, doświadczenie w handlu i gastronomii. Tel. 0603-063-472. 01/08/29.12x0x

**CHAŁUPNICTWO**, adresowanie kopert oraz kilka innych ofert pracy prosimy o znaczki 4,80 zł. "Remus" osiedle Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy. PC340/x0x

**CHAŁUPNICTWO** - kilka ofert pracy, stała umowa, zbyt, dobre zarobki, znaczki 4 zł. Agora, Żeromskiego 14, 84-150 Hel. PC339/x0x



**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, Starogard Gd., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12 210181x0x

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp. Sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233, 9.00 - 17.00 025165x0x

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT/XXX

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Dębica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11 VAT/XXX

**AUTO-GAZ** gaz propan-butan, butle 2 kg, 11 kg, gazy techniczne, dostawa do klienta. Zajączkowo przy E-1 tel. 0604-329-514. 01/05/29.12x0x

**AUTO-SERWIS** elektronika samochodowa, VW, audi, skoda, seat, wym. olejów. Zajączkowo obok Auto-gazu. Tel. 0502-150-790. 01/05/29.12x0x



**AUDI** 80, 1,8s, 1989 r., srebrny metalik, stan bdb. Tel. 0602-883-827. 01/01/29.12x0x

**PILNIE** sprzedam daewoo lanos, odbiór polmożby, 35 rat w auto - systemie, tel. (058) 562 01 00 025115x0x

**SPRZEDAM** Cinquecento 900, 1994, cena 9,5 tys., tel. 0708 884 702 025100x0x

**FIAT** 126 p FL, 1988 r., czerwony, stan b. dobry, tel. (058) 582 47 48 025105x0x

**SPRZEDAM** Fiat 126 p, 1993, kolor czerwony, tel. 582 48 68 025106x0x

**PUNTO** 1996 r., 5 drzwi, stan idealny, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 025145x0x

**CINQUECENTO** 700, 1993 r., cena 8 300 zł, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 025145x0x

**CINQUECENTO** 900, 1993 rok, czerwony, szyby uchylane, autoalarm, oznakowany, drugi właściciel, cena 9 800 zł, tel. (058) 588 20 02 025149x0x

**SPRZEDAM** Fiata 125p, cena 1000 zł, tel. 582 43 58 025155x0x

**FIAT** 126 p, cena 450, tel. (058) 588 30 19 025157x0x

**MALUCH**, VII 98, pierwszy właściciel, serwisowany, bezwypadkowy, garażowany, katalizator, immobilizator, niebieski tirano, 7.500, tel. (055) 279 36 15, 0 604 476 791, 0 603 099 098. 03/01/28.12x0x

**FIAT** 126p, rok produkcji 1990, tel. (055) 272-52-45 04/01/1912.x0x

**SPRZEDAM** fiata 126, rok 93, autoalarm, garażowany. Tel. (058) 536-42-95. 05/01/29.12x0x

**SPRZEDAM** fiata 126p, rocznik 85. Tel. (058) 582-50-89. 02/517029.12x0x

**SPRZEDAM** fiata 126p, rocznik 1981. Tel. (058) 531-08-00. 05/04/28.12x0x

**SPRZEDAM** samochód fiat ducato max, 2,5, 1994 r., model 1991. Tel. 0501-625-012. 01/05/28.12x0x

**FORD** transit, 94, 2,5D, os., czerwony, krótki, niski, cena do uzg. Tel. (058) 536-69-52. 01/08/27.12x0x

**FIESTA** 92, kadett 90, części. Tel. 0602-215-178. 01/19/18.12x0x

**FORD** Sierra, 1987 r., tanio, tel. (058) 562 77 94 025165x0x

**MERCEDES** 100 MB, 1989, stan b. dobry, tel. (058) 687 65 81 025133x0x

**MERCEDES** 300 D, 85 r., hak, szyber, wspomaganie, alufelgi, stan bdb., sprowadzony w całości, bezwypadkowy, garażowany, 12 800, tel. 0608 255 395 025147x0x

**MERCEDES** 200 D, 1975 rok przejeżdżówka, tel. (058) 562 84 67 02/4977x0x

**MERCEDES** 200D, 1982r., po remoncie, cena do uzgodnienia, tel. (058) 588 56 95, 0520241740 025170x0x

**MERCEDES** 300D, rok prod. 1979, po kapitalnym remoncie, cena 7500. Tel. (058) 532-74-09 po 16.00, kom. 0501-273-960. 05/01/27.12x0x

**NISSAN** Micra, 1986 r., 4 części, cena do uzgodnienia, tel. (058) 588-56-95, 0502 241 740 025170x0x

**SPRZEDAM** samochód marki Nissan Micra 1200 cm<sup>3</sup>, 1991 r., tel. (058) 56 239 69. Cena 12 000 zł. 025138x0x

**OPEL** rekord 2000, benzyna/gaz, 1978 r., stan bdb. - sprzedam. Tel. 0601-833-498. 01/02/20.12x0x

**OPEL** Corsa 1,2, 1995r, 0603 636 932. 03/03/28.12x0x

**OPEL** Astra combi 1600i, 1992r, CZ, WK, RM, ABS, hak holowniczy, sprowadzony w całości w marcu, tel. (055) 261 50 63. 03/07/28.12x0x

**OPEL** Kadett 1,3, rok 1989/94, kolor czerwony, trzydrzwiowy, tel. (055) 279 92 35. 03/01/29.12x0x

**OPEL** vectra, 1991, 2,0 ES, WS, R, sedan. Tel. 0602-787-254. 01/07/28.12x0x

**OPEL** astra, 1,6i, 95 r., 5-drzwiowy, 2 x airbag, cena 18,9 tys. zł. Tel. (058) 562-08-91. 02/29.12x0x

**OPEL** astra kombi, 1,6i, 94 r., 2 x airbag, serwisowany, cena 17,3 tys. zł. Tel. 0502-587-538. 02/29.12x0x

**SPRZEDAM** komplet opon zimowych z felgami 185/65/14, tel. 0606 311 218 lub (058) 588 53 28 025152x0x

**POLONEZ** caro, 93, benz./gaz. Tczew, tel. (058) 531-40-01, 0502-150-790. 01/05/29.12x0x

**OKAZJA**. Polonez 94 r., diesel, nowe opony, stan b. dobry. Sprzedam także nowe opony, felgi zimowe 165/R13. Tel. (058) 531-66-86. 05/01/6.12x0x

**PEUGEOT** 306, sedan, 4 drzwi, 1995 r., zakupiony w salonie, 16500 zł. Tel. (058) 683-56-21. 01/06/28.12x0x

**SPRZEDAM** przyczepkę samochodową, Bobowo, ul. Zachodnia 7 025150x0x

**RENAULT** laguna, 1996, 2,0 RXE, climatronic, ABS, ES, EL, airbag. Tel. 0602-787-254. 01/07/28.12x0x

**SZTAPLARKA** Rak, stan dobry. Tel. 0606-979-240. 01/06/19.12x0x

**TOYOTA** Camry XL 2000 TD, 1990, CZ, AA, SE, H 12 500 zł, tel. (058) 775 19 93 po godz. 18.00 025137x0x

**TARPAN** z dużą budą, gaz, tel. (055) 271-35-75 04/18/112.x0x

**VW** Polo Kombi 1983/84, stan b. dobry, sprzedaj lub zamiana (może być 126), tel. (058) 561 21 36 025124x0x

**PILNIE** sprzedam VW passata, r.88, kombi. Tel. 0604-513-460. 05/16/18.12x0x

**VW** golf, I, 1,6D, rok 81/93. Tel. 0603-162-633. 01/06/21.12x0x

**SPRZEDAM** VW vento, po wypadku, rok 1992. Tel. (055) 271-21-14. 05/06/29.12x0x



**KUPIĘ** Fiat 126 Elegant, cinquantotto 700 - 900, Punto, Uno, Daewoo, Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel Astra, Kadett, Corsa, Skoda, Favorit, Felijka, Toyota Corolla, Carina, Camry, Mazda 626 diesel lub inne auta, platne gotówką, (ceny konkurencyjne) tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 210164x0x

**FIAT** 126 FL, EL, Cinquecento, Uno, Skoda Favorit, VW lub inny, tel. (058) 561 21 36, 0608 318 928 025125x0x

**KAŻDY** powypadkowy (płatne gotówką) 0 601 624 184. 180058x0x

**AUTO** po wypadku kupię, 0 602 506 359. 180058x0x

**SKUP** aut powypadkowych, 0 602 222 709. 180058x0x

**SKUP** samochodów powypadkowych, (055) 279 59 20. 03/04/29.12x0x

**SKUP** wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, płatne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23. 04/02/85/x0x

**KUPIĘ** każdy uszkodzony. Tel. 0502-587-538. 02/51729.12x0x



**SPRZEDAM** ciągnik "Zetor" 12045, tel. (058) 5880028 210183x0x

**SPRZEDAM** prasę do słomy Cilas, agregat uprawowy z silnikiem Krone, opryskiwacz 400 l i 1000 l bez belki polowej, śrutownik bijakowy 7,5 K i 11 KW, dwie przycepy, gł. Rozsiewacz, lej, kulczywator, tel. 562 02 85. 210184x0x

**SPRZEDAM** cyklop, stan dobry, tel. 0708 884 702 025101x0x

**SPRZEDAM** koparkę Forschnit 1989 lub zamienię na ciągnik C 902 lub podobny, tel. (058) 687 66 54 025102x0x

**SPRZEDAM** groch paszowy, tel. (058) 562 65 74, 0602 574 011 025126x0x

**SPRZEDAM** młocarnię z prasą KUNA, Sumin 73, tel. 0604 439 512 025130x0x

**KUPIĘ** przyczepę dwukolową, wywrotkę do ciągnika, tel. 9058) 687 65 81 025133x0x

**SPRZEDAM** Ursus C330 M, 90 r., sprzedam, tel. (058) 582 42 69 025156x0x

**SPRZEDAJ** maszyn rolniczych, serwis - gwarancja producenta. Prowadzimy komis maszyn używanych, wiad. PHU "Elro", Malbork - Grobelno, tel. (055) 272-22-67, tel./fax. (055) 272-85-04 04/1500832811.x0x

**BIZON** ZQ56, 1978 r., garazowany, nowy Heder, 17 tys., tel. 0606 612 838 04/13/1212.x0x

**BIZON** "Rekord", 1996 r., tel. 0606 612 838 04/08/1112.x0x

**OPRYSKIWACZ** "Pilmet" 400/12, 1996 r., mało używany, tel. 0606 612 838 04/08/1112.x0x

**KOMBAJN** Bizon ZQ56, rok 1979, cena 11000 zł. Star 200, rok 1987, cena 11000. Ciągnik U-1634, rok 1998, cena 85000. Tel. (058) 531-35-79. 05/02/20.12x0x

**KUPIĘ** siewnik do buraków, kurydyz Aeromat, pneumatyczny, opryskiwacz 2000 litrów, beczkowiec 10 000 litrów, plastikowy 2500, 4000 litrów, metalowy. Tel. 090-504-975. 01/11/28.12x0x

**SPRZEDAM** Bizon super, 1989, 1990, kabina, szarpacz słomy, Ursus 1224, 1988, Ursus 1614, 1997, C-360, 1986, cena do uzgodnienia. Tel. 090-504-975. 01/10/28.12x0x

**AGREGAT** uprawowy Rau - 3 m, kultywator ścierniskowy (gruber) 12,4 m, 2 przycepy 6 ton. Rozsiewacz nawozowy Amazone 2-talerzowy. Siewnik 3 m Amazone oraz inne na zamówienie. Tel. (058) 535-14-33. PC341/x0x





**LINIA** przewozowa osób, Starogard - Tczew - Hamburg. Wyjazd niedziela, czwartek godz. 17.30, rezerwacja, tel. (058) 562 24 71

210171000

**ATRAKCYJNA** dziewczyna szuka towarzystwa świątecznego, tel. 0602 702 113

02/5067000

**ZESPÓŁ** - wesela, zabawy, tel. (055) 272-93-65, 272-72-95

04/19/1112000

**SPRZEDAM** zboże mniej wartościowe dla koła łowieckiego (pszenżyto z jęczmieniem), tel. 0606 612 838

04/08/1112000

**KREDYT** gotówkowy do 3000 zł, bez poręczycieli, dochód 580 zł, Malbork, tel. (055) 272-94-26

04/04/2812000

**ZESPÓŁ** - wesela, tel. (055) 272-71-42

04/01/2812000

**ZESPÓŁ** muzyczny, profesjonalna obsługa wesel, tel. 0601-306-637.

76/13/75000

**KREDYTY**, tel. (058) 532-83-14,

01/07/27.12000



**SPRZEDAM** szczenięta owczarka niemieckiego, tel. (058) 562 12 06

02/5128000

**ROTTWEILERKE** - oddam, (055) 279 41 10.

03/01/120.12000

**SPRZEDAM** szczenięta owczarka kaukaskiego, tel. (055) 272-22-54, 272-22-67

04/15/093/2811000

**COCKER** spaniele, tel. (056) 462-77-74.

01/8.11000

**SKUPIJĘ** tuczniaki i warchlaki, plątne gotówka, tel. 0602-611-149.

01/02/27.12000

**SPRZEDAM** pudła białego, średni, 4 m-ce, tel. (058) 536-41-29.

01/13/28.12000

**KUPIĘ** cielęta mięsne, tel. 0602-883-827.

01/02/29.12000



**BLACHODACHÓWKA** szwedzka od 19,99 zł/m<sup>2</sup> netto. Blachy trapezowe od 12,00 zł/m<sup>2</sup> netto. Tel. (058) 345-68-94.

04/38/20.12000

**BLACHODACHÓWKI**, blachy trapezowe, najtańsze pomiary, kosztorys gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.

04/04/1512000

**LISY** rude garbowane, tel. (055) 278-10-77

04/03/2012000

**NOKIA** 3110, tel. 0603 914 423

04/07/2812000

**PIEC** C.O. - węgiel, miał, tel. (055) 272-71-42

04/02/2812000

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje dealer firmy "Dablex blachy na dachy", akcesoria dekarckie, orynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.

04/35/22.12000

**BOAZERIA** 18 zł. Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586.

04/37/21.12000

**REWELACYJNE** siatki przeciwko komarom i owadom na okna i drzwi. Tel. (058) 531-74-14.

03/9/11/000

**DOCHODOWA** produkcja wyrobów metalowych, sprzedam, tel. 0608314 363

02/5064000

**SPRZEDAM** nożyce szablowe i 1000 do 1 mm, tel. (058) 562 07 62, 0601 635 263

210179000

**PRZENIŻYTO** sprzedam, tel. (058) 562 02 84

02/5109000

**PPHU "JANKA"** - producent, oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane. Bramy, balustrady i inne oraz pergole drewniane. Altanki i meble ogrodowe, pustaki, bloczki, kostkę i płytki różnego rodzaju, Starogard, ul. Skośna 20, k/Pomiu, tel. (058) 562 86 19

210166000

**SIANO** prasowane, tel. (058) 687 65 81

02/5133000

**KOMPLET** wypożyczynowy - skóra na dębie, tel. (058) 687 61 73

02/5133000

**DRZEWO** opałowe, olcha, sprzedam, tel. (058) 536 22 38, 0602 703 170

02/5169000

**TELEWIZOR** cyfrowy 34 cale PIP, 28 cali, 29 cali 100 Hz, dodatki - TANIO; pralki; zmywarki 400 zł; kuchnia ceramiczna, tel. (0550) 272-56-33, 0605 346 034

04/04/1512000

**LISY** rude garbowane, tel. (055) 278-10-77

04/03/2012000

**NOKIA** 3110, tel. 0603 914 423

04/07/2812000

**PIEC** C.O. - węgiel, miał, tel. (055) 272-71-42

04/02/2812000

**SIATKA** ogrodzeniowa, ocynk, cena 3,30 m<sup>2</sup> netto, siatka powlekana PCV, druty i akcesoria do montażu siatki. Fachowe doradztwo i montaż. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13, 0602-495-063.

04/02/53000

**OSPRZĘT** sztywny do koparki KM251. Grudziądz, tel. 465-39-38, po 16.00.

01/21.12000

**TELEWIZOR** Grundig 33", 100 Hz, klatka stop, zoom podgląd PIP - sprzedam tanio. Tel. (058) 536-21-27, po godz. 17.00.

01/01/21.12000

**PENTIUM** 200MHz, HDD 2 GB, FDD, CDROM x 32, 48 MB RAM, sunblaster, 16 BIT, S3Virge, monitor 14", cena 1200 zł. Tczew, tel. (058) 532-69-46.

43/23/21.12000

**KAMERA** video super VHSC, JVC, male kasety, osprzęt, okablowanie, cena 1100 zł. Tczew, tel. (058) 532-69-46.

43/23/21.12000

**SUPREMA**, drzwi harmonijkowe 80 cm, piec co "Kadam", antena satelitarna o 120. Tel. (058) 531-26-03.

01/09/15.12000

**NOWY** piec miałowy górnego spalania, bezobsługowy do ogrzania domu jednorodzinnego lub warsztatu - sprzedam, cena 3500 zł do uzgodnienia. Tel. 322-96-86.

01/09/28.12000

**SPRZEDAM** dwie meblotki jasne, fotel jednoosobowy, rozkładany, suknię ślubną. Tel. (058) 533-83-39.

01/10/29.12000

**KOMPUTER** Pentium 166 MMX. Kokoszkowy, tel. (058) 562-15-84.

02/5169/29.12000



**WIDEOFILMOWANIE**, Tel. (058) 536-16-95, 0602-381-511.

04/03/02000

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarckie, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-64-30-06.

04/35/22.12000

**ŻALUZJE**, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75.

04/40/21.12000

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.

04/40/21.12000

**"CARO"** kowalstwo artystyczne, ogrodzenia, balustrady, bramy, kraty, bramy automatyczne, blokady na wjazdy, ślusarstwo budowlane, lampy, różne kute elementy ozdobne, raty. Tel./fax (058) 531-36-00, 0602-724-436.

04/39/22.12000

**ZESPÓŁ "Wenom"**, wesela, studniówki, itd. Repertuar na życzenie, tel. 0604 967 758, 0604 345 262

02/5163000

Identyfikatory numerów telefonicznych

**CALLER ID**  
**HURT. DETAL**  
**EUROTEPOL**

tel. (062) 7666-444  
www.ktoddzwoni.com

**KAFELKOWANIE**, tel. (058) 5612177

210144000

**KAFELKOWANIE**, tel. 0502 893 771

210144000

**WYKOŃCZENIA** - Karton gips, tel. 0602 512 680

02/4888000

**FIRMA** remontowo - budowlana wewnętrzne tynki gipsowe, mokre "maszynowe", docieplanie budynków, montaż płyt gipsowych, posadzki, tanio, solidnie, zimowe rabaty, tel. 687 01 10, 0501 561 222

210168000

**CYKLINOWANIE**, układanie, tel. 0603 456 933

02/5035000

**SUPER** atrakcyjne kredyty hipoteczne w EURO, gotówkowe w 4 dni, Biuro - ul. Sikorskiego 11, tel. 7742 69, 0601 621 509

02/5038000

**INSTALACJE** elektryczne, sanitarne i centralnego ogrzewania, tel. (058) 562 81 49 po 20.00

210181000

**HYDRAULICZNE** kompleksowo, solidnie, tel. (058) 56 1 18 30, 0608 176 164

02/5091000

**ZESPÓŁ** wesela, imprezy, tel. (058) 85603 po 20.00

02/5094000

**WIDEOFILMOWANIE**, tel. 58248 68, 503 716 151

02/5106000

**TRANSPORT** piasek, czarnoziem, tel. 561 23 76, 608 620 688

02/5109000

**USŁUGI** remontowo budowlane wykończenie wnętrz, kafelkowanie, tel. 0602 690 267

02/5190000



**CHŁODNICTWO**  
**KLIMATYZACJA**  
**WENTYLACJA**  
**KOMPLEKSOWE**  
**WYPOSAŻENIE SKLEPÓW**

**NOWA SIEDZIBA!**  
Tczew, al. Solidarności 1/b  
(wyjazd z Tczewa w kier. Gdańska obok hurtowni „SPAS”)  
tel. (058) 533-79-93.

## Miejskie Wodociągi i Oczyszczalnia Sp. z o.o.

### w Grudziądzu wynajmie

nieruchomość położoną przy ul. Hallera 79, o całkowitej pow. użyt. - 5.004 m<sup>2</sup>, w tym powierzchni utwardzonej - 2.490 m<sup>2</sup>, w skład której wchodzi:

- budynek socjalno-administracyjny (jednopiętrowy) - o pow. użyt. 288 m<sup>2</sup>,
- budynek magazynowo-garażowy (parterowy) - o pow. użyt. 600 m<sup>2</sup>,
- stanowisko do mycia samochodów (osobowych i ciężarowych) z instalacją wodną oraz odstożnikiem olejowym.

Teren nieruchomości jest wydzielony, ogrodzony i posiada niezależny, dogodny dojazd od ul. Solidarności.

Szczegółowych informacji dotyczących przedmiotowej nieruchomości udzielają:

- pan Marek Stankiewicz pod nr tel. 0-56/ 4659303
- pan Dariusz Zybrowicz pod nr tel. 0-56/ 4659308

14/103



**CHŁODNICTWO**  
**GASTRONOMIA DLA SKLEPÓW,**  
**BARÓW, STOŁÓWEK**

- SERWIS
- RENT, LEASING
- CZĘŚCI ZAMIENNE,
- TRANSPORT

**MALBORK**, ul. Chrobrego 28  
tel./fax (055) 272 37 71



**PHU HASPOL** s.c.  
MALBORK-RAKOWIEC (Polski)  
wyjazd na Ełbląg - magazyn „MARWENTU”

**URZĄDZENIA CHŁODNICZE**  
**I GASTRONOMICZNE**  
**MEBLE SKLEPOWE**  
**WAGI ELEKTRONICZNE**

Zapraszamy codziennie  
w godz. 8.00-16.00, soboty 8.00-13.00  
tel./fax (055) 272 76 03

**ZESPÓŁ** muzyczny, tanio, tel. (058) 588 07 85

02513400X

**ZAKŁAD** Ogólnie - Budowlany, inwestycje budowlane pod klucz, wszystkie usługi remontowo budowlane, tel. (058) 562 02 08 (wejść w spółkę na prace budowlane).

02513600X

**ZESPÓŁ** Gotti, zabawy, wesela, transport gratis, tel. 562 14 64, 0607 095 342

02514300X

**USŁUGI** - malowanie, cokolowanie, płyty k/gipsowe, tanio, tel. 0602 522 082

02516600X

**CEKOLOWANIE**, malowanie, kafelkarstwo, płyty k/g, instalacje elektryczne - wono - kan. C.O. remonty budowlane, tel. 0606 472 668

02516800X

**PODATKI** - doradca ( egzamin państwowy ), biegły sądowy, tel. 0604 944 407

04011206xxx

**ZŁOTA** rączka + remonty, tel. (055) 272-59-52, 0602 495 856

04032712xxx

**REMONTY** mieszkań od A do Z, tel. (055) 273-22-28, 0502 530 257

04012912xxx

**FOTOGRAFICZNE** sesje wyjazdowe. Tel. 0605-04-22-10.

01746.11xxx

**ZESPÓŁ** muzyczny - poprawiny gratis, kucharki. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685.

01089.11xxx

**WIDEOFILMOWANIE** Adam Żółtowski. Tel. (058) 531-12-88, kom. 0608-020-526.

020080xxx

**STOLARSTWO**, schody. Tel. 0602-636-875.

050114.12xxx

**USŁUGI** ogólnobudowlane - tanio, szybko, solidnie. Tel. (058) 533-76-65.

01046.18xxx

**NAPRAWA** pralki, chłodziarki, zamrażarki Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423.

040303xxx

**"BUDEK"** s.c. Tczew, ul. Armii Krajowej 86, tel. (058) 777-14-03 lub 0601-671-542 do godz. 20.00 oferuje wykonawstwo robót remontowo budowlanych w tym malarskich.

040314xxx

**KŁADZENIE** paneli podłogowych i ściennych - tanio. Tel. (058) 536-40-27, 0501-625-031.

011114.12xxx

**WIDEOFILMOWANIE** i fotografowanie wszystkich uroczystości. Tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977.

050319.12xxx

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60.

03083xxx

**ŻALUX** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne, konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (058) 531-74-14 od godz. 9.00 do 17.00.

03083xxx

**INSTALACJE** miedz - montaż. Tel. (058) 532-83-14, raty.

010527.12xxx

**KAFELKOWANIE**. Tel. (058) 532-79-56.

010827.12xxx

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0606-250-905.

040323xxx

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04.

010228.12xxx

**INSTALACJE** elektryczne, prace dekarские, malowanie - tanio wykonam. Tel. (055) 271-28-89.

011129.12xxx

**UBEZPIECZENIA** 18

**INDYWIDUALNE** i grupowe ubezpieczenia na życie - karty kredytowe, tel. 0607 393 109

210139XXX

**NAUKA** 20

**POLSKI** - korepetycje (matura), tel. 0607 575 805

025019XXX

**LEKCJE** angielskiego, tel. 561 74 82

02514400X

**NIEMIECKI**, korepetycje, przygotowanie do matury. Tel. (058) 531-29-71.

0120.12xxx

**JĘZYK** polski. Starogard, tel. 0604-670-355.

025129.12xxx

**ZDROWIE** 21

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. 0605-389-680.

010627.10xxx

**NATURALNEJ** medycyny gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwice, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. Med. Aleksander Białocerkowski - masaże, akupunktura, zioła, hipnoza, specjalna dieta. W godz. od 12.00 do 18.00. Starogard Gd., ul. Derdowskiego 3 a, tel. (058) 562-15-96, 562-77-81

21015XXX

**DERMATOLOG** - Mario Kazmier Smętek, doktor medycyny, specjalista chorób skóry - wtorki godz. 15.30 - 17.00, Starogard, ul. Kopernika 18, tel. 0502 064 686

21015500X

**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie Gd. w poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00

21016900X

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680.

010627.10xxx

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom. 348-59-04.

040259xxx

**ODTRUWANIE** poalkoholowe, esperal. Tel. 0601-670-398, (058) 553-69-86.

2976xxx

**CHIRURG** onkolog i ogólny. Choroby skóry, piersi, pęcherzyka żółciowego, jelita grubego i tarczycy. Esperal. Gipsy syntetyczne. Centrum Medyczne, Tczew, ul. Lecha 1. Rejestracja: tel. (058) 531-66-85, kom. 0602-236-080.

040316xxx

**PRZEDŁUŻANIE** paznokci w XII tylko 66. Wolska Lucyna, tel. 0606-785-765.

044220.12xxx

**ALERGOLOG** spec. pediatra Izabela Hryniewicz - testy skórne i z krwi dla wszystkich grup wiekowych. Tczew, ul. Kopernika 1, tel. (058) 531-26-30 oraz Woj. Polskiego 5, wt. godz. 16.00 - 18.00, tel. dom. (058) 531-43-31, 777-29-92.

045029.12xxx

**MATRYMONIALNE** 22

**ON** 23/180, szczupły, ciemnowłosy, uczciwy i godny zaufania. Zawód: KFZ - Mechanik, bardzo dobrze zarabiający, hobby: 2 szybkie samochody. Mówi po Polsku i mieszka w Hannoverze (D). Szuka ładnej, czulej pani, 20 - 25 lat, domatorki na wspólną szczęśliwą przyszłość, tel. Bursztyn, 775 54 10, 0608 623 472

21017800X

**POŚREDNICTWO** zawierania znajomości, 83-200 Starogard Gd., ul. Kościuszki 47, tel. (058) 562-83-47.

21017600X

**BURSZTYN** Polsko - Niemieckie. Promocja! Panie gratis! Zniżki dla panów, kojarzymy również pary polskie, tel. (058) 775 54 10, 0608 623 472

21018400X

**BIURO** matrymonialne Duet. Tel. (056) 468-26-09.

240043xxx

**ZGUBY** 23

**DNIA** 17.12.2000 r. zaginęła pieczęćka o treści: Referendarz Wojciech Duśki. Znalazcę proszę o kontakt pod nr tel. 0605 310 756

02513500X

**ZAGUBIONO** legitymację studencką na nazwisko Maciej Miller.

050228.12xxx

## UWAGA!

**BIURA REKLAMY I OGŁOSZEŃ GRUPY WYDAWNICTWA POMORSKIE Sp. z o.o. PRZYJMUJĄ OGŁOSZENIA I REKLAMY DO ILUSTROWANEGO KURIERA POLSKIEGO obejmującego zasięgiem województwa kujawsko-pomorskie, częściowo wielkopolskie i pomorskie.**  
 ■ 3 mutacje: Bydgoszcz - Toruń, Inowrocław, Kujawy i Ziemia Dobrzyńska (byłe woj. wrocławskie)

### ILUSTROWANY KURIER POLSKI

- najstarszy dziennik w regionie - wydawany od 54 lat
- ukazuje się od poniedziałku do piątku
- nakład: wyd. mag. piątek 28 tys. egzemplarzy wyd. codzienne 20 tys. egzemplarzy
- liczba czytelników ponad 100 tys.
- pismo o sprawach stałych czytelników: handlowców, rzemieślników, ludzi biznesu, inteligencji
- strony tematyczne: gospodarka rządowa, budownictwo, motoryzacja, rolnictwo, prawo i bankowość, zdrowie, bezpieczeństwo, oświata, turystyka, ekologia, sport i inne.

Zapraszamy do naszych Biur Reklamy

**DZIAŁ MARKETINGU I REKLAMY**  
 Dziennika Pomorskiego  
 80-952 Gdańsk, ul. Matejki 6  
 tel./fax (058) 341-90-39

**GAZETA ELBIŃSKA**  
 82-300 Elbing, ul. Łączności 3,  
 tel./fax (055) 232-77-51, 236-23-25  
 e-mail: gazeta.elbaska@wpomorskie.com.pl

**KURIER IŁAWSKI**  
 14-200 Iława, ul. Niepodległości 4,  
 tel./fax (089) 648-82-00, 648-77-66  
 e-mail: kurier.ilawski@wpomorskie.com.pl

**GAZETA NADMORSKA**  
 84-100 Puck, pl. Wolności 19,  
 tel./fax (058) 673-13-82, 673 45 64  
 e-mail: gazeta.nadmorska@wpomorskie.com.pl

**GAZETA MALBORSKA**  
 82-200 Malbork, pl. Słowiański 18,  
 tel./fax (055) 272-55-22, tel. (055) 273-23-33  
 e-mail: gazeta.malborska@wpomorskie.com.pl

**GAZETA KOCIEWSKA**  
 83-200 Starogard Gd., ul. Wojska Polskiego 18,  
 tel./fax (058) 562-53-30  
 e-mail: gazeta.kociewska@wpomorskie.com.pl

**KURIER KWIDZYŃSKI**  
 82-500 Kwidzyn, ul. Szopena 26,  
 tel. (055) 279-22-64, fax 261-17-51  
 e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl

**GŁOS OSTRÓDY**  
 14-100 Ostroda, ul. Kopernika 8A,  
 tel. (089) 642-16-42, tel./fax 642-16-43  
 e-mail: glos.ostrody@wpomorskie.com.pl

**GAZETA GRUZIADZKA**  
 86-300 Grudziądz, al. 23 Sycznia 26,  
 tel. (056) 462-22-22,  
 tel./fax (056) 643-02-22  
 e-mail: gazeta.gruziadzka@wpomorskie.com.pl

**GAZETA TCZEWSKA**  
 83-110 Tczew, ul. Mickiewicza 5,  
 tel. (058) 531-10-44, 532-22-44,  
 fax 532-22-55  
 e-mail: reklama@wpomorskie.com.pl

**KURIER WEJHEROWSKI**  
 84-200 Wejherowo, ul. Sobieskiego 255,  
 pok. 12,  
 tel./fax (058) 677-11-11  
 e-mail: kurier.wejherowski@wpomorskie.com.pl



**Centrum Finansowo Biurowe**  
 w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta

- wysoki standard pomieszczeń

- własny parking

tel. (055) 261-50-18  
 0605 399 929



## Ostrożniej z gazem

Popularność instalacji gazowych do samochodów osobowych rosła w ostatnim czasie wprost proporcjonalnie do wzrostu cen benzyny i oleju napędowego. Część użytkowników zafascynowana niższymi kosztami eksploatacji takich aut jednak zapominała o tym, że pojazdy napędzane gazem są traktowane surowiej od pozostałych.

Prawo o ruchu drogowym, rozdział 3 „Badania techniczne pojazdów”, art. 81 ust. 3 określa, że: „Okresowe badania techniczne samochodu osobowego, ciężarowego o d.m.c. nie przekraczającej 3,5 tony (...) przeprowadza się przez upływem 3 lat od dnia pierwszej rejestracji, a następnie przed upływem 2 lat od dnia przeprowadzenia badania i następnie corocznie. Nie dotyczy to (...) pojazdów zasilanych gazem, które podlegają corocznym badaniom technicznym.”

Koszt takich badań jest dość znaczny. Ustala je rozporządzenie ministra transportu i GM z 20.04.2000 r. (Dz. U. Nr 38/2000). I tak sam przegląd auta kosztuje 82 złote, ale za przegląd specjalistyczny pojazdu przystosowanego do zasilania gazem trzeba zapłacić dodatkowo 55 złotych. Co roku należy więc wydać 137 złotych (oprócz kosztów poniesionych na przegląd instalacji gazowej w jednym z warsztatów autoryzowanych przez jej producenta).

W ten sposób właściciel nowego samochodu osobowego zasilanego gazem na dwa przeglądy po pierwszym i drugim roku eksploatacji – wyda 274 złote, a kierowca identycznego auta, tyle że bez instalacji – ani grosza. Te płatne przeglądy instalacji gazowej i całego samochodu obowiązują także właścicieli nowych „gazowych” aut objętych trzyletnią bezpłatną opieką serwisową.

## Realna A-4

Europejski fundusz pomocowy ISPA oficjalnie będzie wspierał budowę autostrady A-4. ISPA przekaże pieniądze na budowę odcinka drogi A-4 z Sośnicy do Kleszczowa. W ten sposób tranzytowa łącząca Kraków z granicą niemiecką jest jedyną polską autostradą, która w ogóle się buduje w terenie a nie tylko na papierze i będzie szybko zakończona.

O „megankach” – wydawać by się mogło – powiedziano już prawie wszystko. A jednak warto chyba jeszcze nieco uwagi poświęcić kolejnej odmianie tego auta w wersji coupe, ale tym razem z dwulitrowym silnikiem IDE.

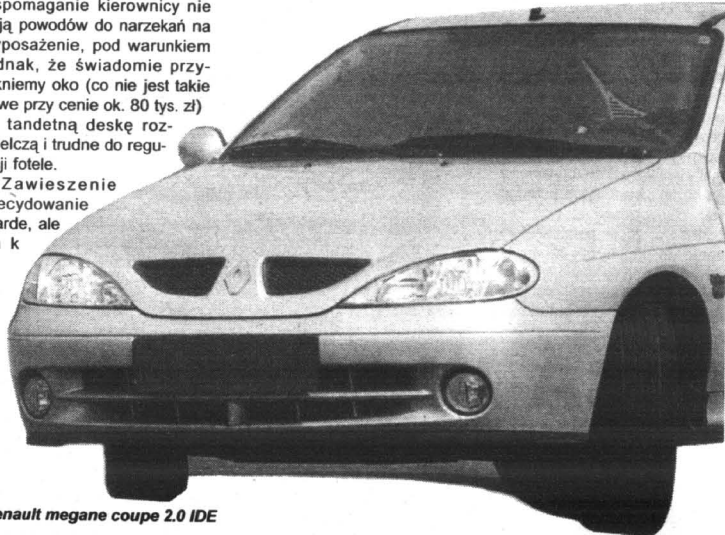
Prawdę mówiąc, większość modeli Renaulta z rodziny megane trochę nas rozczarowała pod względem „usportowienia”. Okazały się bardziej rozsądne, praktyczne, ekonomiczne i lubiące bezpieczeństwo, niż sugerowałyby to wręcz klasyczne linie wyczynowca. Renault megane coupe 2.0 IDE jest tu wyjątkiem. Jak najbardziej nadaje się do „zwijania asfaltu”, zwłaszcza po tym jak niedawno jego dwulitrowy silnik otrzymał bezpośredni wtrysk paliwa.

Zmiany wystroju zewnętrznego w porównaniu z modelami poprzedniej edycji były raczej kosmetyczne. Nowa kłapa silnika z wkomponowanymi wlotami powietrza odebrała aucie nieco agresywności.

We wnętrzu brakujące 11 cm rozstawu daje znać o sobie w tylnej części nadwozia. Tam pomieści się jedynie dwójka małych dzieci. Za to z przodu do dyspozycji jest nawet więcej niż w przeciętnym megane. Skórzana tapicerka, elektrycznie otwierane szyby, zdalnie sterowane radio czy

wspomaganie kierownicy nie dają powodów do narzekania na wyposażenie, pod warunkiem jednak, że świadomie przykniemy oko (co nie jest takie łatwe przy cenie ok. 80 tys. zł) na tandetną deskę rozdzielczą i trudne do regulacji fotele.

Zawieszenie zdecydowanie twarde, ale t a k



Renault megane coupe 2.0 IDE

## MEGANKA ZDECYDOWANIE SPORTOWA

powinno być w samochodzie sportowym. A w takim najważniejszym elementem ma być silnik. I jest! Z dwulitrowej pojemności zasilanej bezpośrednim wtryskiem daje moc 140 KM, która jest wprawdzie o 10 KM niższa niż w poprzednim modelu,

ale za to powiększeniu uległ moment obrotowy, a także –

gólnie przy niższych obrotach.

Większym felerem jest za niski, jak na sportowca, zakres prędkości obrotowych. Maksymalną moc uzyskujemy przy 5500 obr./min, co może sprawić wrażenie, że nawet w megane coupe Renault zdecydował się na ograniczenie osiągnięć w celu obniżenia zużycia paliwa. Jeśli tak, to się udało nad podziw, średnie zużycie nie przekracza 7,5 l benzyny na 100 km. Mimo tego coupe i tak przyspiesza do „setki” w zaledwie 8,5 s, a rozpędzić się

problemów pokonując wszelkie zakręty, również przy dużych prędkościach. Hamulce biorą ostro, ale w przeciwieństwie do innych modeli nie słabną przy długim hamowaniu (na zatrzymanie od 00 do 0 km/h potrzeba tylko 37,1 m).

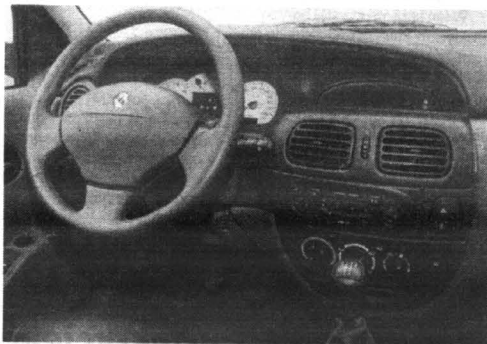
Cztery poduszki powietrzne, a przede wszystkim wspaniałe noty uzyskane podczas testów zderzeniowych wg NCAP dają poczucie bezpieczeństwa.

W serijnym wyposażeniu w cenie ok. 70 tys. zł otrzymamy



### Dane techniczne:

Silnik benz.	R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1998
Średnica x skok (mm)	82,7x93,0
Stopień sprężania	10,1
Zasilanie	ww
Moc maks. (KW/KM/obr./min)	103(140)/5500
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	200/4250
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przodnie
Hamulce przed./tył	tw/ł
Ogumienie	195/60 VR 16
Pojemność bagażnika (l)	290
Pojemność zbiornika paliwa (l)	60
Dł./szer./wys. (mm)	3967/1698/1366
Masa własna/ladowność (kg)	1135/420



potrafi nawet do 220 km/h.

Skrócone nadwozie nie zaszkodziło stabilności auta. Przewodzi się je bardzo dobrze, bez

m.in. cztery poduszki powietrzne, ABS, klimatyzację oraz elektrycznie sterowane szyby i lustera.

## autoleasing

10% wpłaty

100% satysfakcji

rata miesięczna:  
opłata wstępna 10%:  
AC, KR, OC, NNW  
Ceny już od



VW Caddy

343 DM + VAT  
1610 DM + VAT  
3%

31 500 PLN+VAT



VW Transporter

550 DM + VAT  
2576 DM + VAT  
3%

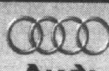
'99 54 100 PLN+VAT



VW LT

840 DM + VAT  
3933 DM + VAT  
3%

82 600 PLN+VAT



## GAJOS

SOPOT Kasztanowa 4

tel. 551 33 17  
tel. 551 65 90  
fax 551 52 02  
tel. 0602 108 789

www.gajos.com.pl

**C**iężarowa wersja ibizy – seat inca, jest niewątpliwie jednym z najmniejszych, a zarazem już prawdziwie dostawczym samochodem „odosobowym” na naszym rynku (jeżeli nie liczyć niemal identycznego i zbudowanego na tej samej płycie podłogowej volkswagena caddy).

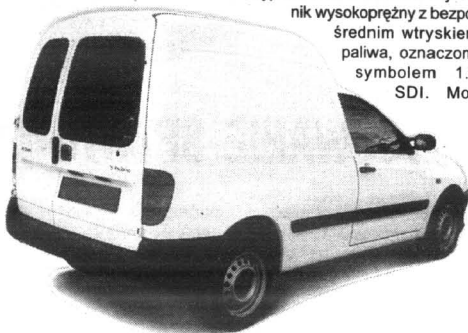
Inca powstała poprzez dołożenie do popularnej osobowej wersji tego seata dużej i pojemnej skrzyni ładunkowej nad tylną osią. Aby dodatkowo zwiększyć



Seat inca

## INCA W MIEŚCIE

wyposażona w nowoczesny silnik wysokoprężny z bezpośrednim wtryskiem paliwa, oznaczony symbolem 1.9 SDI. Moc



możliwości transportowe, samochód wydłużono i zwiększono rozstaw osi. Ponadto zmieniono tylne zawieszenie na używaną zwykle w takich konstrukcjach osź sztywną z piórowymi resorami (zamiast wahaczy wzdłużnych połączonych belką skrętną).

W ten sposób powstał bardzo praktyczny mały samochód dostawczy mogący przewozić ładunki o objętości do 2900 dm<sup>3</sup> i wadze 625 kg. Załadunek ułatwiają tylne, dwuskrzydłowe drzwi i nisko położona podłoga, utrudniająca nieco nadkolą ograniczające szerokość wnętrza pomiędzy nimi do 110 cm. Inca można jednak przewozić przedmioty o długości 163 cm i wysokości 115 cm.

Na uznanie polskiej klienteli niewątpliwie zasłużył sobie inca

64 KM wydaje się niewielka, ale w połączeniu z maksymalnym momentem obrotowym 125 Nm dostępnym już od 2200 obr./min, wystarcza do napędu ważącego maksymalnie 1730 kg (1105 kg masy własnej) pojazdu.

W ruchu miejskim inca 1.9

SDI zapewnią dostateczną dynamikę, zaś na trasie docenić trzeba elastyczność wysokoprężnego, wolno ssącego silnika. Eksploatowany dosyć intensywnie i pod niemal maksymalnym obciążeniem dostawczy seat zużył maksymalnie 8 litrów oleju napędowego na 100 kilometrów. Kilka kilometrów przejechanych w połowie w ruchu miejskim i po drogach lokalnych przyniosło średnie zużycie 6,9 l/100 km.

Niestety, coś za coś. Silnik ten jest głośny, a dodatkowo nie może poszczycić się ogólnie wysoką kulturą pracy. Do mankamentów zaliczyć trzeba także skromne wyposażenie auta (w standardzie ma jedynie wspomaganie kierownicy) oraz tanie materiały użyte do wykończenia wnętrza.

Niemniej, na przykład jako samochód dostawczy z przeznaczeniem na krótsze trasy – seat inca może się sprawdzić znakomicie.

### Dane techniczne seata inca 1.9 SDI:

Silnik/liczba zaworów na cylindrze	R4/2
Pojemność skokowa (ccm)	1896
Moc max (kW/KM) przy obr./min	47/64-4200
Moment max (Nm) przy obr./min	125-2000-2800
Długość/szerokość/wysokość (mm)	4207/1696/1836
Masa własna/całkowita/ładowność (kg)	1105/1730/625
Pojemność przestrzeni ładunkowej (dm <sup>3</sup> )	2900
Prędkość max (km/h)	144
0-100 km/h (s)	20,1
Zużycie paliwa wg CEE	93/116 (l/100 km)
Miasto/poza miastem/średnio	7,5/5/5,9
Cena zł	47 568 (z VAT)

najnowszy wzór zapłaci 175 zł. Salon Daewoo każe płacić słono za „powłoczki” do tico, bo od 160 do 280 zł.

Od czego zależy cena? Często trudno oprzeć się wrażeniu, że tylko od ceny samego samochodu. Niemniej zwykle im wyższa cena, tym pokrowce są wykonane z grubszego materiału, często pikowane czy podbite gąbką.

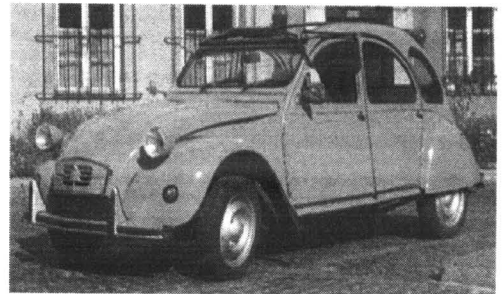
Problemy z zakupem oryginalnych pokrowców mogą mieć właściciele renaultów, ponieważ takie nie istnieją. – Na Zachodzie kierowcy po prostu wymieniają tapicerkę, kiedy jest zniszczona. Tylko u nas „oszczędza” się ją – tłumaczy pracownik salonu „Kiljarczyk”. W odpowiedzi na zapotrzebowanie rodzimych użytkowników francuskich aut salony kupują pokrowce u polskich producentów. Komplet do laguny kosztuje 385 zł, do clio o 20 zł mniej.

pasuje do podobnych gabarytowo wozów, m.in. do matiza czy fiata uno. Właściciele większych aut, np. lanosa zapłaci o 10 zł więcej. Sklepy wprawdzie oferują pokrowce „na miarę”, ale ich asortyment jest bardzo ograniczony.

W salonach różnica w cenie między pokrowcami do mniejszych i większych aut to także kwestia kilkudziesięciu złotych. Np. do opla corsy kosztuje 315 zł, do vectry – 320 zł, a do zafiry – 380 zł.

Czasem komplet zabezpieczeń przed zabrudzeniem foteli jest tańszy u dealera niż w jednym małym sklepie. Kierowcy fiata uno zapłaci w jednym z salonów tylko 112 zł. To jednak, jak się okazuje, towar zalegający w magazynie od kilku lat. Za

## Citroen potrafi



Citroen ZCV

W paryskim Muzeum Reklamy otwarto wystawę poświęconą Citroenowi. Ekspozycja obejmuje wiele materiałów archiwalnych, w tym fotografie i filmy. Najstarsze eksponaty pochodzą z lat dwudziestych, kiedy to Citroen kierowany przez Andre Citroena rozpoczął swą wielką walkę z Renault.

W historii motoryzacji nie było bardziej zaciętej konkurencji niż między dwiema francuskimi firmami. Citroen sięgnął w tym boju po reklamę i stał się jednym z prekursorów szeroko zakrojonych akcji re-

klamowych poświęconych samochodom.

Dziś powszechnie sądzi się w światku fachowców, że triumfy tej firmy były bardziej efektem doskonałych – jak na owe czasy – zabiegów promocyjnych, niż faktycznej, technicznej i użytkowej wartości jej produktów.

A dowodem na to może być choćby nadszyczana popularność najtańszego, najbrzydszego i najbardziej ekonomicznego samochodu świata, jakim – jak głosiła słynna reklama – był Citroen ZCV (na zdjęciu), czyli popularna „kaczka”.

## Różne klasy skuteczności

Jak wiadomo, ceny alarmów i immobilizerów są bardzo różne: niskie i wysokie. Nie trudno się domyślić, że płaci się za ich skuteczność, która ma cztery klasy. Oto one.

### Alarmy:

● Klasa popularna – najprostsze urządzenia reagujące na otwarcie klap i drzwi. Nie muszą blokować zapłonu, natomiast muszą ostrzegać w razie próby kradzieży własną syreną lub sygnałem pojazdu. Elektronika może mieścić się w jednej obudowie z sygnałem. Sterowanie – kluczem kodowym lub pilotem (z kodem stałym).

● Klasa standard – urządzenia sterowane pilotem o zmiennym kodzie, sygnalizujące alarm syreną i światłami awaryjnymi lub pozycyjnymi. Alarm powinien mieć co najmniej jedną blokadę silnika i jeden czujnik chroniący nadwozie przez włamaniem, np. ultradźwiękowy, wstrząsowy, mikrofalowy, zbiaćca szyby. Powinny również mieć tryb serwisowy i funkcję „panik”.

● Klasa profesjonalna – ma dodatkowo zasilanie rezerwowe, klucz kodowy lub pilota ze zmiennym kodem, dwa czujniki chroniące nadwozie przez włamaniem. Urządzenie odłącza jednocześnie przyjmującej dwa obwody elektryczne decydujące o uruchomieniu auta i ma dodatkowe zabezpieczenia przed uszkodzeniami elektrycznymi i mechanicznymi.

● Klasa specjalna – jest dodatkowo wyposażona w czujnik położenia (na wypadek próby wciągnięcia na lawetę), inne zabezpieczenia chroniące przed porwaniem auta i radiowe powiadomienie o uruchomieniu alarmu. Ponadto urządzenie tej klasy przez rok musi wykazać swoją skuteczność w praktyce.

### Immobilizery:

● Klasa popularna – wyposażona w minimum jedną blokadę dającą się zainstalować w obwodzie, przez który płynie długotrwały prąd o natężeniu 5 A. Liczba kodów klucza kodowego nie jest określona. Blokady nie musi być odporna na zanik napięcia i rozkodowanie.

● Klasa standardowa – ma dwie blokady, które można obciążać długotrwałym prądem o natężeniu 5 A lub jedną blokadę kodowaną, tzn. działającą nie przez proste rozłączenie obwodu elektrycznego, lecz przez kodowany impuls działający na unieruchomienie modułu elektronicznego sterującego zapłonem. Liczba kodów klucza – co najmniej 10 tys. Urządzenie musi być odporne na zanik napięcia i rozkodowanie, a także załączac się samoczynnie po wyjęciu kluczyka ze stacyjki i (lub) zamknięciu drzwi.

● Klasa profesjonalna – ma trzy blokady, które można obciążać długotrwałym prądem o natężeniu 7,5 A lub dwie blokady, z których jedna jest kodowana. Liczba kodów klucza – min. 1 milion. Musi być odporna na rozkodowanie, kopiowanie klucza, zanik napięcia, uszkodzenia elektryczne i mechaniczne. Wymagane są: samoczynne załączenie, tryb serwisowy i dodatkowa funkcja, np. blokada przeciw uprowadzeniu.

● Klasa specjalna – to urządzenia wyposażone tak, jak profesjonalne, lecz takie które przeszły dodatkowe testy i przez rok sprawdziły się w praktyce jako blokady klasy profesjonalnej.

Wszystkie urządzenia chroniące samochód przed kradzieżą, posiadające ocenę skuteczności PIMOT, muszą być instalowane u autoryzowanych warsztatów lub przez producentów samochodów. Ocenę skuteczności (klasę) wpisuje instalator do karty gwarancyjnej na podstawie wykazu PIMOT.

## Tapicerka pod przykryciem

**S**pora część kierowców chroni tapicerkę foteli przed szybkim zabrudzeniem i wytarciem welurowymi pokrowcami. Cena kompletu waha się od 120 do 400 zł. Zakup w prywatnych sklepach jest prosty, bo oferują uniwersalne pokrowce w dwóch rozmiarach. Autoryzowane salony dysponują różnymi pokrowcami do każdego modelu auta.

– Każdy moderm ma swój pokrowiec, bo inne są ufole – takie wyjaśnienie można usłyszeć np. w salonie Fiata. – Siedzenia są do siebie podobne, więc rozciągliwe pokrowce pasują do wielu modeli – twierdzi producent pokrowców, które można znaleźć w sklepach z akcesoriami motoryzacyjnymi. Komplet przeznaczony do tico (za 120 zł)



**K**iedy sto lat temu kierowca jadący samochodem elektrycznym zdołał osiągnąć rekordową prędkość 100 km/h, wszystko wskazywało, że nadchodzący wiek dwudziesty należeć będzie do takich właśnie pojazdów. Do rozwiązania pozostawał jedynie drobiazg: prosty i wydajny sposób magazynowania energii elektrycznej. Choć do dziś skutecznie nie uporano się z tym „drobiazgiem”, to jednak grono zwolenników aut elektrycznych jest wciąż liczne. Jeśli nie udało się w tym stuleciu, to może w następnym?

Silnik elektryczny z punktu widzenia samochodowego konstruktora ma wiele zalet: jest lek-

ki, prosty, nie wymaga zamiany ruchu posuwisto-zwrotnego w obrotowy, może się obyć bez skrzyni biegów i sprzęgła. Polityków, ekologów i urbanistów frajają inne jego cechy. Samochód elektryczny nie hałasuje i nie wydala spalin, a w zatłoczonych i zadympionych metropoliach są to walory bezcenne. Dlatego rośnie presja, by pojazdy elektryczne przyjęły rolę samochodów miejskich.

Najdalej w dziedzinie poszły władze amerykańskiego stanu Kalifornia, gdzie na producentów nałożono obowiązek, by do 2003 r. 10 proc. sprzedawanych samo-

chodów stanowiły pojazdy o tzw. zerowej emisji spalin, czyli elektryczne. Również w Europie władze zachęcają producentów do stosowania napędu elektrycznego. Dziś wiele koncernów ma już w swej handlowej ofercie

auta tego typu. Francuski koncern PSA – Peugeot Citroen jako pierwszy wprowadził w 1989 r. do sprzedaży elektryczny citroen AX, a dziś zastąpił go citroen saxo électrique oraz bliźniaczy model peugeot 106 electric. Fiat sprzedaje wersję elektryczną pandy oraz cinquecento, a od niedawna seicento elettrica. W ofercie Toyoty można odnaleźć elektryczne modele: limuzynę crown majesta i dostawczy town ace, a także RAV 4L EV.

Choć nie udało się w sposób rewolucyjny rozwiązać problemu magazynowania energii, to jednak postęp technologiczny w dziedzinie produkcji akumulatorów oraz szybki rozwój elektroniki sprawiły, że możliwe jest dziś stworze-



Peugeot

## POD PRĄD?

nie auta o zbliżonych walorach użytkowych do tych, jakie oferuje konwencjonalny samochód.

Przed wszystkim konstruktory odchodzą od tradycyjnych akumulatorów ołowianych na rzecz nowocześniejszych, lżejszych i dużo bardziej wydajnych niklowo-kadmowych. Niebawem ich miejsce zajmą jeszcze lepsze

baterie niklowo-wodorkowe oraz litowo-węglowe (takie akumulatory już dziś stosuje się w komputerach i telefonach komórkowych). Z kolei mikroprocesory czuwają nad oszczędnym gospodarowaniem energią. W seicento elettrica odpowiada za to elektroniczna centrala VMU (Vehicle Management Unit) zmieniająca częstotliwość i amplitudę prądu w zależności od zapotrzebowania na moc. Dzięki temu w optymalny sposób kontrolowane jest zużycie energii. We wszystkich samochodach wmontowano system odzyskiwania energii: gdy kierowca naciska na hamulec, silnik zamienia się w prądnicę i ładuje akumulatory.

Małe elektryczne auta miejskie mają podobne możliwości: energia zgromadzona w akumulatorach pozwala na przejechanie 80-90 km i rozwinięcie maksymalnej prędkości 90-100 km/h. W kabinie jest nieco mniej miejsca niż w samochodach konwencjonalnych, a bagażnik zredukowany jest do minimum. Wszędzie, gdzie tylko można, ukryte są akumulatory. W małym seicento pod maską; w bagażniku i pod podłogą mieszczą się akumulatory o masie aż 400 kg. Ogranicza to oczywiście ładowność samochodu.

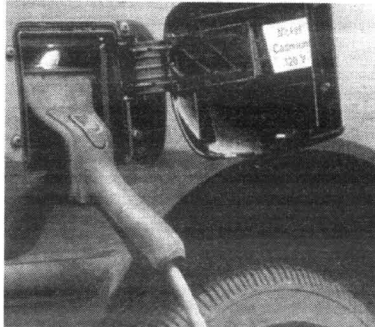
Jednak największą niedogodnością samochodu elektrycznego są kłopoty z „tankowaniem”. Po przejechaniu niespełna 100 km trzeba auto podłączyć do gniazdka i dopiero po 7-8 godzinach można ruszyć w dalszą drogę. Wprowadzie konstruktorzy przewidzieli możliwość ładowania ekspresowego z gniazdka o mocy 18-

22 kW, jednak i w tym przypadku trudno porównywać tempo napełniania akumulatorów z tankowaniem tradycyjnego paliwa; czas oczekiwania wynosi 40-50 minut.

Nic więc dziwnego, że jak na razie auta elektryczne nie cieszą się szczególnym powodzeniem. Koncern PSA sprzedał kilka tysięcy takich pojazdów, osiągnięcia Fiata w tej dziedzinie są jeszcze skromniejsze. Nabywcami są najczęściej firmy i instytucje. We Francji z aut elektrycznych korzysta m.in. zarząd lotnisk paryskich, poczta, władze Lyonu, Paryża, Dijon. Nawet premier Francji w okresie alertu smogowego, kiedy zakazano ruchu samochodów, jeździł do pracy elektrycznym Peugeotem. Elektryczne fiaty wykorzystywane są przez władze kilku miast europejskich (Palermo, Aten, Kopenhagi, Sztokholmu) w ramach ekologicznego programu ZEUS prowadzonego przez Komisję Europejską.

Producenci jednak się nie poddają. Francuzi opracowali cały system zachęt. Produkcja każdego samochodu elektrycznego jest dofinansowywana przez EDF (Electricite de France – dystrybutor energii elektrycznej) w wysokości 10 tys. franków. Kolejne 5 tys. franków premii otrzymuje kupujący. Dzięki temu cena samochodu elektrycznego jest zbliżona do jego odpowiednika spalinowego. Właściciel takiego auta może też liczyć na inne przywileje: zwolnienia podatkowe, prawo wjazdu tam, gdzie wjeżdżać klasycznym samochodem nie wolno czy bezpłatnego parkowania (m.in. w Paryżu, Lyonie, Bordeaux).

Nadzieją są firmy i instytucje państwowe oraz samorządowe, które w wielu krajach już są zobowiązane do kupowania pojazdów elektrycznych. A.G.



Tankowanie energii

# MAGNETYZM OFERTY 2 PEUGEOT

**REWELACYJNE CENY SAMOCHODÓW\* SPOTĘGOWAŁY MAGNETYZM OFERTY PEUGEOT. Peugeot 206 – od 31.990 zł, Peugeot 306 – od 37.990 zł, Peugeot 406 – od 55.900 zł, Peugeot Partner (5-miejsc.) – od 35.990 zł\*\*, Peugeot Partner (2-miejsc.) – od 30.990 zł\*\*, Peugeot Boxer – od 49.990 zł\*\*.**

Śpiesz do salonu – liczba aut objętych promocją jest ograniczona!

\* dotyczy roku produkcji 2000 \*\* bez VAT

www.peugeot.com.pl

## JD - Kulej

SALON-SERWIS-CZĘŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,  
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28  
82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,  
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



PEUGEOT

## Ile możemy wydać na auto (proc. badanych)

Kwota	1998	1999	2000
do 10 tys. zł	6	3,5	4,6
10-20 tys. zł	19,9	20,7	16,1
20-30 tys. zł	35,7	34,4	29,9
30-45 tys. zł	26	26,7	28,5
45-65 tys. zł	8,7	8,4	13,5
65-80 tys. zł	2	4,2	2,8
80-100 tys. zł	0,7	1,4	2,4
pow. 100 tys. zł	0,9	0,5	1,6



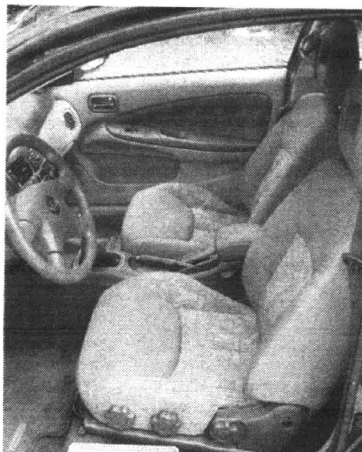
ta sylwetka jest zaprojektowana w sportowym stylu. Widoczne jest przede wszystkim w wersji trzydrzwiowej. Z przodu pojazdu pomiędzy światłami znajdują się charakterystyczne dla mar-

kowej skrzyni przekładniowej. Wybieranie biegów jest łatwe, co jest istotne przy dynamicznym przyspieszaniu, bo wówczas trzeba często zmieniać biegi. Zawieszanie jest sztywno zestrojone, dzięki czemu nawet szybka jazda na zakrętach nie powoduje zbędnego wychylenia się karoserii.

Bardzo dobrze sprawują się również hamulce, do skuteczności których nie można mieć żadnych zastrzeżeń.

Wnętrze samochodu jest dość przestronne zarówno z przodu, jak na tylnych siedzeniach. Bagażnik o pojemności 355 litrów może być powiększony przez rozkładanie tylnej, asymetrycznej dzielonej kanapy. Schowkami, jakie udało się wygospodarować, można by obdaruć kilka samochodów.

Materiały wykończeniowe są



## Renault dba o thalię

Francuski koncern samochodowy Renault planuje w styczniu 2001 r. wprowadzić na polski rynek nowy model samochodu. Polska będzie pierwszym krajem Europy Środkowej i Wschodniej, w którym koncern zaoferuje osobowy renault thalia. Produkowane w Turcji auto będzie kosztować od 35 do 40 tys. zł i ma konkurować z takimi pojazdami, jak opel astra classic, daewoo lanos i fiat siena. Spadek sprzedaży branży nie ominą również koncernu Renault. Nowy model ma pomóc firmie zwiększyć udziały w polskim rynku z nieco ponad 5,5 proc., po trzech kwartałach do 7 proc.

## ALMERA NIE ZAWODZI

Almera drugiej generacji zadebiutowała w salonie samochodowym we Frankfurcie w 1999 roku

ki skrzydła z logo firmy. Z boku samochodu zostały mocno zaznaczone tylny słupek i charakterystyczna linia dachu. Tył zdominowany jest przez duże lampy. Wszystkie zabiegi stylistyczne potęgują dynamizm i zny wygląd auta i jego sportowe aspiracje.

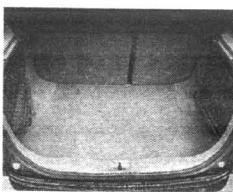
Najmniejszym silnikiem w tym modelu jest półtoralitrowa jednostka napędowa o mocy 90 KM. Jest to raczej silnik przeznaczony dla osób, które preferują spokojniejszy sposób jazdy i nie oczekują od swego auta super-sportowych osiągnięć.

Przyspieszenie do stu kilometrów na godzinę według danych fabrycznych trwa prawie 14 sekund, a prędkość maksymalna wynosi 173 km/h. Samochód jest za to dobrze wyciszony i oszczędny. Średnio spala nieco ponad 7 l/100 km.

Przeniesienie napędu na przednie koła odbywa się za pomocą precyzyjnej pięciobie-



Nissan almera



jak i trzy i pięćdrzwiowy hatchback. Nadwozie zostało opracowane w ośrodkach stylistycznych w Niemczech, Wielkiej Brytanii i Japonii. Samochód nawiązuje swym wyglądem do poprzednika, ale jest od niego o wiele ładniejszy. Zgrabna, zwar-

### Dane techniczne:

Silnik benz.	R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1497
Średnica x skok (mm)	73,6 x 88
Stopień sprężania	9,9
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	66/90/5600
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	128/2800
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	185/65 R15
Pojemność bagażnika (l)	355
Pojemność zbiornika paliwa (l)	60
Dł./szer. wys. (mm)	4184/1706/1442
Masa własna/ladowność (kg)	1190/520
Masa przyczepy (kg)	1000

## Zapłonowe w Internecie

Kolejną, anglojęzyczną wersję swojej strony internetowej opracowała japońska firma NGK – jeden z największych producentów świec zapłonowych. Pierwsze informacje w sieci ukazały się w lipcu zeszłego roku w języku niemieckim. Niezmieniony adres brzmi: [www.ngkntk.de](http://www.ngkntk.de). Znajdziemy pod nim szczegółową listę różnych rodzajów świec

do prawie wszystkich motocykli i samochodów z podziałem na modele, wersje i rok produkcji. Na stronach zamieszczono też nowinki i informacje techniczne na temat wszystkich produktów NGK, szczegółową historię firmy i kontakty do wszystkich jej działów oraz informacje prasowe wraz z bogatym serwisem fotograficznym.

## Teraz Vito tańsze o 3000 PLN netto.

Vito CDI. Dynamiczny, oszczędny, komfortowy.



## Oto, jak szybko można wypracować sobie dobrą markę.

Istnieje szybki i skuteczny sposób zrobienia dobrego wrażenia na klientach: Mercedes Vito CDI. Ten samochód jest symbolem niezawodności, ekonomiczności i dynamiki. Mocne

silniki CDI gwarantują niskie zużycie paliwa i wydłużone okresy międzyprzegładowe. Dzięki temu Vito rzadko gości na stacjach benzynowych czy w warsztatach. Przekonajcie się o tym

sami podczas jazd próbnych. Zapraszamy.



Mercedes-Benz

• sprzedaż samochodów • serwis • oryginalne części zamienne •

Autoryzowany Dealer Mercedes-Benz  
Witman-Żurański

Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 493, tel./fax (058) 554 19 11, 554 45 64, 552 14 41  
[www.mercedes-gdansk.gda.pl](http://www.mercedes-gdansk.gda.pl)



Jeszcze niedawno mało kto wierzył, że dojdzie do seryjnej produkcji tego auta i tak bardzo – zdawać by się mogło – jego założenia i styl kłóciły się z generalnymi koncepcjami Hondy. A tymczasem honda insight – bo o niej mowa – już jest na rynku.

Wbrew pozorom nowością w tym aucie nie jest napęd hybrydowy, który wcześniej znalazł się w produkcji seryjnej w zakładach lokalnego rywala Hondy – Toyoty. Tu palmę pierwszeństwa dzięży model prius, który zadebiutował w grudniu 1997 r. Samochód ten daje przy tym możliwość przewiezienia 5 osób. Producent wyposażał priusa w 4-cylindrowy spalinowy silnik o mocy 58 KM i silnik elektryczny (41 KM). Średnie spalanie utrzymuje się na poziomie 3,6 l/100 km.

Honda insight z kolei po raz pierwszy niemalże idealnie spełnia wszystkie podstawowe oczekiwania, jakie powinno spełniać w pełni nowoczesne auto: małe spalanie, mała emisja szkodli-

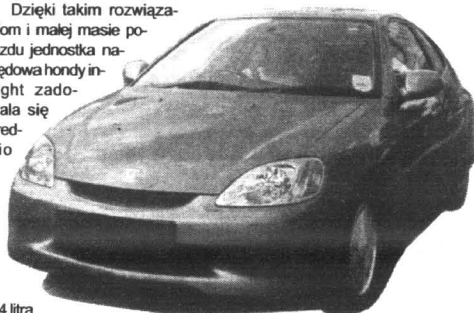
wych związków i możliwie najniższa cena. Ideal ten udało się jednak osiągnąć dzięki równoczesnemu zastosowaniu kilku set absolutnych nowinek technicznych.

Jak wiadomo, istota samego napędu hybrydowego – w jaki wyposażono hondę insight – polega na sprzężeniu klasycznego silnika spalinowego z wysoko wydajnym silnikiem elektrycznym. Jednak nawet sama jednostka spalinowa stanowi istotny krok naprzód w konstruowaniu małych silników. Z jednego litra pojemności konstruktorem udało się uzyskać moc 68 KM przy 5700 obr./min (maks. moment obrotowy 90 Nm przy 4800 obr./min). Zmienne fazy rozrządu, tłoki o niskim tarciu, plastiko-

• Połączenie silnika spalinowego z elektrycznym daje moc 76 koni mechanicznych (przy tej samej prędkości obrotowej co w przypadku samego silnika spalinowego), a moment obrotowy wzrasta do 113 Nm przy 1500 obr./min.

Pojazd nie wymaga ładowania z zewnątrz i pod względem energii elektrycznej jest samowystarczalny. Lekkie (20 kg), umieszczone z tyłu akumulatory Ni-MH ładowane są w momencie, kiedy kierowca hamuje silnikiem i kiedy pojazd porusza się ze stałą prędkością. Odbywa się to za sprawą bardzo wąskiego (66 mm) generatora elektrycznego IMA, umieszczonego pomiędzy skrzynią biegów a silnikiem.

Dzięki takim rozwiązaniom i małej masie pojazdu jednostka napędowa honda insight zadowala się średnio



3,4 litra paliwa na 100 km, bez żadnych kompromisów pod względem przyspieszania i elastyczności. Pojazd osiąga „setkę” już w 12 sekund, a rozpędzić się potrafi nawet do 180 km/h.

wania akumulatorów i wiele innych potrzebnych kierowcy informacji.

• Niezależnie jest też wyposażenie. Składają się na nie m.in. dwie poduszki powietrzne, ABS, pasy z napięciami, centralny zamek, elektrycznie sterowane szyby i lusterka, immobiliser, wspomaganie układu elektrycznego, klimatyzacja i alufelgi.

Konstrukcja zawieszenia nie ma nic specjalnego (z przodu kolumny McPhersona ze stabilizatorem, z tyłu belka skrętna z wahaczami

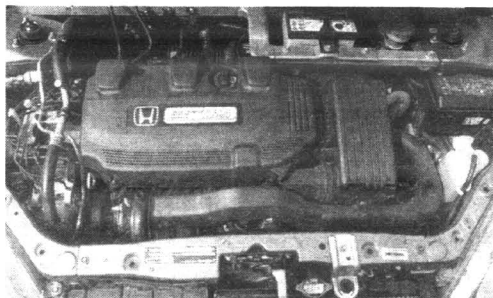
## INSIGHT BLISKA IDEALU

wy kolektor ssący, magniezowa miska olejowa i wiele innych technicznych innowacji zaowocowało dużą sprawnością i wyjątkowo niską masą jednostki napędowej, wynoszącą tylko 56 kg.

Jeśli w pojeździe nie jest włączona klimatyzacja, silnik jest automatycznie odłączony z chwilą wyrzucenia przez kierowcę „na luz” (na wyświetlaczu ukazuje się informacja „auto stop”). Aby silnik ponownie się uruchomił, wystarczy wrzucić 1. bieg. Generator elektryczny, służący wspomaganie silnika podczas ruszania i przyspieszania, działa wówczas jako rozrusznik.

• Oprócz tego, na wypadek całkowitego wyczerpania się baterii, auto wyposażone jest w klasyczny rozrusznik i oddzielny 12-woltowy akumulator.

Nadwozie nowej honda również należy do ciekawostek na miarę XXI wieku. Głównymi materiałami użytymi do produkcji są aluminium i tworzywa sztuczne. Bryła insighta zapewnia mu bardzo niski opór po-



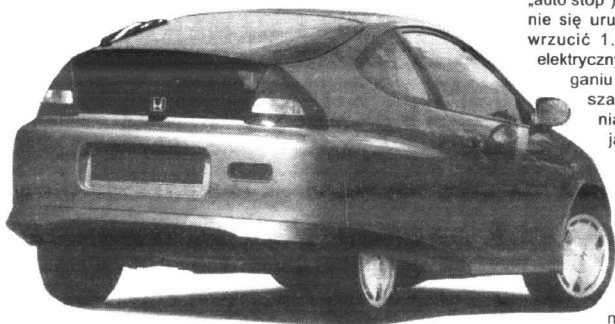
Serce i największa ciekawostka hybrydowej honda insight. Pomimo małej pojemności silnik jest bardzo elastyczny i żywawy

wietrza (współczynnik Cx 0,25). Dzięki zastosowaniu rozwiniętej technologii budowy struktur nadwozia insight jest samochodem zapewniającym swoim pasażerom wysoki poziom bezpieczeństwa biernego, przewyższający niektóre produkowane auta wykonane tylko z blach stalowych.

Dwuosobowe wnętrze jest przestronne, a pozycja za kierownicą przypomina bardziej samochód sportowy niż energooszczędną hybrydę. Fotele są przyjemnie sprężyste, a futurystyczny kokpit nie wymaga długiego czasu na przyzwyczajenie się; elektroniczny wyświetlacz pokazuje m.in. prędkość, obroty silnika, stan nałado-

wzdłużnymi). Z małym wyjątkiem: wahacze i zwrotnice wykonane są z wszechobecnego w tym aucie aluminium, dzięki czemu zawieszenie jest lżejsze w stosunku do analogicznego, wykonanego ze stali. Ze względu na dobre rozłożenie mas (silnika z przodu i akumulatorów z tyłu) auto prowadzi się bardzo pewnie.

W codziennym użytkowaniu nie różni się niczym od klasycznych, znanych konstrukcji, a osoby nie interesujące się motoryzacją i nie biorące pod uwagę ceny – ok. 150 tys. zł, mogłyby w ogóle nie wiedzieć, że poruszają się pojazdem o bardzo dużym technicznym zaawansowaniu. PB

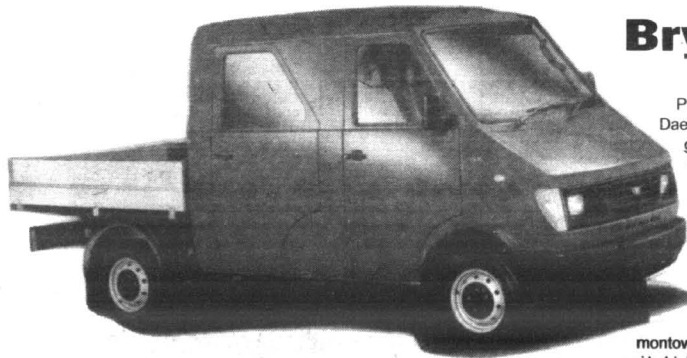


Honda insight

### Dane techniczne:

Silnik benz.	R3/12+ elektryczny IMA
Pojemność skokowa (ccm)	995
Średnica x skok (mm)	72,0 x 81,5
Stopień sprężenia	10,8
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	56/76/5700
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	113/1500
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przódnie
Hamulce przed/tył	tw/b
Ogumienie	165/65 R14
Pojemność bagażnika (l)	139
Pojemność zbiornika paliwa (l)	40
Dł./szer./wys. (mm)	3945/1695/1355
Masa własna/ładowność (kg)	850/b.d.

## Brygadier



Producent lublinów – wciąż jeszcze Daewoo Motor Polska – z całą powagą traktuje swojego lidera rynkowego i co rusz rozszerza jego ofertę. Ostatnio wzbogacono ją o tzw. brygadową wersję tej popularnej półciężarówki, wypełniając tym samym białą lukę w odmianach lublina. Lublin „brygadier” jest wprost idealną propozycją dla małych ekip – budowlanych, remontowych, naprawczych. W przedłużonej kabinie auta z powodzeniem mieści się

6 osób z kierowcą, a na krótkiej skrzyni (otoczonej 40-centymetrowymi, aluminiowymi burtami) liczącej 215 cm długości, 190 cm szerokości i przy założonej plan-dece 170-cm wysokości, całkiem spory ładunek. Ładowność pojazdu wyposażonego w znany silnik 2.5D o mocy 90 KM wynosi 1260 kg.

Producent konsekwentnie wprowadza w tym samochodzie takie udoskonalenia, które – choć funkcjonalne – nie wpływają na wyższą cenę. W tym modelu zwracają uwagę m.in. dwie pary przednich drzwi, zaadaptowanych na tył – z pewnością dla oszczędności.

Wydaje się że taka polityka DMP na polskim rynku długo jeszcze będzie przynosiła tej firmie spore sukcesy.

**W**łaścivi chcieliby się powiedzieć nie el, ale e! Ta lantra. Nie wiedzieć bowiem, jak i kiedy z bardzo dobrego auta przestoczyla się w dłuższą i obszerniejszą nie tylko z nazwy elantrę. Zwolennicy modeli Hyundai'a w Polsce już teraz ostrzą sobie na nią zęby, jako że w sprzedaży i na naszym rynku spodziewana jest lada dzień.



Hyundai elantra

## EL - TA - LANTRA

Dobra opinia o tym nowym hyundaiu wzięła się z relacji dziennikarzy, którzy w Korei mogli wziąć udział w testowaniu tego auta. Twierdzą oni, że elantra jest rezultatem bardzo poważnej modernizacji lantry, polegającej m.in. na nadaniu karoserii bardzo modnych ostatnio ostrych krawędzi. Ponoć widać to zwłaszcza w przedniej części w trapezoidalnym kształcie reflektorów i kratownicy atrapy z

szej sonaty.

Hatchback ma bardziej dynamiczny design, co widać w unoszącej się ku górze linii okien i dużej tylnej klapie. Od sedana różni się też mniejszymi światłami.

Wymiary obydwie wersje mają identyczne, gdyby nie liczyć bagażnika. Ten jednak nie jest zbyt duży zarówno w wersji sedan (367 l), jak hatchback (415 l).

Sporo dobrego da się natomiast

powiedzieć o wyglądzie wnętrza. Siedzenie kierowcy posiada szeroki zakres regulacji, a kierowcę można przesunąć w pionie. Nowocześnie zaprojektowana deska rozdzielcza spełnia wszelkie wymogi ergonomii, dobra jest też jakość materiałów wykończeniowych.

Elantra może być napędzana jednym z trzech silników benzynowych o pojemności 1,6, 1,8 i 2,0 l o mocy odpowiednio 107, 132 i 141 KM. Niewykluczone, że w ofercie pojawi się również 2,0-litrowy diesel o mocy 111 KM. Napęd na koła przednie przenoszony jest przez 5-stopniową manualną lub 4-stopniową automatyczną i „inteligentną” skrzynię biegów (Hyundai Intelligent Vehicle Control).

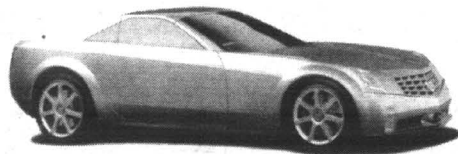
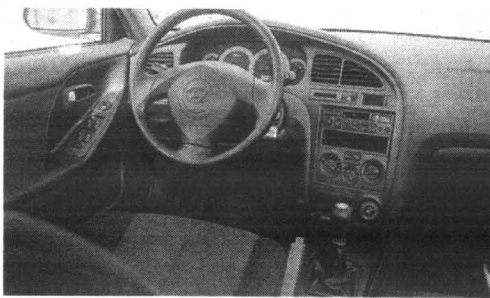
Autem elantry jest też niezależne zawieszenie kół, które gwarantuje dobre prowadzenie się auta w różnych warunkach i przy każdej dozwolonej prędkości. W jego wnętrzu jest przy tym zawsze cicho.

Elantra ma być też dobrze wyposażona, m.in. w cztery poduszki powietrzne, ABS, układ kontroli trakcji i napinacze pasów.



dużym logo koncernu, w czym przejawia się podobieństwo do wprowadzonego na rynek w ubiegłym roku mniejszego accenta.

Elantra dostępna będzie w dwóch wersjach nadwozia jako 4-drzwiowy sedan i 5-drzwiowy hatchback. Sedan wyglądem nawiązuje do typowej limuzyny klasy średniej, a charakterystyczny kształt klapy bagażnika i trójkątnych światel tylnych mogą nasycać skojarzenia z designem więk-



Cadillac na bazie evoc

## PAX cadillac

Przedstawiony na zdjęciu sportowy dwuosobowy model luksusowego cadillaca, który pojawić się ma na rynku za dwa lata zostanie wyposażony standardowo w opony Michelin PAX. Jest to nowatorskie ogumienie wyposażone dodatkowo we wkładkę wewnętrzną i detektor ciśnienia. PAX pozwala na bezpieczną jazdę samochodem nawet po całkowitej utracie powietrza na odcinku do 200 km i z prędkością 80 km/h. Dzięki temu koło zapasowe odchodzi do lamusa.

Jeśli chodzi o całe auto, to można jeszcze dodać, że powstaje ono w centrum projektowym GM na bazie opisywanego już na naszych łamach prototypu evoc.

W ofercie Cadillaca będzie to pierwszy przedstawiciel nowej generacji samochodów o wysokich osiągnięciach. Jego budowę charakteryzuje zaawansowana obróbka plastyczna karoserii (kształtowanie hydrodynamiczne), aluminiowa konstrukcja kokpitu i podwozie złożone z rdzeni, co wszystko razem czyni auto wyjątkowo lekkim, sztywnym i odpornym na uszkodzenia.

## Fiat na telefon

Fiat uruchamia dla swoich klientów uniwersalny, bezpłatny numer telefoniczny, pod którym można będzie uzyskać pomoc techniczną i wszelkie informacje o ofercie firmy, także dotyczące usług dodatkowych (ubezpieczenia, kredyty itp.). Ten sam numer przeznaczony jest również dla właścicieli aut alfa romeo i lancia. Uniwersalna, całodobowa, działająca przez wszystkie dni w roku informacja najpierw będzie funkcjonować we Włoszech, następnie w Niemczech, Francji, Austrii, Szwajcarii, Holandii i Irlandii. Pracownicy Call Center zlokalizowanego w Arese będą mogli rozmawiać w 12 językach.

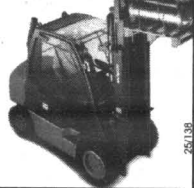
### Dane techniczne:

Wersja	1.6	1.8	1.6V	2.0	16V
Drzwi/miejsca	4, 5/5	4, 5/5	4, 5/5	4, 5/5	4, 5/5
Silnik/l.cyl./l. zaw.	benz./4/16	benz./4/16	benz./4/16	benz./4/16	benz./4/16
Poj. silnika (ccm)	1599	1795	1975		
Moc maks. (kW/KM)	79/107	97/132	104/141		
Maks. moment obr. (Nm)	144	166	182		
0-100 km/h (s)	11,0	9,7	9,1		
Prędkość maks. (km/h)	182	199	206		
Śr. zużycie paliwa (l/100 km)	6,7	7,2	7,9		
Poj. zb. paliwa (l)	52	52	52		
Poj. bagażnika (l)	367 (4d)	415/801 (5d)			
Masa własna (kg)	bd.	Bd.	Bd.		
Ładowność (kg)	bd.	Bd.	Bd.		
Dł./szer./wys. (mm)	4495/1720/1425				

NISSAN

## TERAZ WÓZKI WIDŁOWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż  
wózków:  
elektrycznych  
gazowych  
diesel



### Certyfikat B

Dealerzy regionalni  
KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93  
MERUS Kartuzy, tel. (058) 684 09 96  
**2 LATA GWARANCJI**

**Wybór**

**AUTO NA GAZ**  
MONTAŻ, SERWIS, PRZEGLĄDY

FABRYCZNY PUNKT  
SPRZEDAŻY  
ZBIORNIKÓW LPG FIRMY

STAKO

RATY

SPRZEDAŻ KOMPLETNYCH INSTALACJI  
DLA WARSZTATÓW I HURTOWNIKÓW

NOWOŚĆ! Układy wtrysku gazu  
DGI - holenderskie

Nubira

POSIADAMY UPRAWNIENIA  
DO MONTAŻU INSTALACJI GAZOWEJ  
WE WSZYSTKICH SAMOCHODACH DAEWOO

DAEWOO-FSO



## Punktualność nade wszystko

**W** nowoczesnych autach elementy eksploatacyjne i środki smarne są tak doskonałe, że normą stały się przeglądy co 15 tys. km, najlepsi zaś osiągają już i 50 tys. km. Przy takiej trwałości bardzo łatwo jest zapomnieć o koniecznym przeglądzie i przekroczyć termin opisany w warunkach gwarancji auta.

Następstwa takiego zapomnienia mogą być jednak bardzo bolesne. Zwiększa się bowiem ryzyko zatarcia tłoków, uszkodzenia skrzyni biegów czy rozszczelnienia chłodnicy po terminie wyznaczonym przez producenta w autoryzowanej stacji – trzeba się liczyć z konsekwencjami, do wyciągnięcia których uprawnione są w takich przypadkach serwisy. W praktyce może to nawet oznaczać odmowę dokonania napraw w ramach gwarancji lub nieprzyjęcie reklamacji.

A konkretnie producent samochodu może uzależnić swoją odpowiedzialność gwarancyjną od tego, czy przeprowadzone zostały zalecane w instrukcji obsługi auta przeglądy – i to w autoryzowanym przezeń serwisie. I absolutnie bez znaczenia jest tu fakt, czy uszkodzeniu, jakie przytrafiło się samochodowi, można byłoby zapobiec przez taki właśnie przegląd.

Producent może odmówić odpowiedzialności, jeśli podane w książeczce gwarancyjnej terminy inspekcji (uzależnione od przebiegu pojazdu i upływu czasu) zostaną przekroczone. Choć niewielkie odchylenia kilometrów lub czasowe tolerancje musy.

Ponieważ jednak nie ma tu żadnych twardo ustalonych reguł, trzeba przewidywać nadszarpniętą inspekcję i się na nią umawiać wcześniej – albo przynajmniej pisemnie ustalić z dealermem okres karencji.

Inna sprawa, że bardzo często trudno jest nam dotrzymać terminu przeglądu. Powstaje np. pytanie co zrobić, jeśli nieubłaganie zbliża się przegląd, a warsztat nie ma wolnych terminów, by przyjąć samochód? Otóż jeżeli we właściwym czasie przed nadejściem terminu przeglądu zadażyliśmy zgłosić samochód do inspekcji, w przypadku awarii będziemy trakto-

wani jak „po przeglądzie”.

Jeśli więc usłyszymy w naszym serwisie, że może nas przyjąć najwcześniej za dwa tygodnie, musimy nalegać na pisemne potwierdzenie zgłoszenia auta do inspekcji – z podaniem daty zgłoszenia i ówczesnego przebiegu!

Są jednak takie samochody, które same przypominają swoim użytkownikom o zbliżającym się koniecznym lub przekroczonym terminie przeglądu. Pokładowe systemy diagnostyczne same ustalają, kiedy niezbędny jest przegląd nadzorowanego przez nie samochodu. Opierają się przy tym na upływie czasu, przebiegu auta i sposobie jazdy jego kierowcy – i na specjalnym wyświetlaczu, najczęściej w polu prędkościomierza, przypominają o tym fakcie. W tych autach „punktualność” serwisowa jest szczególnie ważna.

W gruncie rzeczy bowiem – zgodnie z warunkami gwarancyjnymi – producenci mogą zaakceptować tylko bardzo niewielkie odchylenia od nakazanych przebiegów lub terminów. Owszem, niektórzy przysmykają czasami oko na większe przebiegi, ale po pierwsze tylko w indywidualnych przypadkach, a po drugie nie biorą wówczas pełnej odpowiedzialności za swoje produkty.

Jeżeli przespany termin przeglądu należy się na jakąś poważniejszą awarię – na przykład zawiadła hamulce – a niewykonana terminowo inspekcja obejmowała kontrolę układu hamulcowego, klient nie może mieć żadnych pretensji ani roszczeń wobec gwaranta. I od takich decyzji nie ma odwołania.

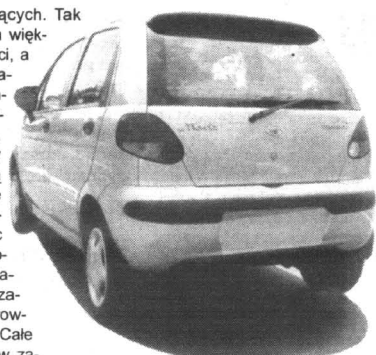
Producenci samochodu w ogóle nie znają ilości w sytuacjach, gdy olej, płyn chłodzący czy hamulcowy są kontrolowane nieregularnie (albo wcale), czy lekceważy się najważniejsze terminy przeglądowe w rodzaju kontroli stanu paska (łańcuszka) rozrządu.

Odradzamy więc wszelkie przejawy zapominaństwa. Lepiej już wykonać wszystkie przeglądy odpowiednio wcześniej, choć – oczywiście – ta nasza rada nie każdemu przypadnie do gustu.

**A**niśmy się obejrżeli, a efektywny matiz wprost wyparł z rynku wcześniejszego – wydawać się mogło „wiecznego” pewniaka rynkowego Daewoo – tico. Niewątpliwie duża w tym zasługa gruntownego „zeuropeizowania” autka, co – jak wiadomo – uczyniło styliszczy wloscy.

Matiz jest po prostu ładny, a w środku – wygodny, zwłaszcza, kiedy podróżują nim tylko dwie dorosłe osoby. Jedynym mankamentem szczególnie dla cięższych pasażerów, może być tylko 1495-milimetrowa szerokość auta (co daje jeszcze o ok. 20 cm węższe wnętrze) oraz zaledwie

mentów tłumiących. Tak czy inaczej na większe nierówności, a także na niezaleźne od „kontrowania” natarcia wertepów, szybkie ruchy kierownicą auto reaguje nerwowo, mocno zaznaczając przechył nadwozia, czasami nawet doprowadzając do nadsterownego poślizgu. Cale szczęście, że w zadaniu mamy w wersji top dwie poduszki



Daewoo matiz top

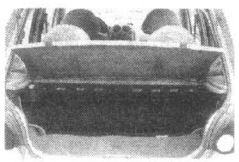
W wyposażeniu „topowym” mamy jeszcze wspomaganie kierownicy, centralny zamek i radio-odtwarzacz z RDS. Za wszystko to musimy zapłacić ponad 33 tys. zł, a – dla porównania – podstawowy model o nazwie friend kosztuje o ok. 7 tys. zł mniej.

## MATIZ NA TOPIE

155-litrowy bagażnik.

Można by zapytać, a czego można jeszcze oczekiwać po 860-kilogramowym autku teraz w najnowszej wersji top? Na pewno nie większych wygod, bo to niemożliwe. Nie będzie natomiast zaskoczeniem werwa krzesana z

powietrze i ABS, co zwiększa poczucie bezpieczeństwa.



zaledwie 796-centymetrowego silniczka. Ta 6-zaworowa jednostka potrafi rozpedzić auto do 144 km/h, a setkę osiąga w niespełna 9 s. Dzieje się kosztem 6,7-litrowego, średniego zużycia paliwa.

Być może te osiągi byłyby nawet nieco lepsze, gdyby sprawniej dało się zmieniać biegi. Ich wybieranie na pewno dalekie jest od idealu.

Niestety, niewiele dobrego da się powiedzieć o układzie jezdny matiza. Przy tym trudno powiedzieć, czy jest to „zasługą” wysokiego, wąskiego nadwozia, czy niewłaściwego dobrania ele-

### Dane techniczne:

Silnik benz.	R3/6
Pojemność skokowa (ccm)	796
Stopień sprężania	9,3
Zasilanie	ww
Maks. moc (kW/obr./min)	37/52/6000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	68/4600
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przódnie
Hamulce przód/tył	t/b
Ogumienie	155/65 R 13
Pojemność bagażnika (l)	155
Pojemność zbiornika paliwa (l)	35
Długość/szer./wys. (mm)	3495/1495/1485
Masa własna/ladowność (kg)	860/350

**F**irma Samar, zajmująca się monitoringiem rynku samochodowego w Polsce, wspólnie z TP Internet podpiszą umowę o stworzeniu sieciowego serwisu motoryzacyjnego. Firmy wspólnie sfinansują przedsięwzięcie.

Według Wojciecha Drzewickiego, prezesa Samaru, strona ma być dostępna w sieci najwcześniej w październiku. Odbiorca indywidualny będzie mógł znaleźć pełną rynkową ofertę samochodów, dane techniczne oraz sieci dealerskie, w których może nabyć wybrany model.



Niebawem najbogatszą ofertę sprzedaży aut używanych znajdziemy w Internecie, a nie tradycyjnie na giełdzie czy w gablotach dealerskich

## Nowe stary

Starachowicka spółka Star Trucks podała, że kontroluje 44,31 proc. rynku samochodów ciężarowych w segmencie 10,1 – 16 ton i 18,18 proc. w segmencie 6,1 – 10 ton.

Modele star 12.155 oferowane są już w 11 odmianach, mniejsze star 8125 – w 6. W miejsce

stara 266 wprowadzono do produkcji modele 1266 i 1466.

Są to również pojazdy z napędem 6x6 o ładowności 4 i 6 ton z nowocześniejszymi silnikami wysokoprężnymi o bezpośredniej wtrysku, które rozwijają moc 114 i 162 kW i spełniają normy czystości spalin Euro 2.

## Sieciowy serwis motoryzacyjny

Planowane jest również uruchomienie komisji z samochodami używanymi. Dodatkowo na stronie będzie można znaleźć informacje o takich obszarach jak ubezpieczenia komunikacyjne czy kredyty

na zakup samochodu.

Samar chce handlować informacjami za pomocą Internetu. Korzystać z pełnej bazy danych, publikowanej w sieci, będą mogli tylko ci, którzy zapłacą za ha-

sto umożliwiające dostęp do niej. Ta oferta jest adresowana głównie do producentów i dealerów. Sprzedaż B2B będzie oparta na umowach między firmą Samar a producentami.

**W** Polsce bowiem od zarania dziejów lubiano dobrze zjeść i wypić. Dlatego nasza kuchnia zawsze była bardzo bogata i urozmaicona. Na naszych stołach co prawda rzadko bywają już takie dania jak bobrze ogony, chrapy losia, pieczenie z żubra lub niedźwiedzia, ale nadal ogromną popularnością cieszą się: bigos, barszcz, zrazy, kiszona kapusta, pierogi, żur, szynka i wiele, wiele innych potraw jedzonych i cenionych nad Wisłą od wieków. Rodowód wielu tych potraw sięga zamierzchłych czasów, gdy Polacy już słynęli z zamiłowania do smacznego biesiadowania. Głośno było w średnio-wiecznej Europie o uczcie, jaką Bolesław Chrobry wystawił w milenijnym roku 1000 na cześć swego gościa, cesarza niemieckiego Ottona III. Jeszcze większy rozgłos zdobyło wystawne przyjęcie wydane dla koronowanych gości Kazimierza Wielkiego w 1364 roku przez krakowskiego rajcę Mikołaja Wierzyńka.

### BIESIADNE RYMY

O umiłowaniu Polaków do ucztowania świadczyć może fakt, że pierwszy wiersz o tematyce świeckiej napisany w naszym narodowym języku dotyczył właśnie tematyki biesiadnej. Niejaki Słota (lub Złota) w 1400 r. napisał wiersz „O zachowaniu się przy stole”, w którym chwalił uroki ucztowania, ale też ganił niewłaściwe manieri uczestników obiadów i wieczerzy. Napominał więc:

Panny! Na to się trzymajcie:  
Małe kęsy przed się krajcie!  
Ukrawaj często, a mało,  
A jedz, byleć się jedno chcia-  
to!

Chętnie i wiele o jedzeniu wspominał też ojciec naszej literatury Mikołaj Rej, który z lubością pisał o:

chlebie nadobnym, jarzyn-  
kach pięknie przyprawionych,  
krupczkach bielucznych a  
drobniutko usiekanych,

o kureczkach tłuszcichnych  
podanych na obrusku białym,  
na miseczce nadobnie uchę-  
dożonej.

Już on doceniał polską tradycję kulinarną pisząc o pradzicach naszych, którzy

zjadłszy gęś, a smażoną pie-  
czeń, a groch z jagłami,

postawivszy donicę na stole  
pieprzem natartą z piwem a  
grzankami,

używali wolnych, a wesółych  
myśli.

Na dworach szlacheckich danej Polski jedzono bowiem dużo i często. Rytm dnia wyznaczały posiłki - śniadanie (rano), obiad (w południe), podwieczorek (po południu), wieczerza (o zmierzchu). Gdy balowano, stoly zastawione były do późnej nocy, a najtwardsi, w oczekiwaniu na kolejne śniadanie, posilali się nad ranem posiłkiem zwanym podkurkiem.

### PRZYPRAWIONE PO POLSKU

Szlachta i bogate mieszczaństwo jadło obficie. W XVII w. samego mięsa spożywano ok. 150 kg na głowę rocznie, niemal trzy-

Obserwując, jak szybko przybywa na Pomorzu, w małych i dużych miastach restauracji i karczm, gdzie można smacznie zjeść, można już twierdzić, że tradycyjna kuchnia polska przeżywa renesans. Zarazem coraz więcej restauracji specjalizuje się w podawaniu tradycyjnie polskich potraw, przyrządzonych według historycznych przepisów. Można tam już zamówić pieczenie z bażantów czy dzika, prosiętą faszzerowaną, karpie w szarym sosie, czy bliny po staropolsku. Mamy wspaniałą kuchnię, z której możemy być dumni. Naszym przyjaciółom z zagranicy, których coraz częściej gościimy w naszych domach, zazwyczaj serwujemy przecież typowo polskie dania. Wybór jest wszak obfity.

## POWRÓT KUCHNI POLSKIEJ



rotnie tyle, co w obecnej Polsce. W opisie swej podróży do Polski nuncjusz papieski Ruggieri pisał, że „Jeden Polak je za pięciu Włochów”. Cudzoziemców odwiedzających kraj naszych przodków zadziwiała też duża ilość przypraw dodawanych do przeróżnych potraw. „Pieprzo i szafran, moja mościpanno” - głosiło bowiem sarmackie porzekadło. Dlatego do wszelkiego jadła dodawano mnóstwo imbiru, szafranu, muszkateła, goździków, pieprzu, bobków wawrzynowych, soli, a nawet cynamonu. Jak relacjonował pewien Francuz, La-boureur, jego rodacy goszczący w Rzeczypospolitej po skosztowaniu tak przyrządzonych mięs, prosili o dania mniej nasyczone i gładziej.

W istocie dodawanie tak wie-

lu przypraw było nie tylko wynikiem smaku Polaków, ale i konieczności - używane do przyrządzania biesiadnych posiłków mięs, często nie były już pierwszej świeżości, więc przyprawy zabijały podejrzany smak i zapach. Z czasem jakość towarów ze spiżarni poprawiała się i dzisiejsza kuchnia polska nie jest już tak obficie przyprawiana, jak w czasach króla Jana.

Co sami cudzoziemcy chwaliли wszakże inne wspaniałości staropolskiej kuchni, „Posilki (...) z wołowy i cielęciny są w Polsce świetnie przyrządzone” - chwalił w XVII wieku francuski podróżnik, niejaki Hauteville. Jego rodak Beauplain pisał zaś: „Jest coś, w czym nas Polacy przewyższają: co się tyczy ryb, znają się na nich cudownie. Al-

bowiem prócz tego, że w kraju tym jest bardzo wiele ryb, przyrządzają je tak znakomicie i dodają im jakiegoś smaku tak wy-

**Osiemnastowieczne, świąteczne menu na magnackim stole w Gdańsku (rysunek u góry) - jak pisze Jan Bystron - nierazko warte było rocznej produkcji dużej gorzelnii (dziś liczone by to w milionach złotych). Świąteczny stół (na zdjęciu obok) przygotowany w domu gościa przez jedną z najlepszych obecnie gdańskich restauracji kosztuje tyle, co 2-3 średnie pensje krajowe**

bornego, że u najbardziej przejedzonych ludzi apetyt się na nie budzi. Przewyższają w tym wszystkie narody, a nie jest to jedynie moje zdanie, mój gust, lecz sądzę jak wszyscy francuzi i inni cudzoziemcy, którzy byli u nich podejmowani, wszyscy są tej samej myśli”.

### BARSCZ KRÓLA STASIA

Ryby istotnie przyrządzane były w dawnej Polsce na tysiące sposobów. Najbardziej wyrafinowany przepis na szczupaka podaje Stanisław Czerniecki, kuchmistrz wojewody krakowskiego Lubomirskiego, w swej siedemnastowiecznej książce kucharskiej „Compendium ferculorum”, w której spisał sto przepisów na

potrawy mięsne, sto potraw rybnych i sto mlecznych, zwanych leguminami. Szczupak ten, podawany w całości, miał trzy części: ugotowaną, upieczoną i usmażoną. Jak pisze Adam Mickiewicz w „Panu Tadeuszu” ryba taka, podana w Soplicowie, „sekretnie kucharski stanowiła, bo była nie krojona u głowy przysmażana, we środku pieczona, a mająca potrawkę z sosem u ogona”.

Duża biegłość Polaków w przyrządzaniu ryb wynikała m.in. z tego, że w Rzeczypospolitej bardzo zwracano uwagę na przestrzeganie postów kościelnych. Polaków dziwiło, że inne chrześcijańskie narody znacznie mniej rygorystycznie przestrzegają tych wymogów. W Polsce ukul się nawet termin „niemiecki post” na określenie lekceważącego stosunku do kościelnych ograniczeń w okresach postnych. Polska kuchnia tworzyła więc ogromne bogactwo postnych potraw, w których królem do dziś jest barszcz czerwony z pierożkami, zwanymi też uszkami. To danie nadal stanowi podstawę wieczerzy wigilijnej. Według Encyklopedii Staropolskiej Glogera, barszcz postny był niegdyś podawany jako jedyny posiłek w Wigilię. Źródła historyczne podają, że barszcz z uszkami był też głównym daniem podczas słynnych obiadów czwartkowych u króla Stasia.

Najbardziej jednak typową potrawą staropolską jest żur - zupa, również o postnym charakterze, przyrządzona na bazie mąki żytniej. Czarniecki nazywa tę potrawę „barszczem królewskim”. A Bruckner w „Słowniku Etymologicznym” podaje zaś, że słowo „żur” pochodzi z języka niemieckiego od wyrazu „sauer” - kwaśny. Żurek przygotowywano bowiem z kwaśnego surowca powstałego wskutek zalania wodą mąki żytniej lub niedżdżonego chleba, którego zamawo- nie było grzechem. To arcy-polskie danie, bowiem nie występuje w żadnej innej kuchni, choć pochodzenie jego nazwy jest obce. W Polsce zaś żur jedzony był zarówno przez biedotę, jak i szlachtę oraz magnaterię.

### NADWIŚLAŃSKIE POLEWKI

Specyfiką polskiej kuchni, zarówno tej starej, jak i obecnej, jest właśnie duży udział zup w jadospisie. Nigdzie na świecie nie jadło się i nie jadają tak wielu zup, jak w Polsce. Już nasi praodkowie, Słowianie gotowali polewki ze zbieranych roślin, często na kościach upolowanych zwierząt. Z tamtych czasów pochodzi np. zupa grzybowa, którą warzono po każdym grzybobraniu. A grzyby, ze względu na swą ogólną dostępność dla mieszkańców zalesionej Polski, były niegdyś znacznie częściej jedzone, niż dziś.

Największą karierę w historii polskiej kuchni zrobił jednak rosół. Do dziś niedziela w Polsce pachnie świeżym rosolem, a w wielu rodzinach obiady w dni świąteczne są nie do pomyślenia bez rosolu.

cd. na str. 24



**O**rganizm ludzki jest to kompleks, którym zarządzają, bez naszej wiedzy i woli, różne substancje chemiczne. Po ich składzie, a nawet istnieniu, do niedawna wiedzano bardzo mało, albo zgoła nic. Ostatnio wszakże endokrynologia, czyli nauka zajmująca się gruczołami wewnętrznego wydzielenia oraz pokrewne jej dziedziny świecą triumfy. Co rusz odkrywano są coraz to nowe związki i rozszyfrowywane są mechanizmy ich działania.

Najnowsze metody analizy chemicznej pozwalają wykrywać niewyobrażalnie małe ilości poszczególnych substancji. Inżynieria genetyczna umożliwia ich masową produkcję poza ludzkim ustrojem. Pozwoliła również na stworzenie indykatorów rozpoznających dokładnie i natychmiast obecność, a nawet ilość, danych substancji organicznych i to bez używania skomplikowanej aparatury: mikroskopów elektronowych, chromatografów itp.

W medycynie na coraz to powszechniejszą skalę stosowane są przede wszystkim zestawy - zwane z angielska „kits” - pozwalające lekarzom, laborantom, a nawet samym pacjentom, na szybkie określenie grupy krwi, jej składu, poziomu zawartego w niej cukru itp. Paryska firma „Clonatec” wprowadziła niedawno na rynek zestaw o nazwie „Bluetest”, pozwalający na niemal natychmiastowe wykrycie ciąży, nawet w bardzo wczesnym jej stadium.

To samo przedsiębiorstwo wyprodukowało ostatnio „Ovutest”, czyli zestaw umożliwiający precyzyjnie określić, kiedy u kobiety przypada moment umożliwiający zapłodnienie. Wspomniany „kits” przypomina wyglądem tekturową zapalkę z główką. Wystarczy ją zanurzyć w kilku kroplach moczu - i poczekać pół godziny aż wyschnie. Jeśli jej kolor zmieni się z białego na niebieski oznaczać to będzie, iż za trzydzieści godzin nastąpi owulacja.

„Ovutest” sygnalizuje, że przysadka mózgowa rozpoczęła wydzielanie hormonu prowokującego jajczkowanie, co wskazuje, iż w najbliższym cza-

## Wierzyć na słowo:

# Dzieci na zamówienie

się w jajowodach pojawi się jajeczko. Jest ono zdolne do zapłodnienia tylko przez kilka godzin, stąd tak istotne jest precyzyjne ustalenie czasu owulacji.

Wiele współczesnych małżeństw planuje przyjsię na świat swego potomstwa „z kalendarzem w rękę”. Prosty w użyciu wskaźnik niewątpliwie im takie planowanie ułatwi. „Ovutest” opracowano jednak przede wszystkim z myślą o zapobieganiu bezpłodności. Około dziesięć procent małżeństw w wieku rozrodczym nie ma dzieci. W ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat udział bezdzietnych par wolno, ale systematycznie, wzrastał. Przyczynę tego stanu rzeczy upatruje się przede wszystkim w chorobach przenoszonych drogą seksualną.

Ma w tym swój udział zwiększona swoboda obyczajowa, powodująca częste zmiany partnerów, ale także wzrost odporności bakterii na leki, z antybiotykami włącznie. Różnego rodzaju infekcje dróg płciowych przybrały ostatnio w niektórych krajach charakter wręcz epidemiczny. Poszkodowane są głównie kobiety. Zapalenia jajowodów prowadzą często do ich niedrożności, ciąży pozamacicznych, a w efekcie - niepłodności.

Próby przeciwdziałania jej są często nieskuteczne, bądź też... nazbyt skuteczne; leczenie hormonalne, przedsięwzięte niekiedy w takich przypadkach, daje rezultaty w postaci ciąży mnogich. Agencje światowe co rusz donoszą o urodzeniu się gdzieś pięćco-, sześćco-, siedmio- czy nawet osmiornaczek. Kiedyś tego rodzaju ewenementy zdarzały się niesłychanie rzadko.

Precyzyjne określenie momentu owulacji ma wielkie znaczenie również przy stosowaniu zapłodnienia in vitro, poza organizmem matki, gdy trzeba wiedzieć kiedy można pobrać jajeczko. Do niedawna trzeba było w tym celu przeprowadzać niezwykle skomplikowane badania laboratoryjne, wymagające specjalnej aparatury, niedostępnej w większości szpitali. Teraz wystarczy papierowa „zapalka”.

Francuzi nie są bynajmniej jedynymi, którzy prowadzą badania nad hormonalnymi indykatorami. Przynajmniej dwie firmy amerykańskie: Orth Oharaceutical ze stanu New Jersey i Monoclonal Antibodies z Kalifornii opracowały analogiczne testy, pozwalające na określenie czasu płodności - więc konkurencja zapowiada się ostra. Można się z tego cieszyć, gdyż oznacza to, iż wspomniane „kits” upowszechnią się szybciej - i szybciej staną się. Będzie to z pożytkiem dla milionów małżeństw pragnących wybrać najstosowniejszy moment na urodzenie dziecka, a także dalszych tysięcy tych, które tego dziecka pragną, a mieć go dotąd nie mogą.

„Ovutest” może też odegrać znaczną rolę w kierunku wręcz przeciwnym - to jest w zapobieganiu niepożądaną ciążą. Stosowane dotąd środki antykoncepcyjne, zwłaszcza chemiczne, jak np. sławna „pigulka”, są często niechętnie stosowane, choćby ze względu na swe nieobojętne dla organizmu skutki. Ich działanie musiało być silniejsze i bardziej rozciągnięte w czasie, m.in. właśnie ze względu na trudności związane z precyzyjnym określeniem momentu owulacji.

Tego problemu już nie będzie (wystarczy jedno spojrzenie na główkę „zapalki”, zatem można się spodziewać, że przemysł farmaceutyczny niebawem znacznie wytworzą środki antykoncepcyjne oparte na ostatnich osiągnięciach endokrynologii - skuteczniejsze i łatwiejsze w użyciu. Dzieci będą się zatem rodzić na zamówienie. Nie zamówionych boć nie przyniesie.

Barbara Lemkowska

**W**iemy dokładnie, ile lat trwał „Wiek XIX”.

Rozpoczął się był 4 lipca 1789r. Był to szczyt hipokryzji: w burzowej Bastylli przebywało 6 (słownie: sześciu) więźniów - głównie pedofiliów i zdrajców arystokratów, którzy jadal luksusowe posiłki przynieszone im (za ich własne pieniądze, oczywiście) z restauracji. Pod hasłem „Wolność” wypuszczono ich z Bastylli - tylko po to, by potem uwięzić i wymordować kwiat narodu. Zginęły setki tysięcy ludzi - a, jak słusznie napisał Lech Beynar (ps. „Paweł Jasienica”) w „Rozważaniach o wojnie domowej”: „Najbardziej liberalna republika współczesna wydrwabiała się ludziami sprzed rewolucji jednym wielkim domem niewoli. Stary porządek był wtedy naszpikowany niepojętymi dla nas wolnościami”.

Tym niemniej świat jakoś wrócił do równowagi - i po serii kataklizmów nastąpiła Restauracja. Wiek XIX ograniczył nieco wolność człowieka - ale nieprawdopodobnie rozwinął naukę i technikę. Dość powiedzieć, że poza laserem i komputerem wszystkie właściwie wynalazki, z jakich korzystamy, pochodzą z XIX wieku! Radio, telefon - nawet telewizor był już wtedy naszkicowany!

Wiek XIX trwał aż do sierpnia 1914 - czyli 125 lat. Od dawna nosił w sobie zarodki upadku: zgubne myśli Fouriera, Owena, Saint-Simona i innych nie skończyły się na Marksie (Włodzimierz Eliaszewicz Ułjanow - ksywka „Lenin” - to wiek XX!). Już w latach 80. ubiegłego stulecia zrealizował się Otto von Bismarck (jako tzw. „Kathedersozialismus” - choć, być może, za prekursorów nowoczesnego socjalizmu można uznać niektórych carów Rosji; tak w każdym razie pisał nasz największy Wieszczyk, śp. Zygmunt hr. Krasiński, w słynnym „Memoriale dla Napoleona III”. Tak naprawdę jednak potworności socjalizmu osmielono się na dobre wprowadzić dopiero pod osłoną „konieczności wojennych”: dodruk pieniądza bez pokrycia, trucie ludzi gazami, kontrola państwa nad gospodarką, oraz równouprawienie kobiet (wymyślił to rząd amerykański: w zbrojnej chęci zastąpienia mężczyzn, którzy popłynęli na front, dofinansował organizację „emancypantek”, zaczęły je nagłaśniać w radio i prasie - i udało się: kobiety dały się wziąć na lep. Stały przy maszynach i usiadły przy biurkach - i do dziś harują w dwóch etatach, jak głupie; rządy zresztą nadal dofinansują „organizację kobiece”, które bez tych pieniędzy były zupełnie już zerem).

Od tej pory d\*\*\*kracja i socjalizm rozwijały się równo. A właściwie nierówno: w narodowo-socja-

## Janusz Korwin-Mikke:

# Jak długo?

listycznych Niemczech trochę ludzi wymordowano, w Sowiecie wymordowano 10 razy więcej, a w Azji 100 razy więcej. Na zachód od Renu mordowano z rzadka, gdyż potęgę telewizji wystraszyla rządów, by utrzymać ludzi w stanie permanentnego ogłupienia. W pewnym sensie TV jest wynalazkiem niesłychanie humanitarnym: gdyby nie było TV (i radio), to dziesięć rządów w Polsce i w Europie nie przetrwałoby roku - a w obronie socjalizmu musiałyby strzelać i mordować jak Hitler, albo i jak Lenin. Obecnie wystarczy ogłupiać. Jak skutecznie zauważył wybitny socjalista cesarz Klaudiusz Druzus Germanik, znany lepiej jako Neron, moloch potrzebuje tylko chleba i igrzysk. O chleb zadbał niejaki Norman Ernest Borlaug, twórca „zielonej rewolucji” - no, a telewizja to co godzina igrzyska, jakich Neron nie zdołałby nigdy wymyślić. Ludzie cierpią dziś pod najdłuższą tyranią, na przykład nigdy w historii przed 1917 rokiem nie odebrano rodzicom prawa do decydowania o tym, czego uczyć się ich dzieci - a obecnie w większości neobarbarzyńskich państw urzędnicy mają prawo orzec, że rodzice „niewłaściwie” wychowują dziecko - i im je odebrać!!! Co ludzie, ogłupiani systematycznie przez TV, traktują jako dobro? „opiekę nad dzieckiem!!!!!!” - i nie rzucają kamieniami!

Ten obrzydliwy Wiek XX, wiek Kołomy i Oświęcimia - a także przymusu zapinania pasów we własnych samochodach - jednym słowem: wiek pogardy dla Jednostki, pogardy dla jej decyzji, wiek rządów Głupiej Masy - właśnie się kończy. Nie, oczywiście nie skończy się w tę Noc św. Sylwestra; skończy się w dniu, w którym zbankrutują fundusze emerytalne. Może to być za miesiąc - może za 20 lat. Nikt tego nie wie.

Póki ubezpieczenia są obowiązkowe Wiek XX, wiek socjalizmu, trwa. I trwać będzie - aż zbankrutuje.

Najgorszą bodaj cechą XX wieku jest powszechna ciemnota. Państwowo „przymusowe wykształcenie” w reżymowych szkołach spowodowało, że, jak podaje „WPROST”, już 80% obywateli nie rozumie prostych komunikatów (w 1970: 64%, w 1985: 70%). Ludzi trzeba nieźle ogłupić, by np. obowiązek posiadania „karty pływackiej!” nazywał się „Wolnością do bezpiecznego pływania” - i nie buntowali się! Cała szkoła to uczenie soc-bredni, z wzbijaniem do głowy sloganów o „walce z rasizmem” i o „równouprawienie kobiet” na czele. Dziecko, oczywiście, i tak wie, że kobieta jest czymś innym niż mężczyzna, a obcy to obcy (zaś my som najlepsze - a skoro my som lepsze, to uńy musom być gorsze - no, nie?! - ale konieczność bezmyślnego powtarzania frazesów sprzecznych w najoczywistszy sposób ze zdrowym rozsądkiem, doświadczeniem i tradycją powoduje, że dzieci w ogóle w szkołach się nie uczą. Najlepszy dowód, że 4/5 absolwentów szkół, uczonych przeciw arytmetyki, dało się przed rokiem przekonać, że nowe Milenium zaczęło się... rok temu!!

I to powszechnie neo-niewolnictwo. Niewolnik nie ma się utopić, niewolnik ma być ubezpieczony i zapięty pasami w samochodzie - dopóki przynosi zyski. Gdy niewolnik już przynosi więcej strat niż zysków - to „euthanazja”. Jednak w starożytności właściciele niewolników nie mordowali ich na starość...

Ale spoko! XXI wiek będzie zupełnie inny. Po nieuniknionym załamaniu się socjalistycznej gospodarki wrócimy do Świata Wolności. Prywatne wyprawy raketowe niedługo skolonizują Marsa, a może i Wenus - niechno tylko państwa osłabną do tego stopnia, że nie będą w stanie zabraniać takich ekspedycji!

A słabną - bo bankrutują. Które państwo europejskie - poza ksc.Liechtenstein - nie ma obecną górę dylułów?

Na Nowy Rok, Nowe Stulecie i Nowe Tysiąclacie wznoszę wiec toast:

Niech bankrutują jak najszybciej! O wielkie bankructwo socjal-demokracji, prosimy, Cię, Panie!

Na pohybel im! Niech żyje Wolność!

